叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 为美国板球而“呐喊”(a Bawl For American Cricket) 000001

2. 为美国板球而“呐喊”(a Bawl For American Cricket) 000002

3. 为美国板球而“呐喊”(a Bawl For American Cricket) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

为美国板球而“呐喊”(A Bawl for American Cricket)

[-]	[noʊts]
Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n]	[hæz; həz]	[bɪn]	['stændərdaɪzd]	.
Punctuation	**has**	**been**	**standardized**	**.**
标点	有	到过	标准化	.

标点符号已经标准化。

[ðɪs]	[bʊk]	[wʌz; wəz]	['rɪt(ə)n]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['pɪriəd]	[wen]	['meni]	[wɜ:rdz]	[hæd; həd]	[nɑ:t]	[bɪ'kʌm]
This	**book**	**was**	**written**	**in**	**a**	**period**	**when**	**many**	**words**	**had**	**not**	**become**
这	书	曾是	书面	在	一个	时期	什么时候	许多	字	有	不是	变得

['stændərdaɪzd]	[ɪn]	[ðer; ðər]	['spelɪŋ]	.
standardized	**in**	**their**	**spelling**	**.**
标准化	在	他们的	拼写	.

这本书写于很多单词拼写尚未标准化的时期。

[wɜ:rdz]	[meɪ]	[hæv; həv]	['mʌltɪp(ə)l]	['spelɪŋ]	[ˌveəri:'eiʃənz]	[ɔ:r]	[ˌɪnkən'sɪstənt]	[ˌhaɪfə'neɪʃn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tekst]
Words	**may**	**have**	**multiple**	**spelling**	**variations**	**or**	**inconsistent**	**hyphenation**	**in**	**the**	**text**
字	可能	有	多种的	拼写	变体	或者	不一致	连字符	在	这	文本

[sʌtʃ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['fɑ:loʊɪŋ]	:
such	**as**	**the**	**following**	**:**
这样的	作为	这	下列的	:

文本中单词可能存在多种拼写变体或不一致的连字符使用情况，例如：

[ə'nɑ:məli]	[ɪmpləmənts]	[pə'zɛst]
anomoly	**impliments**	**posessed**
异常	实施	拥有

异常实现所拥有

[ætətu:dz]	-	[pə'zɛʃən]
atitudes	**innure**	**posession**
态度	-	所有权

态度养成拥有

-	-	['roʊbəri]
boundarys	**instanteneously**	**robery**
-	-	强盗

边界瞬间抢劫

[kə'tæstrəfi]	['ɪʃər]	['skɑ:ts]
catastrophy	**Isher**	**Scotts**
灾难	洗衣机	斯科茨

灾难 伊舍尔·斯科特

[kəmpʌlsɜ-i]	-	-
compulsary	**MARLEYBONE**	**Seinor**
强制性的	-	-

强制性的 MARLEYBONE Seinor

-	-	-
consiantly	**Oxfork**	**suspiciens**
-	-	-

始终牛津郡的怀疑

[dɪ'sɪʒən] - -
descision **pavileon** **technally**
决定 - -

技术上的决策亭

[ɪntʃænst] - -
enchanced **Pennenden** **terrefic**
增强 - -

增强的 Pennenden terrefic

['ɛpsən] [pər'si:v] [θər]
Epson **percieve** **ther**
爱普生 感知 那里

爱普生感知

- [fɪ'nɑ:mɪnəl]
equiblirum **phenominal** **tremendious**
- 非凡的 巨大的

平衡现象巨大

- - [ənkɑ:nʃəsli]
exigincies **ploug** **unconciously**
- - 无意识地

需求无意识地耕耘

[hɑ:rtfɚdʃɚ] [pə'zɛs]
Hartfordshire **posess**
哈特福德郡 拥有

哈特福德郡拥有

[træn'skraɪbər] [noʊts] [ɑ:r; ər] [ju:st] [wen] ['meɪkɪŋ] [kə'rekʃnz] [tu:; tə][ðə; ði][tekst][fɔ:r; fər] ['ɑ:bviəs]
Transcriber **Notes** **are** **used** **when** **making** **corrections** **to** **the** **text** **for** **obvious**
转录员 笔记 是 用过的 什么时候 制作 更正 到 这 文本 为了 明显的
['prɪntɪŋ] ['erərz] [ɔ:r][tu:; tə][prə'vaɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði]['mɑ:dərn] ['ri:dər] .
printing **errors** **or** **to** **provide** **additional** **information** **for** **the** **modern** **reader** **.**
印刷 错误 或者 到 提供 额外的 信息 为了 这 现代的 读者 .

转录员注释用于更正文本中明显的印刷错误，或为现代读者提供补充信息。

[ði:z] [noʊts] [ɑ:r; ər][nɑ:t][aɪ'dentɪfaɪd][ɪn][ðə; ði][tekst] ,
These **notes** **are** **not** **identified** **in** **the** **text** **,**
这些 笔记 是 不是 已识别 在 这 文本 ,

这些注释在正文中没有被标明。

[bʌt; bət][hæv; həv] [bɪn] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sekʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
but **have** **been** **accumulated** **in** **a** **single** **section** **at** **the** **end** **of** **the** **book** **.**
但 有 到过 积累 在 一个 单身的 部分 在 这 结尾 的 这 书 .

但这些内容都集中在本书末尾的一个章节中。

“ ['krɪkɪt]
“ **CRICKET**
“ 蟋蟀

“蟋蟀

” [ðə; ði] ['wɪkɪt] ['ki:pər] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
” **THE** **WICKET** **KEEPER** **IN** **POSITION** **.**
” 这 便门 守门员 在 位置 .

“守门员已就位。”

[ə; eɪ]
A
一个

一个

“ [bɔːl]
“ BAWL
“ 呶

“呶

” [fɔːr; fər]
” FOR
” 为了

”为了

[əˈmerɪkən] [ˈkrɪkɪt]
AMERICAN CRICKET
美国人 蟋蟀

美国板球

[ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]
DEDICATED TO
投入的 到

谨以此献给

[əˈmerɪkən] [juːθ]
AMERICAN YOUTH
美国人 青年

美国青年

[baɪ][dʒəʊnz] [ˈwistə] .
BY JONES WISTER .
经过 琼斯 西斯特 .

作者：琼斯·威斯特。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

[ˌfɪləˈdelfɪr] , [pɑː] . : - .
PHILADELPHIA , PA . : 1893 .
费城 , 宾夕法尼亚州 . : - .

宾夕法尼亚州费城：1893 年。

[ˌɪntrəˈdʌktəri] .
Introductory .
引言 .

引言。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][ˈfaʊnt(ə)n][ʌv; əv] [juːθ] [ˈləːkiŋ] [ɪn]
It has been our good fortune to find the fountain of youth lurking in
它 有 到过 我们的 好的 财富 到 寻找 这 喷泉 的 青年 潜伏 在
[ðə; ði][aʊt] - [dɔːr] [ˈpleʒərz] [ʌv; əv] [ˈskeɪtɪŋ] ,
the out - door pleasures of Skating ,
这 出去 - 门 快乐 的 溜冰 ,

我们很幸运地在滑冰这项户外运动中发现了青春之泉。

[ˈswɪmɪŋ] , [ˈroʊɪŋ] , [ˈhɔːrsbæk] [ˈraɪdɪŋ] , [ˈtenɪs] , [beɪs] [bɔːl][ænd; ənd] [ˈkrɪkɪt] .
Swimming , Rowing , Horseback Riding , Tennis , Base Ball and Cricket .
游泳 , 划船 , 马背 骑术 , 网球 , 根据 球 和 蟋蟀 .

游泳、划船、骑马、网球、棒球和板球。

[ðə; ði] “ [groʊn] - [ʌp] ” [foʊk][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['juːtəlaɪzɪŋ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [meɪd] [baɪ] [juːθ]

The	“	grown	-	up	”	folk	are	now	engaged	in	utilizing	the	discovery	made	by	youth
这	“	生长	-	向上	”	民间	是	现在	已订婚的	在	利用	这	发现	制成	经过	青年

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

thousands	of	years	ago	,
数千	的	年	前	,

如今，“成年人”正在利用几千年前年轻人所取得的发现。

[ðæt] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['ɪnəs(ə)nt] [ˌə'mjuːzmənts] .

that	health	and	happiness	depend	upon	their	innocent	amusements	.
那	健康	和	幸福	依赖	之上	他们的	清白的	娱乐	.

他们的健康和幸福取决于他们无伤大雅的娱乐活动。

['kɑːlɪdʒ] ['fækltiz] [hæv; həv] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔrəlz] [ʌv; əv] [juːθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [sək'ses] [ɪn]

College	Faculties	have	realized	that	the	morals	of	youth	as	well	as	success	in
大学	学院	有	已实现	那	这	德	的	青年	作为	出色地	作为	成功	在

['æftər][laɪf] ,

after	life	,
后	生活	,

大学教职员工已经意识到，青年人的道德品质以及他们未来人生的成功，

[dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ði] [gʊd] [helθ] [en'dʒendəd] [baɪ] [kəm'petətɪv] ['pɑːstaimz] .

depend	upon	the	good	health	engendered	by	competitive	pastimes	.
依赖	之上	这	好的	健康	产生的	经过	竞争的	消遣	.

依靠竞技性消遣活动带来的良好健康。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][laɪz][ɪn][ðə; ði] [kə'rekt] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] .

The	strength	of	a	nation	lies	in	the	correct	training	of	the	young	.
这	力量	的	一个	国家	谎言	在	这	正确的	训练	的	这	年轻的	.

国家的强盛在于对青年人的正确培养。

“ ['ɪŋgləndz] [greɪt] ['viktəriz] [ɑːn][lænd][ænd; ənd] [siː] [wɜːr; wər] [wʌn] [baɪ][ðə; ði][men] ,

“	England's	great	victories	on	land	and	sea	were	won	by	the	men	,
“	英格兰的	伟大的	胜利	在	土地	和	海	是	韩元	经过	这	男人	,

“英国在陆地和海上取得的伟大胜利都是由男儿们赢得的。”

[huː] [wen] [bɔɪz] [wiːldid] [ə; eɪ] ['krɪkɪt] [bæt] , [pʊld] [æn; ən] [ɔːr] , [ɔːr] [kɪkt] [ðə; ði] [fʊt] [bɔːl] .

who	when	boys	wielded	a	cricket	bat	,	pulled	an	oar	,	or	kicked	the	foot	ball	.
WHO	什么时候	男孩们	挥舞	一个	蟋蟀	蝙蝠	,	拉	一个	桨	,	或者	踢	这	脚	球	.

当年男孩们挥舞板球棒、划桨或踢足球时，他们是谁？

” [ə'merɪkə] [tuː] [hæz; həz][hæd; həd][hɜːr; hər] [kən'flɪkts] , [ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] ['ʌðər] .

”	America	too	has	had	her	conflicts	,	and	may	have	others	.
”	美国	也	有	有	她	冲突	,	和	可能	有	其他的	.

“美国也曾有过冲突，而且可能还会有其他冲突。”

[ðiːz] [laɪnz][ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] [juːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fer] [lænd] ,

These	lines	are	offered	to	the	youth	of	this	fair	land	,
这些	线条	是	提供	到	这	青年	的	这	公平的	土地	,

谨以此诗献给这片美丽土地上的青年们。

[ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ðer; ðər] ['ɪnəs(ə)nt] [pleɪ] [meɪ] [prɪ'per] [ðem; ðəm] ['mentəli] ,

in	the	hope	that	their	innocent	play	may	prepare	them	mentally	,
在	这	希望	那	他们的	清白的	玩	可能	准备	他们	精神上	,

希望他们天真的游戏能够帮助他们做好心理准备，

['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mɔːrəli] [fɔːr; fər] [wət'evər] ['bætlz] [laɪf] [meɪ] [hæv; həv][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ðem; ðəm]

physically	and	morally	for	whatever	battles	life	may	have	in	store	for	them
身体	和	道德上	为了	任何	战斗	生活	可能	有	在	店铺	为了	他们

.

:

.

无论生活会给他们带来怎样的挑战，他们都要在身体和精神上做好准备。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [huː] [wʊd] ['glædli] [lɜːrn] [tuː; tə] [pleɪ] ['krɪkɪt] , [ɪf] [ðə; ði]

We	believe	there	are	many	who	would	gladly	learn	to	play	cricket	,	if	the
我们	相信	那里	是	许多	WHO	会	乐意	学习	到	玩	蟋蟀	, 如果		这

[ˌɑːpər'tuːnəti] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] .

opportunity	presented	itself	.
机会	呈现	本身	.

我们相信，如果有机会，很多人都会很乐意学习打板球。

['oʊnli][ðə; ði] ['feɪvərd] [fjuː] [lɪv; laɪv] [nɪr] [ɪ'stæblɪʃt] [graʊndz] ,

Only	the	favored	few	live	near	established	grounds	,
仅有的	这	受青睐	很少	居住	靠近	已确立的	理由	,

只有少数受宠的人才能住在成熟的社区附近。

[waɪl] [ðə; ði] ['meni] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [bʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [geɪm] .

while	the	many	are	unable	to	find	even	a	book	upon	the	game	.
尽管	这	许多	是	无法	到	寻找	甚至	一个	书	之上	这	游戏	.

而许多人甚至找不到一本关于这款游戏的书。

[ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] ['krɪkɪt] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [gʊd] [helθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ,

The	enjoyment	of	cricket	,	followed	by	the	good	health	which	it	brings	,
这	享受	的	蟋蟀	,	随后	经过	这	好的	健康	哪个	它	带来	,

享受板球运动的乐趣，以及它带来的健康益处，

[ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['iːzi] [græsp][ʌv; əv][ɔːl] , [nɔːr] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv][ðə; ði]

is	within	the	easy	grasp	of	all	,	nor	does	it	depend	upon	the	standard	of	the
是	之内	这	简单的	抓牢	的	全部	,	也不	做	它	依赖	之上	这	标准	的	这

[pleɪ] ,

play	,
玩	,

它易于所有人理解，也不取决于剧本的水平。

[bʌt; bət][tɜːrnz] ['ræðər] [ə'pɑːn][ɪts] [i'kwɑːləti] .

but	turns	rather	upon	its	equality	.
但	转弯	相当	之上	它是	平等	.

但它更注重的是平等性。

[ðə; ði] ['meməriz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] , [ðoʊ] [dɪr] [tuː; tə] ['meni] ,

The	memories	of	the	past	,	though	dear	to	many	,
这	回忆	的	这	过去的	,	尽管	亲爱的	到	许多	,

虽然过去的记忆对许多人来说弥足珍贵，

[wɪl] [nɑːt][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [bɔːr] [ðoʊz] [huː] [lʊk] ['ræðər] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

will	not	be	used	to	bore	those	who	look	rather	to	the	future	.
将要	不是	是	用过的	到	钻孔	那些	WHO	看	相当	到	这	未来	.

不会用来让那些着眼于未来的人感到无聊。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [wiː; wi] [lʌv] , [meɪ] [pruːv]

But	a	few	words	about	the	origin	of	the	game	we	love	,	may	prove
但	一个	很少	字	关于	这	起源	的	这	游戏	我们	爱	,	可能	证明

['ɪntrəstɪŋ] .

interesting	.
有趣的	.

但简单介绍一下我们所热爱的这款游戏的起源，或许会很有趣。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['sentʃəri] ['ɪŋglɪʃmən] [wɜːr; wər] [faʊnd] ['pleɪɪŋ] [ðer; ðər]['næʃ(ə)nəl] [geɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði]

Early	in	the	century	Englishmen	were	found	playing	their	national	game	upon	the
早期的	在	这	世纪	英国人	是	成立	玩耍	他们的	国家的	游戏	之上	这

['bjuːtɪf(ə)l] [medəuz] [ʌv; əv] ['dʒəːmən,taun] .

beautiful	meadows	of	Germantown	.
美丽的	草地	的	日耳曼敦	.

世纪初，人们发现英国人在日耳曼敦美丽的草地上玩着他们的国民游戏。

[jʌŋ] [ə'merɪkə] , [æz; əz] [kwɪk] [ðen] [æz; əz] [naʊ] , [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , ['ɔ:rgənaɪzd] [ə; eɪ]

Young	America	,	as	quick	then	as	now	,	to	imitate	a	good	thing	,	organized	a
年轻的	美国	,	作为	快的	然后	作为	现在	,	到	模拟	一个	好的	事物	,	组织	一个

['dʒə:mən,taun] ['krɪkɪt] [klʌb] ,

Germantown	Cricket	Club	,
日耳曼敦	蟋蟀	俱乐部	,

当时的美国青年和现在一样，热衷于模仿好事物，他们组织了一个日耳曼敦板球俱乐部。

[ænd; ənd] [pleɪd] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [fi:ld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɛl,fi:ld] [fɑ:rm] [frʌm; frəm] - [tu:; tə] - .

and	played	upon	a	field	of	the	Belfield	farm	from	1840	to	1846	.
和	玩	之上	一个	场地	的	这	贝尔菲尔德	农场	从	-	到	-	.

1840 年至 1846 年间，他们在贝尔菲尔德农场的一块田地上进行比赛。

[ðoʊz] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] ['glɔ:riəs] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌʌndər'hænd] ['boʊlɪŋ] , ['fɔ:rwərd] [hɪts] [ænd; ənd] ['sɪŋg(ə)l]

Those	were	the	glorious	days	of	underhand	bowling	,	forward	hits	and	single
那些	是	这	辉煌	天	的	暗中	保龄球	,	向前	点击量	和	单身的

['wɪkɪt] .

wicket	.
便门	.

那是下手投球、正手击球和单局得分的辉煌时代。

[ə; eɪ] [stoʊn] ['roʊlər] ['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['gɑ:rdn] [smu:ðd] [ðə; ði] ['pæstʃər] ,

A	stone	roller	borrowed	from	a	neighboring	garden	smoothed	the	pasture	,
一个	石头	滚筒	借来的	从	一个	邻接	花园	平滑	这	牧场	,

从邻近花园借来的石辊将牧场压平。

[ænd; ənd] ['ɔ:lmoʊst] [ðə; ði] ['oʊnli] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [wi:; wi] [rɪ'teɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɪmətɪv] [kri:s] ,

and	almost	the	only	recollection	we	retain	of	this	primitive	crease	,
和	几乎	这	仅有的	回忆	我们	保持	的	这	原始	褶皱	,

而我们对这条原始褶皱几乎唯一保留的记忆，

[ɪz] [ʌv; əv] [tu:] [spɑ:ts] [ber] [ʌv; əv] [græs] , [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv] ['kɑ:nstənt] [ju:z] .

is	of	two	spots	bare	of	grass	,	indicative	of	constant	use	.
是	的	二	地点	裸	的	草	,	指示性的	的	持续的	使用	.

有两个地方光秃秃的，没有草，说明经常有人使用。

[ðɪs] [klʌb] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv] ['krɪkɪt] [baɪ] [ə'mɛrɪkənz] ,

This	club	was	the	pioneer	of	cricket	by	Americans	,
这	俱乐部	曾是	这	先锋	的	蟋蟀	经过	美国人	,

这家俱乐部是美国人开展板球运动的先驱。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɔ:rʌnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['dʒə:mən,taun] ['krɪkɪt] [klʌb] ,

and	the	forerunner	of	the	present	Germantown	Cricket	Club	,
和	这	先行者	的	这	展示	日耳曼敦	蟋蟀	俱乐部	,

以及现在的日耳曼敦板球俱乐部的前身，

[wɪtʃ] [ju:st] [ðə; ði] [ɪmpləmənts] [left] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] [klʌb] , [tu:; tə] [pleɪ] [ɪts] [fɜ:rst] [geɪmz] ,

which	used	the	impliments	left	by	the	old	club	,	to	play	its	first	games	,
哪个	用过的	这	实施	左边	经过	这	老的	俱乐部	,	到	玩	它是	第一的	游戏	,

它使用老俱乐部留下的器械进行了最初的几场比赛。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [də'rekt] [er] [ʌv; əv] [bəuθ] [ɪts] [neɪm] [ænd; ənd] ['prɑ:pərti] .

and	became	the	direct	heir	of	both	its	name	and	property	.
和	成为	这	直接的	继承人	的	两个都	它是	姓名	和	财产	.

并成为其名称和财产的直接继承人。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] [klʌb] , [wɪtʃ] ['ɔ:rgənaɪzd] [ə; eɪ] [jɪr] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['dʒə:mən,taun] ,

But	the	Philadelphia	Club	,	which	organized	a	year	before	the	Germantown	,
但	这	费城	俱乐部	,	哪个	组织	一个	年	前	这	日耳曼敦	,

但费城俱乐部比日耳曼敦俱乐部早一年成立，

[gruː] [aʊt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈjuːniən] [ˈkrɪkɪt] [klʌb] ,

grew	out	of	an	organization	known	as	the	Union	Cricket	Club	,
生长	出去	的	一个	组织	已知	作为	这	联盟	蟋蟀	俱乐部	,

它起源于一个名为联合板球俱乐部的组织，

[wɪtʃ] [ʌpˈheld] [ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [ˌfɪləˈdelfɪr] [ˈɪŋglɪʃmən] [əˈgenst] [nuː] [jɔːk] [ˈɪŋglɪʃmən] [ˈdʊrɪŋ]

which	upheld	the	honor	of	Philadelphia	Englishmen	against	New	York	Englishmen	during
哪个	维持	这	荣誉	的	费城	英国人	反对	新的	约克	英国人	期间

[ðə; ði] “ [ˈfɔːtiːz] .

the	“	Forties	.
这	“	四十年代	.

在“四十年代”，它维护了费城英国人的荣誉，使其免受纽约英国人的侵害。

” [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ˈdekeɪd] [sʌm; səm] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [men] [ˈɔːrgənaɪzd] [ə; eɪ] [ˈkrɪkɪt] [klʌb] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði]

”	During	this	decade	some	University	men	organized	a	cricket	club	known	as	the
”	期间	这	十年	一些	大学	男人	组织	一个	蟋蟀	俱乐部	已知	作为	这

[ˈdʒuːniəs] ,

Juniors	,
青少年	,

“在这十年间，一些大学生组织了一个名为‘少年队’的板球俱乐部，

[ænd; ənd] [pleɪd] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [ˈjuːniən] [graʊnd] .

and	played	upon	the	Union	ground	.
和	玩	之上	这	联盟	地面	.

比赛场地设在联合球场。

[mætʃɪz] [wɜːr; wər] [pleɪd] [ænd; ənd] [praɪz] [bæts] [wɜːr; wər] [ˈɔːfərd] [baɪ] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [ˈmɪtʃəl] ,

Matches	were	played	and	prize	bats	were	offered	by	Dr	.	Mitchell	,
比赛	是	玩	和	奖	蝙蝠	是	提供	经过	博士	.	米切尔	,

比赛期间，米切尔博士提供了奖品球棒。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [es] . [wɪr] [ˈmɪtʃəl] , [wʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði]

the	father	of	Dr	.	S	.	Weir	Mitchell	,	one	of	which	is	now	in	the
这	父亲	的	博士	.	S	.	堰	米切尔	,	一	的	哪个	是	现在	在	这

[pəˈzeʃn] [ʌv; əv] [ˈwɪljəm, ˈdʌbəjuːˈɛm] .

possession	of	Wm	.
拥有	的	威廉	.

S. Weir Mitchell 博士的父亲，其中一人现在由 Wm. 拥有。

[rɑtʃ] [ˈwistə] , [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspoʊkən] [ʌv; əv] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv] [əˈmerɪkən] [ˈkrɪkɪt] ,

Rotch	Wister	,	generally	spoken	of	as	the	father	of	American	Cricket	,
腐烂	威斯特	,	一般来说	说	的	作为	这	父亲	的	美国人	蟋蟀	,

罗奇·威斯特，通常被认为是美国板球之父，

[huː] [wʌn] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ðə; ði] [ˈhænsəm] [skɔːr] [ʌv; əv] - , [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - .

who	won	it	by	the	handsome	score	of	44	,	in	the	year	1845	.
WHO	韩元	它	经过	这	英俊的	分数	的	-	,	在	这	年	-	.

1845年，他以44分的优异成绩赢得了比赛。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [klʌbz] [dɪsˈbændid] [ænd; ənd] [ˈkrɪkɪt] [ˈslʌmbərd] [tɪl] - , [wen] [ðə; ði] [ˌfɪləˈdelfɪr]

All	of	these	clubs	disbanded	and	cricket	slumbered	till	1853	,	when	the	Philadelphia
全部	的	这些	俱乐部	解散	和	蟋蟀	沉睡	直到	-	,	什么时候	这	费城

[klʌb] [ˈɔːrgənaɪzd] .

Club	organized	.
俱乐部	组织	.

所有这些俱乐部都解散了，板球运动沉寂了一段时间，直到 1853 年费城俱乐部成立。

[ˈkæmdən] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːniən] [ænd; ənd] [ˈdʒuːniər] [ˈklʌbz] [mætʃɪz] ,

Camden	had	been	the	scene	of	the	Union	and	Junior	Club's	matches	,
卡姆登	有	到过	这	场景	的	这	联盟	和	初级	俱乐部的	比赛	,

卡姆登曾是联盟队和青年队比赛的场地，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'gen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ðə; ði][best] [saɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [graʊnd] .

and	it	was	again	selected	as	the	best	site	for	the	new	ground	.
和	它	曾是	再次	已选	作为	这	最好的	地点	为了	这	新的	地面	.

它再次被选为新球场的最佳选址。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃmən] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ə'pɑːn][ðə; ði][roʊlz][ʌv; əv] [ðɪs] [klʌb] ,

The	names	of	Englishmen	were	numerous	upon	the	rolls	of	this	club	,
这	姓名	的	英国人	是	很多的	之上	这	卷	的	这	俱乐部	,

该俱乐部名册上有很多英国人的名字。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [prə'feʃən(ə)l] [tɑːm] - [wʌz; wəz][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l][fæst] [raʊnd] [ɑːrm] ['boʊlər] [ʌv; əv]

and	their	professional	Tom	Seinor	was	the	typical	fast	round	arm	bowler	of
和	他们的	专业的	汤姆	-	曾是	这	典型的	快速地	圆形的	手臂	保龄球手	的

[ðə; ði] ['pɪriəd] .

the	period	.
这	时期	.

他们的职业投手汤姆·塞诺是当时典型的快速圆臂投手。

[hiː; hi] [treɪnd] [ðə; ði] [ɪ'levnz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] [klʌbz] ,

He	trained	the	elevens	to	meet	the	St	.	George	and	New	York	Clubs	,
他	受过训练	这	十一	到	见面	这	英石	.	乔治	和	新的	约克	俱乐部	,

他训练了十一名队员，准备与圣乔治俱乐部和纽约俱乐部进行比赛。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔː] [ænd; ənd] ['wʌndər] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [ə'merɪkən] ['krɪkɪtər] .

and	was	regarded	with	awe	and	wonder	by	the	young	American	cricketer	.
和	曾是	认为	和	敬畏	和	想知道	经过	这	年轻的	美国人	板球运动员	.

年轻的美国板球运动员对他充满了敬畏和惊奇。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɔːr]['iːv(ə)n][ðə; ði][mæn] ,

The	boy	or	even	the	man	,
这	男生	或者	甚至	这	男人	,

男孩，甚至是男人，

[huː] [kʊd; kəd] [blɑːk] [ðə; ði] ['kænən] [bɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['jɔːkʃiəmən] [wʌz; wəz][ðə; ði]['hɪroʊ]

who	could	block	the	cannon	balls	of	the	mighty	Yorkshireman	was	the	hero
WHO	可以	堵塞	这	大炮	球	的	这	强大的	约克郡人	曾是	这	英雄

[ʌv; əv][ðə; ði]['aʊər] .

of	the	hour	.
的	这	小时	.

能够挡住约克郡勇士炮弹的人，就是当时的英雄。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['hɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] - [bɔːlz] ['skersli] ['entərd] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

The	idea	of	hitting	his	terrefic	balls	scarcely	entered	the	heads	of	the	boys	.
这	主意	的	击中	他的	-	球	几乎	进入	这	头部	的	这	男孩们	.

男孩们几乎没有想到要击打他那惊人的球。

['oʊnli] ['ɪŋglɪʃmən] [wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [skɔːr] [ə'genst] [sʌtʃ] ['spiːdi]

Only	Englishmen	were	supposed	to	be	able	to	score	against	such	speedy
仅有的	英国人	是	据称	到	是	有能力的	到	分数	反对	这样的	迅速

['boʊlɪŋ] .

bowling	.
保龄球	.

人们原本以为只有英国人才能在这种速度的投球下得分。

[ðə; ði] ['dʒəːmən,taun] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd]['ɔːrgənaɪzd][ðer; ðər] [klʌb] [ɪn] - ,

The	Germantown	boys	who	had	organized	their	club	in	1854	,
这	日耳曼敦	男孩们	WHO	有	组织	他们的	俱乐部	在	-	,

1854年，日耳曼敦的男孩们组织了他们的俱乐部。

[pleɪd] ['oʊnli][wʌn][ɔːr] [tuː] ['loʊk(ə)l] [tiːmz] ['dʊrɪŋ] [ɪts][fɜːrst]['siːz(ə)n] ,

played	only	one	or	two	local	teams	during	its	first	season	,
玩	仅有的	一	或者	二	当地的	团队	期间	它是	第一的	季节	,

第一个赛季只和一两支当地球队交过手，

[tʃiːf] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] ['delfiən] - , [huːz] [ɪn'θuːziæzəm][fɔːr; fər]
chief **of** **which** **was** **against** **the** **Delphian** **Circumferaneous** **,** **whose** **enthusiasm** **for**
首席 的 哪个 曾是 反对 这 德尔菲安 - , 谁 热情 为了
['krɪkɪt] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [ɪ'vɪnst] [bɪ'fɔːr] ['brekfəst] .
cricket **was** **often** **evinced** **before** **breakfast** **.**
蟋蟀 曾是 经常 表现出 前 早餐 .

其中最主要的敌人是德尔斐环岛民，他们对板球的热情常常在早餐前就显露出来。

[ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] [wen] ['præktɪs] [hæd; həd] [ɪm'pruːvd] [ðer; ðər] [pleɪ] , [ðeɪ] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði]
A **year** **later** **when** **practice** **had** **improved** **their** **play** **,** **they** **challenged** **the**
一个 年 之后 什么时候 实践 有 改进 他们的 玩 , 他们 挑战 这
-
,
Philadelphian's **,**
-
,

一年后，经过练习，他们的球技有所提高，于是他们向费城队发起了挑战。

[huː] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌhɪrtu'fɔːr] [kən'sɪdərd] [tuː] ['paʊərf(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [peɪd] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]
who **they** **had** **heretofore** **considered** **too** **powerful** **,** **but** **they** **paid** **the** **highest**
WHO 他们 有 此前 经过考虑的 也 强大的 , 但 他们 有薪酬的 这 最高
['kɑːmplɪmənt][tuː; tə][tɑːm] - ,
compliment **to** **Tom** **Seinor** **,**
赞扬 到 汤姆 - ,

他们之前一直认为汤姆·塞诺尔权力过大，但现在却给予了他最高的评价。

[baɪ] ['bɑːrɪŋ] [hɪm; ɪm] ;
by **barring** **him** **;**
经过 禁止 他 ;

禁止他进入；

[fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ɪn] [ðoʊz] ['ɜːrli] [deɪz] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv]
for **even** **in** **those** **early** **days** **they** **had** **a** **keen** **eye** **to** **the** **advantages** **of**
为了 甚至 在 那些 早期的 天 他们 有 一个 敏锐的 眼睛 到 这 优势 的
['vɪktəri] .
victory **.**
胜利 .

因为即使在早期，他们也敏锐地意识到了胜利的好处。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ə'freɪd] , [oʊld] ['brædʃɔː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [haɪ] ['bʌtnd] [vest] [ænd; ənd]
But **they** **were** **not** **afraid** **,** **old** **Bradshaw** **with** **his** **high** **buttoned** **vest** **and**
但 他们 是 不是 害怕的 , 老的 布拉德肖 和 他的 高的 纽扣 背心 和
[stɪf] [haɪ] [hæt] ,
stiff **high** **hat** **,**
僵硬的 高的 帽子 ,

但他们并不害怕，老布拉德肖穿着高领背心，戴着硬挺的高帽。

[nɔːr][ʌv; əv] [dɪr] [oʊld]['mɪsɪz] . ['brædʃɔː] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][kaɪnd][wɜːrdz][ænd; ənd][hɜːr; hər] “ [kuːp]
nor **of** **dear** **old** **Mrs** **.** **Bradshaw** **,** **with** **her** **kind** **words** **and** **her** **“** **coop**
也不 的 亲爱的 老的 太太 . 布拉德肖 , 和 她 种类 字 和 她 “ 合作社
[ʌv; əv] [teɪ] .
of **tay** **.**
的 泰 .

也忘不了亲爱的老布拉德肖太太，她和蔼的话语和她那“泰式鸡舍”。

” [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['krɪkɪtɪŋ] ['stændpɔɪnt] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] [ə'merɪkən]
” **From** **a** **cricketing** **standpoint** **,** **the** **English** **of** **that** **day** **regarded** **the** **American**
” 从 一个 板球 立场 , 这 英语 的 那 天 认为 这 美国人
['ɔːlmoʊst][wɪð; wɪθ] [kən'tempt] ;
almost **with** **contempt** **;**
几乎 和 鄙视 ;

“从板球的角度来看，当时的英国人几乎对美国人抱有轻蔑的态度；

[ˌsɪks'tiːn] , [ˌeɪ'tiːn] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] ['twenti] - [tuː] , [ɪf] [ðə; ði]['lætər] ['nʌmbər] [kʊd; kəd][biː; bi]

sixteen	**,**	**eighteen**	**and**	**often**	**twenty**	**-**	**two**	**,**	**if**	**the**	**latter**	**number**	**could**	**be**
十六	,	十八	和	经常	二十	-	二	,	如果	这	后者	数字	可以	是

['mʌstəd] , [wɜːr; wər] [mætʃt] [ə'genst] [ɪ'lev(ə)n] ['ɪŋglɪʃmən] .

mustered	**,**	**were**	**matched**	**against**	**eleven**	**Englishmen**	**.**
集结	,	是	匹配	反对	十一	英国人	.

十六、十八，甚至二十二人（如果能召集到二十二人的话），与十一名英国人对战。

['rekərdz] [ʌv; əv] ['meni] [sʌtʃ] [mætʃɪz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːtiːz] [ænd; ənd] ['fɪftɪz] .

Records	**of**	**many**	**such**	**matches**	**may**	**be**	**found**	**during**	**the**	**Forties**	**and**	**Fifties**	**.**
记录	的	许多	这样的	比赛	可能	是	成立	期间	这	四十年代	和	五十年代	.

在20世纪40年代和50年代，可以找到许多此类比赛的记录。

[ðə; ði][læst][wiː; wi] [bɪ'liːv] [wʌz; wəz] [pleɪd] [wen] [dʒɔːrdʒ] [pɑːrz] [ɪ'lev(ə)n] [pleɪd] [ə; eɪ] ['twenti] - [tuː]

The	**last**	**we**	**believe**	**was**	**played**	**when**	**George**	**Parr's**	**eleven**	**played**	**a**	**twenty**	**-**	**two**
这	最后的	我们	相信	曾是	玩	什么时候	乔治	帕尔的	十一	玩	一个	二十	-	二

,

,

,

我们认为上一次进行这种比赛是在乔治·帕尔率领的十一队对阵二十二队的时候。

[kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði][best] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['krɪkɪtər] [frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] ,

composed	**of**	**the**	**best**	**English**	**and**	**American**	**cricketers**	**from**	**New**	**York**	**,**
由	的	这	最好的	英语	和	美国人	板球运动员	从	新的	约克	,

['nuːərk; 'njuːərk] , [ænd; ənd] [ˌfɪlə'delfɪr] ,

Newark	**,**	**and**	**Philadelphia**	**,**
纽瓦克	,	和	费城	,

由来自纽约、纽瓦克和费城的英国和美国最优秀的板球运动员组成。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] - .

in	**the**	**Fall**	**of**	**1859**	**.**
在	这	落下	的	-	.

1859年秋季。

['lɔki] [ðə; ði] [greɪt] ['wɪkɪt] ['kiːpər] , ['dʒæksən] , [ðə; ði][fæst] ['boʊlər] , ['heiwəd] [ænd; ənd]['kɑːrpəntər]

Lockyer	**the**	**great**	**wicket**	**keeper**	**,**	**Jackson**	**,**	**the**	**fast**	**bowler**	**,**	**Hayward**	**and**	**Carpenter**
洛克耶	这	伟大的	便门	守门员	,	杰克逊	,	这	快速地	保龄球手	,	海沃德	和	木匠

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['bætsmən] ,

the	**magnificent**	**batsmen**	**,**
这	壮丽	击球手	,

伟大的守门员洛克耶，快速投球手杰克逊，以及杰出的击球手海沃德和卡彭特。

[wɪð; wɪθ]['dʒuːljəs] [sə'sɑːr] , ['lɪliˌwaɪt] [kæfɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest] [wʌn] [ə; eɪ] [wel] [fɔːt] ['vɪktəri] .

with	**Julius**	**Ceasar**	**,**	**Lillywhite**	**Caffyn**	**,**	**and**	**the**	**rest**	**won**	**a**	**well**	**fought**	**victory**	**.**
和	尤利乌斯	凯撒	,	莉莉怀特	卡芬	,	和	这	休息	韩元	一个	出色地	战斗	胜利	.

在尤利乌斯·凯撒、莉莉怀特·卡芬等人的带领下，取得了一场酣畅淋漓的胜利。

[bɪ'fɔːr] ['kɑːrpəntər][hæd; həd] [meɪd] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [rʌnz] ,

Before	**Carpenter**	**had**	**made**	**half**	**a**	**dozen**	**runs**	**,**
前	木匠	有	制成	一半	一个	打	跑步	,

在卡彭特跑了六次之前，

[hiː; hi] ['elɪveɪtɪd] [ə; eɪ][ˌem aɪ 'es] - [kɔːld] “ [waɪd] ” ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] “ [mɪd] [ɔːf] ” [huː] [kɔːt]

he	**elevated**	**a**	**mis**	**-**	**called**	**“**	**wide**	**”**	**into**	**the**	**hands**	**of**	**“**	**mid**	**off**	**”**	**who**	**caught**
他	升高	一个	误	-	称为	“	宽的	”	进入	这	双手	的	“	中	离开	”	WHO	捕捉

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

他将一个误判为“偏出”的球高高挑起，球落到了中外野手的手中，被他接住了。

[ðə; ði]['ʌmpaɪər] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə]['rektɪfaɪ][hɪz; ɪz]['pælpəb(ə)l] ['erər] , [soʊ][ðə; ði]['bætər] [wʌz; wəz] “ [nɑːt]

the	umpire	declined	to	rectify	his	palpable	error	,	so	the	batter	was	“	not
这	裁判	拒绝	到	纠正	他的	可感知的	错误	,	所以	这	连击	曾是	“	不是

[aʊt] ” [ɑːn][ə; eɪ] “ [kætʃ] .

out	”	on	a	“	catch	.
出去	”	在	一个	“	抓住	.

裁判拒绝纠正他明显的错误，因此击球手“未出局”，因为“接球”成功。

” ['heiwəd] [wʌz; wəz][ɪn][wɪð; wɪθ]['kɑːrpəntər] [wen] [ðɪs] ['kʌlpəb(ə)l] [dɪ'sɪʒən] [wʌz; wəz] [meɪd] ,

”	Hayward	was	in	with	Carpenter	when	this	culpable	descision	was	made	,
”	海沃德	曾是	在	和	木匠	什么时候	这	有罪的	决定	曾是	制成	,

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [ə'kɜːrd] ,

and	before	a	separation	occurred	,
和	前	一个	分离	发生	,

“做出这个应受谴责的决定时，海沃德和卡彭特在一起，而且是在他们分居之前。”

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [rʌnz] [hæd; həd] [bɪn] [skɔːrd] .

more	than	one	hundred	runs	had	been	scored	.
更多的	比	一	百	跑步	有	到过	得分	.

得分已超过一百分。

['meni] [huː] [sɔː] [ðɪs] [mætʃ] [dɪ'klerd] [ðæt] [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['erər] ,

Many	who	saw	this	match	declared	that	but	for	the	error	,
许多	WHO	锯	这	匹配	声明	那	但	为了	这	错误	,

许多观看这场比赛的人都表示，如果不是因为这个失误，

[ðə; ði] [prə'feʃənl] [maɪt] [hæv; həv][nɑːt][wʌn][ðə; ði] [geɪm] .

the	Professionals	might	have	not	won	the	game	.
这	专业人士	可能	有	不是	韩元	这	游戏	.

职业队可能没能赢得比赛。

[ɔːl] ['ɪŋglənd] [ɪ'levnz] [kəm'poʊzd] [ɪn'taɪərli][ʌv; əv] [prə'feʃənl] , [stɪl] [pleɪ] ['twenti] - [tuːz] [ɪn][ðə; ði]

All	England	elevens	composed	entirely	of	professionals	,	still	play	twenty	-	twos	in	the
全部	英格兰	十一	由	完全	的	专业人士	,	仍然	玩	二十	-	二	在	这

['kʌntri] ['distrikts] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,

country	districts	of	England	,
国家	地区	的	英格兰	,

所有由职业球员组成的英格兰十一队，仍然在英格兰乡村地区参加二十二人制比赛。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][wɪn] , ['iːv(ə)n] [ə'genst] [sʌtʃ] [ɪ'nɔːrməs] [ɑːdz] .

and	often	win	,	even	against	such	enormous	odds	.
和	经常	赢	,	甚至	反对	这样的	巨大的	赔率	.

即使面对如此巨大的劣势，他们也常常能够获胜。

[ə'merɪkən] ['peɪtriətɪzəm][noʊ][lɔːŋgər] [pə'mits] [sʌtʃ] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ə'poʊzɪŋ] [tiːmz] ,

American	patriotism	no	longer	permits	such	differences	in	opposing	teams	,
美国人	爱国主义	不	更长	许可证	这样的	差异	在	反对	团队	,

美国的爱国主义不再允许对立球队之间存在这样的分歧。

[bʌt; bət] [pri'fəːz] [tuː; tə]['iːkwəlaɪz][ðə; ði]['merɪts][ʌv; əv] ['pleɪɝz] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [wel]

but	prefers	to	equalize	the	merits	of	players	,	in	order	to	secure	well
但	偏好	到	均衡	这	优点	的	玩家	,	在	命令	到	安全的	出色地

[kən'testid] [mætʃɪz] .

contested	matches	.
有争议的	比赛	.

但更倾向于平衡球员的实力，以确保比赛精彩激烈。

[ðə; ði] ['boʊlər] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [di'livərɪŋ] .

THE	BOWLER	IN	THE	ACT	OF	DELIVERING	.
这	保龄球手	在	这	行为	的	运送	.

投球手正在投球。

[miːt] [ðə; ði] [bɔːl] [wɪð; wɪθ] [æz; əz] [fʊl] [ə; eɪ] [bæt] [æz; əz] [ðə; ði] [keɪs] [ədˈmɪts] , [bʌt; bət] [miːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Meet	**the**	**ball**	**with**	**as**	**full**	**a**	**bat**	**as**	**the**	**case**	**admits**	**,**	**but**	**meet**	**it**	**.**
见面	这	球	和	作为	满的	一个	蝙蝠	作为	这	案件	承认	,	但	见面	它	.

尽全力迎击，但一定要迎击。

[ðə; ði] [ˈbætsmən] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɔːl] [tuː; tə] [straɪk] [bæt] .

The	**batsman**	**should**	**not**	**wait**	**for**	**the**	**ball**	**to**	**strike**	**bat**	**.**
这	击球手	应该	不是	等待	为了	这	球	到	罢工	蝙蝠	.

击球手不应该等到球击中球棒才击球。

[ðɪs] [əˈplaɪz] [tuː; tə] [ˈblɑːkɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [ˈtæpɪŋ] .

This	**applies**	**to**	**blocking**	**as**	**well**	**as**	**to**	**tapping**	**.**
这	适用	到	阻塞	作为	出色地	作为	到	窃听	.

这适用于屏蔽和点击操作。

[ˈpeɪʃ(ə)ns] , [ˈfɔːrtɪtuːd] [ænd; ənd] [gʊd] [ˈtempər] , [ʃʊd; ʃəd] [ˈkærəktəraɪz] [ðə; ði] [bɔːl] [ˈpleɪər] [ˈweðər] [əˈpɑːn] “ [ˈdaɪmənd] ” [ɔːr] “ [kriːs] .

Patience	**,**	**fortitude**	**and**	**good**	**temper**	**,**	**should**	**characterize**	**the**	**ball**	**player**	**whether**	**upon**	**“**	**diamond**	**”**	**or**	**“**	**crease**	**.**
耐心	,	坚韧	和	好的	脾气	,	应该	描述	这	球	玩家	无论	之上	“	钻石	”	或者	“	褶皱	.

无论是在球场上还是在球场边，耐心、坚韧和良好的脾气都应该是棒球运动员的特征。

” [ˈtʃæptər] [aɪ] .

”	**CHAPTER**	**I**	**.**
”	章	我	.

“第一章

[kəmˈpɛrɪŋ] [beɪs] [bɔːl] [wɪð; wɪθ] [ˈkrɪkɪt] .

COMPARING	**BASE**	**BALL**	**WITH**	**CRICKET**	**.**
比较	根据	球	和	蟋蟀	.

棒球与板球的比较。

[ðə; ði] [ˈpɑːpjələr] [dɪˈmænd] [fɔːr; fər] [ˈpɜːrfɪkt] [bɔːl] [ˈpleɪɪŋ] , [hæz; həz] [dɪˈveləpt] [sʌtʃ] [mɑːrkt] [ˈdɪfərənsɪz] [ɪn] [ˈɪŋglənd] [ænd; ənd] [əˈmerɪkə] ,

The	**popular**	**demand**	**for**	**perfect**	**ball**	**playing**	**,**	**has**	**developed**	**such**	**marked**	**differences**	**in**	**England**	**and**	**America**	**,**
这	受欢迎的	要求	为了	完美的	球	玩耍	,	有	发达	这样的	标记	差异	在	英格兰	和	美国	,

大众对完美球技的追求，导致英美两国出现了显著差异。

[ðæt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [kəmˈpærɪsn] [bɪˈtwiːn] [beɪs] [bɔːl] [ænd; ənd] [ˈkrɪkɪt] [meɪ] [biː; bi] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ˈriːdɚz] ,

that	**a**	**short**	**comparison**	**between**	**base**	**ball**	**and**	**cricket**	**may**	**be**	**of**	**interest**	**to**	**some**	**readers**	**,**
那	一个	短的	比较	之间	根据	球	和	蟋蟀	可能	是	的	兴趣	到	一些	读者	,

一些读者或许会对棒球和板球的简要比较感兴趣。

[ænd; ənd] [meɪ] [tend] [tuː; tə] [ˈgreɪtər] [ˌtɑːləˈreɪʃn] .

and	**may**	**tend**	**to**	**greater**	**toleration**	**.**
和	可能	趋向	到	更大的	容忍	.

并且可能具有更高的耐受性。

[hɪr] [ðə; ði] [prəˈfeʃən(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [ˈɪntuː] [ˌʌnˈduː] [ˈprɑːmɪnəns] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈrekəgnaɪzd] [skɪl] ,

Here	**the**	**professional**	**has**	**been**	**brought**	**into**	**undue**	**prominence**	**,**	**because**	**of**	**his**	**recognized**	**skill**	**,**
这里	这	专业的	有	到过	带来	进入	过度	显赫地位	,	因为	的	他的	认可	技能	,

在这里，这位专业人士因为其公认的技能而被过度推崇。

[waɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɪg'nɔːr] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði]['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz] ,

while	**the**	**people**	**ignore**	**the**	**efforts**	**of**	**the**	**amateurs**	**,**
尽管	这	人们	忽略	这	努力	的	这	业余爱好者	,

人们忽视了业余爱好者的努力，

[ænd; ənd]['kænɑːt][biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] “ ['kwɔːrtər] ” [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] “ ['kɑːmədi]

and	**cannot**	**be**	**induced**	**to**	**part**	**with**	**their**	**“**	**quarter**	**”**	**to**	**see**	**a**	**“**	**comedy**
和	不能	是	诱导	到	部分	和	他们的	“	四分之一	”	到	看	一个	“	喜剧

[ʌv; əv] [beɪs] [bɔːl] ['erərz] ,

of	**base**	**ball**	**errors**	**,**
的	根据	球	错误	,

他们绝不会为了观看一场“棒球失误喜剧”而掏出“25美分”。

” [ɔːr] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] ['krɪkɪtər] , [tuː; tə][ə'mjuːz][hɪm'self][æt; ət]

”	**or**	**witness**	**the**	**efforts**	**of**	**the**	**undisciplined**	**cricketer**	**,**	**to**	**amuse**	**himself**	**at**
”	或者	证人	这	努力	的	这	散漫	板球运动员	,	到	娱乐	他自己	在

[ðer; ðər] [ɪk'spens] .

their	**expense**	**.**
他们的	费用	.

或者亲眼目睹那些不守纪律的板球运动员如何以取乐为乐，嘲笑他们的行为。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði][suːˌpɪri'ɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['krɪkɪtər] [ɪz][kwaɪt][æz; əz] [mɑːrkt] [æz; əz]

In	**England**	**the**	**superiority**	**of**	**the**	**professional**	**cricketer**	**is**	**quite**	**as**	**marked**	**as**
在	英格兰	这	优势	的	这	专业的	板球运动员	是	相当	作为	标记	作为

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [beɪs] [bɔːl] ['pleɪər] ,

that	**of**	**the**	**professional**	**base**	**ball**	**player**	**,**
那	的	这	专业的	根据	球	玩家	,

在英国，职业板球运动员的优势与职业棒球运动员的优势一样显著。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['regjələr] ['bɪznəs] , [wɪtʃ] [kən'sɪsts][ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði]

but	**his**	**skill**	**is**	**employed**	**in**	**his**	**regular**	**business**	**,**	**which**	**consists**	**in**	**teaching**	**the**
但	他的	技能	是	受雇	在	他的	常规的	商业	,	哪个	由	在	教学	这

['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz] ,

amateurs	**,**
业余爱好者	,

但他的技能运用在了他的日常工作中，那就是教业余爱好者。

[huː] [ə'baʊnd][ɪn] ['kaʊntləs] ['nʌmbərz] .

who	**abound**	**in**	**countless**	**numbers**	**.**
WHO	盛产	在	无数	数字	.

数量众多。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] “ ['dʒent(ə)lmən] ” ['krɪkɪtər] , [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [prɪ'sɛptərz]

They	**are**	**called**	**“**	**gentlemen**	**”**	**cricketers**	**,**	**as**	**distinguished**	**from**	**their**	**preceptors**
他们	是	称为	“	先生们	”	板球运动员	,	作为	杰出的	从	他们的	导师

, [ðə; ði] [prə'feʃənl] ,

,	**the**	**professionals**	**,**
,	这	专业人士	,

他们被称为“绅士”板球运动员，以区别于他们的导师——职业板球运动员。

[ænd; ənd] [pleɪ] [ðer; ðər]['næʃ(ə)nəl] [geɪm] [æz; əz] [wel] , [ɔːr][pər'hæps] ['betər] .

and	**play**	**their**	**National**	**game**	**as**	**well**	**,**	**or**	**perhaps**	**better**	**.**
和	玩	他们的	国家的	游戏	作为	出色地	,	或者	也许	更好的	.

而且他们的国家队比赛水平也应该很高，甚至可能更高。

[ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [beɪs] [bɔːl] [prə'feʃənl] [ɪn] ['evri] ['sɪti][ʌv; əv][ə'merɪkə] ,

The	**exhibition**	**of**	**base**	**ball**	**professionals**	**in**	**every**	**city**	**of**	**America**	**,**
这	展览	的	根据	球	专业人士	在	每一个	城市	的	美国	,

美国各大城市举办的棒球职业选手展览，

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [juːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

has	given	the	youth	of	this	generation	,
有	给定	这	青年	的	这	一代	,

给这一代青年带来了

[ˌɑːpər'tuːnətiz] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd][ðer; ðər][mæg'nɪfɪs(ə)nt][bɔːl] ['pleɪɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]

opportunities	to	learn	the	game	and	their	magnificent	ball	playing	upon	the
机会	到	学习	这	游戏	和	他们的	壮丽	球	玩耍	之上	这

['daɪmənd] ,

diamond	,
钻石	,

有机会学习这项运动，以及他们在棒球场上精彩的表演，

[ɪz][ə; eɪ] ['wɜːrðɪ] [ɪg'zæmp(ə)l][fɔːr; fər] [ə'merɪkən] ['krɪkɪtər] ,

is	a	worthy	example	for	American	cricketers	,
是	一个	值得	例子	为了	美国人	板球运动员	,

对于美国板球运动员来说，这是一个值得学习的榜样。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɑːpju'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['næʃ(ə)nəl] [geɪm] ” [ɪz] ['lɑːrdʒli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv]

and	the	popularity	of	the	“	National	Game	”	is	largely	due	to	the	skill	of
和	这	人气	的	这	“	国家的	游戏	”	是	很大程度上	到期的	到	这	技能	的

[ðiːz] [prə'feʃən(ə)l] ['ekspɜːrts] .

these	professional	experts	.
这些	专业的	专家	.

“国民游戏”的流行很大程度上归功于这些专业专家的技能。

[ðə; ði] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɑːr; ər] [sə'steɪnd] [baɪ] ['kæpɪtlɪsts] , [huːz] [ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts] [dɪ'pend]

The	organizations	are	sustained	by	capitalists	,	whose	investments	depend
这	组织	是	持续	经过	资本家	,	谁	投资	依赖

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪmz] ,

upon	the	character	of	the	games	,
之上	这	特点	的	这	游戏	,

这些组织依靠资本家维持运营，而资本家的投资又取决于比赛的性质。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəm] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɪmpɪtəs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]

and	the	system	has	given	it	an	impetus	which	has	placed	it	in	the
和	这	系统	有	给定	它	一个	动力	哪个	有	放置	它	在	这

[frʌnt] [ræŋk][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [spɔːrt] ,

front	rank	of	American	sport	,
正面	秩	的	美国人	运动	,

而这套体系赋予了它发展动力，使其跻身美国体育的顶尖行列。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] [pleɪ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['stændərd] .

and	brought	the	play	up	to	the	highest	standard	.
和	带来	这	玩	向上	到	这	最高	标准	.

并将演出水平提升到了最高水平。

['krɪkɪt] [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] [ɪz] [pleɪd] [ɪn] [ə'merɪkə] ['ɔːlmoʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ]['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz] ,

Cricket	on	the	contrary	is	played	in	America	almost	exclusively	by	amateurs	,
蟋蟀	在	这	相反	是	玩	在	美国	几乎	只	经过	业余爱好者	,

相反，板球在美国几乎完全是由业余爱好者参与的。

[huː] [dɪ'zɜːrv] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [preɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʌp'held]

who	deserve	the	highest	praise	for	the	manner	in	which	they	have	upheld
WHO	应得	这	最高	称赞	为了	这	方式	在	哪个	他们	有	维持

[ə'merɪkən] ['krɪkɪt] ,

American	Cricket	,
美国人	蟋蟀	,

他们以各种方式维护了美国板球运动，理应受到最高赞扬。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'membər] [ðæt] [ðer; ðər] ['ɪŋglɪʃ] ['ædvərˌseriz] , [ɪn'herɪt][ðer; ðər] “
especially **when** **it** **is** **remembered** **that** **their** **English** **adversaries** **,** **inherit** **their** **“**
尤其 什么时候 它 是 记得 那 他们的 英语 对手 , 继承 他们的 “
['næʃ(ə)nəl] ” [geɪm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['fɑːðəz] ,
national **”** **game** **from** **their** **fathers** **,**
国家的 ” 游戏 从 他们的 父亲们 ,

尤其考虑到他们的英国对手，他们的“民族”运动是从父辈那里继承来的，

[grænd] - ['fɑːðəz] , [ænd; ənd] [greɪt] - [grænd] - ['fɑːðəz] ,
grand **-** **fathers** **,** **and** **great** **-** **grand** **-** **fathers** **,**
盛大 - 父亲们 , 和 伟大的 - 盛大 - 父亲们 ,

祖父辈，以及曾祖父辈，

[ænd; ənd] [ðæt] [iːtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['krɪkɪtər] [teɪks] [ʌp][ænd; ənd] [im'pruːvz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [pleɪ]
and **that** **each** **generation** **of** **cricketers** **takes** **up** **and** **improves** **upon** **the** **play**
和 那 每个 一代 的 板球运动员 需要 向上 和 改善 之上 这 玩
[ʌv; əv][ɪts] ['predəsesər] .
of **its** **predecessor** **.**
的 它是 前任 .

每一代板球运动员都会继承并改进前一代的球技。

['meni] [klʌbz] [ɪm'plɔɪ] “ [prə'feʃənl] ” [æz; əz] ['tiːtʃərz] ,
Many **clubs** **employ** **“** **professionals** **”** **as** **teachers** **,**
许多 俱乐部 采用 “ 专业人士 ” 作为 教师 ,

许多俱乐部聘请“专业人士”担任教师，

[huː] [nɑːt] [wið'stændɪŋ] [ðer; ðər] [suː'pɪriər] ['krɪkɪt] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd][frʌm; frəm] “
who **not** **withstanding** **their** **superior** **cricket** **are** **always** **excluded** **from** **“**
WHO 不是 承受 他们的 优越的 蟋蟀 是 总是 排除 从 “
['troʊfi] ” [mætʃɪz] .
trophy **”** **matches** **.**
杯 ” 比赛 .

尽管他们的板球技术非常出色，但总是被排除在“奖杯赛”之外。

[ðɪs] [kəm'pærɪsn] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [wɪl] ['ɪntrəst] [ɪn'kwaɪərər]['æftər][fækts] ,
This **comparison** **we** **believe** **will** **interest** **enquirers** **after** **facts** **,**
这 比较 我们 相信 将要 兴趣 询问者 后 事实 ,

我们相信，这一对比将引起那些喜欢探究事实的人的兴趣。

[waɪl] [ðoʊz] [huːz] ['vɪʒ(ə)n][ɪz][əb'skjuəd][baɪ][ə; eɪ]['toʊt(ə)l] [ɪ'klɪps] [ʌv; əv] ['iːðər] [geɪm] ,
while **those** **whose** **vision** **is** **obscured** **by** **a** **total** **eclipse** **of** **either** **game** **,**
尽管 那些 谁 想象 是 模糊不清 经过 一个 全部的 蚀 的 任何一个 游戏 ,

而那些因为完全沉迷于这两款游戏而视线受阻的人，

[wɪl] “ [skɪp] ” [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] .
will **“** **skip** **”** **to** **something** **more** **interesting** **.**
将要 “ 跳过 ” 到 某物 更多的 有趣的 .

将“跳过”到更有趣的内容。

[ðə; ði] “ [beɪs] ” [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [geɪm] [ˌkɔris'pɔndz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] “ [rʌn] ” [ɪn] ['krɪkɪt] , [ænd; ənd]
The **“** **base** **”** **in** **the** **National** **game** **corresponds** **with** **the** **“** **run** **”** **in** **cricket** **,** **and**
这 “ 根据 ” 在 这 国家的 游戏 对应 和 这 “ 跑步 ” 在 蟋蟀 , 和
[ɪz] ['naɪnti] [fiːt] [lɔːŋ] ;
is **ninety** **feet** **long** **;**
是 九十 脚 长的 ;

国民比赛中的“垒”相当于板球中的“跑垒”，长度为90英尺；

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] ['wɪkɪt] [ɪz]['sɪksti] - [sɪks] [fi:t] , [bʌt; bət] [bɪ'twi:n] ['kri:sɪz] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]

the	distance	between	wickets	is	sixty	-	six	feet	,	but	between	creases	which	is	the
这	距离	之间	球门	是	六十	-	六	脚	,	但	之间	褶皱	哪个	是	这

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ə; eɪ][rʌn] ,

length	of	a	run	,
长度	的	一个	跑步	,

两柱门之间的距离是66英尺，但两柱门之间的距离（即跑垒线之间的距离）是66英尺。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] ['fɪfti] - [eɪt] [fi:t] , [ɔ:r] ['θɜ:rti] - [tu:] [fi:t] ['ʃɔ:rtər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [beɪs] .

the	distance	is	fifty	-	eight	feet	,	or	thirty	-	two	feet	shorter	than	a	base	.
这	距离	是	五十	-	八	脚	,	或者	三十	-	二	脚	较短	比	一个	根据	.

距离为 58 英尺，比垒位短 32 英尺。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['rʌnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] “ [beɪs] ” [mʌst; məst] [kən'su:m] [ɪ'nʌf] [ə'dɪʃən(ə)l] [taɪm] [tu:; tə]

The	average	runner	of	a	“	base	”	must	consume	enough	additional	time	to
这	平均的	跑步者	的	一个	“	根据	”	必须	消耗	足够的	额外的	时间	到

['kʌvər][ðə; ði] ['ædɪd] ['dɪstəns] .

cover	the	added	distance	.
覆盖	这	额外	距离	.

跑垒员平均需要花费足够的额外时间来跑完增加的距离。

[sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [tu:] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][ɪz][rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði] ['rʌnər] [ʌv; əv]

Supposing	that	two	and	one	-	half	seconds	is	required	by	the	runner	of
假如	那	二	和	一	-	一半	秒	是	必需的	经过	这	跑步者	的

[ðə; ði] [beɪs] ,

the	base	,
这	根据	,

假设垒上的跑垒员需要两秒半的时间，

['oʊnli][wʌn][ænd; ənd][wʌn] - [hæf]['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][ɪz] [kən'sʊmd] [baɪ][ðə; ði] ['krɪkɪtər] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]

only	one	and	one	-	half	seconds	is	consumed	by	the	cricketer	in	making	his
仅有的	一	和	一	-	一半	秒	是	消耗	经过	这	板球运动员	在	制作	他的

[rʌn] .

run	.
跑步	.

板球运动员跑动仅需一秒半。

[ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪn] “ [taɪm] ” [mi:nz] [ə; eɪ] [pri'pɑ:ndəreɪtɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fi:ldər] [ə'pɑ:n]

This	difference	in	“	time	”	means	a	preponderating	advantage	to	the	fielder	upon
这	不同之处	在	“	时间	”	方法	一个	占优势	优势	到	这	外野手	之上

[ðə; ði] ['daɪmənd] ,

the	diamond	,
这	钻石	,

这种"时间"上的差异意味着守场员在垒上拥有压倒性的优势。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [wʌn][tu:; tə][ðə; ði]['bætsmən][ɪn] ['krɪkɪt] .

and	a	corresponding	one	to	the	batsman	in	cricket	.
和	一个	相应的	一	到	这	击球手	在	蟋蟀	.

以及板球中击球手的对应物。

[ðə; ði]['pʌblɪk] , ['tʃi:fli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] , [hæz; həz] [prə'naʊnst] [ə'pɑ:n][ðə; ði][sloʊθ][ʌv; əv]

The	public	,	chiefly	for	this	reason	,	has	pronounced	upon	the	sloth	of
这	民众	,	主要	为了	这	原因	,	有	发音	之上	这	树懒	的

['krɪkɪtər] ,

cricketers	,
板球运动员	,

公众主要就是因为这个原因，才对板球运动员的懒惰行为发表了看法。

[ænd; ənd][ðə; ði][rə'pɪdəti][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [pleɪ] [beɪs] [bɔ:l] .

and	the	rapidity	of	those	who	play	base	ball	.
和	这	快速	的	那些	WHO	玩	根据	球	.

以及棒球运动员的速度。

[ðə; ði] [ʌn'θɪŋkɪŋ] ['spektеɪtər] [kən'klu:dz] [ðæt] ['krɪkɪtər] [ɑ:r; ər] ['sli:pi] ,

The	unthinking	spectator	concludes	that	cricketers	are	sleepy	,
这	不假思索	旁观者	结束	那	板球运动员	是	困	,

不加思考的观众会得出这样的结论：板球运动员都很困倦。

[waɪl] ['fi:ldəz] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['daɪmənd][ɑ:r; ər] - [pər'fɔ:rmɪŋ] [fi:ts] [ʌv; əv]['wʌndər] .

while	fielders	upon	the	diamond	are	consiantly	performing	feats	of	wonder	.
尽管	外野手	之上	这	钻石	是	-	表演	壮举	的	想知道	.

而棒球场上的外野手们则不断上演着令人惊叹的精彩表现。

[ðə; ði] ['krɪkɪtər] [meɪks] [hɪz; ɪz] [rʌn] [ʌv; əv]['oʊnli]['fɪfti] - [eɪt] [fi:t] [wɪð; wɪθ] [i:z] [ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst]

The	cricketer	makes	his	run	of	only	fifty	-	eight	feet	with	ease	and	almost
这	板球运动员	制作	他的	跑步	的	仅有的	五十	-	八	脚	和	舒适	和	几乎

['sɜ:rt(ə)nti] [ɪf] [hi:; hi]['ju:zɪz] [fer] [dɪ'skreʃ(ə)n] ,

certainty	if	he	uses	fair	discretion	,
肯定	如果	他	用途	公平的	审慎	,

如果板球运动员运用合理的判断力，他可以轻松且几乎肯定地完成58英尺的助跑。

[waɪl] [ðə; ði]['straɪkər][ʌv; əv][ə; eɪ] [beɪs] [bɔ:l][mʌst; məst] [ə'tempt] [hɪz; ɪz] " [rʌn] " [ðoʊ] ['bɪtər]

while	the	striker	of	a	base	ball	must	attempt	his	"	run	"	though	bitter
尽管	这	前锋	的	一个	根据	球	必须	试图	他的	"	跑步	"	尽管	苦的

[ɪk'spɪrɪəns] [telz] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪmˌpɑ:sə'bɪlətɪ] .

experience	tells	him	that	it	is	an	impossibility	.
经验	讲述	他	那	它	是	一个	不可能	.

而棒球击球手必须尝试"跑垒"，尽管痛苦的经验告诉他这是不可能的。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [æt; ət][wʌns][bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəmpʌlsɜ-i] [lɔ:ŋ] " [beɪs] " [ɪz]

It	will	at	once	be	seen	that	the	runner	of	the	compulsary	long	"	base	"	is
它	将要	在	一次	是	已见	那	这	跑步者	的	这	强制性的	长的	"	根据	"	是

['ɔ:lmoʊst] ['hændikæpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [baɪ][ðə; ði] ['krɪkɪtər] [hu:] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'skreʃəneri]

almost	handicapped	out	of	the	race	by	the	cricketer	who	makes	a	discretionary
几乎	残疾人	出去	的	这	种族	经过	这	板球运动员	WHO	制作	一个	酌情决定

[ʃɔ:rt] " [rʌn] .

short	"	run	.
短的	"	跑步	.

可以立即看出，强制跑长"垒"的跑者几乎因为板球运动员选择跑短"垒"而失去了比赛机会。

" [ðə; ði] ['beɪsbɔ:l] ['fi:ldər] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] " [taɪm] ,

"	The	baseball	fielder	has	been	given	tremendious	"	time	,
"	这	棒球	外野手	有	到过	给定	巨大的	"	时间	,

这位棒球外野手获得了大量的"时间"，

" [æd'væntɪdʒɪz]['oʊvər][ðə; ði] ['krɪkɪt] ['fi:ldər] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [beɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ðə; ði] "

"	advantages	over	the	cricket	fielder	by	the	long	base	as	well	as	by	the	"
"	优势	超过	这	蟋蟀	外野手	经过	这	长的	根据	作为	出色地	作为	经过	这	"

[fɔ:rst] " [rʌn] .

forced	"	run	.
强制	"	跑步	.

长垒和"强制"跑动使他比板球外野手更有优势。

[ði:z] [æd'væntɪdʒɪz][ɑ:r; ər] [ɪn'kri:st] [baɪ][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['daɪmənd] , [wɪtʃ] " [faʊlz]

These	advantages	are	increased	by	the	construction	of	the	diamond	,	which	"	fouls
这些	优势	是	增加	经过	这	建造	的	这	钻石	,	哪个	"	犯规

[ɔ:f] " [θri:] - ['kwɔ:rtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] ,

off	"	three	-	quarters	of	the	field	,
离开	"	三	-	四分之一	的	这	场地	,

菱形球场的结构进一步增强了这些优势，因为它将四分之三的场地"排除在外"。

[ˌðer'baɪ] [pə'mitɪŋ] [eɪt] ['fiːldəz] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] ['ɔːlmoʊst] ['elboʊ] [tuː; tə] ['elboʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

thereby	permitting	eight	fielders	to	be	placed	almost	elbow	to	elbow	in	front	of
从而	允许	八	外野手	到	是	放置	几乎	弯头	到	弯头	在	正面	的

[ðə; ði] [duːmd] ['bætər] .

the	doomed	batter	.
这	注定失败	连击	.

这样一来，就可以让八名外野手几乎肩并肩地站在即将出局的击球手面前。

“ [saɪd] [aʊt] ” [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔː'gɒn] [kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [ruːlz]

“	Side	out	”	has	become	such	a	forgone	conclusion	that	changes	in	the	rules
“	边	出去	”	有	变得	这样的	一个	放弃	结论	那	变化	在	这	规则

[mʌst; məst] ['fɑːloʊ] ,

must	follow	,
必须	跟随	,

“侧边出局”已经成为一种理所当然的惯例，因此规则必须随之改变。

[ɪf] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] .

if	interest	in	the	game	is	expected	from	the	public	.
如果	兴趣	在	这	游戏	是	预期的	从	这	民众	.

如果预计公众对这款游戏感兴趣。

['meni] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] ['wɪkɪt] ['krɪkɪt] [ˌkɔːrə'spɑːnd][wɪð; wɪθ] [beɪs] [bɔːl] .

Many	features	of	the	game	of	single	wicket	cricket	correspond	with	base	ball	.
许多	特征	的	这	游戏	的	单身的	便门	蟋蟀	对应	和	根据	球	.

单板球比赛的许多特点与棒球类似。

[ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætər] [ɑːr; ər] , ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [hɪts] ['fɔːrwərd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] ,

The	efforts	of	the	batter	are	,	limited	to	hits	forward	of	the	wicket	,
这	努力	的	这	连击	是	,	有限的	到	点击量	向前	的	这	便门	,

击球手的努力仅限于击打球门柱前方的球。

[waɪl] [ðə; ði] [rʌn] [ɪz][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [fɔːr] [fiːt] , [bʌt; bət] [ðɪs] [staɪl] [ʌv; əv] ['krɪkɪt]

while	the	run	is	one	hundred	and	twenty	-	four	feet	,	but	this	style	of	cricket
尽管	这	跑步	是	一	百	和	二十	-	四	脚	,	但	这	风格	的	蟋蟀

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ˌɑːbsə'liːt] ,

has	become	obsolete	,
有	变得	过时的	,

虽然跑垒距离是124英尺，但这种板球风格已经过时了。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [əb'dʒɛkʃənz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst][ɪn] [beɪs] [bɔːl] ,

owing	to	the	same	objections	which	exist	in	base	ball	,
欠款	到	这	相同的	反对意见	哪个	存在	在	根据	球	,

由于与棒球运动中存在的相同反对意见，

[ænd; ənd][hæz; həz]['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə] ['dʌb(ə)l] ['wɪkɪt] ['krɪkɪt] .

and	has	given	place	to	double	wicket	cricket	.
和	有	给定	地方	到	双倍的	便门	蟋蟀	.

于是，双板球比赛应运而生。

[ðer; ðər][ðə; ði][ɪm'pɑːrʃ(ə)l][əb'zɜːrvər] [wɪl] [faɪnd][noʊ] [ˌʌn'duː] [əd'væntɪdʒ] ['gɪv(ə)n] ['iːðər] [tuː; tə] ['bætər] ,

There	the	impartial	observer	will	find	no	undue	advantage	given	either	to	batter	,
那里	这	公正	观察员	将要	寻找	不	过度	优势	给定	任何一个	到	连击	,

['fiːldər] [ɔːr] ['boʊlər] .

fielder	or	bowler	.
外野手	或者	保龄球手	.

公正的观察者会发现，击球手、守场员或投球手都没有获得任何不正当的优势。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] [bɪ'twi:n] ['krɪkɪtər] [ʌv; əv] [laɪk] ['stændərd] , ['evri] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ɪz]

But	if	a	game	is	played	between	cricketers	of	like	standard	,	every	department	is
但	如果	一个	游戏	是	玩	之间	板球运动员	的	喜欢	标准	,	每一个	部门	是

[ɪn] [strɪkt] - ,

in	strict	equiblirum	,
在	严格的	-	,

但如果比赛是在水平相当的板球运动员之间进行的，那么各个方面都处于严格的平衡状态。

[waɪl] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:fərd] [tu:; tə]['skɪlf(ə)l] [pər'fɔ:rmərz] [ˌʌn'noʊn] [ɪn] [beɪs] [bɔ:l] .

while	opportunities	are	offered	to	skillful	performers	unknown	in	base	ball	.
尽管	机会	是	提供	到	熟练	表演者	未知	在	根据	球	.

同时，棒球界不为人知的优秀球员也获得了机会。

[sʌm; səm] [ˌmɪs'gaɪdɪd] ['lʌvəz][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['krɪkɪt] [hæv; həv] [traɪd] [tu:; tə]['pɑ:pjələraɪz][ðə; ði] [geɪm]

Some	misguided	lovers	of	American	cricket	have	tried	to	popularize	the	game
一些	错误的	恋人	的	美国人	蟋蟀	有	尝试	到	推广	这	游戏

[θru:] [beɪs] [bɔ:l] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] ,

through	base	ball	modifications	,
通过	根据	球	修改	,

一些误入歧途的美国板球爱好者试图通过改造棒球来推广这项运动。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['feɪljər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔ:'gɒn] [kən'klu:ʒ(ə)n] ,

but	their	failure	was	a	forgone	conclusion	,
但	他们的	失败	曾是	一个	放弃	结论	,

但他们的失败是早已注定的。

['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'senʃ(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['θɪərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [geɪmz] .

owing	to	essential	differences	in	the	theories	of	the	two	games	.
欠款	到	基本的	差异	在	这	理论	的	这	二	游戏	.

由于这两个游戏的理论存在本质区别。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'flekt] [ə; eɪ]['moʊmənt] ,

If	they	will	reflect	a	moment	,
如果	他们	将要	反映	一个	片刻	,

如果他们愿意反思片刻，

[wi:; wi] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [si:] [ðæt] [beɪs] [bɔ:l] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [steɪdʒ] ['oʊnli] ['sʌmwʌt] [bɪ'jɑ:nd]

we	think	they	will	see	that	base	ball	has	reached	a	stage	only	somewhat	beyond
我们	思考	他们	将要	看	那	根据	球	有	达到	一个	阶段	仅有的	有些	超过

['sɪŋg(ə)l] ['wɪkɪt] ['krɪkɪt] ,

single	wicket	cricket	,
单身的	便门	蟋蟀	,

我们认为他们会意识到，棒球的发展阶段仅仅比单板球略好一些。

[wɪtʃ] [geɪv] [pleɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['wɪkɪt] [geɪm] , [ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] - ,

which	gave	place	to	the	double	wicket	game	,	about	the	year	1800	,
哪个	给予	地方	到	这	双倍的	便门	游戏	,	关于	这	年	-	,

大约在1800年，这种玩法演变成了双板球比赛。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'haɪnd]['mɑ:dərn] ['krɪkɪt] ,

but	it	is	so	many	years	behind	modern	cricket	,
但	它	是	所以	许多	年	在后面	现代的	蟋蟀	,

但它比现代板球落后太多年了。

[ðæt] [ðə; ði] [jɪr] - [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə] [ə'raɪv] [bɪ'fɔ:r] [sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑ:r; ər] [meɪd] ,

that	the	year	1900	is	likely	to	arrive	before	such	changes	are	made	,
那	这	年	-	是	可能	到	到达	前	这样的	变化	是	制成	,

1900年很可能在这些变革发生之前到来。

[æz; əz] [wɪl] [pleɪs] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪn] ['bæləns] .

as	will	place	the	different	departments	of	the	game	in	balance	.
作为	将要	地方	这	不同的	部门	的	这	游戏	在	平衡	.

这样就能使游戏中的各个部门达到平衡。

[jet] [ðə; ði] [ə'nɑ:məli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'fɪrɪər] [geɪm] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] [best] [ɪks'pəʊnənts] [ɪg'zɪsts] [ɪn]

Yet	the	anomoly	of	the	inferior	game	producing	the	best	exponents	exists	in
然而	这	异常	的	这	下	游戏	生产	这	最好的	指数	存在	在

[ə'merɪkə] ,

America	,
美国	,

然而，在美国，却存在着一种反常现象：水平较低的游戏反而培养出了最优秀的玩家。

[ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [æn'tægənɪzəm] [bɪ'twi:n] ['æmətərɪzəm,'æmətʃərɪzəm] [ænd; ənd]

and	is	the	production	of	that	antagonism	between	amateurism	and
和	是	这	生产	的	那	对抗	之间	业余主义	和

[prə'feʃənəlɪzəm] , [wɪtʃ] [si:mz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['nevər] ['endɪŋ] .

professionalism	,	which	seems	to	be	never	ending	.
专业精神	,	哪个	似乎	到	是	绝不	结束	.

这是业余主义与专业主义之间永无止境的对抗的产物。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ðoʊ] ['soʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ɪz] [ɪ'nɔ:rməsli] [ɪntʃænst] [baɪ] ['bɪznəs]

The	difference	though	social	and	educational	is	enormously	enchanced	by	business
这	不同之处	尽管	社会的	和	教育	是	非常	增强	经过	商业

['ri:z(ə)nz] ,

reasons	,
原因	,

虽然存在社会和教育方面的差异，但商业原因极大地加剧了这种差异。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [dʌn] [beɪs] [bɔ:l] ['lɪt(ə)l] [ɪf] ['eni] [gʊd] .

which	have	done	base	ball	little	if	any	good	.
哪个	有	完毕	根据	球	小的	如果	任何	好的	.

这给棒球运动几乎没有任何好处。

['krɪkɪtər] [hæv; həv] [kept] [ðer; ðər] [geɪm] [ə'bʌv] [rɪ'proʊtʃ] ,

Cricketers	have	kept	their	game	above	reproach	,
板球运动员	有	保留	他们的	游戏	多于	责备	,

板球运动员们一直保持着无可指摘的竞技水准。

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['ɔ:f(ə)n] ['tɔ:ntɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪm'pɔ:rtɪd] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [geɪm] ,

and	though	often	taunted	because	they	have	imported	an	English	game	,
和	尽管	经常	嘲讽	因为	他们	有	进口	一个	英语	游戏	,

尽管他们经常因为引进英国游戏而受到嘲笑，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] ['i:v(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [əd'maɪərəz] [ʌv; əv] [ə'mɛrɪkəz] “ ['næʃ(ə)nəl] [geɪm] ” [ðæt]

it	will	be	admitted	even	by	the	admirers	of	America's	“	national	game	”	that
它	将要	是	承认	甚至	经过	这	仰慕者	的	美国的	“	国家的	游戏	”	那

['ɪŋglɪʃ] ['krɪkɪt] [hæz; həz] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ ['gæmblər] ” [ænd; ənd] “ ['blækleg]

English	cricket	has	overcome	the	corruption	of	the	“	gambler	”	and	“	blackleg
英语	蟋蟀	有	克服	这	腐败	的	这	“	赌徒	”	和	“	黑腿

,

,
,

即使是美国“国球”板球的拥趸也会承认，英国板球已经克服了“赌徒”和“黑腿”的腐败。

” [ʌv; əv] [pæst] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ki:stoʊn] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [spɔ:rt] ,

”	of	past	generations	and	become	the	keystone	of	English	sport	,
”	的	过去的	几代人	和	变得	这	基石	的	英语	运动	,

传承自过去几代人，并成为英国体育的基石。

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [bɪn] [brɔ:t] [ə'baʊt] [baɪ] ['skɪlfl] [pleɪ] [ʌn'eɪdɪd] [baɪ] [trɪks] [ə'pɑ:n]

and	this	result	has	been	brought	about	by	skilful	play	unaided	by	tricks	upon
和	这	结果	有	到过	带来	关于	经过	熟练	玩	未受帮助	经过	技巧	之上

['pleɪɝz] [ɔ:r] [ˌpɑ:rʃi'æləti] [ʌv; əv] ['ʌmˌpaɪəz] .

players	or	partiality	of	umpires	.
玩家	或者	偏袒	的	裁判	.

这一结果是球员们凭借精湛的球技取得的，没有借助任何欺骗手段或裁判的偏袒。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈaʊər; ɑːr][ɪnˈtenʃ(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm][hɪnts][tuː; tə] [ðoʊz] ,

It	is	our	intention	to	give	some	hints	to	those	,
它	是	我们的	意图	到	给	一些	提示	到	那些	,

我们的目的是向这些人提供一些提示，

[huː] [siːk] [ˈpleʒər] [ænd; ənd] [helθ] [frʌm; frəm] [ˈkrɪkɪt] [pjʊr] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] ,

who	seek	pleasure	and	health	from	cricket	pure	and	simple	,
WHO	寻找	乐趣	和	健康	从	蟋蟀	纯的	和	简单的	,

那些纯粹为了享受板球运动带来的乐趣和健康而参与这项运动的人

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər][moʊst][fɜːrm][ɪn][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [gʊd] [ˈfiːldɪŋ] , [gʊd] [ˈboʊlɪŋ] ,

for	we	are	most	firm	in	the	belief	that	good	fielding	,	good	bowling	,
为了	我们	是	最多	公司	在	这	信仰	那	好的	守备	,	好的	保龄球	,

因为我们坚信，好的守备、好的投球、

[ænd; ənd] [əˈbʌv] [ɔːl] [gʊd] [ˈwɪkɪt] [ˈkiːpɪŋ] , [naʊ] [ˈɔːlmoʊst][ə; eɪ][lɔːst][ɑːrt][ɪn] [əˈmerɪkə] [wɪl]

and	above	all	good	wicket	keeping	,	now	almost	a	lost	art	in	America	will
和	多于	全部	好的	便门	保持	,	现在	几乎	一个	丢失的	艺术	在	美国	将要

[ˈpɑːpjələraɪz] [ˈkrɪkɪt] .

popularize	cricket	.
推广	蟋蟀	.

最重要的是，优秀的守门技术（如今在美国几乎已经失传）将使板球运动流行起来。

[noʊ] . [wʌn] — [ðə; ði] “ [krɔːs] [bæt] ” [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [krɔːs] [bɔɪ] .

No	.	1	—	The	“	cross	bat	”	illustrated	by	a	cross	boy	.
不	.	1	—	这	“	叉	蝙蝠	”	插图	经过	一个	叉	男生	.

第一名——“十字蝙蝠”，由一个脾气暴躁的男孩绘制。

“ [ˈkrɪkɪt] [rɪˈkwaɪrz] [ˈkɑːnstənt] [ˈpræktɪs] ; [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˈkrɪkɪtər] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi]

“	Cricket	requires	constant	practice	;	and	to	be	a	good	cricketer	,	is	to	be
“	蟋蟀	需要	持续的	实践	;	和	到	是	一个	好的	板球运动员	,	是	到	是

[ˈweri] ,

wary	,
警惕	,

板球需要不断练习；而要成为一名优秀的板球运动员，就必须时刻保持警惕。

[jet] [boʊld] ; [strɔːŋ] , [jet] [ˈdʒent(ə)l] ; [self] [pəˈzɛst] [ænd; ənd] [ˈkɔːʃəs] ; [fɜːrm][ænd; ənd][ˈmænli] .

yet	bold	;	strong	,	yet	gentle	;	self	posessed	and	cautious	;	firm	and	manly	.
然而	大胆的	;	强的	,	然而	温和的	;	自己	拥有	和	谨慎	;	公司	和	男子气概	.

既勇敢又坚强，既温柔又沉稳，既谨慎又坚定，既有男子气概又不失男子气概。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [geɪm] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [soʊ] [ˈtiːtʃɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈriːsɔːrsɪz]

There	is	no	game	in	the	world	that	so	teaches	a	boy	to	rely	upon	his	resources
那里	是	不	游戏	在	这	世界	那	所以	教导	一个	男生	到	依靠	之上	他的	资源

,

,

,

世界上没有任何一种游戏能像它一样教会男孩依靠自己的资源。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]['evər] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] , [æz; əz] ['krɪkɪt]

and	to	be	ever	ready	to	take	advantage	of	opportunities	,	as	cricket
和	到	是	曾经	准备好	到	拿	优势	的	机会	,	作为	蟋蟀

[wen] ['prɑːpərli] [pleɪd] . ” — ['wɪzdən]

when	properly	played	.	”	—	Wisden
什么时候	适当地	玩	.	”	—	威斯登

并且时刻准备抓住机会，就像板球比赛打得好时那样。”——《威斯登板球年鉴》

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[dɑːrk] [deɪz] [ʌv; əv] ['krɪkɪt] .
DARK DAYS OF CRICKET .
黑暗的 天 的 蟋蟀 .

板球的黑暗时期。

[ɪf] [ə'merɪkən] ['perənts] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [riːd] [wʌt] [ðə; ði] ['revərənd] [dʒeɪmz] ['paɪkrɔːft] [sez]
If American parents will take the time to read what the Reverend James Pycroft says
如果 美国人 父母 将要 拿 这 时间 到 读 什么 这 牧师 詹姆斯 皮克罗夫特 说道
[ɪn] ['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['krɪkɪt] [fiːld] ,
in Chapter VI of his Cricket Field ,
在 章 六年级 的 他的 蟋蟀 场地 ,

如果美国父母能抽出时间阅读詹姆斯·派克罗夫特牧师在其著作《板球场》第六章中的内容，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [kwoʊtɪŋ] [ɪn] [fʊl] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [gɪv] [ðem; ðəm] [fuːd]
which we have taken the liberty of quoting in full , it may give them food
哪个 我们 有 已采取 这 自由 的 引用 在 满的 , 它 可能 给 他们 食物
[fɔːr; fər] [θɔːt] .
for thought .
为了 想法 .

我们已将原文完整引用，希望这能给他们一些启发。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪtər] [tuː; tə] [riːd] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bʊk] ['ɜːrli] [ɪn]
It was the good fortune of the writer to read this delightful book early in
它 曾是 这 好的 财富 的 这 作家 到 读 这 愉快 书 早期的 在
[laɪf] ,
life ,
生活 ,

作者很幸运，在年轻时就读到了这本令人愉悦的书。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] ['kwoʊtɪd] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [wen'evər] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd]
and he has quoted from it whenever he found it possible , and
和 他 有 引 从 它 每当 他 成立 它 可能的 , 和
[begz] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] ['nuːmərəs] [ˌɑːblə'geɪʃənz] ,
begs to acknowledge numerous obligations ,
乞求 到 承认 很多的 义务 ,

他只要有机会就会引用其中的内容，并恳请大家承认他所承担的诸多责任。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['berɪŋ] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'klʊʒənz] .
for it has had much bearing upon his own conclusions .
为了 它 有 有 很多 轴承 之上 他的 自己的 结论 .

因为这对他自己的结论产生了很大的影响。

“ [tʃæp] .
“ CHAP .
“ 章节 .

“章节。

['vaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .

六、

[ə; eɪ] [dɑːrk] ['tʃæptər] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['krɪkɪt] .
A DARK CHAPTER IN THE HISTORY OF CRICKET .
一个 黑暗的 章 在 这 历史 的 蟋蟀 .

板球史上黑暗的一页。

[ðə; ði][ˈlʌvəz][ʌv; əv] [ˈkrɪkɪt] [meɪ] [kənˈgrætʃəleɪt] [ðəmˈselvz] [æt; ət][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][deɪ] [ðæt] [mætʃɪz]

The	lovers	of	cricket	may	congratulate	themselves	at	the	present	day	that	matches
这	恋人	的	蟋蟀	可能	祝贺	他们自己	在	这	展示	天	那	比赛

[ɑːr; ər] [meɪd] [æt; ət] [ˈkrɪkɪt] ,

are	made	at	cricket	,
是	制成	在	蟋蟀	,

如今，板球爱好者们或许会感到欣慰，因为比赛就是在板球场上进行的。

[æz; əz][æt; ət] [tʃes] , [ˈræðər] [fɔːr; fər] [lʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] [ðæn; ðən][fɔːr; fər]

as	at	chess	,	rather	for	love	and	the	honor	of	victory	than	for
作为	在	棋	,	相当	为了	爱	和	这	荣誉	的	胜利	比	为了

[ˈmʌni] .

money	.
钱	.

就像下棋一样，他们是为了热爱和胜利的荣誉，而不是为了金钱。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [sɪns] [lɔː(r)dz][wʌz; wəz] [ˈfriːkwəntid] [baɪ][men][wɪð; wɪθ] [bʊk] [ænd; ənd]

It	is	now	many	years	since	Lord's	was	frequented	by	men	with	book	and
它	是	现在	许多	年	自从	主场	曾是	经常光顾	经过	男人	和	书	和

[ˈpensə)l] ,

pencil	,
铅笔	,

如今，已经很多年没有男士们带着书本和铅笔光顾洛德板球场了。

[ˈbetɪŋ] [æz; əz][ˈoʊpənli][ænd; ənd] [prəˈfeʃənəli] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [æt; ət][ˈepsəm] ,

betting	as	openly	and	professionally	as	in	the	ring	at	Epsom	,
投注	作为	公然	和	专业地	作为	在	这	戒指	在	埃普索姆	,

像在埃普索姆赛马场一样公开、专业地进行投注

[ænd; ənd] [ˈredi] [tuː; tə] [diːl] [ɪn][ðə; ði] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ][ˈeni][ænd; ənd] [ˈevri] [ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [ˈspekjələtɪv]

and	ready	to	deal	in	the	odds	with	any	and	every	person	of	speculative
和	准备好	到	交易	在	这	赔率	和	任何	和	每一个	人	的	推测性的

[prəˈpensɪtiːz] .

propensities	.
倾向	.

并准备与任何有投机倾向的人进行赔率交易。

[fɑːr] [les] [ˌsætɪsˈfæktəri][wʌz; wəz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [lɔːrd][ef] . [ˈboʊˌklɜːrk]

Far	less	satisfactory	was	the	state	of	things	with	which	Lord	F	.	Beauclerk
远的	较少的	令人满意的	曾是	这	状态	的	事物	和	哪个	主	F	.	博克勒克

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [wɔːrd][hæd; həd][tuː; tə][kənˈtend] ,

and	Mr	.	Ward	had	to	contend	,
和	先生	.	沃德	有	到	抗衡	,

博克莱克勋爵和沃德先生所面临的情况则远没有那么令人满意。

[tuː; tə] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrliər] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] [ˈwɪntʃəlˌsiː] [ænd; ənd][sɜːr]

to	say	nothing	of	the	earlier	days	of	the	Earl	of	Winchelsea	and	Sir
到	说	没有什么	的	这	早些时候	天	的	这	伯爵	的	温切尔西	和	先生

[ˈhɔːrəs] [mæn] .

Horace	Mann	.
贺拉斯	曼恩	.

更不用说温切尔西伯爵和霍勒斯·曼爵士的早期事迹了。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˈlætər] [ˈpɪriəd] , - [oʊld] [nɪrən] - [biˈweilz] [ɪts]['iːv(ə)l] ['duːɪŋz] .

As	to	the	latter	period	,	'	Old	Nyren	'	bewails	its	evil	doings	.
作为	到	这	后者	时期	,	-	老的	尼伦	-	哀叹	它是	邪恶的	行为	.

至于后一时期，“老尼伦”哀叹其罪恶行径。

[hiː; hi] [spiːks] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [hæd; həd] - [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ʌv; əv][ˈpruːviŋ][hɪmˈself][ə; eɪ] [roʊg] ,

He	speaks	of	one	who	had	'	the	trouble	of	proving	himself	a	rogue	,
他	说话	的	一	WHO	有	-	这	麻烦	的	证明	他自己	一个	流氓	,

他谈到了这样一个人，“费了好大劲才证明自己是个恶棍”，

- [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] - [ðə; ði][legz][æt; ət] ['mɜːləboʊn] , - [huː] [traɪd] , [fɔːr; fər][wʌns][ɪn][veɪn] ,

'	and	also	of	'	the	legs	at	Marylebone	,	'	who	tried	,	for	once	in	vain	,
-	和	还	的	-	这	腿	在	马里波恩	,	-	WHO	尝试	,	为了	一次	在	徒劳	,

还有"马里波恩的腿"，他们曾徒劳地尝试过，

[tuː; tə] [kə'rʌpt] [sʌm; səm] ['prɪmətɪv] ['spesɪmənz] [ʌv; əv]['hæmbəlˌdən] ['ɪnəsns] .

to	corrupt	some	primitive	specimens	of	Hambledon	innocence	.
到	腐败	一些	原始	标本	的	汉布尔顿	无辜	.

败坏汉布尔登一些原始的纯真之人。

[hiː; hi] [sez] , ['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði][grænd] [mætʃɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [fɔːr; fər] 500l .

He	says	,	also	,	the	grand	matches	of	his	day	were	always	made	for	500l	.
他	说道	,	还	,	这	盛大	比赛	的	他的	天	是	总是	制成	为了	500l	.

他还说，他那个时代的盛大比赛总是花费500升。

[ə; eɪ][saɪd] .

a	side	.
一个	边	.

一面。

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [bets] [wɜːr; wər][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n] , [ðæt] ['dʒɪm][ænd; ənd][dʒoʊ]

Add	to	this	the	fact	that	the	bets	were	in	proportion	,	that	Jim	and	Joe
添加	到	这	这	事实	那	这	赌注	是	在	部分	,	那	吉姆	和	乔

[blænd] ,

Bland	,
平淡	,

此外，赌注大小也成比例，吉姆和乔·布兰德，

[ʌv; əv][tɜːrf][ˌnoʊtə'raɪəti] , [dɪk] - , [ʌv; əv] ['kɔvənt] ['gɑːrdn] , ['simpsn] , [ə; eɪ] ['geɪmɪŋ] [haʊs]

of	turf	notoriety	,	Dick	Whitlom	,	of	Covent	Garden	,	Simpson	,	a	gaming	house
的	草皮	恶名	,	迪克	-	,	的	科文特	花园	,	辛普森	,	一个	赌博	房子

['kiːpər] , [ænd; ənd][toʊl] , [ʌv; əv] ['ɪʃər] ,

keeper	,	and	Toll	,	of	Isher	,
守门员	,	和	收费	,	的	洗衣机	,

因赛马恶名而臭名昭著的迪克·惠特洛姆（Dick Whitlom），来自科文特花园；赌场老板辛普森（Simpson）；以及来自伊舍尔的托尔（Toll）。

[æz; əz] ['regjələrli] [ə'tendid] [æt; ət][ə; eɪ] [mætʃ] [æz; əz] ['krɔkfəd] [ænd; ənd] ['gʌli] [æt; ət]['ɛpsən]

as	regularly	attended	at	a	match	as	Crockford	and	Gully	at	Epson
作为	经常	参加	在	一个	匹配	作为	克罗克福德	和	沟壑	在	爱普生

[ænd; ənd]['æskɑːt] ;

and	Ascot	;
和	阿斯科特	;

就像克罗克福德和古利经常去爱普生和阿斯科特观看比赛一样；

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['sɜːri] [ænd; ənd] ['hæmpʃə] ['rʌstɪks] [ʃʊd; ʃəd] ['iːðər] [wɑːnt][ɔːr]

and	the	idea	that	all	the	Surrey	and	Hampshire	rustics	should	either	want	or
和	这	主意	那	全部	这	萨里	和	汉普郡	乡村	应该	任何一个	想	或者

[rɪ'zɪst] [strɔːŋ] [tempˈteiʃənz] [tuː; tə] [sel] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌentər'teɪnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

resist	strong	temptations	to	sell	is	not	to	be	entertained	for	a	moment	.
抵抗	强的	诱惑	到	卖	是	不是	到	是	娱乐	为了	一个	片刻	.

认为萨里郡和汉普郡的所有乡村居民都应该要么想要出售房产，要么抵制出售房产的强烈诱惑，这种想法是绝对不可接受的。

[ðə; ði]['kɑːnstənt]['hæbɪt][ʌv; əv] ['betɪŋ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['ɑːnəsti] [aʊt][ʌv; əv]['eni][mæn] .

The	constant	habit	of	betting	will	take	the	honesty	out	of	any	man	.
这	持续的	习惯	的	投注	将要	拿	这	诚实	出去	的	任何	男人	.

长期沉迷赌博会毁掉一个人的诚实品格。

[ə; eɪ][hæf] - [kraʊn] ['swiːpsteɪks] , [ɔːr] ['betɪŋ] [sʌtʃ] [ɑːdz] [æz; əz]['leɪdiːz] [lɔːŋ] [kɪdz][tuː; tə]

A	half	-	crown	sweepstakes	,	or	betting	such	odds	as	lady's	long	kids	to
一个	一半	-	王冠	抽奖	,	或者	投注	这样的	赔率	作为	女士的	长的	孩子们	到

['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [ʃɔːrt] ['dɪtoʊ] ,

gentleman's	short	ditto	,
绅士的	短的	同上	,

半克朗的抽奖，或者诸如女士长子对男士短子之类的赔率，

[ɪz][ɔːl] ['veri] [fer] [spɔːrt] ;

is	all	very	fair	sport	;
是	全部	非常	公平的	运动	;

这完全是公平的体育精神；

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][mæn]['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] [haɪ] ['betɪŋ] [kæn; kən] [stɪl] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ðɪ][faɪn] [edʒ]

but	if	a	man	after	years	of	high	betting	can	still	preserve	the	fine	edge
但	如果	一个	男人	后	年	的	高的	投注	能	仍然	保存	这	美好的	边缘

[ænd; ənd][toʊn][ʌv; əv] ['ɑːnɪst] ['fiːlɪŋ] ,

and	tone	of	honest	feeling	,
和	语气	的	诚实的	感觉	,

但如果一个人在多年豪赌之后，仍然能够保持真诚的情感和语气，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['wʌndər] .

he	is	indeed	a	wonder	.
他	是	的确	一个	想知道	.

他真是个奇才。

[tuː; tə][bet][ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)nti][mʌst; məst][biː; bi]['veri][bæd]['mɔːrəl]['præktɪs] .

To	bet	on	a	certainty	must	be	very	bad	moral	practice	.
到	赌注	在	一个	肯定	必须	是	非常	坏的	道德	实践	.

押注于确定的事情，这一定是极其不道德的行为。

- [ɪf] ['dʒent(ə)lmən]['wɑːntɪd][tuː; tə][bet] , - [sed] - ,

'	If	gentlemen	wanted	to	bet	,	'	said	Beldham	,
-	如果	先生们	通缉	到	赌注	,	-	说	-	,

“如果各位先生想打赌的话，”贝尔德汉姆说道。

- [dʒʌst]['ʌndər][ðə; ðɪ] - [sæt][men] ['redi] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] [daʊn] [tuː; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk]

'	just	under	the	pavileon	sat	men	ready	with	money	down	to	give	and	take
-	只是	在下面	这	-	卫星	男人	准备好	和	钱	向下	到	给	和	拿

[ðə; ðɪ] ['kɜːrənt] [ɑːdz] ,

the	current	odds	,
这	当前的	赔率	,

“就在凉亭下方，坐着一些人，他们准备好了钱，随时可以根据当前的赔率进行投注。”

[ænd; ənd][baɪ][fɑːr][ðə; ðɪ][best][men][tuː; tə][bet][wɪð; wɪθ] ,

and	by	far	the	best	men	to	bet	with	,
和	经过	远的	这	最好的	男人	到	赌注	和	,

而且他们绝对是最佳的投注伙伴。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [ðeɪ] [lɔːst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ɪn][ðə; ðɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['bɪznəs] :

because	if	they	lost	it	was	all	in	the	way	of	business	:
因为	如果	他们	丢失的	它	曾是	全部	在	这	方式	的	商业	:

因为如果他们输了，就会严重影响生意：

[ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər] ['mʌni] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt]['grʌmb(ə)l] .

they	paid	their	money	and	did	not	grumble	.
他们	有薪酬的	他们的	钱	和	做过	不是	叽	.

他们付了钱，也没有抱怨。

- [stɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl]['sɔrts][ʌv; əv] [trɪks] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['betɪŋ] [seɪf] .

'	Still	they	had	all	sorts	of	tricks	to	make	their	betting	safe	.
-	仍然	他们	有	全部	排序	的	技巧	到	制作	他们的	投注	安全的	.

但他们仍然想出了各种各样的办法来确保赌博安全。

- [wʌn] ['ɑːrtɪfɪs] , - [sed] ['mɪstər] . [wɔːrd] ,
' One artifice , ' said Mr . Ward ,
- 一 技巧 , - 说 先生 . 沃德 ,

沃德先生说："这是一种诡计。"

- [wʌz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['pleɪər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [hɪz; ɪz][waɪf]
' was to keep a player out of the way by a false report that his wife
- 曾是 到 保持 一个 玩家 出去 的 这 方式 经过 一个 错误的 报告 那 他的 妻子
[wʌz; wəz] [ded] .
was dead .
曾是 死的 .

"目的是通过散布谣言说某球员的妻子去世，来阻止他上场比赛。"

- [ðen] [ðiːz] [men] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [mæn][ænd; ənd] [stɪl] , [ænd; ənd] [drɪŋk]
' Then these men would come down to the Green Man and Still , and drink
- 然后 这些 男人 会 来 向下 到 这 绿色的 男人 和 仍然 , 和 喝
[wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,
with us ,
和 我们 ,

"然后这些人就会来到绿人酒馆和静水酒馆，和我们一起喝酒。"

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [bækt] [ˌjuː 'es] , [ɔːr] - [ðə; ði][nɑːbz] , - [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld]
and always said that those who backed us , or ' the nobs , ' as they called
和 总是 说 那 那些 WHO 支持的 我们 , 或者 - 这 旋钮 , - 作为 他们 称为
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们总是说，那些支持我们的人，或者像他们称呼的那样，"那些蠢货"，

[soʊld][ðə; ði] [mætʃɪz] : [ænd; ənd][soʊ] , [sɜːr] ,
sold the matches : and so , sir ,
卖 这 比赛 : 和 所以 , 先生 ,

卖掉了火柴：所以，先生，

[æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][ðə; ði] [raʊnd] ['biːtɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['pleɪɝz] ,
as you are going the round beating up the quarters of the old players ,
作为 你 是 去 这 圆形的 殴打 向上 这 四分之一 的 这 老的 玩家 ,

当你四处游荡，痛击老玩家们的四分之一时，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][sʌm; səm][tuː; tə] [pər'sweɪd] [juː; jʊ] [ðɪs] [ɪz] [truː] .
you will find some to persuade you this is true .
你 将要 寻找 一些 到 说服 你 这 是 真的 .

你会发现有些人会试图说服你这是真的。

[bʌt; bət][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
But don't believe it .
但 不 相信 它 .

但别信。

[ðæt] ['eni]['dʒent(ə)lmən] , [ɪn][maɪ] [deɪ] ,
That any gentleman , in my day ,
那 任何 绅士 , 在 我的 天 ,

在我那个年代，任何一位绅士都会这样认为。

['evər] [pʊt] [hɪm'self]['ɪntuː][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['blækleg] [baɪ] ['selɪŋ] [mætʃɪz] , [aɪ][kɑːnt]['kredɪt] .
ever put himself into the power of these blacklegs by selling matches , I can't credit .
曾经 放 他自己 进入 这 力量 的 这些 黑腿 经过 销售 比赛 , 我 不能 信用 .

他竟然通过卖火柴来让自己落入这些黑帮的掌控之中，我实在无法相信。

[stɪl] , [wʌn] [deɪ] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [traɪ] [haʊ] [fɑːr] [ðiːz] [teɪlz; 'teɪˌliz][wɜːr; wər] [truː] .
Still , one day I thought I would try how far these tales were true .
仍然 , 一 天 我 想法 我 会 尝试 如何 远的 这些 故事 是 真的 .

不过，有一天我还是想试试这些故事究竟有多少是真实的。

[soʊ] , ['goʊɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː] [kent] [wɪð; wɪθ] - [wʌn][ʌv; əv] [haɪ] [dɪ'griː] , - [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

So	,	going	down	into	Kent	with	'	one	of	high	degree	,	'	he	said	to	me	,
所以	,	去	向下	进入	肯特	和	-	一	的	高的	程度	,	-	他	说	到	我	,

所以，他跟我说，他要和一位"学历很高的人"一起去肯特郡。

- [wɪl] [ɪf] [ðɪs] [mætʃ] [ɪz] [wʌn] , [aɪ] [luːz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [paʊndz] . -

'	Will	if	this	match	is	won	,	I	lose	a	hundred	pounds	.	'
-	将要	如果	这	匹配	是	韩元	,	我	失去	一个	百	磅	.	-

"如果这场比赛赢了，我就损失一百英镑。"

- [wel] , - [sed] [aɪ] , - [maɪ] [lɔːrd] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd]['ɔːrdər] [ðæt] .

'	Well	,	'	said	I	,	'	my	Lord	,	you	and	I	could	order	that	.
-	出色地	,	-	说	我	,	-	我的	主	,	你	和	我	可以	命令	那	.

"嗯，"我说，"大人，您和我都可以下令。"

- [hiː; hi] [smaɪld] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [wɜːr; wər] [ment] , [ænd; ənd] [tɔːkt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] ;

'	He	smiled	as	if	nothing	were	meant	,	and	talked	of	something	else	;
-	他	微笑	作为	如果	没有什么	是	意思是	,	和	谈话	的	某物	别的	;

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

他面带微笑，仿佛并无恶意，转而谈论起别的事情；然后，

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][ɪn] [tə'geðər] ,

as	luck	would	have	it	,	he	and	I	were	in	together	,
作为	运气	会	有	它	,	他	和	我	是	在	一起	,

真是巧合，我和他当时是同事。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði] [skɔːr] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ,

and	brought	up	the	score	between	us	,
和	带来	向上	这	分数	之间	我们	,

然后又提到了我们之间的比分，

[ðoʊ] ['evri] [rʌn] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː][laɪk] - [ə; eɪ] ['gɪni] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɔːrdʃɪps] ['pɑːkɪt] .

though	every	run	seemed	to	me	like	'	a	guinea	out	of	his	Lordship's	pocket	.
尽管	每一个	跑步	似乎	到	我	喜欢	-	一个	几内亚	出去	的	他的	领主的	口袋	.

虽然在我看来，每一次奔跑都像是"从老爷口袋里掏出一枚金币"。

- [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [fʊt] ['reɪsɪz][wɜːr; wər] ['veri] ['kɑːmən] .

'	In	those	days	foot	races	were	very	common	.
-	在	那些	天	脚	种族	是	非常	常见的	.

"那时候赛跑很常见。"

[lɔːrd] ['fredrɪk] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['bʌd] [wɜːr; wər][fɜːrst] - [reɪt] [rʌnəːz] , [ænd; ənd] [bets] [wɜːr; wər]

Lord	Frederick	and	Mr	.	Budd	were	first	-	rate	runners	,	and	bets	were
主	弗雷德里克	和	先生	.	巴德	是	第一的	-	速度	跑步者	,	和	赌注	是

['friːli] [leɪd] .

freely	laid	.
自由	铺设	.

弗雷德里克勋爵和巴德先生都是一流的赛马选手，因此人们纷纷下注。

[soʊ] , [wʌn] [deɪ] , [oʊld] - [leɪd][ə; eɪ][træp][fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] :

So	,	one	day	,	old	Fennex	laid	a	trap	for	the	gentlemen	:
所以	,	一	天	,	老的	-	铺设	一个	陷阱	为了	这	先生们	:

于是有一天，老芬尼克斯给这两位先生设了个陷阱：

[hiː; hi] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə][ækt][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][sʌm; səm] ['sɪli] [kən'siːtɪd] ['jʌŋstər] ,

he	brought	up	to	act	the	part	of	some	silly	conceited	youngster	,
他	带来	向上	到	行为	这	部分	的	一些	愚蠢的	自负	青少年	,

他从小就被培养成扮演某个愚蠢自负的年轻人，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] [fʊl] [ʌv; əv] ['mʌni] , [ə; eɪ][fɜːrst] - [reɪt] ['rʌnər] [aʊt][ʌv; əv] [hɑːrtfɝdʃɝ] .

with	his	pockets	full	of	money	,	a	first	-	rate	runner	out	of	Hartfordshire	.
和	他的	口袋	满的	的	钱	,	一个	第一的	-	速度	跑步者	出去	的	哈特福德郡	.

他口袋里装满了钱，是哈特福德郡一位一流的跑步运动员。

[ðɪs] [sɔːft] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən][ræn][ə; eɪ] [mætʃ] [ɔːr] [tuː] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [noʊn] [θɜːrd] - [reɪt] [men]

This	soft	young	gentleman	ran	a	match	or	two	with	some	known	third	-	rate	men
这	柔软的	年轻的	绅士	跑	一个	匹配	或者	二	和	一些	已知	第三	-	速度	男人

,

,

,

这位温文尔雅的年轻绅士曾与一些三流选手进行过一两场比赛。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][wɪn][baɪ][ə; eɪ] [nek] , [ænd; ənd][noʊ] [speɪs] [tuː; tə] [sper] .

and	seemed	to	win	by	a	neck	,	and	no	space	to	spare	.
和	似乎	到	赢	经过	一个	脖子	,	和	不	空间	到	空闲的	.

似乎以微弱优势获胜，没有丝毫喘息之机。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːlz] [aʊt] , - [aɪl] [rʌn] ['eni] [mæn][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər] 25l . , ['mʌni] [daʊn] .

Then	he	calls	out	,	'	I'll	run	any	man	on	the	ground	for	25l	.	,	money	down	.
然后	他	呼叫	出去	,	-	患病的	跑步	任何	男人	在	这	地面	为了	25l	.	,	钱	向下	.

然后他喊道："我出25英镑，让任何倒在地上的人都跑得更远，先付钱。"

- [ə; eɪ] [mætʃ] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [meɪd] , [ænd; ənd] ['mʌni] [leɪd][ɑːn] ['prɪti] [θɪk] [ɑːn] -

'	A	match	was	quickly	made	,	and	money	laid	on	pretty	thick	on	Fennex's
-	一个	匹配	曾是	迅速地	制成	,	和	钱	铺设	在	漂亮的	厚的	在	-

[ə'kaʊnt] .

account	.
帐户	.

"很快就达成了协议，芬尼克斯的账户上也投入了相当多的资金。"

[sʌm; səm] [sed] , - [tuː] [bæd][tuː; tə][wɪn][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [griːn] [jʌŋ] ['feloʊ] ; - ['ʌðər] [sed] ,

Some	said	,	'	Too	bad	to	win	of	such	a	green	young	fellow	;	'	others	said	,
一些	说	,	-	也	坏的	到	赢	的	这样的	一个	绿色的	年轻的	同伴	;	-	其他的	说	,

有人说："输给这样一个稚嫩的年轻人太可惜了；"另一些人说：

- ['hiːz] [oʊld] [ɪ'nʌf] — [sɜːrv] [hɪm; ɪm] [raɪt] .

'	He's	old	enough	—	serve	him	right	.
-	他是	老的	足够的	—	服务	他	正确的	.

"他年纪不小了——活该。"

- [soʊ][ðə; ði] [læf] [wʌz; wəz] ['faɪnli] [ə'genst] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər]['teɪkən][ɪn] ;

'	So	the	laugh	was	finely	against	those	who	were	taken	in	;
-	所以	这	笑	曾是	精细地	反对	那些	WHO	是	已采取	在	;

所以，嘲笑的对象其实是那些被蒙蔽的人；

- [ðə; ði] [griːn] [wʌn] - [ræn] [ə'weɪ] [laɪk][ə; eɪ] [her] !

'	the	green	one	'	ran	away	like	a	hare	!
-	这	绿色的	一	-	跑	离开	喜欢	一个	野兔	!

"那个绿皮肤的"像兔子一样跑掉了！

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] — [prɪ'perd] [tuː; tə] [draɪv] " [ɔːf] .

No	.	2	—	PREPARED	TO	DRIVE	"	OFF	.
不	.	2	—	准备	到	驾驶	"	离开	.

2号——准备"出发"。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [wɪtʃ] [ə'kɜːrz] [ɪn][laɪf][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['krɪkɪt] ,

"	It	is	the	unexpected	which	occurs	in	life	as	well	as	in	cricket	,
"	它	是	这	意外	哪个	发生	在	生活	作为	出色地	作为	在	蟋蟀	,

"生活中和板球比赛中，总会有意想不到的事情发生。"

['ðerfɔ:r]	[du:][nɑ:t]	[æn'tɪsɪpeɪt]	[ðə; ði]	['mu:vmənts]	[ʌv; əv]	[jʊr; jər]	[æn'tægənɪst]	[bʌt; bət]	[let]	[jʊr; jər]
therefore	**do**	**not**	**anticipate**	**the**	**movements**	**of**	**your**	**antagonist**	**but**	**let**	**your**
所以	做	不是	预料	这	移动	的	你的	反派	但	让	你的

['ækʃnz]	[bi:; bi]	['gʌvənd]	[baɪ]	[di'veləpmənts]	.
actions	**be**	**governed**	**by**	**developments**	**.**
行动	是	受统治	经过	发展	.

因此，不要预判对手的行动，而要根据事态发展来采取行动。

-	[ju:; jʊ]	[si:]	,	[sɜ:r]	,	-	[sed]	[wʌn]	[faɪn]	[oʊld]	[mæn]	,	[wɪð; wɪθ]	['brɪliənt]	[aɪ]	[ænd; ənd]	['kwɪknəs]	[ʌv; əv]
'	**You**	**see**	**,**	**sir**	**,**	**'**	**said**	**one**	**fine**	**old**	**man**	**,**	**with**	**brilliant**	**eye**	**and**	**quickness**	**of**
-	你	看	,	先生	,	-	说	一	美好的	老的	男人	,	和	杰出的	眼睛	和	速度	的

['mu:vmənt]	,
movement	**,**
移动	,

"您看，先生，"一位和蔼的老人目光敏锐，动作迅速说道。

[ðæt]	[ʃoʊd]	[hɪz; ɪz]	[raɪt]	[hænd][hæd; həd]	[nɑ:t]	[jet]	[fər'gɑ:t][ɪts]	['kʌnɪŋ]	,	-	[mætʃɪz]	[wɜ:r; wər]
that	**showed**	**his**	**right**	**hand**	**had**	**not**	**yet**	**forgot**	**its**	**cunning**	**,**	**'**	**matches**	**were**
那	显示	他的	正确的	手	有	不是	然而	忘了	它是	狡猾	,	-	比赛	是

[bɔ:t]	,
bought	**,**
买	,

这表明他的右手仍然不忘其狡猾之处，"火柴被买了"，

[ænd; ənd]	[mætʃɪz]	[wɜ:r; wər][soʊld]	,	[ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən]	[hu:]	[ment]	['ɑ:nɪstli]	[lɔ:st]	[lɑ:rdʒ]	[sʌmz]
and	**matches**	**were**	**sold**	**,**	**and**	**gentlemen**	**who**	**meant**	**honestly**	**lost**	**large**	**sums**
和	比赛	是	卖	,	和	先生们	WHO	意思是	诚实地	丢失的	大的	总和

[ʌv; əv]	['mʌni]	,
of	**money**	**,**
的	钱	,

于是火柴被卖了出去，一些诚实的绅士损失了大笔钱财。

[tɪl]	[ðə; ði]	[roʊgz]	[bi:t]	[ðəm'selvz]	[æt; ət]	[læst]	.
till	**the**	**rogues**	**beat**	**themselves**	**at**	**last**	**.**
直到	这	流氓	打	他们自己	在	最后的	.

直到恶棍们最终自食其果。

[ðeɪ]	[ˌoʊvər'dɪd]	[ˌaɪ 'ti:]	;	[ðeɪ]	[spɔɪlt]	[ðer; ðər]	[oʊn]	[treɪd]	;	[ænd; ənd]	,	[æz; əz]	[aɪ]	[toʊld]	[wʌn]	[ʌv; əv]
They	**overdid**	**it**	**;**	**they**	**spoilt**	**their**	**own**	**trade**	**;**	**and**	**,**	**as**	**I**	**told**	**one**	**of**
他们	做得太过火了	它	;	他们	被宠坏了	他们的	自己的	贸易	;	和	,	作为	我	讲述	一	的

[ðem; ðəm]	,
them	**,**
他们	,

他们做得太过火了；他们毁了自己的生意；而且，正如我告诉其中一人的那样，

[ə; eɪ]	[neɪv]	[ænd; ənd][ə; eɪ]	[fu:l]	[meɪks]	[ə; eɪ][bæd]	['pɑ:rtnərʃɪp]	:	[soʊ][ju:; jʊ][ænd; ənd]	[jɔ:r'self]	[wɪl]
a	**knave**	**and**	**a**	**fool**	**makes**	**a**	**bad**	**partnership**	**:**	**so**	**you**	**and**	**yourself**	**will**
一个	恶棍	和	一个	傻子	制作	一个	坏的	合伙	:	所以	你	和	你自己	将要

['nevər]	['prɑ:spər]	.
never	**prosper**	**.**
绝不	繁荣	.

恶棍和傻瓜结成糟糕的联盟：这样，你和你自己都不会成功。

[wel]	,	['ʃʊrli]	[ðer; ðər][wʌz; wəz]	['roʊbəri]	[ɪ'nʌf]	;
Well	**,**	**surely**	**there**	**was**	**robery**	**enough**	**;**
出色地	,	一定	那里	曾是	强盗	足够的	;

嗯，肯定有不少抢劫案发生；

[ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ]	[fju:]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[greɪt]	['pleɪɚz]	[ɜ:rnd]	['mʌni]	[tu:; tə][ðer; ðər]	[oʊn]	[dɪs'greɪs]	;
and	**not**	**a**	**few**	**of**	**the**	**great**	**players**	**earned**	**money**	**to**	**their**	**own**	**disgrace**	**;**
和	不是	一个	很少	的	这	伟大的	玩家	获得	钱	到	他们的	自己的	耻辱	;

不少伟大的球员为了赚钱而让自己蒙羞；

[bʌt; bət] , [ɪf] [juːl] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][hæf][ðə; ði] ['selɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sed]

but	,	if	you'll	believe	me	,	there	was	not	half	the	selling	there	was	said
但	,	如果	你会	相信	我	,	那里	曾是	不是	一半	这	销售	那里	曾是	说

[tuː; tə][biː; bi] .

to	be	.
到	是	.

但是，如果你相信我，实际的销售量连传闻中的一半都不到。

[jes] [aɪ][kæn; kən] [ges] , [sɜːr] ,

Yes	I	can	guess	,	sir	,
是的	我	能	猜测	,	先生	,

是的，我可以猜到，先生。

[mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][oʊld] ['pleɪɜ-z] ['oʊvər] [ðɪs] [gʊd] [stʌf] (

much	as	you	have	been	talking	to	all	the	old	players	over	this	good	stuff	(
很多	作为	你	有	到过	说	到	全部	这	老的	玩家	超过	这	好的	东西	(

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['brændi][ænd; ənd]['wɔːtər][aɪ][hæd; həd][prə'vaɪdɪd]) ,

pointing	to	the	brandy	and	water	I	had	provided	)	,
指向	到	这	白兰地	和	水	我	有	假如	)	,

就像你和所有老球员都聊过这些好东西一样（指着我提供的白兰地和水），

[noʊ] [daʊt] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [biː] — — [soʊld][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði] [rest] .

no	doubt	you	have	heard	that	B	—	—	sold	as	bad	as	the	rest	.
不	怀疑	你	有	听到	那	B	—	—	卖	作为	坏的	作为	这	休息	.

毫无疑问，你已经听说B——的销量和其他品牌一样糟糕。

[aɪl] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ; [wʌn] [mætʃ] [ʌp][ðə; ði] ['kʌntri] [aɪ][dɪd] [sel] ,

I'll	tell	the	truth	;	one	match	up	the	country	I	did	sell	,
患病的	告诉	这	真相	;	一	匹配	向上	这	国家	我	做过	卖	,

我会说实话；我卖掉的那个国家，只有一场是匹配成功的。

— [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [baɪ]['mɪstər] . - [æt; ət]['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] .

—	a	match	made	by	Mr	.	Osbaldestone	at	Nottingham	.
—	一个	匹配	制成	经过	先生	.	-	在	诺丁汉	.

——奥斯巴尔德斯通先生在诺丁汉促成的一场比赛。

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] [soʊld][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [mætʃ] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd][lɔːst] 10l . ,

I	had	been	sold	out	of	a	match	just	before	,	and	lost	10l	.	,
我	有	到过	卖	出去	的	一个	匹配	只是	前	,	和	丢失的	10l	.	,

我之前刚被骗出一场比赛的门票，损失了10英镑。

[ænd; ənd] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][aɪ][dʒɔɪnd] [tuː] ['ʌðər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ɪ'lev(ə)n][tuː; tə] [sel] ,

and	happening	to	hear	it	I	joined	two	others	of	our	eleven	to	sell	,
和	发生	到	听到	它	我	加入	二	其他的	的	我们的	十一	到	卖	,

碰巧听到这个消息，我就和我们一行十一人中的另外两人一起去卖东西。

[ænd; ənd][get] [bæk] [maɪ] ['mʌni] .

and	get	back	my	money	.
和	得到	后退	我的	钱	.

把我的钱还给我。

[aɪ] [wʌn] 10l .

I	won	10l	.
我	韩元	10l	.

我赢了10升。

[ɪg'zæktli] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðɪs] ['roʊgəri] [noʊ][wʌn]['evər] [sə'spektɪd] [ˌem 'iː] ;

exactly	,	and	of	this	roguery	no	one	ever	suspected	me	;
确切地	,	和	的	这	坏事	不	一	曾经	怀疑	我	;

没错，而且从来没有人怀疑过我这种欺诈行为；

[bʌt; bət] ['meni] [wʌz; wəz][ðə; ði][taɪm][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [bleɪmd] [fɔːr; fər] ['selɪŋ] [wen] [æz; əz] ['ɪnəs(ə)nt]

but	many	was	the	time	I	have	been	blamed	for	selling	when	as	innocent
但	许多	曾是	这	时间	我	有	到过	被指责	为了	销售	什么时候	作为	清白的

[æz; əz][ə; eɪ] [beɪb] .

as	a	babe	.
作为	一个	宝贝	.

但我曾多次被指责在像婴儿一样天真无邪的时候就进行贩卖。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [wen] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [mætʃɪz] ,

In	those	days	when	so	much	money	was	on	the	matches	,
在	那些	天	什么时候	所以	很多	钱	曾是	在	这	比赛	,

在那个比赛赌注巨大的年代，

['evri] [mæn] [huː] [lɔːst][hɪz; ɪz] ['mʌni] [wʊd] [bleɪm] [sʌm; səm][wʌn] .

every	man	who	lost	his	money	would	blame	some	one	.
每一个	男人	WHO	丢失的	他的	钱	会	责备	一些	一	.

每个赔了钱的人都会把责任推卸给别人。

[ðen] [ɪf] [ə; eɪ] [mɪst] [ə; eɪ] [kætʃ] , [ɔːr][biː] [meɪd] [noʊ] [rʌnz] ,

Then	if	A	missed	a	catch	,	or	B	made	no	runs	,
然后	如果	一个	错过	一个	抓住	,	或者	B	制成	不	跑步	,

如果A漏接球，或者B没有得分，

— [ænd; ənd]['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] ['pleɪər] [huːz] [hænd][ɪz]['ɔːlweɪz][ɪn] ? — [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [kɔːld]

—	and	where's	the	player	whose	hand	is	always	in	?	—	the	man	was	called
—	和	在哪里?	这	玩家	谁	手	是	总是	在	?	—	这	男人	曾是	称为

[ə; eɪ] [roʊg] [də'rektli; daɪ'rektli] .

a	rogue	directly	.
一个	流氓	直接地	.

——那个总是积极参与的玩家在哪里？——他被直接称为无赖。

[soʊ] [wen] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] , [ænd; ənd] [ber] [ɔːl][ðə; ði]

So	when	a	man	was	doomed	to	lose	his	character	,	and	bear	all	the
所以	什么时候	一个	男人	曾是	注定失败	到	失去	他的	特点	,	和	熊	全部	这

[smɑːrt] ,

smart	,
聪明的	,

所以，当一个人注定要失去他的品格，承受所有的痛苦时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [mɔːr] [temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][duː][laɪk] ['ʌðər] ,

there	was	the	more	temptation	to	do	like	others	,
那里	曾是	这	更多的	诱惑	到	做	喜欢	其他的	,

人们更容易受到诱惑，去做和别人一样的事情。

[ænd; ənd]['æftər] - [ðə; ði] [kɪks] - [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][fɔːr; fər] - [ðə; ði][hæf] - [pens] .

and	after	'	the	kicks	'	to	come	in	for	'	the	half	-	pence	.
和	后	-	这	踢	-	到	来	在	为了	-	这	一半	-	便士	.

在“踢”之后，进来拿“半便士”。

- [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][oʊld][mæn] [naʊ] , [ænd; ənd] ['hɑːrtɪli] ['sɑːri] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['evər] [sɪns] ,

-	But	I	am	an	old	man	now	,	and	heartily	sorry	I	have	been	ever	since	,
-	但	我	是	一个	老的	男人	现在	,	和	衷心地	对不起	我	有	到过	曾经	自从	,

“但我现在老了，而且从那时起就一直深感后悔。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðæt] ['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] [mætʃ] , [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [sed] , [wɪð; wɪθ]

because	,	but	for	that	Nottingham	match	,	I	could	have	said	,	with
因为	,	但	为了	那	诺丁汉	匹配	,	我	可以	有	说	,	和

[ə; eɪ] [klɪr] ['kɑːnʃəns] ,

a	clear	conscience	,
一个	清除	良心	,

因为，如果不是因为那场诺丁汉的比赛，我本可以问心无愧地说：

[tuː; tə][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][laɪk][juː; jʊ] , [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [sed] [wʌz; wəz] [fɔːls] ,

to	a	gentleman	like	you	,	that	all	that	was	said	was	false	,
到	一个	绅士	喜欢	你	,	那	全部	那	曾是	说	曾是	错误的	,

对于像您这样的绅士来说，那些说法都是不实的。

[ænd; ənd][aɪ]['nevər][soʊld][ə; eɪ] [mætʃ] [ɪn][maɪ][laɪf] ; [bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][kɑːnt] .

and	I	never	sold	a	match	in	my	life	;	but	now	I	can't	.
和	我	绝不	卖	一个	匹配	在	我的	生活	;	但	现在	我	不能	.

我这辈子都没卖过火柴；但现在我卖不出去。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][hæd; həd]['fɪfti] [sʌnz] , [aɪ] [wʊd] ['nevər] [pʊt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

But	if	I	had	fifty	sons	,	I	would	never	put	one	of	them	,
但	如果	我	有	五十	儿子们	,	我	会	绝不	放	一	的	他们	,

但就算我有五十个儿子，我也绝不会把他们中的任何一个送走。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ðɪ] [geɪmz] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] , [ɪn][ðə; ðɪ] [wei] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['roʊgəri] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]

for	all	the	games	in	the	world	,	in	the	way	of	the	roguery	that	I	have
为了	全部	这	游戏	在	这	世界	,	在	这	方式	的	这	坏事	那	我	有

['witnist] .

witnessed	.
目击者	.

纵观世界上所有的游戏，就我所目睹的欺诈行为而言。

[ðə; ðɪ][temp'teɪʃ(ə)n] ['riːəli] [wʌz; wəz] ['veri] [greɪt] ,

The	temptation	really	was	very	great	,
这	诱惑	真的	曾是	非常	伟大的	,

诱惑确实非常大。

— [tuː] [greɪt] [baɪ][fɑːr][fɔːr; fər] ['eni] [pʊr] [mæn][tuː; tə][biː; bi][ɪk'spoʊzd][tuː; tə] ,

—	too	great	by	far	for	any	poor	man	to	be	exposed	to	,
—	也	伟大的	经过	远的	为了	任何	贫穷的	男人	到	是	裸露	到	,

——对于任何穷人来说，这都太可怕了，不应该承受。

— [noʊ] ['rɪtʃər] [ðæn; ðən][ten] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [wiːk] , [let][ə'loʊn]['hɑːrvɪst][taɪm] .

—	no	richer	than	ten	shillings	a	week	,	let	alone	harvest	time	.
—	不	更富有	比	十	先令	一个	星期	,	让	独自的	收成	时间	.

——每周收入不超过十先令，更别提收获季节了。

[aɪ]['nevər][toʊld][juː; jʊ][ðə; ðɪ] [wei] [aɪ][fɜːrst][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['lʌndən] .

I	never	told	you	the	way	I	first	was	brought	to	London	.
我	绝不	讲述	你	这	方式	我	第一的	曾是	带来	到	伦敦	.

我从来没告诉过你我最初是怎么来到伦敦的。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læd] [ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [æt; ət] [ðɪs] ['hæmpʃə] ['vɪlɪdʒ] ,

I	was	a	lad	of	eighteen	at	this	Hampshire	village	,
我	曾是	一个	小伙子	的	十八	在	这	汉普郡	村庄	,

我十八岁时，是汉普郡这个村庄里的一名少年。

[ænd; ənd] [lɔːrd] ['wɪntʃəlˌsiː] [hæd; həd] [siːn] [ˌjuː 'es] [pleɪ] [ə'mʌŋ] [ɑːr'selvz] ,

and	Lord	Winchelsea	had	seen	us	play	among	ourselves	,
和	主	温切尔西	有	已见	我们	玩	之中	我们自己	,

温切尔西勋爵曾观看过我们之间的比赛。

[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ðɪ] [mætʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['hæmbəlˌdən] [klʌb] [ɑːn] [brɔːd] - ['hæfpeni] , [wen] [aɪ]

and	watched	the	match	with	the	Hambledon	Club	on	Broad	-	halfpenny	,	when	I
和	观看	这	匹配	和	这	汉布尔顿	俱乐部	在	广阔	-	半便士	,	什么时候	我

[skɔːrd] ['fɔːrti] - [θriː] [ə'genst] ['deɪvɪd] ['hærɪs] ,

scored	forty	-	three	against	David	Harris	,
得分	四十	-	三	反对	大卫	哈里斯	,

我和汉布尔登俱乐部在布罗德哈夫彭尼球场观看了比赛，当时我对阵大卫·哈里斯，得了43分。

[ænd; ənd]['evər][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌnz] [ə'genst] ['deɪvɪdz] ['boʊlɪŋ] ,

and	ever	so	many	of	the	runs	against	David's	bowling	,
和	曾经	所以	许多	的	这	跑步	反对	大卫的	保龄球	,

而且，大卫投球时丢掉的分数还有很多。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn]['evər][kʊd; kəd]['mænɪdʒ]['deɪvɪd] [bɪ'fɔːr] .

and	no	one	ever	could	manage	David	before	.
和	不	一	曾经	可以	管理	大卫	前	.

以前从来没有人能管教过大卫。

[soʊ] , [nekst] [jɪr] , [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , [aɪ][wʌz; wəz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] ,

So	,	next	year	,	in	the	month	of	March	,	I	was	down	in	the	meadows	,
所以	,	下一个	年	,	在	这	月	的	行进	,	我	曾是	向下	在	这	草地	,

所以，第二年三月，我去了草地上。

[wen] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [keɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] [wɪð; wɪθ]['fɑːrmər] ['hɪltən] , [ænd; ənd] [θɔːt] [aɪ] ,

when	a	gentleman	came	across	the	field	with	Farmer	Hilton	,	and	thought	I	,
什么时候	一个	绅士	来了	穿过	这	场地	和	农民	希尔顿酒店	,	和	想法	我	,

当一位绅士和希尔顿农夫一起穿过田野时，我想，

[ɔːl][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [naʊ] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['krɪkɪt] .

all	in	a	minute	,	now	this	is	something	about	cricket	.
全部	在	一个	分钟	,	现在	这	是	某物	关于	蟋蟀	.

一分钟之内，现在来说说板球。

[wel] , [æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['setld] , [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə] [pleɪ] ['hæmpʃə] [ə'genst] ['ɪŋgləənd] ,

Well	,	at	last	it	was	settled	,	I	was	to	play	Hampshire	against	England	,
出色地	,	在	最后的	它	曾是	定居	,	我	曾是	到	玩	汉普郡	反对	英格兰	,

最终决定了，我将代表汉普郡队对阵英格兰队。

[æt; ət] ['lʌndən] , [ɪn] [waɪt] ['kɑːnduɪt] - [fiːldz] [graʊnd] , [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒuːn] .

at	London	,	in	White	Conduit	-	Fields	ground	,	in	the	month	of	June	.
在	伦敦	,	在	白色的	导管	-	田野	地面	,	在	这	月	的	六月	.

6 月份在伦敦白导管场举行。

[fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] [aɪ][dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðæt] [mætʃ] .

For	three	months	I	did	nothing	but	think	about	that	match	.
为了	三	几个月	我	做过	没有什么	但	思考	关于	那	匹配	.

整整三个月，我满脑子想的都是那场比赛。

[tɑːm] ['wɔːkər] [wʌz; wəz][tuː; tə]['trævə(ə)l][ʌp][frʌm; frəm] [ðɪs] ['kʌntri] , [ænd; ənd][aɪ] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ]

Tom	Walker	was	to	travel	up	from	this	country	,	and	I	agreed	to	go
汤姆	沃克	曾是	到	旅行	向上	从	这	国家	,	和	我	同意	到	去

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

with	him	,
和	他	,

汤姆·沃克要从这个国家过来，我同意和他一起去。

[ænd; ənd] [faʊnd] [maɪ'self][æt; ət][læst] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['meri] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['krɪkɪtər] , [ɔːl][oʊld][men]

and	found	myself	at	last	,	with	a	merry	company	of	cricketers	,	all	old	men
和	成立	我	在	最后的	,	和	一个	欢乐	公司	的	板球运动员	,	全部	老的	男人

,

,

,

最后，我发现自己和一群快乐的板球运动员在一起，他们都是上了年纪的人。

[huːz] [neɪmz] [aɪ][hæd; həd]['evər] [hɜːrd] [æz; əz]['fɔːrmoʊst][ɪn][ðə; ði] [geɪm] — [met] [tə'geðər] ,

whose	names	I	had	ever	heard	as	foremost	in	the	game	—	met	together	,
谁	姓名	我	有	曾经	听到	作为	首先	在	这	游戏	—	遇见	一起	,

['drɪŋkɪŋ] ,

drinking	,
喝	,

我曾听过他们的名字，他们是游戏界最杰出的人物——他们聚在一起喝酒，

[kɑːrd] - ['pleɪɪŋ] , ['betɪŋ] , [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [griːn] [mæn] ([ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt]
card - playing , betting , and singing at the Green Man (that was the great
卡片 - 玩耍 , 投注 , 和 歌唱 在 这 绿色的 男人 (那 曾是 这 伟大的
['krɪkɪtərz] [haʊs]) ,
cricketer's house) ,
板球运动员的 房子) ,

在绿人酒馆（那是那位伟大板球运动员的家）打牌、赌博和唱歌，

[ɪn] - [striːt] , — [noʊ][mæn] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][waɪn] , [aɪ] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ] ,
in Oxfork Street , — no man without his wine , I assure you ,
在 - 街道 , — 不 男人 没有 他的 葡萄酒 , 我 保证 你 ,

在牛津街，——我向你保证，没有一个人不喝酒。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['sʌpəz] [æz; əz] [θriː] ['gɪnɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [tuː; tə] [luːz] ,
and such suppers as three guineas a game to lose ,
和 这样的 晚餐 作为 三 几内亚 一个 游戏 到 失去 ,

以及诸如输掉一局游戏赢取三基尼之类的晚餐，

[ænd; ənd][faɪv][tuː; tə][wɪn] ([ðæt] [wʌz; wəz] [ðen] [ðə; ði] [peɪ] [fɔːr; fər] ['pleɪɝz]) [kʊd; kəd]['nevər] [peɪ]
and five to win (that was then the pay for players) could never pay
和 五 到 赢 (那 曾是 然后 这 支付 为了 玩家) 可以 绝不 支付
[fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
for long .
为了 长的 .

五人获胜（当时球员的报酬）永远无法长期维持下去。

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['lʌndən] [baɪ][ə; eɪ]['wægən] , [ɜːrn] [faɪv] ['gɪnɪ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [toʊld] ,
To go to London by a wagon , earn five guineas three or four times told ,
到 去 到 伦敦 经过 一个 车皮 , 赚 五 几内亚 三 或者 四 时代 讲述 ,

乘马车去伦敦，三四次就能挣到五几尼。

[ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][hæf][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][jʊr; jər] ['pɑːkɪt] [tuː; tə][ðə; ði] - [ə'gen] ,
and come back with half the money in your pocket to the ploug again ,
和 来 后退 和 一半 这 钱 在 你的 口袋 到 这 - 再次 ,

然后带着口袋里一半的钱，再次回到耕作的岗位上。

[wʌz; wəz][ɔːl] ['veri] [wel] ['tɔːkɪŋ] .
was all very well talking .
曾是 全部 非常 出色地 说 .

光说不练是不行的。

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [jʌŋ] [foʊks][ɑːr; ər] , [sɜːr] , [wen] [ðeɪ] [get] [tə'geðər] : ['mɪstʃɪf] [bruːz] [strɔːŋgər]
You know what young folks are , sir , when they get together : mischief brews stronger
你 知道 什么 年轻的 各位 是 , 先生 , 什么时候 他们 得到 一起 : 恶作剧 酿造 更强
[ɪn][lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] :
in large quantities :
在 大的 数量 :

先生，您知道年轻人聚在一起会是什么样子：人越多，捣蛋的程度就越大：

[soʊ] ['meni] [spent] [ɔːl][ðer; ðər] ['ɜːrnɪŋz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [glæd][tuː; tə] [meɪk] [mɔːr] ['mʌni]
so many spent all their earnings , and were soon glad to make more money
所以 许多 花费 全部 他们的 收益 , 和 是 很快 高兴的 到 制作 更多的 钱
[sʌm; səm] ['ʌðər] [wei] .
some other way .
一些 其他 方式 .

因此，许多人花光了所有收入，很快就很高兴能通过其他方式赚更多的钱。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [paʊndz] [wɜːr; wər][bet][ə'pɑːn][ðə; ði] [greɪt] [mætʃɪz] ,
Hundreds of pounds were bet upon the great matches ,
数百 的 磅 是 赌注 之上 这 伟大的 比赛 ,

这些大赛的赌注高达数百英镑。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['weɪdʒərz][leɪd][ɑːn][ðə; ði] [skɔːrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['pleɪɝz] ,

and	**other**	**wagers**	**laid**	**on**	**the**	**scores**	**of**	**the**	**finest**	**players**	**,**
和	其他	赌注	铺设	在	这	得分	的	这	最好的	玩家	,

以及其他对最优秀球员得分的赌注，

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː] [baɪ][men] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər] ['evri] [reɪs] ,

and	**that**	**too**	**by**	**men**	**who**	**had**	**a**	**book**	**for**	**every**	**race**	**,**
和	那	也	经过	男人	WHO	有	一个	书	为了	每一个	种族	,

而且这些书还是出自那些为每个种族都写过书的人之手。

[ænd; ənd] ['evri] [mætʃ] [ɪn][ðə; ði] ['spɔːrtɪŋ] [wɜːrld] : [men] [huː] [lɪvd] [baɪ] ['gæmblɪŋ] ; [ænd; ənd][æz; əz]

and	**every**	**match**	**in**	**the**	**sporting**	**world**	**:**	**men**	**who**	**lived**	**by**	**gambling**	**;**	**and**	**as**
和	每一个	匹配	在	这	体育	世界	:	男人	WHO	居住地	经过	赌博	;	和	作为

[tuː; tə] ['ɑːnəsti] ,

to	**honesty**	**,**
到	诚实	,

体育界的每一场比赛：都是靠赌博为生的人；至于诚实，

['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːnəsti] [dəunt]['ɔːf(ə)n][goʊ] [tə'geðər] .

gambling	**and**	**honesty**	**don't**	**often**	**go**	**together**	**.**
赌博	和	诚实	不	经常	去	一起	.

赌博和诚实往往难以兼得。

[wʌt] [wʌz; wəz] ['iziə] , [ðen] , [ðæn; ðən][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ʃɑːrp] ['dʒent(ə)lmən][tuː; tə][mɪks][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

What	**was**	**easier**	**,**	**then**	**,**	**than**	**for**	**such**	**sharp**	**gentlemen**	**to**	**mix**	**with**	**the**
什么	曾是	更轻松	,	然后	,	比	为了	这样的	锋利的	先生们	到	混合	和	这

['pleɪɝz] ,

players	**,**
玩家	,

那么，对于这些精明的绅士来说，还有什么比融入球员群体更容易的呢?

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['dɪfəkəltɪz] , [ænd; ənd] [seɪ] , [jʊr; jər] ['bækərz] , [maɪ][lɔːrd] [ðɪs] ,

take	**advantage**	**of**	**their**	**difficulties**	**,**	**and**	**say**	**,**	**your**	**backers**	**,**	**my**	**Lord**	**this**	**,**
拿	优势	的	他们的	困难	,	和	说	,	你的	支持者	,	我的	主	这	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [ðæt] ,

and	**the**	**Duke**	**of**	**that**	**,**
和	这	公爵	的	那	,

利用他们的困境，说："你们的支持者，我的大人，还有那位公爵....."

[sel] [mætʃɪz] [ænd; ənd][ˌoʊvər'ruːl][ɔːl][jʊr; jər] [gʊd] [pleɪ] ,

sell	**matches**	**and**	**overrule**	**all**	**your**	**good**	**play**	**,**
卖	比赛	和	否决	全部	你的	好的	玩	,

卖掉比赛，无视你所有的精彩表现。

[soʊ] [waɪ] ['ʃʊdənt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['plʌndər] ?

so	**why**	**shouldn't**	**you**	**have**	**a**	**share**	**of**	**the**	**plunder**	**?**
所以	为什么	不应该	你	有	一个	分享	的	这	掠夺	?

那么，你为什么不能分得一部分战利品呢?

[ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər]['kɑːnstənt]['ɑːrgjumənt] .

That	**was**	**their**	**constant**	**argument**	**.**
那	曾是	他们的	持续的	争论	.

这是他们一直争论的话题。

[sɜːrv] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [sɜːrv] [juː; jʊ] .

Serve	**them**	**as**	**they**	**serve**	**you**	**.**
服务	他们	作为	他们	服务	你	.

像他们服务你一样服务他们。

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv]['dʒɪm][blænd] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [dʒoʊ] — [tuː]

You	have	heard	of	Jim	Bland	,	the	turfsman	,	and	his	brother	Joe	—	two
你	有	听到	的	吉姆	平淡	,	这	-	,	和	他的	兄弟	乔	一	二

[naɪs] [bɔɪz] .

nice	boys	.
好的	男孩们	.

你一定听说过赛马场管理员吉姆·布兰德和他的兄弟乔——两个好小伙子。

[wen] ['dʒemi] ['dɔːsən] [wʌz; wəz] [hæŋd] [fɔːr; fər] ['pɔɪzənɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] ,

When	Jemmy	Dawson	was	hanged	for	poisoning	the	horse	,
什么时候	杰米	道森	曾是	绞刑	为了	中毒	这	马	,

杰米·道森因毒害马匹而被绞死时，

[ðə; ði][blændz]['nevər] [felt] [seɪf] [tɪl] [ðə; ði][roʊp][wʌz; wəz] [raʊnd] ['dɔsənz] [nek] , [ænd; ənd] ,

the	Blands	never	felt	safe	till	the	rope	was	round	Dawson's	neck	,	and	,
这	布兰兹	绝不	毛毡	安全的	直到	这	绳索	曾是	圆形的	道森的	脖子	,	和	,

直到绳子套在道森的脖子上，布兰德一家才感到安全。

[tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm]['kwaɪət] , [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][læst]['aʊər] [ðæt] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [hæŋ]

to	keep	him	quiet	,	persuaded	him	to	the	last	hour	that	they	dared	not	hang
到	保持	他	安静的	,	被说服	他	到	这	最后的	小时	那	他们	敢于	不是	悬挂

[hɪm; ɪm] :

him	:
他	:

为了让他保持沉默，他们一直劝说他，直到最后一刻都不敢绞死他：

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['noʊblmən] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'priːv] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

and	a	certain	nobleman	had	a	reprieve	in	his	pocket	.
和	一个	肯定	贵族	有	一个	缓刑	在	他的	口袋	.

而某位贵族则手握一张赦免券。

[wel] , [wʌn] [deɪ] [ɪn]['eɪprəl] , [dʒoʊ][blænd] [faʊnd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] ['pærɪʃ] ,

Well	,	one	day	in	April	,	Joe	Bland	found	me	out	in	this	parish	,
出色地	,	一	天	在	四月	,	乔	平淡	成立	我	出去	在	这	教区	,

四月份的某一天，乔·布兰德在这个教区找到了我。

[ænd; ənd] [traɪd] [hɪz; ɪz] [geɪm] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

and	tried	his	game	on	with	me	.
和	尝试	他的	游戏	在	和	我	.

他想跟我玩他的游戏。

- [juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] , - [hiː; hi] [sed] , - [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] :

'	You	may	make	a	fortune	,	'	he	said	,	'	if	you	will	listen	to	me	:
-	你	可能	制作	一个	财富	,	-	他	说	,	-	如果	你	将要	听	到	我	:

"如果你听我的，你可能会发大财，"他说：

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mætʃ] [wɪð; wɪθ] ['sɜːri] , [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kent]

so	much	for	the	match	with	Surrey	,	and	so	much	more	for	the	Kent
所以	很多	为了	这	匹配	和	萨里	,	和	所以	很多	更多的	为了	这	肯特

[mætʃ] — -

match	—	'
匹配	—	-

与萨里郡的比赛就此结束，而与肯特郡的比赛则还有更多悬念——

- [stɑːp] ,

'	Stop	,
-	停止	,

'停止，

- [sed] [aɪ] : - ['mɪstər] . [blænd] , [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː] [fæst] ; [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ræðər] [tuː] [oʊld][fɔːr; fər] [ðɪs] [trɪk] ;

'	said	I	:	'	Mr	.	Bland	,	you	talk	too	fast	;	I	am	rather	too	old	for	this	trick	;
-	说	我	:	-	先生	.	平淡	,	你	讲话	也	快速地	;	我	是	相当	也	老的	为了	这	诡计	;

我说："布兰德先生，您说话太快了；我年纪大了，玩不动这种把戏了；

[juː; jʊ]['nevər] [bai] [ðə; ði] [seɪm] [mæn][bʌt; bət][wʌns] : [ɪf] [ðer; ðər] ['lɔːrdʃɪp] ['evər][soʊld][æt; ət][ɔːl] ,

you	never	buy	the	same	man	but	once	:	if	their	lordships	ever	sold	at	all	,
你	绝不	买	这	相同的	男人	但	一次	:	如果	他们的	领地	曾经	卖	在	全部	,

你永远不会只买一次同一个人：如果他们的爵位真的出售过的话。

[juː; jʊ] [wʊd] [piːtʃ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] [ɪf] ['evər]['æftər] [ðeɪ] [derd] [tuː; tə][wɪn] .

you	would	peach	upon	them	if	ever	after	they	dared	to	win	.
你	会	桃	之上	他们	如果	曾经	后	他们	敢于	到	赢	.

如果他们胆敢赢，你一定会狠狠地羞辱他们。

[juːl] [traɪ][ˌem 'iː][wʌns] ,

You'll	try	me	once	,
你会	尝试	我	一次	,

你试试看，

[ænd; ənd] [ðen] [juːl] [hæv; həv][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ][laɪn][laɪk][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] [læst] [jɪr] .

and	then	you'll	have	me	in	a	line	like	him	of	the	mill	last	year	.
和	然后	你会	有	我	在	一个	线	喜欢	他	的	这	磨	最后的	年	.

然后你就会让我像他去年在工厂里一样排队了。

- [noʊ] , [sɜːr] , [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sleɪv] [wen] [wʌns][hiː; hi][soʊld][tuː; tə] [ðiːz] [foʊk] :

'	No	,	sir	,	a	man	was	a	slave	when	once	he	sold	to	these	folk	:
-	不	,	先生	,	一个	男人	曾是	一个	奴隶	什么时候	一次	他	卖	到	这些	民间	:

"不，先生，一个人卖给这些人的时候还是个奴隶：

[fuːl] [ænd; ənd] [neɪv] [aɪ] [goʊ] [tə'geðər] .

fool	and	knave	aye	go	together	.
傻子	和	恶棍	是的	去	一起	.

傻瓜和恶棍总是形影不离。

[stɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [fuːlz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['pɜːrpəs] ; [bʌt; bət] [roʊgz] [kæn; kən]['nevər] [trʌst]

Still	they	found	fools	enough	for	their	purpose	;	but	rogues	can	never	trust
仍然	他们	成立	傻瓜	足够的	为了	他们的	目的	;	但	流氓	能	绝不	相信

[iːtʃ] ['ʌðər] .

each	other	.
每个	其他	.

不过他们还是找到了足够多的傻瓜来达到他们的目的；但是恶棍之间永远不可能互相信任。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][sæd]['kwɑːrəl][ə'roʊz] [bɪ'twiːn] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

One	day	a	sad	quarrel	arose	between	two	of	them	;
一	天	一个	伤心	争吵	出现	之间	二	的	他们	;

有一天，他们两人之间发生了一场令人难过的争吵；

[ðæt] ['oʊpənd][ðə; ði]['dʒɛntəlˌmɛnz, 'dʒɛnəlˌmɛnz] [aɪz] [tuː] [waɪd][tuː; tə][kloʊz] [ə'gen] [tuː; tə] [ðiːz]

that	opened	the	gentlemen's	eyes	too	wide	to	close	again	to	these
那	打开	这	绅士的	眼睛	也	宽的	到	关闭	再次	到	这些

['præktɪsɪz] .

practices	.
实践	.

这让这些先生们大开眼界，再也无法对这些做法视而不见了。

[tuː] ['veri] [bɪg] [roʊgz] [æt; ət][lɔː(r)dz] [fel] [ə; eɪ] ['kwɔːrəlɪŋ] , [ænd; ənd] [bloʊz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] ;

Two	very	big	rogues	at	Lord's	fell	a	quarrelling	,	and	blows	were	given	;
二	非常	大的	流氓	在	主场	跌倒	一个	争吵	,	和	打击	是	给定	;

在板球场上，两个大恶棍发生争执，并大打出手；

[ə; eɪ] [kraʊd] [druː] [raʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][bəuθ]['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən]

a	crowd	drew	round	,	and	the	gentlemen	ordered	them	both	into	the	pavilion
一个	人群	画	圆形的	,	和	这	先生们	订购	他们	两个都	进入	这	亭

.

:

.

人群围了过来，两位先生命令他们二人进入凉亭。

[wen] [ðə; ði][wʌn][bɪ'gæn] , - [juː; jʊ][hæd; həd] 20l .

When	the	one	began	,	'	You	had	20l	.
什么时候	这	一	开始	,	-	你	有	20l	.

当第一个人开始时，他说："你有 20 升。"

[tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [kent] [mætʃ] , ['boʊlɪŋ] [leg] [lɔːŋ] [hɑːps][ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] . -

to	lose	the	Kent	match	,	bowling	leg	long	hops	and	missing	catches	.	'
到	失去	这	肯特	匹配	,	保龄球	腿	长的	酒花	和	丢失的	捕获物	.	-

输掉肯特郡的比赛，投出长球，错失接球机会。

- [ænd; ənd][juː; jʊ][wɜːr; wər] [peɪd] [tuː; tə] [luːz] [æt; ət] ['swɒfəm] — [waɪ] [dɪd] [ðæt] [geɪm] [wɪð; wɪθ]

'	And	you	were	paid	to	lose	at	Swaffham	—	Why	did	that	game	with
-	和	你	是	有薪酬的	到	失去	在	斯瓦夫汉姆	—	为什么	做过	那	游戏	和

['sɜːri] [tɜːrn][ə'baʊt] — [θriː] [rʌnz][tuː; tə][get] ,

Surrey	turn	about	—	three	runs	to	get	,
萨里	转动	关于	—	三	跑步	到	得到	,

"而你却拿着工资在斯瓦夫汉姆输球——为什么和萨里郡的那场比赛局势发生了逆转——只差三分就能赢了，

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['dɪdnt] [meɪk] [ðem; ðəm] ?

and	you	didn't	make	them	?
和	你	没有	制作	他们	?

而且它们不是你做的?

- ['æŋgri] [wɜːrdz] [keɪm] [aʊt] [fæst] , [ænd; ənd] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌsɜːrkəm'stænʃ(ə)l][ænd; ənd] [skwer]

'	Angry	words	came	out	fast	,	and	,	when	they	are	circumstantial	and	square
-	生气的	字	来了	出去	快速地	,	和	,	什么时候	他们	是	间接的	和	正方形

[wɪð; wɪθ] ['priːviəs] - ,

with	previous	suspiciens	,
和	以前的	-	,

"愤怒的话语脱口而出，而且，当这些话语与之前的怀疑相符时，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pruːfs] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz]['hoʊli] [rɪt] .

they	are	proofs	as	strong	as	holy	writ	.
他们	是	证明	作为	强的	作为	圣	写	.

它们和圣经一样具有说服力。

- [ɪn][wʌn]['sɪŋg(ə)l] - ['wɪkɪt] [mætʃ] , - [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [greɪt]

'	In	one	single	-	wicket	match	,	'	he	continued	,	and	those	were	always	great
-	在	一	单身的	-	便门	匹配	,	-	他	持续	,	和	那些	是	总是	伟大的

[mætʃɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['spɔːrtɪŋ] [men] ,

matches	for	the	sporting	men	,
比赛	为了	这	体育	男人	,

"在一场单局淘汰赛中，"他继续说道，"对于运动员来说，那总是一场精彩的比赛。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][juː; jʊ][hæd; həd][fɜːrst] - [reɪt] [men][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

because	usually	you	had	first	-	rate	men	on	each	side	,	and	their
因为	通常	你	有	第一的	-	速度	男人	在	每个	边	,	和	他们的

['merɪts] [noʊn] ;

merits	known	;
优点	已知	;

因为通常双方都有一流人才，他们的功绩众所周知;

[dɪs'ɑːnɪsti] [wʌz; wəz][æz; əz][pleɪn][æz; əz] [ðɪs] :

dishonesty	was	as	plain	as	this	:
不诚实	曾是	作为	清楚的	作为	这	:

不诚实的行为显而易见:

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['pleɪər] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ([dʒɑːn][biː] . [wɪl] [kən'fes] [ðɪs] ,

just	as	a	player	was	coming	in	(	John	B	.	will	confess	this	,
只是	作为	一个	玩家	曾是	未来	在	(	约翰	B	.	将要	承认	这	,

就在一名球员进场的时候（约翰·B会承认这一点），

[ɪf] [juː; jʊ] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [mætʃ])
if you talk of the match)
如果 你 讲话 的 这 匹配)

如果你谈论的是比赛的话）

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - [juːl] [let][ˌem 'iː] [skɔːr] [faɪv][ɔːr][sɪks] , [fɔːr; fər] [ə'pɪrənsəz] ,
he said to me , ' You'll let me score five or six , for appearances ,
他 说 到 我 , - 你会 让 我 分数 五 或者 六 , 为了 外貌 ,

他对我说："你会让我进五六个球，作为出场费。"

[wəʊnt][juː; jʊ] , [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['meni] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] ? -
won't you , for I am not going to make many if I can ? '
惯于 你 , 为了 我 是 不是 去 到 制作 许多 如果 我 能 ? -

难道你不想吗？因为如果可以的话，我并不打算做很多。

- [jes] , - [aɪ] [sed] , - [juː; jʊ] [roʊg] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][nɑːt][help][ˌaɪ 'tiː] .
' Yes , ' I said , ' you rogue , you shall if I can not help it .
- 是的 , - 我 说 , - 你 流氓 , 你 将 如果 我 能 不是 帮助 它 .

"是的，"我说，"你这个恶棍，如果我不能阻止你，你就得这么做。"

- [bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [geɪm] [wʌz; wəz][ɔːl][bʌt; bət][wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɑːdz] ['hevi] , [ænd; ənd][ɔːl]
' But when a game was all but won , and the odds heavy , and all
- 但 什么时候 一个 游戏 曾是 全部 但 韩元 , 和 这 赔率 重的 , 和 全部
[wʌn] [wei] ,
one way ,
一 方式 ,

但是，当一场比赛几乎已经胜负已定，胜算渺茫，而且形势完全一边倒时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kruːəl][tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðen] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ə'baʊt] .
it was cruel to see how the fortune of the day then would change about .
它 曾是 残忍的 到 看 如何 这 财富 的 这 天 然后 会 改变 关于 .

眼睁睁看着当时的命运如此逆转，真是残酷。

[ɪn] [ðæt] [kent] [mætʃ] , — [juː; jʊ][kæn; kən][tɜːrn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [bʊk] (['bɛntliːz] [skɔːrz]) ,
In that Kent match , — you can turn to it in your book (Bentley's scores) ,
在 那 肯特 匹配 , — 你 能 转动 到 它 在 你的 书 (宾利的 得分) ,

在那场肯特郡的比赛中——你可以在你的书（本特利的比分）中找到它——

[pleɪd] 28th [dʒʊ'laɪ] , - , [ɑːn] - [hiːθ] , — [aɪ][ænd; ənd] [lɔːrd] ['fredrɪk] [hæd; həd]
played 28th July , 1807 , on Pennenden Heath , — I and Lord Frederick had
玩 28th 七月 , - , 在 - 希思 , — 我 和 主 弗雷德里克 有
[skɔːrd] ['sɪksti] - [wʌn] ,
scored sixty - one ,
得分 六十 - 一 ,

1807年7月28日，在彭嫩登荒原上进行比赛——我和弗雷德里克勋爵得了61分。

[ænd; ənd] ['θɜːrti] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][wɪn] ,
and thirty remained to win ,
和 三十 剩余 到 赢 ,

还有三十个人需要赢得比赛。

[ænd; ənd][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði][best][men][ɪn] ['ɪŋglənd] [went] [aʊt][fɔːr; fər][ɪ'lev(ə)n] [rʌnz] .
and six of the best men in England went out for eleven runs .
和 六 的 这 最好的 男人 在 英格兰 去 出去 为了 十一 跑步 .

英格兰最优秀的六名球员仅得了11分。

[wel] , [sɜːr] , [aɪ][lɔːst][sʌm; səm] ['mʌni] [baɪ][ðæt] [mætʃ] ,
Well , sir , I lost some money by that match ,
出色地 , 先生 , 我 丢失的 一些 钱 经过 那 匹配 ,

先生，那场比赛我赔了不少钱。

[ænd; ənd][æz; əz]['sev(ə)n][ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] ['hoʊmwərdz] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [koʊtʃ] ,

and	as	seven	of	us	were	walking	homewards	to	meet	a	coach	,
和	作为	七	的	我们	是	步行	回家	到	见面	一个	教练	,

我们七个人正步行回家去接长途汽车，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [hæd; həd] [bækt] [ðə; ði] [mætʃ] [droʊv] [baɪ][ænd; ənd] [sed] , - [dʒʌmp] [ʌp] ,

a	gentleman	who	had	backed	the	match	drove	by	and	said	,	'	Jump	up	,
一个	绅士	WHO	有	支持的	这	匹配	驾驶	经过	和	说	,	-	跳	向上	,

一位赞助这场比赛的先生开车经过，说道："跳起来，

[maɪ] [bɔɪz] , [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [lɔːst] [tə'geðər] .

my	boys	,	we	have	all	lost	together	.
我的	男孩们	,	我们	有	全部丢失的		一起	.

我的孩子们，我们都一起经历了失败。

[aɪ] [niːd] [nɑːt][maɪnd] [ɪf] [aɪ]['haɪər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz]['ekstrə] , [nekst] [taʊn] ,

I	need	not	mind	if	I	hire	a	pair	of	horses	extra	,	next	town	,
我	需要	不是	头脑	如果	我	聘请	一个	一对	的	马匹	额外的	,	下一个	镇	,

如果我在隔壁镇额外租两匹马，我也不介意。

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][lɔːst] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] ['twenti] [per] [ɔːr] [mɔːr] .

for	I	have	lost	money	enough	to	pay	for	twenty	pair	or	more	.
为了	我	有	丢失的	钱	足够的	到	支付	为了	二十	一对	或者	更多的	.

因为我损失的钱足够买二十双甚至更多了。

- [wel] , [θɔːt] [aɪ] , [æz; əz][aɪ][roʊd] [ə'lɔːŋ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [roʊgz] [ɪ'nʌf] [ɪn][jʊr; jər] ['kærɪdʒ]

'	Well	,	thought	I	,	as	I	rode	along	,	you	have	rogues	enough	in	your	carriage
-	出色地	,	想法	我	,	作为	我	骑	沿着	,	你	有	流氓	足够的	在	你的	运输

[naʊ] ,

now	,
现在	,

"嗯，"我边骑马边想，"你们马车里现在的恶棍已经够多了。"

[ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [wɜːr; wər][toʊld] , [aɪl] ['ænsər] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ;

if	the	truth	were	told	,	I'll	answer	for	it	;
如果	这	真相	是	讲述	,	患病的	回答	为了	它	;

如果实话实说，我会承担责任；

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][let] [aʊt][ðə; ði]['siːkrət][sʌm; səm][ten] ['jɪrz] ['æftər] .

and	one	of	them	let	out	the	secret	some	ten	years	after	.
和	一	的	他们	让	出去	这	秘密	一些	十	年	后	.

大约十年后，其中一人泄露了这个秘密。

[bʌt; bət] , [sɜːr] , [aɪ][kɑːnt] [help] ['læfɪŋ] [wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,

But	,	sir	,	I	can't	help	laughing	when	I	tell	you	,
但	,	先生	,	我	不能	帮助	笑	什么时候	我	告诉	你	,

但是，先生，我忍不住要笑，因为.....

[wʌns][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - ['wɪkɪt] [mætʃ] [pleɪd] [æt; ət][lɔː(r)dz] ,

once	there	was	a	single	-	wicket	match	played	at	Lord's	,
一次	那里	曾是	一个	单身的	-	便门	匹配	玩	在	主场	,

曾经在洛德板球场进行过一场单局比赛。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə] [luːz] .

and	a	man	on	each	side	was	paid	to	lose	.
和	一个	男人	在	每个	边	曾是	有薪酬的	到	失去	.

双方各派一名男子受雇故意输掉比赛。

[wʌn][wʌz; wəz]['boʊlər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðər]['bætsmən] , [wen] [ðə; ði][geɪm] [keɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [nɪr]
One **was** **bowler** **,** **and** **the** **other** **batsman** **,** **when** **the** **game** **came** **to** **a** **near**
一 曾是 保龄球手 , 和 这 其他 击球手 , 什么时候 这 游戏 来了 到 一个 靠近
[pɔɪnt] .
point **.**
观点 .

比赛进入胶着状态时，一个是投球手，另一个是击球手。

[aɪ] [nuː] [ðer; ðər]['pɑːlətɪks] , [ðə; ði]['ræskəlz] , [ænd; ənd] [sɔː] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [haʊ] [θɪŋz] [stʊd] ;
I **knew** **their** **politics** **,** **the** **rascals** **,** **and** **saw** **in** **a** **minute** **how** **things** **stood** **;**
我 知道 他们的 政治 , 这 无赖 , 和 锯 在 一个 分钟 如何 事物 站立 ;

我了解他们的政治立场，那些无赖，一眼就看出了事情的真相;

[ænd; ənd] [haʊ] [aɪ][dɪd] [læf] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ; [fɔːr; fər]['sev(ə)n][bɔːlz] [tə'geðər] , [wʌn] [wʊd] [nɑːt]
and **how** **I** **did** **laugh** **,** **to** **be** **sure** **;** **for** **seven** **balls** **together** **,** **one** **would** **not**
和 如何 我 做过 笑 , 到 是 当然 ; 为了 七 球 一起 , 一 会 不是
[boʊl] [streɪt] ,
bowl **straight** **,**
碗 直的 ,

我当时确实笑出了声；连续投了七个球，竟然没有一个球是直的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [nɑːt][hɪt] ; [bʌt; bət][æt; ət][læst][ə; eɪ] [streɪt] [bɔːl][mʌst; məst] [kʌm] ,
and **the** **other** **would** **not** **hit** **;** **but** **at** **last** **a** **straight** **ball** **must** **come** **,**
和 这 其他 会 不是 打 ; 但 在 最后的 一个 直的 球 必须 来 ,

另一个球打不中；但最终总会有一个直球飞过来。

[ænd; ənd] [daʊn] [went][ðə; ði] ['wɪkɪt] .
and **down** **went** **the** **wicket** **.**
和 向下 去 这 便门 .

于是，球门柱倒下了。

- [frʌm; frəm] ['ʌðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] , [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ðɪs] ['vetərən] [ðæt] , ['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]
' **From** **other** **information** **received** **,** **I** **could** **tell** **this** **veteran** **that** **,** **even** **in** **his**
- 从 其他 信息 已收到 , 我 可以 告诉 这 老将 那 , 甚至 在 他的
[mʌtʃ] - [rɪ'pentid] ['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] [mætʃ] ,
much **-** **repented** **Nottingham** **match** **,**
很多 - 悔改 诺丁汉 匹配 ,

“根据我获得的其他信息，我可以告诉这位老将，即使在他非常后悔的那场诺丁汉比赛中，

[hɪz; ɪz][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli][saɪd] [ðæt] [hæd; həd][men] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [luːz] .
his **was** **not** **the** **only** **side** **that** **had** **men** **resolved** **to** **lose** **.**
他的 曾是 不是 这 仅有的 边 那 有 男人 已解决 到 失去 .

并非只有他一方有人决心输掉比赛。

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][soʊld][fɔːr; fər]['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm][tuː] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [les] [sək'ses]
The **match** **was** **sold** **for** **Nottingham** **too** **,** **and** **that** **with** **less** **success**
这 匹配 曾是 卖 为了 诺丁汉 也 , 和 那 和 较少的 成功
, [fɔːr; fər]['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm][wʌn] :
, **for** **Nottingham** **won** **:**
, 为了 诺丁汉 韩元 :

这场比赛的转播权也给了诺丁汉，但效果不如诺丁汉，因为诺丁汉最终赢得了比赛:

[æn; ən] [ɪ'vent] [ðə; ði] [les] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ,
an **event** **the** **less** **difficult** **to** **accomplish** **,**
一个 事件 这 较少的 难的 到 完成 ,

一件更容易完成的事情，

[æz; əz] [lɔ:rd] ['fredrɪk] ['boʊˌklɜ:rk] [broʊk] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] [ɪn] [æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [stɑ:p] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪnd]

as	Lord	Frederick	Beauclerk	broke	a	finger	in	an	attempt	to	stop	a	designed
作为	主	弗雷德里克	博克勒克	打破	一个	手指	在	一个	试图	到	停止	一个	设计

[ænd; ənd] ['wɪlfl] [ˌoʊvər'θroʊ] !

and	wilful	overthrow	!
和	故意	推翻	!

弗雷德里克·博克莱克勋爵在试图阻止一场蓄意策划的政变时弄断了一根手指!

[ænd; ənd] [pleɪd] [ðə; ði] ['sekənd] ['ɪnɪŋz] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .

and	played	the	second	innings	with	one	hand	.
和	玩	这	第二	局	和	一	手	.

第二局他单手打完了比赛。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] , ['klɑ:rk] , [hu:] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mætʃ] , [θɔ:t] [ɔ:l] [wʌz; wəz] [fer] ;

It	is	true	,	Clarke	,	who	played	in	the	match	,	thought	all	was	fair	;
它	是	真的	,	克拉克	,	WHO	玩	在	这	匹配	,	想法	全部	曾是	公平的	;

确实，参加这场比赛的克拉克认为一切都很公平；

[stɪl] , [hi:; hi] [əd'mits] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [wʌn] ['nɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm] [mæn] [ə'kju:zd] [ɑ:n] [ðə; ði] [fi:ld] , [baɪ]

still	,	he	admits	,	he	heard	one	Nottingham	man	accused	on	the	field	,	by
仍然	,	他	承认	,	他	听到	一	诺丁汉	男人	被告	在	这	场地	,	经过

[hɪz; ɪz] [oʊn] [saɪd] ,

his	own	side	,
他的	自己的	边	,

但他承认，他听到一名诺丁汉球员在场上被自己人指责。

[ʌv; əv] [faʊl] [pleɪ] .

of	foul	play	.
的	犯规	玩	.

存在恶意犯规行为。

[ðɪs] [kən'fə:mz] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rev] . [si:] . ['dʌblju:] . , [noʊ] [slaɪt] [ə'θɔ:rəti] [ɪn]

This	confirms	the	evidence	of	the	Rev	.	C	.	W	.	,	no	slight	authority	in
这	确认	这	证据	的	这	牧师	.	C	.	W	.	,	不	轻微	权威	在

['nɑ:tɪŋhæm; 'nɑ:tɪŋəm] [mætʃɪz] ,

Nottingham	matches	,
诺丁汉	比赛	,

这证实了CW牧师的证词，他在诺丁汉的比赛中颇具权威。

[hu:] [sed] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['kɔ:ʃənd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [mætʃ] [ðæt] [ɔ:l] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] [fer] .

who	said	he	was	cautioned	before	the	match	that	all	would	not	be	fair	.
WHO	说	他	曾是	警告	前	这	匹配	那	全部	会	不是	是	公平的	.

他说赛前有人警告他，比赛不会完全公平。

- [ðɪs] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [mætʃɪz] , - [sed] - , - [prə'du:st] [streɪndʒ] [θɪŋz] ['sʌmtaɪmz] .

'	This	practice	of	selling	matches	,	'	said	Beldham	,	'	produced	strange	things	sometimes	.
-	这	实践	的	销售	比赛	,	-	说	-	,	-	生产	奇怪的	事物	有时	.

贝尔德汉姆说："这种卖火柴的做法有时会产生一些奇怪的事情。"

[wʌns] , [aɪ] [rɪ'membər] , ['ɪŋglənd] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] ['sɜ:ri] , [ænd; ənd] , [ɪn] [maɪ] ['dʒʌdʒmənt] , ['sɜ:ri]

Once	,	I	remember	,	England	was	playing	Surrey	,	and	,	in	my	judgment	,	Surrey
一次	,	我	记住	,	英格兰	曾是	玩耍	萨里	,	和	,	在	我的	判断	,	萨里

[hæd; həd] [ðə; ði] [best] [saɪd] ;

had	the	best	side	;
有	这	最好的	边	;

我记得有一次，英格兰队和萨里队比赛，依我看来，萨里队是英格兰队中实力最强的一方；

[stɪl] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [legz] [wɜ:r; wər] ['betɪŋ] ['sev(ə)n] [tu:; tə] [fɔ:r] [ə'genst] ['sɜ:ri] !

still	I	found	the	Legs	were	betting	seven	to	four	against	Surrey	!
仍然	我	成立	这	腿	是	投注	七	到	四	反对	萨里	!

但我发现 Legs 队对阵 Surrey 队的赔率是 7 比 4!

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʌn] ;
This time they were done ;
这 时间 他们 是 完毕 ;

这次他们成功了;

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['betid] [ɑːn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [sʌm; səm] ['sɜːri] [men][hæd; həd][soʊld][ðə; ði] [mætʃ] ,
for they betted on the belief that some Surrey men had sold the match ,
为了 他们 下注 在 这 信仰 那 一些 萨里 男人 有 卖 这 匹配 ,

因为他们相信萨里郡的某些人出卖了这场比赛。

[bʌt; bət] ['sɜːri] [pleɪd] [tuː; tə][wɪn] .
but Surrey played to win .
但 萨里 玩 到 赢 .

但萨里队的目标是赢球。

- ['krɔkfəd] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'baʊt][lɔː(r)dz] , [ænd; ənd]['mɪstər] . ['gʌli] ['ɔːlsoʊ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ,
' Crockford used to be seen about Lord's , and Mr . Gully also occasionally ,
- 克罗克福德 用过的 到 是 已见 关于 主场 , 和 先生 . 沟壑 还 偶尔 ,

“克罗克福德以前经常在洛德板球场附近出现，古利先生偶尔也会在那里。”

[bʌt; bət]['oʊnli][fɔːr; fər][sə'saɪəti][ʌv; əv] ['spɔːrtɪŋ] [men] ; [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] [geɪm] ,
but only for society of sporting men ; they did not understand the game ,
但 仅有的 为了 社会 的 体育 男人 ; 他们 做过 不是 理解 这 游戏 ,

但仅限于体育界人士；他们并不了解这项运动。

[ænd; ənd][aɪ]['nevər] [sɔː] [ðem; ðəm][bet] .
and I never saw them bet .
和 我 绝不 锯 他们 赌注 .

我从未见过他们打赌。

['mɪstər] . ['gʌli] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə'baʊt][ðə; ði] [geɪm] [fɔːr; fər][wʌn]['siːz(ə)n] ;
Mr . Gully was often talking to me about the game for one season ;
先生 . 沟壑 曾是 经常 说 到 我 关于 这 游戏 为了 一 季节 ;

有一个赛季，古利先生经常和我谈论比赛;

[bʌt; bət][aɪ]['nevər][kʊd; kəd][pʊt]['eni] [sens] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] !
but I never could put any sense into him !
但 我 绝不 可以 放 任何 感觉 进入 他 !

但我始终无法理解他!

[hiː; hi] [nuː] ['plenti] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd]['æftərwərdz][ʌv; əv] [hɔːrs] - ['reɪsɪŋ] ;
He knew plenty about fighting , and afterwards of horse - racing ;
他 知道 很多 关于 斗争 , 和 然后 的 马 - 赛车 ;

他对打仗很了解，后来又对赛马很了解;

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn]['kænɑːt] [lɜːrn] [ðə; ði] [ɑːdz] [ʌv; əv] ['krɪkɪt] [ən'les] [hiː; hi][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
but a man cannot learn the odds of cricket unless he is something of a
但 一个 男人 不能 学习 这 赔率 的 蟋蟀 除非 他 是 某物 的 一个
['pleɪər] . -
player . '
玩家 . -

但是，除非一个人本身就是板球运动员，否则他不可能了解板球的胜算。

” [noʊ] . [θriː] — [ðə; ði] ['fɔːrwərd] [blɑːk] .
” No . 3 — THE FORWARD BLOCK .
” 不 . 3 — 这 向前 堵塞 .

“第3条——前锋阻挡。”

[ɪf] [ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɪz] [meɪd] [æz; əz][tuː; tə][jʊr; jər] [staɪl] [ɔːr] ['meθəd] ,
If a suggestion is made as to your style or method ,
如果 一个 建议 是 制成 作为 到 你的 风格 或者 方法 ,

如果有人对你的风格或方法提出建议，

([haʊ'evər] [wel] [ment]) [du:][nɑ:t][ə'dɑ:pt][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [mætʃ] ,

(	however	well	meant	)	do	not	adopt	it	in	a	match	,
(	然而	出色地	意思是	)	做	不是	采纳	它	在	一个	匹配	,

（无论出发点多么好）都不要在比赛中采用它。

[ʌn'tɪl][ju:; jʊ][hæv; həv][traɪd][ˌaɪ 'ti:][ɪn]['præktɪs][ænd; ənd][faʊnd][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri][ɪm'pru:vmənt] .

until	you	have	tried	it	in	practice	and	found	it	a	satisfactory	improvement	.
直到	你	有	尝试	它	在	实践	和	成立	它	一个	令人满意的	改进	.

直到你在实践中尝试过并发现它带来了令人满意的改进。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

['fi:ldɪŋ] .

FIELDING	.
守备	.

守备。

[ə'merɪkən] ['krɪkɪt] [oʊz] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv]['grætɪtu:d][tu:; tə][beɪs][bɔ:l] .

American	Cricket	owes	a	debt	of	gratitude	to	base	ball	.
美国人	蟋蟀	欠款	一个	债务	的	感激	到	根据	球	.

美国板球运动应该对棒球心存感激。

[ðə; ði] [ˌʌn'dɔ:ntɪd] [plʌk] [ðæt]['stɑ:ps][ænd; ənd][hoʊldz][ðə; ði] [fɪrs] ['graʊndər] ;

The	undaunted	pluck	that	stops	and	holds	the	fierce	grounder	;
这	无所畏惧	采摘	那	停止	和	持有	这	凶猛的	滚球	;

那种不屈不挠的勇气，阻止并控制住了凶猛的地面生物；

[ðə; ði] [strɔ:ŋ] [ɑ:rm] [wɪtʃ] [rɪ'tɜ:rn] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['beɪsmən] ;

the	strong	arm	which	returns	it	to	the	baseman	;
这	强的	手臂	哪个	返回	它	到	这	垒手	;

将球回传给垒手的有力手臂；

[ðə; ði] ['stedi] ['dʒʌdʒmənt] [ðæt] [gaɪdz] [ðə; ði][aʊt] - ['fi:ldər][tu:; tə][ðə; ði][flai] ; [ɔ:l] [dɪ'zɜ:rv] [ðə; ði]

the	steady	judgement	that	guides	the	out	-	fielder	to	the	fly	;	all	deserve	the
这	稳定的	判断	那	指南	这	出去	-	外野手	到	这	飞	;	全部	应得	这

[haɪɪst; 'haɪəst] [preɪz] .

highest	praise	.
最高	称赞	.

外野手凭借稳定的判断力接住高飞球，这一切都值得最高的赞扬。

['krɪkɪt] ['welkəmz] [ðə; ði] [beɪs] [bɔ:l] ['fi:ldər] [tu:; tə][ðə; ði] ['krɪkɪt] [graʊnd] , ['gɪvz] [hɪm; ɪm][ðə; ði][poʊst]

Cricket	welcomes	the	base	ball	fielder	to	the	cricket	ground	,	gives	him	the	post
蟋蟀	欢迎	这	根据	球	外野手	到	这	蟋蟀	地面	,	给予	他	这	邮政

[ʌv; əv] [sə'vɪrəst] ['du:ti] ,

of	severest	duty	,
的	最严重	责任	,

板球欢迎棒球外野手来到板球场，并赋予他最艰巨的任务。

[dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [ki:n] ['aɪsaɪt] , ['splendɪd] ['θroʊɪŋ] , [kwɪk] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] ['stedi] [nɜ:rv] .

depends	upon	his	keen	eyesight	,	splendid	throwing	,	quick	action	and	steady	nerve	.
取决于	之上	他的	敏锐的	视力	,	灿烂	投掷	,	快的	行动	和	稳定的	神经	.

取决于他敏锐的视力、出色的投掷技巧、敏捷的反应和沉稳的神经。

[ʃi:; ʃi] [su:n] [kɔ:lz][hɪm; ɪm][hɜ:r; hər][oʊn] ; [fɔ:r; fər] [ði:z] ['kwɑ:lətiz][ɑ:r; ər][dʒʌst] [wʌt] [ʃi:; ʃi][ɪz]['ɔ:lweɪz]

She	soon	calls	him	her	own	;	for	these	qualities	are	just	what	she	is	always
她	很快	呼叫	他	她	自己的	;	为了	这些	品质	是	只是	什么	她	是	总是

['wɑ:ntɪŋ] .

wanting	.
想要	.

她很快就认定他属于自己；因为这些品质正是她一直渴望拥有的。

[let] [beɪs] [bɔːl] ['pleɪɝz] [ðen] [nɑːt] ['hezɪteɪt] ,
Let **base** **ball** **players** **then** **not** **hesitate** **,**
让 根据 球 玩家 然后 不是 犹豫 ,

那么，棒球运动员们就不要犹豫了。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðer; ðər] ['treɪnɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['pɜːrfɪkt] ['fiːldɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['krɪkɪt] [graʊnd] .
for **all** **their** **training** **is** **in** **the** **line** **of** **perfect** **fielding** **on** **the** **cricket** **ground** **.**
为了 全部 他们的 训练 是 在 这 线 的 完美的 守备 在 这 蟋蟀 地面 .

他们所有的训练都是为了在板球场上实现完美的接球。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fiːldər] [ɪz] [θɔːt] [baɪ] ['meni] ['krɪkɪtər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['boʊlər] ,
The **most** **important** **fielder** **is** **thought** **by** **many** **cricketers** **to** **be** **the** **bowler** **,**
这 最多 重要的 外野手 是 想法 经过 许多 板球运动员 到 是 这 保龄球手 ,

许多板球运动员认为最重要的外场手是投球手。

[nɔːr][duː][wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'spærɪdʒ] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv] ['eniwʌn] ['predʒədɪst] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]
nor **do** **we** **wish** **to** **disparage** **the** **judgement** **of** **anyone** **prejudiced** **in** **favor** **of**
也不 做 我们 希望 到 贬损 这 判断 的 任何人 有偏见的 在 偏爱 的
[ðæt] [ə'pɪnjən] .
that **opinion** **.**
那 观点 .

我们也无意贬低任何持有这种偏见的人的判断。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [bɪ'liːf] , [riːtʃt] ['æftər] [dɪ'lɪbərət] [θɔːt] ,
But **our** **belief** **,** **reached** **after** **deliberate** **thought** **,**
但 我们的 信仰 , 达到 后 商榷 想法 ,

但我们的信念，是经过深思熟虑后形成的，

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ['kiːpər] [huː] [pɝ'fɔrmz] [hɪz; ɪz]['ɑːrdʒuəs] ['duːtiz] [sək'sesfəli] ,
is **that** **the** **wicket** **keeper** **who** **performs** **his** **arduous** **duties** **successfully** **,**
是 那 这 便门 守门员 WHO 表演 他的 艰巨 职责 成功地 ,

就是那位成功履行其艰巨职责的守门员，

[dʌz] ['greɪtər] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][saɪd][ðæn; ðən]['iːv(ə)n][ðə; ði][best] ['boʊlər] .
does **greater** **service** **for** **his** **side** **than** **even** **the** **best** **bowler** **.**
做 更大的 服务 为了 他的 边 比 甚至 这 最好的 保龄球手 .

他对球队的贡献甚至超过了最好的投手。

[laɪk] [ðə; ði]['kætʃər; 'ketʃər][ɪn] [beɪs] [bɔːl] , [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz][wʌn][ʌv; əv]['deɪndʒər] ,
Like **the** **catcher** **in** **base** **ball** **,** **his** **position** **is** **one** **of** **danger** **,**
喜欢 这 捕手 在 根据 球 , 他的 位置 是 一 的 危险 ,

就像棒球中的捕手一样，他的位置充满危险。

[leg] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [glʌvz] [mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['aʊtfɪt][tuː; tə] [prɪ'vent] ['æksədənts] .
leg **guards** **and** **gloves** **must** **be** **added** **to** **his** **outfit** **to** **prevent** **accidents** **.**
腿 守卫 和 手套 必须 是 额外 到 他的 全套服装 到 防止 事故 .

必须在他的装备中添加护腿和手套，以防止发生意外。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðiːz] , ['oʊnli][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kuːl] [hed] , [ə; eɪ] [kə'rekt] [aɪ] ,
Even **with** **these** **,** **only** **a** **man** **with** **a** **cool** **head** **,** **a** **correct** **eye** **,**
甚至 和 这些 , 仅有的 一个 男人 和 一个 凉爽的 头 , 一个 正确的 眼睛 ,

即使拥有这些，也只有头脑冷静、眼光敏锐的人才能做到。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [seɪf] [per] [ʌv; əv][hændz] , [ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] ['wɪkɪt] ['kiːpɪŋ] .
and **a** **safe** **pair** **of** **hands** **,** **should** **attempt** **wicket** **keeping** **.**
和 一个 安全的 一对 的 双手 , 应该 试图 便门 保持 .

守门员如果技术稳健，就可以尝试担任守门员。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlmoʊst][æn; ən] “ [ˌʌn'noʊn] ” [ɪn] [ə'merɪkən] ['krɪkɪt] , [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [er] ,
He **is** **almost** **an** **“** **unknown** **”** **in** **American** **cricket** **,** **but** **if** **we** **do** **not** **err** **,**
他 是 几乎 一个 “ 未知 ” 在 美国人 蟋蟀 , 但 如果 我们 做 不是 犯错 ,

他在美国板球界几乎是个“无名之辈”，但如果我们没错的话，

[vɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [tiːm] , [geɪv] [sʌm; səm] [friː] ['lesnz; 'lesənz] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːrt] [wɪtʃ] [wɪl] [pruːv]

Vint	of	the	Irish	team	,	gave	some	free	lessons	in	the	art	which	will	prove
酿酒	的	这	爱尔兰	团队	,	给予	一些	自由的	课程	在	这	艺术	哪个	将要	证明

[moʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] .

most	advantageous	.
最多	有利	.

爱尔兰队的文特免费教授了一些这门技艺，这将非常有益。

[ɪn] ['lɑkiərz] ['ɪrə] [ðə; ði] ['bækstɑːp] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fæktər] [wɪtʃ] ['mɑːdərn] ['krɪkɪt] [hæz; həz] [ə'bændənd]

In	Lockyer's	era	the	backstop	was	a	factor	which	modern	cricket	has	abandoned
在	锁匠的	时代	这	挡板	曾是	一个	因素	哪个	现代的	蟋蟀	有	弃

.

:

.

在洛克耶的时代，挡板是现代板球运动已经摒弃的一个因素。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ['kiːpər] , [huːz] [hændz] [hiː; hi] [seɪvd] [frʌm; frəm]

He	was	the	support	of	the	wicket	keeper	,	whose	hands	he	saved	from
他	曾是	这	支持	的	这	便门	守门员	,	谁	双手	他	已保存	从

['meni] [hɑːrd] [bloʊz] ,

many	hard	blows	,
许多	难的	打击	,

他是守门员的得力助手，多次保护守门员的手免受重击。

[ˌʌnˌnesə'serəli] [delt] [hɪm; ɪm] [baɪ] ['kænən] [bɔːl] ['boʊlər] .

unnecessarily	dealt	him	by	cannon	ball	bowlers	.
不必要的	已处理	他	经过	大炮	球	保龄球手	.

被炮弹式保龄球手无谓地击倒了。

[hiː; hi] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [huː] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['drʌdʒəri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mætʃ] .

He	it	was	who	performed	the	drudgery	of	a	match	.
他	它	曾是	WHO	执行	这	苦役	的	一个	匹配	.

是他承担了比赛中那些繁重的体力劳动。

[noʊ] . [fɔːr] — [ðə; ði] [hæf] ['fɔːrwərd] [blɑːk] .

No	.	4	—	THE	HALF	FORWARD	BLOCK	.
不	.	4	—	这	一半	向前	堵塞	.

第 4 点——半前锋阻挡。

“ [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['krɪkɪt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːrdz] [fɔːr; fər] ['fɪzɪk(ə)l]

“	Among	the	advantages	of	cricket	are	the	means	it	affords	for	physical
“	之中	这	优势	的	蟋蟀	是	这	方法	它	提供	为了	身体的

[ɪm'pruːvmənt] ,

improvement	,
改进	,

"板球的优势之一在于它能促进身体素质的提高，

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] ['ɪntuː] ['frendli] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] , [ðə; ði]

the	opportunities	for	bringing	rich	and	poor	into	friendly	communication	,	the
这	机会	为了	带来	富有的	和	贫穷的	进入	友好的	沟通	,	这

[ˌɪnkʌl'keɪʃn] [ʌv; əv] ['dʒentlmənli] ['fiːlɪŋ] ,

inculcation	of	gentlemanly	feeling	,
灌输	的	绅士风度	感觉	,

促进贫富之间友好交流的机会，培养绅士风度的机会，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['mjuːtʃuəl] ['tʃærəti] , [gʊd] [wɪl] , [ænd; ənd] ['mɔːrəl] ['hɑːrməni] .

and	the	principles	of	mutual	charity	,	good	will	,	and	moral	harmony	.
和	这	原则	的	相互的	慈善机构	,	好的	将要	,	和	道德	和谐	.

以及互助友爱、善意和道德和谐的原则。

” — ['wɪzdən] .
” — **Wisden** .
” — 威斯登 .

——威斯登。

[ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði][fæst] ['boʊlər] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [tʃi:f] [mi:nz] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]
The **advent** **of** **the** **fast** **bowler** **has** **been** **the** **chief** **means** **of** **changing** **the**
这 来临 的 这 快速地 保龄球手 有 到过 这 首席 方法 的 变化 这
['wɪkɪt] ['ki:pər] ['ɪntu:][ə; eɪ] [bæk] ['fi:ldər] ,
wicket **keeper** **into** **a** **back** **fielder** **,**
便门 守门员 进入 一个 后退 外野手 ,

快速投球手的出现是将守门员转变为后场球员的主要手段。

[hi:; hi][hæz; həz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'gresɪv] ['bætsmən]
he **has** **at** **the** **same** **time** **given** **the** **opportunity** **to** **the** **aggressive** **batsman**
他 有 在 这 相同的 时间 给定 这 机会 到 这 挑衅的 击球手
.
:
.

与此同时，他也给了进攻型击球手机会。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][fæst] ['boʊlər] [hæz; həz] [bɪn] [tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði]['tɪmɪd]['bætsmən] ,
The **chief** **object** **of** **the** **fast** **bowler** **has** **been** **to** **frighten** **the** **timid** **batsman** **,**
这 首席 目的 的 这 快速地 保龄球手 有 到过 到 吓唬 这 胆小 击球手 ,

快速投球手的主要目的就是恐吓胆怯的击球手。

[ænd; ənd] [draɪv] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [tent] .
and **drive** **him** **to** **the** **tent** **.**
和 驾驶 他 到 这 帐篷 .

然后开车送他到帐篷里。

[ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['saɪmən] [pjʊr] ['ɑ:rtɪk(ə)l] , [hi:; hi][hæz; həz] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] ,
If **he** **has** **been** **the** **Simon** **Pure** **article** **,** **he** **has** **fulfilled** **his** **mission** **,**
如果 他 有 到过 这 西蒙 纯的 文章 , 他 有 已完成 他的 使命 ,

如果他就是西蒙·普尔的文章主角，那么他已经完成了他的使命。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði] [kræk] ['bætər] [hæz; həz] [feɪld] [tu:; tə] [skɔ:r] ['hevɪli] .
and **even** **the** **crack** **batter** **has** **failed** **to** **score** **heavily** **.**
和 甚至 这 裂缝 连击 有 失败的 到 分数 重度 .

即使是实力强劲的击球手也未能取得高分。

[bʌt; bət][hæz; həz][hi:; hi][nɑ:t] ['ɒf(tə)n] [θru:] ['bʌmpi] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] [pɪtʃ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]
But **has** **he** **not** **oftener** **through** **bumpy** **ground** **and** **wrong** **pitch** **,** **for** **the**
但 有 他 不是 更频繁 通过 起疙瘩的 地面 和 错误的 沥青 , 为了 这
['fæstər][ðə; ði] ['boʊlɪŋ] ,
faster **the** **bowling** **,**
快点 这 保龄球 ,

但他难道不是经常在崎岖不平的地面和糟糕的球场上挣扎，因为球速越快，他就越容易被击败吗?

[ðə; ði] [les] [kən'troʊl][ðə; ði] ['boʊlər] [hæz; həz]['oʊvər][ðə; ði][bɔ:l] , ['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ðə; ði] ['vɪktəri]
the **less** **control** **the** **bowler** **has** **over** **the** **ball** **,** **given** **the** **other** **side** **the** **victory**
这 较少的 控制 这 保龄球手 有 超过 这 球 , 给定 这 其他 边 这 胜利
?
?
?

投球手对球的控制力越弱，对方就越容易获胜?

[let] [nɑ:t] [ðɪs] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [pli:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bæk] [stɑ:p] ,
Let **not** **this** **be** **considered** **a** **plea** **for** **the** **back** **stop** **,**
让 不是 这 是 经过考虑的 一个 恳求 为了 这 后退 停止 ,

请不要将此视为对“后备方案”的呼吁。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][æn; ən]['ɔːlmoʊst] [fərˈgɑːtn] [eɪdʒ] ,

for	he	belongs	to	an	almost	forgotten	age	,
为了	他	属于	到	一个	几乎	被遗忘的	年龄	,

因为他属于一个几乎被遗忘的时代，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['rædər][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [breɪk] [əˈpɑːn][ðə; ði] “ ['diːmən] ” ['boʊlər] .

but	it	is	rather	to	put	a	brake	upon	the	“	demon	”	bowler	.
但	它	是	相当	到	放	一个	制动	之上	这	“	恶魔	”	保龄球手	.

但这样做更是为了遏制“魔鬼”保龄球手。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['æskɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪkɪt] ['kiːpər] [tuː; tə][stɑːp] ['evri] [waɪld] [əˈtempt] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	asking	too	much	of	a	wicket	keeper	to	stop	every	wild	attempt	of	the
它	是	问	也	很多	的	一个	便门	守门员	到	停止	每一个	荒野	试图	的	这

[məˈʃiːn] ['boʊlər] ,

machine	bowler	,
机器	保龄球手	,

要求守门员阻止机器投球手的每一次疯狂尝试，这要求太高了。

[ɔːr][biː; bi][əˈbjuːzd][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

or	be	abused	by	his	side	.
或者	是	受虐	经过	他的	边	.

或者被他身边的人虐待。

['spiːdi] ['boʊlɪŋ] , ['ʌndər] [waɪz][kənˈtroʊl][ænd; ənd][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ][prɑːmpt][ænd; ənd] [ɪˈfɪʃ(ə)nt]

Speedy	bowling	,	under	wise	control	and	supported	by	prompt	and	efficient
迅速	保龄球	,	在下面	明智的	控制	和	有	经过	迅速的	和	高效的

['fiːldɪŋ] , [hæz; həz][dɪˈstɪŋkt][ædˈvæntɪdʒɪz] ,

fielding	,	has	distinct	advantages	,
守备	,	有	清楚的	优势	,

快速投球，在合理的控制下，辅以迅速高效的守备，具有明显的优势。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [sloʊ] ['fiːldɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə][ɪts] [oʊn] [ɪˈlev(ə)n] ,

but	with	slow	fielding	it	is	a	menace	to	its	own	eleven	,
但	和	慢的	守备	它	是	一个	威胁	到	它是	自己的	十一	,

但由于守备速度慢，这对自己的队员来说是个威胁。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ðə; ði] [skɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ædvərseri] ,

and	has	been	the	means	of	increasing	the	score	of	the	adversary	,
和	有	到过	这	方法	的	增加	这	分数	的	这	对手	,

而且，这已成为增加对手得分的手段。

[huː] [niːd] [nɑːt] [dɪˈspleɪ] ['iːv(ə)n] [gʊd] ['bætɪŋ] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] .

who	need	not	display	even	good	batting	to	accomplish	the	result	.
WHO	需要	不是	展示	甚至	好的	击球	到	完成	这	结果	.

他们甚至不需要展现出色的击球技巧就能取得胜利。

[ðə; ði][moʊst] ['sɪriəs] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [kənˈfrʌnts] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['kæptɪn] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] , [ɪz]

The	most	serious	question	which	confronts	the	American	captain	of	to	-	day	,	is
这	最多	严肃的	问题	哪个	面对	这	美国人	队长	的	到	-	天	,	是

[ə; eɪ] “ ['stʌmpər] .

a	“	stumper	.
一个	“	难题	.

今天美国队长面临的最严峻的问题，是一个“难题”。

” [bʌt; bət][wiː; wi] [bɪˈliːv] [soʊ] ['θɜːrəli] [ɪn][ðə; ði] [prəˈgresɪv] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [əˈmerɪkən] ['krɪkɪt] ,

”	But	we	believe	so	thoroughly	in	the	progressive	spirit	of	American	cricket	,
”	但	我们	相信	所以	彻底	在	这	进步	精神	的	美国人	蟋蟀	,

但我们对美国板球的进步精神深信不疑，

[ðæt] [wen] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] “ ['stʌmpɪŋ] ,

that	when	attention	is	called	to	the	importance	of	“	stumping	,
那	什么时候	注意力	是	称为	到	这	重要性	的	“	拦网	,

当人们注意到“拉票”的重要性时，

” [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'gresɪv] ['bætər] ['glɔːriz] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪkɪt] ['kiːpər] [huːz]

”	and	to	the	fact	that	the	aggressive	batter	glories	in	a	wicket	keeper	whose
”	和	到	这	事实	那	这	挑衅的	连击	荣耀	在	一个	便门	守门员	谁

[pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['twenti] [fiːt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wɪkɪt] ,

position	is	twenty	feet	behind	the	wicket	,
位置	是	二十	脚	在后面	这	便门	,

而进攻型击球手却以守门员站在球门后20英尺处为荣，

[ænd; ənd] [huːz] [ɑːrmz][ɑːr; ər][ʌv; əv]['nɔːrm(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ['kiːpər] [wɪl] [suːn]

and	whose	arms	are	of	normal	length	,	that	the	wicket	keeper	will	soon
和	谁	武器	是	的	普通的	长度	,	那	这	便门	守门员	将要	很快

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['riːəl] ,

become	a	real	,
变得	一个	真实的	,

并且手臂长度正常，这意味着守门员很快就会成为一名真正的.....

['ræðər] [ðæn; ðən][æn; ən][ɪ'mædʒɪneri] ['pɜːrsənɪdʒ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['krɪkɪt] [fiːld] ;

rather	than	an	imaginary	personage	upon	the	cricket	field	;
相当	比	一个	假想	人士	之上	这	蟋蟀	场地	;

而不是板球场上的虚构人物；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ə'gen] [biː; bi] [siːn] [kloʊz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] ,

and	that	he	will	again	be	seen	close	behind	his	wicket	,
和	那	他	将要	再次	是	已见	关闭	在后面	他的	便门	,

人们会再次看到他紧贴着球门柱出现。

['fɔːrsɪŋ] [ðə; ði]['bætsmən][tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [kriːs] , [ɔːr] ['sʌfər] [ðə; ði]

forcing	the	batsman	to	display	his	prowess	within	his	crease	,	or	suffer	the
强制	这	击球手	到	展示	他的	能力	之内	他的	褶皱	,	或者	遭受	这

['penəlti] .

penalty	.
惩罚	.

迫使击球手在自己的击球区内展现实力，否则将受到惩罚。

[let] [juː 'es] [prɪ'dɪkt] [ðæt] [wen] [ðɪs] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] ,

Let	us	predict	that	when	this	desirable	result	is	accomplished	,
让	我们	预测	那	什么时候	这	理想	结果	是	完成	,

让我们预测一下，当这个理想的结果实现时，

['boʊlər] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ə'pɑːn] [pɪtʃ] [ænd; ənd] [kɜːrv] , ['ræðər] [ðæn; ðən][ə'pɑːn] [spiːd] ,

bowlers	will	be	found	to	rely	upon	pitch	and	curve	,	rather	than	upon	speed	,
保龄球手	将要	是	成立	到	依靠	之上	沥青	和	曲线	,	相当	比	之上	速度	,

人们会发现，投球手们会更多地依赖球的投掷角度和弧线，而不是球速。

[ænd; ənd] [ðæt] [skɪl] [wɪl] [dɪ'pend] [mɔːr] [ə'pɑːn][breɪn] [ðæn; ðən] ['mʌs(ə)l] .

and	that	skill	will	depend	more	upon	brain	than	muscle	.
和	那	技能	将要	依赖	更多的	之上	脑	比	肌肉	.

这项技能更多地取决于大脑而非肌肉。

[hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [biː; bi] [sʌtʃ] , [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪt] [ɪz] [bɪ'twiːn] [hɪm'self][ænd; ənd]

His	position	must	always	be	such	,	that	the	wicket	is	between	himself	and
他的	位置	必须	总是	是	这样的	,	那	这	便门	是	之间	他自己	和

[ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [bɔːl] ,

the	approaching	ball	,
这	接近	球	,

他的位置必须始终保持这样：球门柱位于他和来球之间。

[fɔːr; fər][hiː; hi]['kænɑːt][rʌn][ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv]['traɪɪŋ][tuː; tə]“ [daʊn] ” [ə; eɪ] ['wɪkɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi]['kænɑːt]

for	he	cannot	run	the	risk	of	trying	to	“	down	”	a	wicket	which	he	cannot
为了	他	不能	跑步	这	风险	的	尝试	到	“	向下	”	一个	便门	哪个	他	不能

[siː] ,

see	,
看	,

因为他不能冒着被击倒的风险，去试图击倒一个他看不见的球门柱。

['niːðər] [kæn; kən][hiː; hi] [sper] [ðə; ði][taɪm][tuː; tə][tɜːrn][ə'raʊnd] ,

neither	can	he	spare	the	time	to	turn	around	,
两者都不	能	他	空闲的	这	时间	到	转动	大约	,

他也没有时间转身。

[fɔːr; fər][ðə; ði][rʌn][ɪz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌnər] [meɪ][biː; bi][ə; eɪ] “ ['sprɪntər] .

for	the	run	is	short	and	the	runner	may	be	a	“	sprinter	.
为了	这	跑步	是	短的	和	这	跑步者	可能	是	一个	“	短跑运动员	.

因为赛程很短，而且参赛者可能是“短跑运动员”。

” [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊlər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['iːðər] [tuː; tə] [boʊl] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ;

”	The	object	of	the	bowler	should	be	either	to	bowl	the	wicket	;
”	这	目的	的	这	保龄球手	应该	是	任何一个	到	碗	这	便门	;

“投球手的目标应该是投出三柱门;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

为美国板球而“呐喊”(A Bawl for American Cricket)
第2/3页

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['bætər] [gɪv] [ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kætʃ] ; [ɔːr] ,

to	have	a	batter	give	a	chance	for	a	catch	;	or	,
到	有	一个	连击	给	一个	机会	为了	一个	抓住	;	或者	,

给击球手一次接球的机会；或者，

[tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði]['bætər][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [graʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stʌmp] .

to	force	the	batter	to	leave	his	ground	for	a	stump	.
到	力量	这	连击	到	离开	他的	地面	为了	一个	树桩	.

迫使击球手离开击球区，击中球门柱。

[ən'les] [hiː; hi][kæn; kən] ['veri] [hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə] [θwɔːrt] [ðə; ði]['bætsmən][baɪ][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri]

Unless	he	can	vary	his	intention	to	thwart	the	batsman	by	the	delivery
除非	他	能	各不相同	他的	意图	到	阻挠	这	击球手	经过	这	送货

[ʌv; əv] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [bɔːlz] ,

of	unexpected	and	difficult	balls	,
的	意外	和	难的	球	,

除非他能改变策略，通过投出出其不意、难度较高的球来阻挠击球手，

[hiː; hi]['kænɑːt][ɪk'spekt][tuː; tə][ræŋk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] , [nɔːr] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [hed]

he	cannot	expect	to	rank	among	the	best	,	nor	will	he	be	called	a	head
他	不能	预计	到	秩	之中	这	最好的	,	也不	将要	他	是	称为	一个	头

['boʊlər] .

bowler	.
保龄球手	.

他不可能跻身最佳之列，也不会被称为首席投手。

[ðə; ði]['oʊnli][bɔːl] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['boʊlər] [kæn; kən] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][fɔːr; fər]['juːnɪfɔːrm] [gʊd] [rɪ'zʌlts] ,

The	only	ball	which	the	bowler	can	depend	upon	for	uniform	good	results	,
这	仅有的	球	哪个	这	保龄球手	能	依赖	之上	为了	制服	好的	结果	,

这是投球手唯一可以信赖的、能够持续取得好成绩的球。

[straɪks] [ðə; ði][tɜːrf][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætər] .

strikes	the	turf	outside	the	reach	of	the	batter	.
罢工	这	草皮	外部	这	抵达	的	这	连击	.

球击中击球手够不到的草皮。

[gʊd] ['bætsmən] ['seɪfli] [blɑːk] [ɔːr][hɪt] ['eni] [bɔːl] ['fɔːlɪŋ] [wɪ'ðɪn] [sɪks] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːs] ,

Good	batsmen	safely	block	or	hit	any	ball	falling	within	six	feet	of	the	crease	,
好的	击球手	安全	堵塞	或者	打	任何	球	坠落	之内	六	脚	的	这	褶皱	,

优秀的击球手能够安全地挡住或击打任何落在击球线六英尺范围内的球。

[sʌm; səm] [riːtʃ] [ə; eɪ][bɔːl] [wɪtʃ] [drɑːps] [eɪt] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kriːs] .

some	reach	a	ball	which	drops	eight	feet	or	more	from	the	crease	.
一些	抵达	一个	球	哪个	滴	八	脚	或者	更多的	从	这	褶皱	.

有些人能接到从球门线八英尺甚至更远的地方落下的球。

[bʌt; bət] ['evri] ['bætsmən][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪmɪt] [wen] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ['kiːpər] [ɪz][ɪn] [pleɪs] .

But	every	batsman	has	a	limit	when	the	wicket	keeper	is	in	place	.
但	每一个	击球手	有	一个	限制	什么时候	这	便门	守门员	是	在	地方	.

但是，当守门员在场上时，每个击球手的发挥都是有限度的。

[ðæt] [spɑːt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɪrər] [ðə; ði]['boʊlər] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['lɪmɪt][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [pɪtʃ] ”

That	spot	,	a	little	nearer	the	bowler	than	this	limit	is	known	as	the	“	pitch	”
那	点	,	一个	小的	更近	这	保龄球手	比	这	限制	是	已知	作为	这	“	沥青	”

[ɔːr] “ [leŋkθ; leŋθ] .

or	“	length	.
或者	”	长度	.

比这个界限更靠近投球手的那个点被称为“投球点”或“长度”。

” [ðə; ði] ['boʊlər] [mʌst; məst][də'rekt][hɪz; ɪz] ['efərts] [tuː; tə] [geɪdʒ] [ðə; ði] ['bætərz] [riːtʃ] ,

”	The	bowler	must	direct	his	efforts	to	gauge	the	batter's	reach	,
”	这	保龄球手	必须	直接的	他的	努力	到	测量	这	击球手的	抵达	,

“投球手必须努力判断击球手的击球范围，

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [bɔːlz] [wɪtʃ] [wɪl] [prɪ'vent] ['skɔːrɪŋ] .

and	deliver	balls	which	will	prevent	scoring	.
和	递送	球	哪个	将要	防止	得分	.

并投出能阻止对方得分的球。

[wen] [ə; eɪ] ['boʊlər] [di'səːnz] [ðə; ði] “ [leŋkθ; leŋθ] ” [bɔːl][ə; eɪ]['bætsmən]['kænɑːt] [pleɪ] ,

When	a	bowler	discerns	the	“	length	”	ball	a	batsman	cannot	play	,
什么时候	一个	保龄球手	辨别	这	“	长度	”	球	一个	击球手	不能	玩	,

当投球手判断出击球手无法击打的“长度”球时，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skɪl] [i'neiblz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wɪl] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn]

and	his	skill	enables	him	to	deliver	it	at	will	,	he	may	be	relied	upon
和	他的	技能	启用	他	到	递送	它	在	将要	,	他	可能	是	依赖	之上

.

:
.

他的技能使他能够随心所欲地完成任务，因此他值得信赖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['iːgər] [hoʊp][ʌv; əv] ['evri] [bɪ'gɪnər] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [suː'pɪriər] ['boʊlər] .

It	is	the	eager	hope	of	every	beginner	to	become	a	superior	bowler	.
它	是	这	渴望的	希望	的	每一个	初学者	到	变得	一个	优越的	保龄球手	.

成为优秀的保龄球手是每个初学者的殷切愿望。

[wiː; wi][hæv; həv] [en'devəd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [dʒʌst] [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔːl][ɪz][ænd; ənd] [wer'ɪn] [ˌaɪ 'tiː]

We	have	endeavored	to	indicate	just	what	a	good	ball	is	and	wherein	it
我们	有	努力	到	表明	只是	什么	一个	好的	球	是	和	其中	它

['difəz] [frʌm; frəm][wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bætər] ['fænsis] .

differs	from	one	which	the	batter	fancies	.
不同	从	一	哪个	这	连击	幻想	.

我们已经努力指出什么是好球，以及它与击球手喜欢的球有何不同。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] ; [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['boʊlər] [mʌst; məst] [sɑːlv] [ðə; ði]

But	this	is	not	enough	;	the	mind	of	the	young	bowler	must	solve	the
但	这	是	不是	足够的	;	这	头脑	的	这	年轻的	保龄球手	必须	解决	这

['prɑːbləm] ,

problem	,
问题	,

但这还不够；这位年轻投球手的头脑必须解决这个问题。

[ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [wel] [dɪ'faɪnd] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'spektɪd]

and	must	have	a	well	defined	conception	of	the	ball	which	is	expected
和	必须	有	一个	出色地	定义	概念	的	这	球	哪个	是	预期的

[tuː; tə]['bæf(ə)l][ðə; ði] ['bætər] .

to	baffle	the	batter	.
到	挡板	这	连击	.

并且必须对球的特性有清晰的认识，这种球应该能够迷惑击球手。

['hævɪŋ] [riːtʃt] [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri][kən'kluːʒ(ə)n][ə'pɑːn] [ðɪs] [ɔːl][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['sʌbdʒekt] ,

Having	reached	a	satisfactory	conclusion	upon	this	all	important	subject	,
拥有	达到	一个	令人满意的	结论	之上	这	全部	重要的	主题	,

鉴于已就这一至关重要的问题达成令人满意的结论，

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['efərt] [tuː; tə]['eksɪkjuːt][hɪz; ɪz] ['θɪərɪz] [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] ['regjələrli] ['præktɪst]

the	physical	effort	to	execute	his	theories	must	now	be	regularly	practiced
这	身体的	努力	到	执行	他的	理论	必须	现在	是	经常	练习

[ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz] ['mæstərd] [ðə; ði][ɑːrt] .

until	he	has	mastered	the	art	.
直到	他	有	精通	这	艺术	.

他现在必须通过定期的体力训练来实践他的理论，直到他掌握这门技艺为止。

1st . — ['ɔːlmoʊst] ['evri] [gʊd] ['boʊlər] [hoʊldz][ðə; ði][bɔːl][ɪn][ðə; ði]['fɪŋgərz][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə]

1st	.	—	Almost	every	good	bowler	holds	the	ball	in	the	fingers	at	right	angles	to
1st	.	—	几乎	每一个	好的	保龄球手	持有	这	球	在	这	手指	在	正确的	角度	到

[ðə; ði] [siːmz] ,

the	seams	,
这	接缝	,

第一点——几乎所有优秀的保龄球手都会用手指垂直于球缝线握球。

[fɔːr; fər] [tuː] ['riːz(ə)nz] , [fɜːrst][ə; eɪ] ['betər] [grɪp][kæn; kən][biː; bi]['teɪkən] ; ['sekənd] ,

for	two	reasons	,	first	a	better	grip	can	be	taken	;	second	,
为了	二	原因	,	第一的	一个	更好的	紧握	能	是	已采取	;	第二	,

原因有二：第一，可以更好地抓握；第二，

[ɪf] ['eni] [twɪst] [ɔːr][spɪn][ɪz] [dɪ'zaɪrd] ,

if	any	twist	or	spin	is	desired	,
如果	任何	捻	或者	旋转	是	想要的	,

如果需要任何扭转或旋转，

[ðə; ði] ['rʌfnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːmz] [ɪn'kriːsɪz] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪŋgərz] .

the	roughness	of	the	seams	increases	the	action	of	the	fingers	.
这	粗糙度	的	这	接缝	增加	这	行动	的	这	手指	.

接缝处的粗糙度增加了手指的活动度。

2nd . — [bɪ'gɪn] [di'livərɪŋ] [wʌt] [ɑːr; ər] - [noʊn] [æz; əz] [sloʊ] [bɔːlz] .

2nd	.	—	Begin	delivering	what	are	technally	known	as	slow	balls	.
2nd	.	—	开始	运送	什么	是	-	已知	作为	慢的	球	.

第二步——开始投掷技术上称为慢球的球。

[duː][nɑːt] [ə'tempt] [fæst] ['boʊlɪŋ] [ʌn'tɪl][jʊr; jər][mə'kænɪk(ə)l] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl][hæz; həz][ɪn]

Do	not	attempt	fast	bowling	until	your	mechanical	command	of	the	ball	has	in
做	不是	试图	快速地	保龄球	直到	你的	机械的	命令	的	这	球	有	在

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [dɪ'griː] ,

a	large	degree	,
一个	大的	程度	,

在你对球的机械控制能力达到相当高的水平之前，不要尝试快速投球。

[bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [mə'tɪriəlaɪz] [frʌm; frəm][jʊr; jər][kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔːl][ʃʊd; ʃəd]

been	able	to	materialize	from	your	conception	of	what	a	good	ball	should
到过	有能力的	到	实现	从	你的	概念	的	什么	一个	好的	球	应该

[biː; bi] .

be	.
是	.

能够将你对好球的构想变成现实。

[ðɪs] [mə'kænɪk(ə)l] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['præktɪs] ['oʊnli] .

This	mechanical	command	of	the	ball	comes	from	practice	only	.
这	机械的	命令	的	这	球	来	从	实践	仅有的	.

这种对球的机械控制只能通过练习获得。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɜːrvd] [ðæt] ['evri] ['bætsmən][hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɪ'kjuːliər] [staɪl] , [sʌm; səm] [raɪt]
When **it** **is** **observed** **that** **every** **batsman** **has** **his** **own** **peculiar** **style** **,** **some** **right**
什么时候 它 是 观察到 那 每一个 击球手 有 他的 自己的 奇特 风格 , 一些 正确的
['hændɪd] ,
handed **,**
递交 ,

人们观察到，每个击球手都有自己独特的风格，有些是右手击球手，

[sʌm; səm] [left] , [sʌm; səm] [lɔːŋ] , [sʌm; səm] [ʃɔːrt] [riːtʃ] , [sʌm; səm] ['fɔːrwərd] , [sʌm; səm] [bæk] ,
some **left** **,** **some** **long** **,** **some** **short** **reach** **,** **some** **forward** **,** **some** **back** **,**
一些 左边 , 一些 长的 , 一些 短的 抵达 , 一些 向前 , 一些 后退 ,

有的向左，有的伸长，有的伸短，有的向前，有的向后。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] [pər'siːv] [ðæt] [sək'ses] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] [ðɪs] , ['æbsəluːt] [kə'mænd]
the **beginner** **will** **at** **once** **percieve** **that** **success** **depends** **upon** **this** **,** **absolute** **command**
这 初学者 将要 在 一次 感知 那 成功 取决于 之上 这 , 绝对 命令
[ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːl] .
of **the** **ball** **.**
的 这 球 .

初学者会立刻意识到，成功取决于对球的绝对控制。

[wen] [ðə; ði] ['pɑːsəb(ə)l] [fæst] ['boʊlər] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [boʊl] “ [sloʊz] ” [wɪð; wɪθ] [prɪ'sɪʒ(ə)n] ,
When **the** **possible** **fast** **bowler** **has** **learned** **to** **bowl** **“** **slows** **”** **with** **precision** **,**
什么时候 这 可能的 快速地 保龄球手 有 学习 到 碗 “ 减速 ” 和 精确 ,

当一位有潜力成为快速投球手的球员学会了精准地投慢球之后，

[hiː; hi] [meɪ] [pʊt] [ʌp] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [fæst] [bɔːl] .
he **may** **put** **up** **an** **occasional** **fast** **ball** **.**
他 可能 放 向上 一个 偶然 快速地 球 .

他偶尔可能会投出快速球。

[ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] ['prɑːpərli] [kən'siːvd] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [sloʊz] ,
If **he** **has** **properly** **conceived** **the** **art** **of** **slows** **,**
如果 他 有 适当地 构思 这 艺术 的 减速 ,

如果他真正理解了慢动作的艺术，

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [fæst] ['boʊlər] .
the **chances** **are** **all** **in** **favor** **of** **his** **also** **becoming** **a** **good** **fast** **bowler** **.**
这 机会 是 全部 在 偏爱 的 他的 还 成为 一个 好的 快速地 保龄球手 .

他很有可能也会成为一名优秀的快速投球手。

[noʊ] [ɪ'lev(ə)n] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] [wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [sloʊ] ['boʊlər] .
No **eleven** **is** **perfect** **with** **only** **slow** **bowlers** **.**
不 十一 是 完美的 和 仅有的 慢的 保龄球手 .

只有慢速投手的十一人阵容是不完美的。

['bætəz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['wɜːrid] [baɪ] [fæst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [sloʊ] [bɔːlz] .
Batters **must** **be** **worried** **by** **fast** **as** **well** **as** **slow** **balls** **.**
击球手 必须 是 担心 经过 快速地 作为 出色地 作为 慢的 球 .

击球手必须提防快速球和慢速球。

[bʌt; bət] [let] ['evri] ['boʊlər] [huːz] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [ə'teɪn] [spiːd] ,
But **let** **every** **bowler** **whose** **ambition** **is** **to** **attain** **speed** **,**
但 让 每一个 保龄球手 谁 志向 是 到 达到 速度 ,

但凡有志于追求速度的投球手，

[ˌrekə'lekt] [ðæt] ['ækjərət] [sloʊz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [fɔːr] - [rʌnəːz] [ʌv; əv] ['spiːdi] [bɔːlz] .
recollect **that** **accurate** **slows** **are** **the** **fore** **-** **runners** **of** **speedy** **balls** **.**
追忆 那 准确的 减速 是 这 前 - 跑步者 的 迅速 球 .

记住，精准的慢球是快速球的前奏。

3d . — [ðə; ði] [sloʊ] ['boʊlər] ['hævɪŋ] ['mæstərd] [ðə; ði] [pɪtʃ] [ɔːr][leŋkθ; leŋθ][mʌst; məst] ['præktɪs] [twɪsts]
3d **.** **—** **The** **slow** **bowler** **having** **mastered** **the** **pitch** **or** **length** **must** **practice** **twists**
3d . — 这 慢的 保龄球手 拥有 精通 这 沥青 或者 长度 必须 实践 曲折
[ɔːr][spɪnz][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'devərz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði]['bætsmən] .
or **spins** **by** **which** **he** **endeavors** **to** **deceive** **the** **batsman** **.**
或者 旋转 经过 哪个 他 努力 到 欺骗 这 击球手 .

3d.—掌握了球场或长度的慢速投球手必须练习旋转或扭转，以试图欺骗击球手。

[ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] [pər'fɔːrmd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [iːz] [ðæt] [maɪnd][ænd; ənd]['bɑːdi] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli]
These **must** **be** **performed** **with** **such** **ease** **that** **mind** **and** **body** **simultaneously**
这些 必须 是 执行 和 这样的 舒适 那 头脑 和 身体 同时地
[ækt] ,
act **,**
行为 ,

这些动作必须轻松完成，使身心同时运作。

[ðə; ði] [bɔːl] ['roʊteɪtɪŋ][ə'pɑːn][ɪts] [oʊn] ['æksɪs] ,
the **ball** **rotating** **upon** **its** **own** **axis** **,**
这 球 旋转 之上 它是自己的 轴 ,

球绕自身轴线旋转

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɔːrs] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðə; ði] [graʊnd] [ˌaɪ 'tiː][noʊ][lɔːŋgər] [kən'tɪnjuːz] [ɪn][ɪts]
with **such** **force** **that** **when** **it** **leaves** **the** **ground** **it** **no** **longer** **continues** **in** **its**
和 这样的 力量 那 什么时候 它 树叶 这 地面 它 不 更长 继续 在 它是
[ə'pærənt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
apparent **direction** **,**
明显 方向 ,

以如此大的力量，当它离开地面时，便不再沿其表面方向继续运动。

[bʌt; bət]['raɪzɪŋ] [ə'brʌptli] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['boʊlərz] [dɪ'zaɪər]['paːsiz][ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃt] ['bætsmən]
but **rising** **abruptly** **according** **to** **the** **bowler's** **desire** **passes** **the** **astonished** **batsman**
但 上升 突然 根据 到 这 保龄球手的 欲望 通过 这 惊讶 击球手
['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪkɪt] .
into **the** **wicket** **.**
进入 这 便门 .

但球突然按照投球手的意愿上升，使惊愕的击球手跌入三柱门。

4th . — [æn; ən] ['iːzi] ['elɪgənt] [staɪl] [ʌv; əv] ['boʊlɪŋ] [ɪz] [ə'teɪnd] [wɪð; wɪθ] [les] [fə'tiːg] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
4th **.** **—** **An** **easy** **elegant** **style** **of** **bowling** **is** **attained** **with** **less** **fatigue** **than** **a**
4th . — 一个 简单的 优雅的 风格 的 保龄球 是 已达到 和 较少的 疲劳 比 一个
['slaʊtʃi] [wʌn] .
slouchy **one** **.**
懒散的 一 .

4.—轻松优雅的保龄球风格比懒散的保龄球风格更不容易疲劳。

[sʌm; səm][men] [wɪl] [stɑːrt][ten] [jaːdz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['boʊlərz] [kriːs] ,
Some **men** **will** **start** **ten** **yards** **behind** **the** **bowler's** **crease** **,**
一些 男人 将要 开始 十 码 在后面 这 保龄球手的 褶皱 ,

有些球员会站在投球线后十码处开始击球。

[rʌʃ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðoʊ] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] ,
rush **at** **it** **as** **though** **preparing** **for** **a** **somersault** **,**
匆忙 在 它 作为 尽管 准备 为了 一个 空翻 ,

像准备翻跟头一样猛冲过去，

[kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [bɔːl] .
come **to** **a** **halt** **to** **deliver** **a** **disappointing** **ball** **.**
来 到 一个 停止 到 递送 一个 令人失望 球 .

突然停下，投出一个令人失望的球。

[ðə; ði] [fɔ:lt] [hɪr] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊlər] .

The	fault	here	lies	in	the	misconception	of	the	bowler	.
这	过错	这里	谎言	在	这	误解	的	这	保龄球手	.

问题出在投球手的误解上。

[hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t] ['stʌdid] [kɔ:z] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] , [nɔ:r][hæz; həz][hi:; hi] ['stʌdid] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['paʊɚz] .

He	has	not	studied	cause	and	effect	,	nor	has	he	studied	his	own	powers	.
他	有	不是	研究	原因	和	影响	,	也不	有	他	研究	他的	自己的	权力	.

他既没有研究过因果关系，也没有研究过自己的能力。

[ði:z] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] ['skwɔndəd] [ə'pɑ:n][æn; ən]['oʊvər][ɔ:r] [tu:] ,

These	must	not	be	squandered	upon	an	over	or	two	,
这些	必须	不是	是	挥霍	之上	一个	超过	或者	二	,

这些资源不应该浪费在一两局比赛中。

[bʌt; bət][mʌst; məst][bi:; bi] ['hʌzbəndɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['deɪz] [wɜ:rk] .

but	must	be	husbanded	for	a	long	day's	work	.
但	必须	是	丈夫	为了	一个	长的	天	工作	.

但必须精心呵护，才能胜任一整天的工作。

5th . — [pleɪs] [ðə; ði][bɔ:l][æz; əz] [nɪr] [ðə; ði]['bætsmən][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [bɔ:l] ,

5th	.	—	Place	the	ball	as	near	the	batsman	as	possible	without	its	becoming	a	full	ball	,
5th	.	—	地方	这	球	作为	靠近	这	击球手	作为	可能的	没有	它是	成为	一个	满的	球	,

第五条——尽量把球投到离击球手最近的地方，但不要投成全垒打球。

[ʃʊd; ʃəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɔ:l] [straɪk] ['slaɪtli] [tu:; tə][leg] ,

should	such	a	ball	strike	slightly	to	leg	,
应该	这样的	一个	球	罢工	轻微地	到	腿	,

如果这样的球稍微击中腿部，

[ɔ:l][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑ:r; ər][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ɪts] ['wɜ:rkɪŋ] [bɪ'twi:n] [legz][ænd; ənd][bæt]['ɪntu:][ðə; ði] ['wɪkɪt] .

all	the	chances	are	in	favor	of	its	working	between	legs	and	bat	into	the	wicket	.
全部	这	机会	是	在	偏爱	的	它是	在职的	之间	腿	和	蝙蝠	进入	这	便门	.

种种迹象表明，球很可能从两腿之间穿过，击中球门柱。

6th . — [ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [ə'tæk] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['wɪkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

6th	.	—	The	objects	of	attack	are	the	wickets	of	the	enemy	.
6th	.	—	这	对象	的	攻击	是	这	球门	的	这	敌人	.

第六条——攻击的目标是敌人的球门。

[streɪt] [bɔ:lz]['oʊnli][kæn; kən] [teɪk] ['wɪkɪt] .

Straight	balls	only	can	take	wickets	.
直的	球	仅有的	能	拿	球门	.

只有直球才能拿下三柱门。

[ðə; ði] ['boʊlər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [bɔ:lz] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][dɪ'mænd] .

The	bowler	of	such	balls	is	likely	to	be	in	demand	.
这	保龄球手	的	这样的	球	是	可能	到	是	在	要求	.

能投出这种球的投手很可能会很抢手。

[hiː; hi][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [fɔːrs] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['kæptɪn] [kæn; kən]

He	is	sure	to	force	a	defensive	opposition	,	of	which	a	good	captain	can
他	是	当然	到	力量	一个	防守	反对	,	的	哪个	一个	好的	队长	能

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] .

take	advantage	.
拿	优势	.

他肯定会迫使对手采取防守姿态，而优秀的队长可以利用这一点。

[noʊ] . [faɪv] — [ðə; ði] [hæf] [bæk] [blɑːk] .

No	.	5	—	THE	HALF	BACK	BLOCK	.
不	.	5	—	这	一半	后退	堵塞	.

第 5 点——半后卫掩护。

[ɪf] [juː; jʊ] [pleɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər][saɪd][ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər] [jɔːr'self] ,

If	you	play	for	your	side	and	not	for	yourself	,
如果	你	玩	为了	你的	边	和	不是	为了	你自己	,

如果你为你的队伍而不是为自己而战，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [mætʃ] [jʊr; jər] ['ævərɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] ['betər] ,

at	the	end	of	the	match	your	average	will	be	better	,
在	这	结尾	的	这	匹配	你的	平均的	将要	是	更好的	,

比赛结束时你的平均成绩会更好。

[ðæn; ðən] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['kɑːnstəntli] [hæd; həd][ə'pɑːn][jʊr; jər][maɪnd][ðə; ði] [dɪ'stɜːrbɪŋ] ['elɪmənt]

than	if	you	have	constantly	had	upon	your	mind	the	disturbing	element
比	如果	你	有	不断地	有	之上	你的	头脑	这	令人不安	元素

[ʌv; əv] ['selfɪʃnəs] .

of	selfishness	.
的	自私	.

如果你的脑海中一直萦绕着自私这种令人不安的因素，情况就会截然不同。

7th . — ['boʊlɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪts] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['juːʒuəl] ['meθəd] , [wen] [pər'sɪstənt] [b'lɒkərz]

7th	.	—	Bowling	for	hits	has	become	a	usual	method	,	when	persistent	blockers
7th	.	—	保龄球	为了	点击量	有	变得	一个	通常	方法	,	什么时候	执着的	阻滞剂

[gɑːrd] [ðə; ði] [stʌmps] ,

guard	the	stumps	,
警卫	这	树桩	,

7.—当有顽强的阻挡者守住球门柱时，投球击中球门柱已成为一种常用方法。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [rʌnz] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['lætɚz] [skɔːr] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

a	dozen	runs	is	a	small	addition	to	the	latter's	score	in	exchange	for	a
一个	打	跑步	是	一个	小的	添加	到	这	后者的	分数	在	交换	为了	一个

['wɪkɪt] .

wicket	.
便门	.

后者得分增加十二分，换来一个出局，这只是很小的一部分。

8th . — “ ['stʌdi] [ðə; ði] ['fɜːrðɪst] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [jʊr; jər][mæn][kæn; kən] [pleɪ] ['fɔːrwərd] ['seɪfli] ,

8th	.	—	“	Study	the	furthest	point	to	which	your	man	can	play	forward	safely	,
8th	.	—	“	学习	这	最远	观点	到	哪个	你的	男人	能	玩	向前	安全	,

第八——“研究一下你的球员能够安全向前推进的最远位置，

[ænd; ənd] [pɪtʃ] [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ] ['evri] [və'raɪəti][ʌv; əv] [peɪs] [ænd; ənd][spɪn] .

and	pitch	just	outside	that	point	with	every	variety	of	pace	and	spin	.
和	沥青	只是	外部	那	观点	和	每一个	种类	的	步伐	和	旋转	.

并以各种速度和旋转投掷到该点之外。

” 9th . — [ɔːl] ['ʌðər] [pɔɪnts] ['biːɪŋ] ['iːkwəl][ðə; ði] ['boʊlər] [huː] [rəu'teits][ðə; ði][bɔːl][moʊst]['ræpɪdli]

”	9th	.	—	All	other	points	being	equal	the	bowler	who	rotates	the	ball	most	rapidly
”	9th	.	—	全部	其他	积分	存在	平等的	这	保龄球手	WHO	旋转	这	球	最多	快速

[ə'pɑːn][ɪts] [oʊn] ['æksɪs] [wɪl] ['kæptʃər][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɪkɪt] .

upon	its	own	axis	will	capture	the	greatest	number	of	wickets	.
之上	它是	自己的	轴	将要	捕获	这	最	数字	的	球门	.

“9.—在其他条件相同的情况下，使球绕自身轴线旋转速度最快的投球手将获得最多的三柱门。

10th . — [lɜːrn] [tuː; tə] [boʊl] [frʌm; frəm] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] ,

10th	.	—	Learn	to	bowl	from	either	side	of	the	wicket	,
10th	.	—	学习	到	碗	从	任何一个	边	的	这	便门	,

第十项——学习从球门两侧投球。

[ɔːr][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɔːr] [spiːd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][soʊ] ['duːɪŋ] .

or	to	change	the	delivery	or	speed	without	the	appearance	of	so	doing	.
或者	到	改变	这	送货	或者	速度	没有	这	外貌	的	所以	正在做	.

或者改变送货方式或送货速度，而不让外界察觉。

11th . — [ɪf] [ə; eɪ] ['boʊlər] [ɪz] [left] - ['hændɪd] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] ['boʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ekstrə] [ker] .

11th	.	—	If	a	bowler	is	left	-	handed	he	should	study	bowling	with	extra	care	.
11th	.	—	如果	一个	保龄球手	是	左边	-	递交	他	应该	学习	保龄球	和	额外的	关心	.

第 11 条——如果一名保龄球手是左撇子，他应该格外认真地学习保龄球。

[hiː; hi] [meɪ] , [ɪf] [hiː; hi] ['gɪvz] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kʌm] [greɪt] [ɪn] [ðæt] [dɪ'pɑːrtmənt] .

He	may	,	if	he	gives	his	mind	to	it	,	become	great	in	that	department	.
他	可能	,	如果	他	给予	他的	头脑	到	它	,	变得	伟大的	在	那	部门	.

如果他下定决心，他或许能在这个领域取得巨大成就。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd] [ˌdɪskən'sɜːrtɪŋ]

The	reason	being	found	in	the	simple	fact	that	it	is	unusual	and	disconcerting
这	原因	存在	成立	在	这	简单的	事实	那	它	是	异常	和	令人不安

[tuː; tə][ðə; ði]['bætsmən] ;

to	the	batsman	;
到	这	击球手	;

原因很简单，这种打法不寻常，会让击球手感到不安；

[naɪn] [men] [ʌv; əv] ['evri] [ten] ['biːɪŋ] [raɪt] - ['hændɪd] .

nine	men	of	every	ten	being	right	-	handed	.
九	男人	的	每一个	十	存在	正确的	-	递交	.

十个男人中有九个是右撇子。

12th . — [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'lɪvəri] [hæz; həz][ɪts][æd'væntɪdʒɪz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts][əb'dʒɛkʃənz] .

12th	.	—	A	high	delivery	has	its	advantages	as	well	as	its	objections	.
12th	.	—	一个	高的	送货	有	它是	优势	作为	出色地	作为	它是	反对意见	.

第十二条——高位投掷既有其优点，也有其缺点。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [geɪnd] [baɪ][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɪz][lɔːst][baɪ][ðə; ði]

It	must	not	be	overlooked	that	what	is	gained	by	elevation	is	lost	by	the
它	必须	不是	是	被忽视的	那	什么	是	获得	经过	海拔	是	丢失的	经过	这

['dɪfrəns] [ʌv; əv]['æŋg(ə)l] .

difference	of	angle	.
不同之处	的	角度	.

必须指出的是，高度增加所带来的优势会因角度差异而丧失。

[ðə; ði]['æŋg(ə)l] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl] [dɪ'skraɪbz] [ɪz] ['greɪtər] [wen] [ðə; ði][ɑːrm][ɪz][æt; ət]

The	angle	which	the	course	of	the	ball	describes	is	greater	when	the	arm	is	at
这	角度	哪个	这	课程	的	这	球	描述	是	更大的	什么时候	这	手臂	是	在

[raɪt] ['æŋglz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːdi][ðæn; ðən] [wen] ['elɪveɪtɪd] .

right	angles	with	the	body	than	when	elevated	.
正确的	角度	和	这	身体	比	什么时候	升高	.

当手臂与身体成直角时，球的运动轨迹所描绘的角度比手臂抬高时更大。

[ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [frʌm; frəm][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [hænd][ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə]['ketʃɪz; 'kætʃɪz]

The	delivery	from	an	elevated	hand	is	made	with	a	view	to	catches
这	送货	从	一个	升高	手	是	制成	和	一个	看法	到	捕获物

[mɔ:r] [ðæn; ðən][tu:; tə] ['boʊld] ['wɪkɪt] .

more	than	to	bowled	wickets	.
更多的	比	到	保龄球	球门	.

这种高举手臂投球的方式，目的更多是为了接住球，而不是为了击倒三柱门。

[ə; eɪ] [dɪ'lɪvəri] [wɪtʃ] [kəm'bainz] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['æŋg(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [ə'dɑ:ptɪd][baɪ][ðə; ði][best]

A	delivery	which	combines	elevation	and	angle	has	been	adopted	by	the	best
一个	送货	哪个	组合	海拔	和	角度	有	到过	已采用	经过	这	最好的

['boʊlər] .

bowlers	.
保龄球手	.

最优秀的投球手都采用了一种结合了高度和角度的投球方式。

[ðə; ði][bɔ:l] [straɪks] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [fɔ:rs] , ['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd]

The	ball	strikes	the	ground	with	greater	force	,	causing	a	more	sudden	and
这	球	罢工	这	地面	和	更大的	力量	,	导致	一个	更多的	突然	和

[ˌʌnɪk'spektɪd] [raɪz] ,

unexpected	rise	,
意外	上升	,

球以更大的力量撞击地面，导致其上升得更加突然和出乎意料。

[waɪl] [ðə; ði][spɪn][ænd; ənd]['æŋg(ə)l][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ɪts] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv]

while	the	spin	and	angle	add	to	its	disturbing	effect	upon	the	mind	of
尽管	这	旋转	和	角度	添加	到	它是	令人不安	影响	之上	这	头脑	的

[ðə; ði]['bætsmən] .

the	batsman	.
这	击球手	.

旋转和角度还会加剧球对击球手心理的干扰作用。

13th . — [ðə; ði] ['boʊlər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['fi:ldər] [ni:dz] ['peɪʃ(ə)ns] , [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] [ænd; ənd]

13th	.	—	The	bowler	more	than	any	other	fielder	needs	patience	,	perseverance	and
13th	.	—	这	保龄球手	更多的	比	任何	其他	外野手	需求	耐心	,	毅力	和

[plʌk] .

pluck	.
采摘	.

第 13 条——投球手比任何其他外野手都更需要耐心、毅力和勇气。

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [strɔ:ŋ] , ['stedi] [ænd; ənd] [ʃʊr] .

He	must	be	strong	,	steady	and	sure	.
他	必须	是	强的	,	稳定的	和	当然	.

他必须坚强、沉稳、自信。

[hi:; hi][mʌst; məst] [smaɪl] [ænd; ənd] [lʊk] ['hæpi] [wen] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ɑ:r; ər] [mɪst] .

He	must	smile	and	look	happy	when	catches	are	missed	.
他	必须	微笑	和	看	快乐的	什么时候	捕获物	是	错过	.

即使漏接球，他也必须面带微笑，看起来很开心。

[hi:; hi][mʌst; məst] [lʊk] [kən'tentɪd] [ænd; ənd]['sætɪsfaɪd] [wen] [ðə; ði]['ʌmpaɪər] ['gɪvz] [dɪ'sɪʒənz] [ə'genst]

He	must	look	contented	and	satisfied	when	the	umpire	gives	decisions	against
他	必须	看	满足	和	使满意	什么时候	这	裁判	给予	决策	反对

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] .

his	interest	.
他的	兴趣	.

当裁判做出对他不利的判罚时，他必须表现得心满意足。

[ɔ:l] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['boʊlər] ['i:v(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ði:z] [fju:] [ru:lz] .

All	will	recognize	the	successful	bowler	even	without	the	aid	of	these	few	rules	.
全部	将要	认出	这	成功的	保龄球手	甚至	没有	这	援助	的	这些	很少	规则	.

即使不借助这几条规则，所有人都能认出成功的保龄球手。

[pɔɪnt] [ɪz] [nekst] [ɪn] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] , [hi:; hi] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [hæv; həv] [seɪf] [hændz] ,

Point	is	next	in	importance	,	he	is	always	expected	to	have	safe	hands	,
观点	是	下一个	在	重要性	,	他	是	总是	预期的	到	有	安全的	双手	,

其次重要的是控球，人们总是期望他能稳稳接住球。

[fɔ:r; fər] [wen] [ə; eɪ] [fæst] [bɔ:l] [ɪz] [kʌt] [tu:; tə] [pɔɪnt] ,

for	when	a	fast	ball	is	cut	to	point	,
为了	什么时候	一个	快速地	球	是	切	到	观点	,

当快速球被切到点位时，

[ə; eɪ] [rʌn] [ɪz] [ʃʊr] [tu:; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪf] [hi:; hi] [ɪz] [nɑ:t] [ə'lɜ:rt] ;

a	run	is	sure	to	result	if	he	is	not	alert	;
一个	跑步	是	当然	到	结果	如果	他	是	不是	警报	;

如果他不够警觉，肯定会被对手跑垒得分；

[ɪn] ['eɪnʃənt] ['krɪkɪt] [hi:; hi] [stʊd] [mʌtʃ] ['nɪrər] [ðə; ði] ['bætsmən] [ðæn; ðən] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] .

in	ancient	cricket	he	stood	much	nearer	the	batsmen	than	at	this	period	.
在	古老的	蟋蟀	他	站立	很多	更近	这	击球手	比	在	这	时期	.

在古代板球比赛中，他与击球手的站位比这个时期要近得多。

[hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪz] [naʊ] [soʊ] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['straɪkər] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [fi:ld] [si:mz]

His	place	is	now	so	far	from	the	striker	that	his	position	upon	the	field	seems
他的	地方	是	现在	所以	远的	从	这	前锋	那	他的	位置	之上	这	场地	似乎

[tu:; tə] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [wei] [tu:; tə] ['sɪli] [pɔɪnt] ,

to	have	given	way	to	silly	point	,
到	有	给定	方式	到	愚蠢的	观点	,

他现在的位置离前锋太远了，以至于他在场上的位置看起来就像个傻瓜一样。

[ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [soʊ] ['deɪndʒərəs] [ðæt] [ə; eɪ] ['fi:ldər] [pə'zesɪŋ] [greɪt] ['kɜ:rɪdʒ] ['dʒen(ə)rəli] [ˌvɔlən'tiəz]

a	position	so	dangerous	that	a	fielder	possessing	great	courage	generally	volunteers
一个	位置	所以	危险的	那	一个	外野手	拥有	伟大的	勇气	一般来说	志愿者

[fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] .

for	it	.
为了	它	.

这是一个非常危险的位置，通常只有极具勇气的外野手才会自愿担任。

[fju:] ['kæptɪnz] [wʊd] ['ɔ:rdər] [ə; eɪ] [mæn] [tu:; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪli] [pɔɪnt] ,

Few	captains	would	order	a	man	to	the	position	of	silly	point	,
很少	队长	会	命令	一个	男人	到	这	位置	的	愚蠢的	观点	,

很少有船长会命令士兵去担任傻瓜点的位置。

[jet] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [stɪl] [fju:ər] [hu:] [du:] [nɑ:t] [dɪ'laɪt] [ɪn] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [fɪlz] [ˌaɪ 'ti:] [ˌædvən'teɪdʒəsli]

yet	there	are	still	fewer	who	do	not	delight	in	the	man	who	fills	it	advantageously
然而	那里	是	仍然	更少	WHO	做	不是	喜	在	这	男人	WHO	填充	它	有利地

,

,

,

然而，更少有人不喜欢能巧妙利用这一点的男人。

[fɔ:r; fər] “ ['tʃænsɪz] ” [ə'baʊnd] [nɪr] [ðə; ði] ['wɪkɪt] .

for	“	chances	”	abound	near	the	wicket	.
为了	“	机会	”	盛产	靠近	这	便门	.

因为在球门附近有很多“机会”。

[ðə; ði] [slɪps] , [ʃɔ:rt] [leg] [ænd; ənd] [mɪd] ['wɪkɪt] ['fɑ:loʊ] [ɪn] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ,

The	slips	,	short	leg	and	mid	wickets	follow	in	importance	,
这	滑倒	,	短的	腿	和	中	球门	跟随	在	重要性	,

其次，滑垒手、短腿手和中门柱手也同样重要。

[waɪl] [ðə; ði] ['aʊtfi:lder] [ænd; ənd] ['kʌvərz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [æz; əz] ['stɔpəz] ,

while	the	outfielders	and	covers	should	not	be	deficient	as	stoppers	,
尽管	这	外野手	和	封面	应该	不是	是	不足	作为	塞子	,

虽然外野手和防守队员的拦截能力不应该不足，

[waɪl] [æz; əz] ['θroʊər] [ðeɪ] ['fri:kwəntli] [hæv; həv][grænd] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv]

while	as	throwers	they	frequently	have	grand	opportunities	for	the	display	of
尽管	作为	投掷者	他们	频繁地	有	盛大	机会	为了	这	展示	的

[greɪt] [æk'tɪvəti] .

great	activity	.
伟大的	活动	.

作为投掷运动员，他们经常有机会展现出色的运动能力。

[ðə; ði] [ɔ:'streɪliən] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ti:mz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [wɜ:r; wər][moʊst]

The	Australian	and	English	teams	who	came	to	this	country	were	most
这	澳大利亚	和	英语	团队	WHO	来了	到	这	国家	是	最多

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['fi:ldəz] ,

effective	fielders	,
有效的	外野手	,

来此地比赛的澳大利亚和英国球队都是非常优秀的守场员。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['neɪtɪv] ['krɪkɪtər] ['lɜ:rnɪd] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['praʊəs] .

and	our	native	cricketers	learned	much	from	their	prowess	.
和	我们的	本国的	板球运动员	学习	很多	从	他们的	能力	.

我们的本土板球运动员从他们的精湛技艺中学到了很多。

[ðeɪ] [si:md] [ju:'bɪkwɪtəs] .

They	seemed	ubiquitous	.
他们	似乎	无处不在	.

它们似乎无处不在。

[ðə; ði] [bɔ:l] [dɪd] [nɑ:t] [si:m] ['evər][tu:; tə] [bɔ:r] [ɪts] [weɪ] [θru:] [ðem; ðəm] ,

The	ball	did	not	seem	ever	to	bore	its	way	through	them	,
这	球	做过	不是	似乎	曾经	到	钻孔	它是	方式	通过	他们	,

那球似乎始终无法穿透它们。

[ðer; ðər][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [si:md] [ɪn'stɪŋktɪv] .

their	anticipation	of	its	direction	seemed	instinctive	.
他们的	预期	的	它是	方向	似乎	本能	.

他们对事件走向的预判似乎是出于本能。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][hɑ:rd][hɪt][wʌn] [pæst] [θru:] [ðə; ði]['feɪlæŋks][ænd; ənd][dɪd][get][baɪ][ðə; ði] ['fi:ldər]

But	if	a	hard	hit	one	passed	through	the	phalanx	and	did	get	by	the	fielder
但	如果	一个	难的	打	一	通过了	通过	这	方阵	和	做过	得到	经过	这	外野手

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['ræpɪdli] [wendɪŋ] [ɪts] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] - ,

and	was	rapidly	wending	its	way	to	the	boundarys	,
和	曾是	快速	结束	它是	方式	到	这	-	,

但如果一个强劲的击球穿过了防守队员的重重包围，越过了防守队员，并迅速向边界线飞去，

[ðə; ði] ['fɔ:rənər] [tʃeɪst] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spi:d] [ænd; ənd][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['grædʒuəli]

the	foreigner	chased	it	with	a	speed	and	determination	which	gradually
这	外国人	追逐	它	和	一个	速度	和	决心	哪个	逐步地

[ˌoʊvər'toʊk] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [ri:tʃt] [ðə; ði] [roʊps] ,

overtook	it	before	it	reached	the	ropes	,
超越	它	前	它	达到	这	绳索	,

外国人以迅雷不及掩耳之势追赶它，最终在它到达绳索前逐渐追上了它。

[ðʌs] [riˈdjuːsiŋ][ðə; ði] [skɔ:r] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .

thus	reducing	the	score	to	a	minimum	.
因此	减少	这	分数	到	一个	最低限度	.

从而使得分降至最低。

[let] [ðə; ði] ['krɪkɪt] ['fiːldər] ['kɑːnstəntli] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][taɪm] [əˈlɔtid] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə]

Let	the	cricket	fielder	constantly	bear	in	mind	that	the	time	allotted	to	him	to
让	这	蟋蟀	外野手	不断地	熊	在	头脑	那	这	时间	分配	到	他	到

[pɪk] [ʌp][ænd; ənd][rɪˈtɜːrn][ðə; ði][bɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪt] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ðæt][rɪˈkwaɪərd][fɔːr; fər]

pick	up	and	return	the	ball	to	the	wicket	is	less	than	that	required	for
挑选	向上	和	返回	这	球	到	这	便门	是	较少的	比	那	必需的	为了

[ə; eɪ][fæst] ['rʌnər] [tuː; tə] [trə'vɜːrs] - [jaːdz][æt; ət] [spiːd] .

a	fast	runner	to	traverse	18	yards	at	speed	.
一个	快速地	跑步者	到	横穿	-	码	在	速度	.

板球守场员要时刻牢记，他捡起球并将其送回球门的时间，比快速跑者快速跑完 18 码所需的时间还要短。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][dʒʌst][æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] ['rʌnər] [hɪz; ɪz] [ɪgˈzɜːʃənz] [ɑːr; ər][lɔːst][tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] ,

If	he	is	just	as	fast	as	the	runner	his	exertions	are	lost	to	his	side	,
如果	他	是	只是	作为	快速地	作为	这	跑步者	他的	努力	是	丢失的	到	他的	边	,

如果他的速度和跑步者一样快，那么他的努力就白费了。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['bætsmən][hæz; həz] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [kriːs] .

for	the	batsman	has	reached	his	crease	.
为了	这	击球手	有	达到	他的	褶皱	.

因为击球手已经到达了他的击球区。

[ðə; ði] ['fiːldər] [mʌst; məst] ['ðerfɔːr] [biː; bi] ['mentəli] [ænd; ənd] ['fɪzɪkli] ['æktɪv] [waɪl] [ðə; ði][bɔːl][ɪz]

The	fielder	must	therefore	be	mentally	and	physically	active	while	the	ball	is
这	外野手	必须	所以	是	精神上	和	身体	积极的	尽管	这	球	是

[ɪn] [pleɪ] .

in	play	.
在	玩	.

因此，在比赛进行中，外野手必须保持精神和身体上的活跃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][bɔːl][ænd; ənd][rɪˈtɜːrn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]

It	is	not	enough	for	him	to	take	the	ball	and	return	it	to	the
它	是	不是	足够的	为了	他	到	拿	这	球	和	返回	它	到	这

['wɪkɪt] ['kiːpər] .

wicket	keeper	.
便门	守门员	.

他仅仅接过球并把它交还给守门员是不够的。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['wɪkɪt] [hæv; həv] [bɪn] [held][baɪ][ə; eɪ] ['feɪljər] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

Thousands	of	wickets	have	been	held	by	a	failure	on	the	part	of	the
数千	的	球门	有	到过	握住	经过	一个	失败	在	这	部分	的	这

['fiːldər] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['wɪkɪt] .

fielder	to	return	to	the	right	wicket	.
外野手	到	返回	到	这	正确的	便门	.

由于外野手未能及时回到正确的击球位置，导致数千个三柱门被守住。

[wɪtʃ] [wʌn] [ðæt] [ɪz][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ]['ɪnstənt] [θɔːt] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ɪ'miːdiət]

Which	one	that	is	can	only	be	determined	by	instant	thought	followed	by	immediate
哪个	一	那	是	能	仅有的	是	决定	经过	立即的	想法	随后	经过	即时

['ækʃ(ə)n] .

action	.
行动	.

究竟哪个才是最佳选择，只能通过瞬间思考并立即采取行动才能确定。

[ɪf] [ðə; ði] ['fiːldər] [weɪts][fɔːr; fər][ˌnoʊtɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn][ðə; ði][bɔːl][hiː; hi] [wɪl] [ɪn]

If	the	fielder	waits	for	notification	to	receive	and	return	the	ball	he	will	in
如果	这	外野手	等待	为了	通知	到	收到	和	返回	这	球	他	将要	在

['naɪnti] - [naɪn]['keɪsɪz] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] ['hʌndrəd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bʌmp] [ɑːn][ðə; ði][lɔːg][və'raɪəti] .

ninety	-	nine	cases	out	of	every	hundred	belong	to	the	bump	on	the	log	variety	.
九十	-	九	案例	出去	的	每一个	百	属于	到	这	撞	在	这	日志	种类	.

如果外野手等待通知才接球并传回，那么一百次接球中，有九十九次他都会属于“撞到木头上”的类型。

['fiːldɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['præktɪst] [wen'evər] ['krɪkɪtər] [miːt] [ɑːn][ðə; ði][tɜːrf] .

Fielding	**should**	**be**	**practiced**	**whenever**	**cricketers**	**meet**	**on**	**the**	**turf**	**.**
菲尔丁	应该	是	练习	每当	板球运动员	见面	在	这	草皮	.

板球运动员在球场上相遇时，都应该练习接球技巧。

['meni] ['kæptɪnz] ['ædvəkeɪt] ['miːtɪŋ] [fɔːr; fər] ['fiːldɪŋ] ['oʊnli] .

Many	**captains**	**advocate**	**meeting**	**for**	**fielding**	**only**	**.**
许多	队长	提倡	会议	为了	守备	仅有的	.

许多队长主张只在守备时才开会。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] [ə'keiʒənz] [fɔːr; fər] ['præktɪs] [wɪtʃ] ['kɑːnstəntli] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz]

In	**view**	**of**	**the**	**numerous**	**occasions**	**for**	**practice**	**which**	**constantly**	**present**	**themselves**
在	看法	的	这	很多的	场合	为了	实践	哪个	不断地	展示	他们自己

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtər] [ʌn'nesəseri] .

it	**seems**	**to**	**the**	**writer**	**unnecessary**	**.**
它	似乎	到	这	作家	不必要	.

鉴于练习的机会层出不穷，笔者认为没有必要这样做。

[bʌt; bət] [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] .

But	**these**	**must**	**be**	**used**	**.**
但	这些	必须	是	用过的	.

但这些都必须使用。

[ðə; ði] ['hɑːrdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪkɪt] [bɔːl] ['kɔːzɪz] [fɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'præktɪst] .

The	**hardness**	**of**	**the**	**cricket**	**ball**	**causes**	**fear**	**to**	**the**	**unpracticed**	**.**
这	硬度	的	这	蟋蟀	球	原因	害怕	到	这	未经训练的	.

板球的硬度会让缺乏经验的人感到害怕。

[ˌaɪ 'tiː][hɜːrts] ['tendər] [hændz][tuː; tə][biː; bi] ['ruːdli] [strʌk] [baɪ][ðə; ði][hɑːrd][bɔːl] .

It	**hurts**	**tender**	**hands**	**to**	**be**	**rudely**	**struck**	**by**	**the**	**hard**	**ball**	**.**
它	疼痛	投标	双手	到	是	粗鲁地	击	经过	这	难的	球	.

被硬球粗暴地击中娇嫩的双手会很疼。

[kəm'pænjənz] [kæn; kən] ['præktɪs] ['fiːldɪŋ] [ˌɪn'dɔːrz] [ɔːr]['ɔːlmoʊst] ['eniwer] , [ɪf] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɪz][prə'vaɪdɪd]

Companions	**can**	**practice**	**fielding**	**indoors**	**or**	**almost**	**anywhere**	**,**	**if**	**a**	**ball**	**is**	**provided**
同伴	能	实践	守备	室内	或者	几乎	任何地方	,	如果	一个	球	是	假如

.

:

.

只要有球，同伴们就可以在室内或几乎任何地方练习接球。

['krɪkɪtər] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [bɔːl][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [kəm'pænjən] .

Cricketers	**will**	**find**	**a**	**ball**	**a**	**delightful**	**companion**	**.**
板球运动员	将要	寻找	一个	球	一个	愉快	伴侣	.

板球运动员会发现，球是一个令人愉悦的伙伴。

['pæsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'raʊnd] ['gɪvz] [ðə; ði] ['præktɪs] [wɪtʃ] ['fiːldəz] [mʌst; məst][hæv; həv][tuː; tə] [bɪ'kʌm]

Passing	**it**	**around**	**gives**	**the**	**practice**	**which**	**fielders**	**must**	**have**	**to**	**become**
通过	它	大约	给予	这	实践	哪个	外野手	必须	有	到	变得

['ekspɜːrt] .

expert	**.**
专家	.

互相传球可以给外野手提供练习机会，这是成为专业球员所必需的。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ə'keiʒənz] - [ðə; ði][hændz][tuː; tə][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['stɑːpɪŋ] [ə; eɪ][fæst][bɔːl] .

A	**dozen**	**occasions**	**innure**	**the**	**hands**	**to**	**the**	**sensation**	**of**	**stopping**	**a**	**fast**	**ball**	**.**
一个	打	场合	-	这	双手	到	这	感觉	的	停止	一个	快速地	球	.

十几次就能让双手习惯于接住快速球的感觉。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [noʊ][lɔːŋgər] [fiːl] [hɑːrd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['fiːldər] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['laɪtnɪŋ] [spiːd] .

It	**will**	**no**	**longer**	**feel**	**hard**	**,**	**but**	**the**	**fielder**	**will**	**take**	**it**	**at**	**lightning**	**speed**	**.**
它	将要	不	更长	感觉	难的	,	但	这	外野手	将要	拿	它	在	闪电	速度	.

球不会再感觉很硬，但外野手会以闪电般的速度接住它。

['pɜːrfɪkt] ['fiːldɪŋ] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌn'noʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['krɪkɪt] [fiːldz] .

Perfect	**fielding**	**is**	**absolutely**	**unknown**	**on**	**the**	**American**	**cricket**	**fields**	**.**
完美的	守备	是	绝对地	未知	在	这	美国人	蟋蟀	字段	.

在美国板球场上，完美守备是绝对不存在的。

['erərz] [ɑːr; ər][soʊ] ['nuːmərəs] ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] ['pleɪɜ-z] , [ðæt] ['boʊlər] [luːz] ['kɜːrɪdʒ]

Errors	**are**	**so**	**numerous**	**even**	**among**	**the**	**best**	**players**	**,**	**that**	**bowlers**	**lose**	**courage**
错误	是	所以	很多的	甚至	之中	这	最好的	玩家	,	那	保龄球手	失去	勇气

[ænd; ənd] [nɜːrv] .

and	**nerve**	**.**
和	神经	.

即使是最好的球员，失误也如此之多，以至于保龄球手会失去勇气和胆量。

[iːtʃ] ['fiːldər] [ʃʊd; ʃəd] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊlər] .

Each	**fielder**	**should**	**recollect**	**that**	**he**	**is**	**the**	**support**	**of**	**the**	**bowler**	**.**
每个	外野手	应该	追忆	那	他	是	这	支持	的	这	保龄球手	.

每个外野手都应该记住，他是投球手的后盾。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] ['evri] ['boʊlər] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fiːld] .

The	**strength**	**of**	**every**	**bowler**	**depends**	**upon**	**his**	**field**	**.**
这	力量	的	每一个	保龄球手	取决于	之上	他的	场地	.

每个投球手的实力都取决于他的防守阵型。

[ə; eɪ] [kætʃ] [mɪst] [miːnz] [ə; eɪ] [geɪm] [lɔːst] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] .

A	**catch**	**missed**	**means**	**a**	**game**	**lost**	**which**	**might**	**have**	**been**	**won**	**.**
一个	抓住	错过	方法	一个	游戏	丢失的	哪个	可能	有	到过	韩元	.

一次接球失误意味着输掉了一场原本可能赢下的比赛。

[moʊst] ['fiːldəz] [fiːl] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ['restɪŋ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

Most	**fielders**	**feel**	**little**	**of**	**the**	**great**	**responsibility**	**resting**	**upon**	**them**	**,**
最多	外野手	感觉	小的	的	这	伟大的	责任	休息	之上	他们	,

大多数外野手都感觉不到自己肩负的重大责任。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['meni] [gʊd] [wʌnz][feɪl][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**even**	**many**	**good**	**ones**	**fail**	**to**	**appreciate**	**it**	**.**
和	甚至	许多	好的	一个	失败	到	欣赏	它	.

甚至很多优秀的人也未能欣赏它。

[wen] ['aʊər; ɑːr] [ə'merɪkən] ['dʒent(ə)lmən][wɜːr; wər] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [mætʃ] [ə'genst] ['sɜːri] [ɑːn][ðə; ði] “

When	**our**	**American**	**gentlemen**	**were**	**winning**	**the**	**match**	**against**	**Surrey**	**on**	**the**	**“**
什么时候	我们的	美国人	先生们	是	获胜	这	匹配	反对	萨里	在	这	“

['oʊv(ə)l] ,

Oval	**,**
椭圆形	,

当我们的美国绅士们在“椭圆形球场”上战胜萨里郡队时，

” [ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] [kraʊd] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ,

”	**the**	**sympathy**	**of**	**the**	**London**	**crowd**	**was**	**with**	**the**	**Americans**	**,**
”	这	同情	的	这	伦敦	人群	曾是	和	这	美国人	,

伦敦民众同情美国人。

[huː] [ðeɪ] [θɔːt] ['fiːldɪd] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒent(ə)lmən] .

who	**they**	**thought**	**fielded**	**better**	**than**	**the**	**English**	**gentlemen**	**.**
WHO	他们	想法	已部署	更好的	比	这	英语	先生们	.

他们认为他们的表现比英国绅士们更好。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtər] ['aʊər; ɑːr] ['krɪkɪtər] “ ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði][bæt] .

One	**of**	**the**	**crowd**	**said**	**to**	**the**	**writer**	**our**	**cricketers**	**“**	**worship**	**the**	**bat**	**.**
一	的	这	人群	说	到	这	作家	我们的	板球运动员	“	崇拜	这	蝙蝠	.

人群中有人对作者说，我们的板球运动员“崇拜球棒”。

" [ðeɪ] [pleɪ] [fər'evər] [ɪn][ðə; ði][nets] , [ænd; ənd][fər'get][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv][faɪn] ['fiːldɪŋ] ,

"	**They**	**play**	**forever**	**in**	**the**	**nets**	**,**	**and**	**forget**	**the**	**importance**	**of**	**fine**	**fielding**	**,**
"	他们	玩	永远	在	这	网	,	和	忘记	这	重要性	的	美好的	守备	,

"他们总是在练习网里练习，却忘记了良好守备的重要性。"

[ðɪs] [dɪd][nɑːt] [siːm] [ə; eɪ][dʒʌst]['krɪtɪsɪzəm] ,

this	**did**	**not**	**seem**	**a**	**just**	**criticism**	**,**
这	做过	不是	似乎	一个	只是	批评	,

这似乎并非公正的批评。

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] ['evri] ['fɔːrən] [ɪ'lev(ə)n][ðæt] [hæz; həz]['evər] [pleɪd] [ɪn] [ə'merɪkə]

for	**although**	**he**	**has**	**seen**	**every**	**foreign**	**eleven**	**that**	**has**	**ever**	**played**	**in**	**America**
为了	虽然	他	有	已见	每一个	外国的	十一	那	有	曾经	玩	在	美国

,

,

,

虽然他看过所有在美国踢过球的外国球队，

[hiː; hi][hæz; həz]['nevər] [siːn] ['eni] [ə'merɪkən] ['fiːldɪŋ] [kəm'per] [ɪn] ['eksələns] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv]

he	**has**	**never**	**seen**	**any**	**American**	**fielding**	**compare**	**in**	**excellence**	**with**	**that**	**of**
他	有	绝不	已见	任何	美国人	守备	比较	在	卓越	和	那	的

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ɔː'streɪljənz] .

the	**English**	**and**	**Australians**	**.**
这	英语	和	澳大利亚人	.

他从未见过任何美国队的守备水平能与英国队和澳大利亚队的相媲美。

['ɔːlmoʊst] ['evri] [ə'merɪkən] ['fiːldər] [feɪlz] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['wɪkɪt] .

Almost	**every**	**American**	**fielder**	**fails**	**to**	**realize**	**that**	**there**	**are**	**two**	**wickets**	**.**
几乎	每一个	美国人	外野手	失败	到	意识到	那	那里	是	二	球门	.

几乎所有美国队的外野手都没意识到场上有两个三柱门。

[hiː; hi] ['pɪks] [ʌp] [wel] , [rɪ'tɜːrn] [wel] , [rʌnz] [wel] ,

He	**picks**	**up**	**well**	**,**	**returns**	**well**	**,**	**runs**	**well**	**,**
他	精选	向上	出色地	,	返回	出色地	,	跑步	出色地	,

他接球好，回球好，跑动也好。

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'kænɪk(ə)l][pɑːrt][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪŋglɪʃ] ['brʌðər] ,

and	**the**	**mechanical**	**part**	**is**	**often**	**better**	**than**	**that**	**of**	**his**	**English**	**brother**	**,**
和	这	机械的	部分	是	经常	更好的	比	那	的	他的	英语	兄弟	,

而且他的机械部分通常比他英国兄弟的要好。

[bʌt; bət] [wen] [hed] [wɜːrk][ɪz] ['niːdɪd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['fiːldər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['wɪkɪt] ,

but	**when**	**head**	**work**	**is**	**needed**	**the**	**English**	**fielder**	**returns**	**to**	**the**	**right**	**wicket**	**,**
但	什么时候	头	工作	是	需要	这	英语	外野手	返回	到	这	正确的	便门	,

但当需要集中注意力时，英格兰外野手会回到右侧的击球位置。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bætər]['lɪt(ə)l] [ɪk'spektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][rʌn] [aʊt] .

and	**the**	**batter**	**little**	**expecting**	**it**	**is**	**run**	**out**	**.**
和	这	连击	小的	期待	它	是	跑步	出去	.

击球手没想到会被跑垒出局。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bætər] [ɪz] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [luːs] ['meθədz] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] [ə'mʌŋ] ['ɪŋglɪʃ]

The	**American**	**batter**	**is**	**expecting**	**the**	**same**	**loose**	**methods**	**to**	**prevail**	**among**	**English**
这	美国人	连击	是	期待	这	相同的	松动的	方法	到	占上风	之中	英语

['fiːldəz] ,

fielders	**,**
外野手	,

美国击球手预计英格兰守场员也会采取同样松散的防守方式。

[bʌt; bət] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ə'weits] [hɪm; ɪm] , [fɔ:r; fər] [mʌtʃ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

but	disappointment	awaits	him	,	for	much	to	his	astonishment	the	English
但	失望	等待	他	,	为了	很多	到	他的	惊讶	这	英语

['fi:ldər] [ˌrekə'lekts] [ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪkɪt] .

fielder	recollects	the	other	wicket	.
外野手	回忆	这	其他	便门	.

但令他大吃一惊的是，失望还在后面，因为这位英格兰外野手想起了另一个三柱门。

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [ɪm'prest] [ɪt'self] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['raɪtɚz] [maɪnd] [ɪn] ['kɑ:mɛntɪŋ] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [pleɪ]

Nothing	has	impressed	itself	upon	the	writer's	mind	in	commenting	upon	the	play
没有什么	有	印象深刻	本身	之上	这	作家的	头脑	在	评论	之上	这	玩

[ʌv; əv] ['fɔ:rən] [ɪ'levnz] ,

of	foreign	elevens	,
的	外国的	十一	,

在评论外国球队的比赛时，笔者并没有想到什么特别值得关注的事情。

[laɪk] [ðə; ði] ['kɑ:nstənt] ['wɑ:tʃflnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fi:ldər] .

like	the	constant	watchfulness	of	the	fielder	.
喜欢	这	持续的	警惕	的	这	外野手	.

就像外野手时刻保持警惕一样。

[ɪf] ['ɪŋglɪʃ] ['krɪkɪtər] ['wɜ:rʃɪp] [ðə; ði] [bæt] [æt; ət] [hoʊm] ,

If	English	cricketers	worship	the	bat	at	home	,
如果	英语	板球运动员	崇拜	这	蝙蝠	在	家	,

如果英国板球运动员在国内崇尚球棒，

[ðeɪ] [ʃoʊ] [noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɑ:n] [ə'merɪkən] ['krɪkɪt] [graʊndz] .

they	show	no	evidence	of	it	upon	American	cricket	grounds	.
他们	展示	不	证据	的	它	之上	美国人	蟋蟀	理由	.

他们在美国板球场上没有表现出任何这种迹象。

[ðeɪ] [set] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] [tu:; tə] [ə'merɪkən] ['krɪkɪtər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['su:nər] [ðeɪ] ['fɑ:loʊ] ,

They	set	an	example	to	American	cricketers	which	the	sooner	they	follow	,
他们	放	一个	例子	到	美国人	板球运动员	哪个	这	很快	他们	跟随	,

他们为美国板球运动员树立了榜样，美国板球运动员越早效仿越好。

[ðə; ði] ['su:nər] [wɪl] [ðeɪ] ['i:kwəl] [ðer; ðər] [ə'lɜ:rt] ['fɔ:rən] [kəm'pɛtətərz] .

the	sooner	will	they	equal	their	alert	foreign	competitors	.
这	很快	将要	他们	平等的	他们的	警报	外国的	竞争对手	.

他们越早赶上那些警惕性很高的外国竞争对手，就越能取得同样的成就。

[ðə; ði] [læst] ['fi:ldər] [tu:; tə] [bi:; bi] ['spoʊkən] [ʌv; əv] [bʌt; bət] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] , [ɪz] [ðə; ði] ['kæptɪn]

The	last	fielder	to	be	spoken	of	but	the	most	important	,	is	the	captain
这	最后的	外野手	到	是	说	的	但	这	最多	重要的	,	是	这	队长

[ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

of	the	XI	.
的	这	十一	.

最后要提到的也是最重要的一名外野手，是十一人队的队长。

[ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] [dɪ'pendz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

Upon	his	judgement	in	placing	his	men	depends	the	result	.
之上	他的	判断	在	放置	他的	男人	取决于	这	结果	.

他如何部署部下决定了最终的战果。

[hi:; hi] [ɪz] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fi:ld] .

He	is	responsible	for	the	work	of	the	field	.
他	是	负责任的	为了	这	工作	的	这	场地	.

他负责该领域的工作。

[hi:; hi] [ɪz] [lʊkt] [tu:; tə] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [tu:; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [men] [ɪn] [gʊd] [ɔ:r] [bæd] [ləu'kælitiz] .

He	is	looked	to	as	the	one	to	place	his	men	in	good	or	bad	localities	.
他	是	看起来	到	作为	这	一	到	地方	他的	男人	在	好的	或者	坏的	地方	.

人们认为他有权决定将部下部署到好地方还是坏地方。

[ɪf] [bæd]['dʒʌdʒmənt][ɪz] [juːst] [hiː; hi][ɪz][moʊst] [sɪ'vɪrli] ['krɪtɪsaɪz] [baɪ][ðə; ði][ɑːn] - ['lʊkɝz] .

If	bad	judgment	is	used	he	is	most	severely	criticised	by	the	on	-	lookers	.
如果	坏的	判断	是	用过的	他	是	最多	严重	受到批评	经过	这	在	-	外貌	.

如果判断失误，他会受到旁观者的严厉批评。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃoʊz] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] [hiː; hi] [gets] ['lɪt(ə)l]['kredɪt] ,

If	he	shows	good	judgement	he	gets	little	credit	,
如果	他	演出	好的	判断	他	获得	小的	信用	,

如果他表现出良好的判断力，却很少得到赞扬。

[æz; əz][ðə; ði] ['fiːldər] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ænd; ənd][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz]

as	the	fielder	is	supposed	to	be	doing	it	all	and	receives
作为	这	外野手	是	据称	到	是	正在做	它	全部	和	接收

[ðə; ði] [ə'plɔːz] .

the	applause	.
这	掌声	.

因为外野手应该包揽一切，并赢得掌声。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [mʌst; məst][biː; bi] ['wɑːtʃfl] , ['helpf(ə)l] , [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['sæŋgwɪn] .

But	the	captain	must	be	watchful	,	helpful	,	courageous	and	sanguine	.
但	这	队长	必须	是	警惕	,	有帮助	,	勇敢	和	乐观	.

但船长必须保持警惕、乐于助人、勇敢无畏且乐观向上。

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt] [luːs] [nɜːrv] [ænd; ənd]['enərdʒi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz][saɪd][ɪz] ['hʌntɪŋ] ['leðər] .

He	must	not	loose	nerve	and	energy	because	his	side	is	hunting	leather	.
他	必须	不是	松动的	神经	和	活力	因为	他的	边	是	打猎	皮革	.

他绝不能失去勇气和精力，因为他的队伍里有猎物。

[hiː; hi][mʌst; məst][wɜːrk]['hɑːrdər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][æn; ən][ʌp] [hɪl] [geɪm] .

He	must	work	harder	because	he	has	an	up	hill	game	.
他	必须	工作	更难	因为	他	有	一个	向上爬坡道		游戏	.

他必须更加努力，因为他面临着一场艰苦的比赛。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [hiː; hi][mʌst; məst] [liːd] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][iks'pekts][hɪz; ɪz][saɪd][tuː; tə]

In	short	,	he	must	lead	all	the	time	,	and	if	he	expects	his	side	to
在	短的	,	他	必须	带领	全部	这	时间	,	和	如果	他	预期	他的	边	到

['fɑːloʊ] ,

follow	,
跟随	,

简而言之，他必须始终起到领导作用，如果他希望他的部下追随他，

[hiː; hi][mʌst; məst][set][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] .

he	must	set	the	example	.
他	必须	放	这	例子	.

他必须以身作则。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER	IV	.
章	第四	.

第四章

['bætɪŋ] .

BATTING	.
击球	.

击球。

[æn; ən]['ekspɜːrt]['bætsmən] [iks'piəriənsiz] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['pleʒər] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪnɪŋz] .

An	expert	batsman	experiences	unspeakable	pleasure	during	his	innings	.
一个	专家	击球手	经历	无法形容	乐趣	期间	他的	局	.

一位经验丰富的击球手在击球过程中会体验到难以言喻的快乐。

['krɪkɪtər] ['glɔːri][ɪn][hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] [frendz] [dɪ'laɪt] [ɪn][hɪm; ɪm] ,

Cricketers	**glory**	**in**	**him**	,	**his**	**friends**	**delight**	**in**	**him**	,
板球运动员	荣耀	在	他	,	他的	朋友们	喜	在	他	,

板球运动员们以他为荣，他的朋友们都为他感到高兴。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [swiːtəst] [smaɪl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][best][gɜːrl] ['emfəsaiz] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] .

and	**the**	**sweetest**	**smile**	**of**	**his**	**best**	**girl**	**emphasizes**	**his**	**triumph**	**.**
和	这	最甜美的	微笑	的	他的	最好的	女孩	强调	他的	胜利	.

他最爱的女孩最甜美的笑容，更衬托出他的胜利。

['nɪrli] ['evri] [jʌŋ] [ə'merɪkən] [ləːnz] [beɪs] [bɔːl] [bɪ'fɔːr] ['krɪkɪt] .

Nearly	**every**	**young**	**American**	**learns**	**base**	**ball**	**before**	**cricket**	**.**
几乎	每一个	年轻的	美国人	学习	根据	球	前	蟋蟀	.

几乎每个美国年轻人都是先学棒球，再学板球。

[wen] [hiː; hi][fɜːrst][stændz] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['wɪkɪt] , [hiː; hi][ɪz]['ɔːlmoʊst]['pærəlaɪzd][baɪ][ðə; ðɪ] [fɪr] [ʌv; əv]

When	**he**	**first**	**stands**	**before**	**a**	**wicket**	**,**	**he**	**is**	**almost**	**paralysed**	**by**	**the**	**fear**	**of**
什么时候	他	第一的	站立	前	一个	便门	,	他	是	几乎	瘫痪	经过	这	害怕	的

['luːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

losing	**it**	**.**
输	它	.

当他第一次站在球门前时，他几乎被失去球门的恐惧所麻痹。

['nʌθɪŋ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]['daɪmənd] .

Nothing	**corresponding**	**to**	**it**	**appears**	**upon**	**the**	**diamond**	**.**
没有什么	相应的	到	它	出现	之上	这	钻石	.

钻石上没有任何与之对应的图案。

[wen] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] [hæz; həz] [bɪn] [sək'sesfəli] [ə'tækt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [hiː; hi][ɪz] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] ,

When	**his**	**wicket**	**has**	**been**	**successfully**	**attacked**	**a**	**few**	**times**	**he**	**is**	**disheartened**	**,**
什么时候	他的	便门	有	到过	成功地	遭到攻击	一个	很少	时代	他	是	沮丧	,

当他的球门被成功攻破几次后，他就会感到沮丧。

[ænd; ənd][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][ə'bændən] ['krɪkɪt] [ænd; ənd][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][hɪz; ɪz][fɜːrst] [lʌv] .

and	**is**	**likely**	**to**	**abandon**	**cricket**	**and**	**return**	**to**	**his**	**first**	**love**	**.**
和	是	可能	到	放弃	蟋蟀	和	返回	到	他的	第一的	爱	.

他很可能会放弃板球，重拾他的挚爱。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l] ['pɪriəd] [ɪn][ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnər] .

This	**is**	**a**	**critical**	**period**	**in**	**the**	**history**	**of**	**the**	**beginner**	**.**
这	是	一个	批判的	时期	在	这	历史	的	这	初学者	.

这是初学者历史上的一个关键时期。

[bʌt; bət][ə; eɪ][hɪnt][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['krɪkɪtər] ['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðə; ðɪ]

But	**a**	**hint**	**from**	**a**	**cricketer**	**able**	**and**	**willing**	**to**	**explain**	**that**	**the**
但	一个	暗示	从	一个	板球运动员	有能力的	和	愿意的	到	解释	那	这

[streɪt] [bɔːl][kæn; kən][biː; bi] [sək'sesfəli] [met][baɪ][ðə; ðɪ] [streɪt] [bæt] [meɪ] ['oʊpən][ðə; ðɪ] [geɪt] [ʌv; əv]

straight	**ball**	**can**	**be**	**successfully**	**met**	**by**	**the**	**straight**	**bat**	**may**	**open**	**the**	**gate**	**of**
直的	球	能	是	成功地	遇见	经过	这	直的	蝙蝠	可能	打开	这	门	的

['krɪkɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

cricket	**to**	**him**	**.**
蟋蟀	到	他	.

但如果一位板球运动员能够并且愿意解释用直球棒可以成功击中直球，那么他或许就能打开板球的大门。

[noʊ] . [sɪks] — [ðə; ðɪ] [leɪt] [blɑːk] .

No	**.**	**6**	**—**	**THE**	**LATE**	**BLOCK**	**.**
不	.	6	—	这	晚的	堵塞	.

第 6 号——后期模块。

['kɜːrɪdʒ] , ['enərdʒi][ænd; ənd][dɪ'sɪʒ(ə)n] , [mɑːrk][ðə; ðɪ] [sək'sesf(ə)l] ['krɪkɪtər] .

Courage	**,**	**energy**	**and**	**decision**	**,**	**mark**	**the**	**successful**	**cricketer**	**.**
勇气	,	活力	和	决定	,	标记	这	成功的	板球运动员	.

勇气、活力和果断是成功板球运动员的标志。

[ə; eɪ] [gʊd] [ɪk'skjuːs][ɪz] [mɔːr] ['iːzəli] [meɪd] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪ] .

A	good	excuse	is	more	easily	made	than	a	good	play	.
一个	好的	原谅	是	更多的	容易地	制成	比	一个	好的	玩	.

编造一个好借口比制定一个好策略容易得多。

“ [ə; eɪ] [streɪt] [bæt] ” [ɪz][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [tɜːrm][fɔːr; fər][æn; ən] ['ʌpraɪt] [bæt] , [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

“	A	straight	bat	”	is	the	technical	term	for	an	upright	bat	,	as	distinguished
“	一个	直的	蝙蝠	”	是	这	技术的	学期	为了	一个	直立	蝙蝠	,	作为	杰出的

[frʌm; frəm][ə; eɪ] “ [krɔːs] [bæt] .

from	a	“	cross	bat	.
从	一个	“	叉	蝙蝠	.

“直球棒”是直立球棒的专业术语，与“交叉球棒”相对。

” [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ɔːl]['æspərənts] [ðæt] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃn] ['wɪkɪt] [wʌz; wəz]

”	It	should	also	be	explained	to	all	aspirants	that	the	regulation	wicket	was
”	它	应该	还	是	解释	到	全部	有志者	那	这	规定	便门	曾是

[nɑːt] [kən'strʌktɪd] [fɔːr; fər] [bɪ'gɪnərz] [bʌt; bət][fɔːr; fər]['ekspɜːrt]['bætsmən] .

not	constructed	for	beginners	but	for	expert	batsmen	.
不是	建造	为了	初学者	但	为了	专家	击球手	.

“还应该向所有有志于此的人解释，正规的板球场不是为了初学者而建，而是为了专业击球手而建。”

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es][nɑːt][daɪ'gres][frʌm; frəm][ðə; ði] [blʌnt] “ [streɪt] [bæt] ['kwestʃən] , ” [wɪtʃ] ['stægər]

But	let	us	not	digress	from	the	blunt	“	straight	bat	question	,	”	which	staggers
但	让	我们	不是	离题	从	这	钝	“	直的	蝙蝠	问题	,	”	哪个	踉跄

[ðə; ði] “ [mæn] [aʊt] ,

the	“	man	out	,
这	“	男人	出去	,

但我们不要偏离那个直截了当的“直接提问”，这个问题会让“那个人”感到困惑不已。

” [æz; əz][dɪd][ðə; ði] [streɪt] [bɔːl][hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] .

”	as	did	the	straight	ball	his	wicket	.
”	作为	做过	这	直的	球	他的	便门	.

就像那记直球击中了他的三柱门一样。

[waɪ] [kæn; kən][ə; eɪ]['bætsmən] [huː] [wiːldz] [ə; eɪ] “ [streɪt] [bæt] ” [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [stænd] ,

Why	can	a	batsman	who	wields	a	“	straight	bat	”	make	a	long	stand	,
为什么	能	一个	击球手	WHO	挥舞	一个	“	直的	蝙蝠	”	制作	一个	长的	站立	,

为什么使用“直球棒”的击球手可以长时间站着？

[ænd; ənd] [waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['boʊlər] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði][mæn] [huː] [pleɪz] [ə; eɪ] “ [krɔːs] [bæt] ?

and	why	does	the	bowler	delight	in	the	man	who	plays	a	“	cross	bat	?
和	为什么	做	这	保龄球手	喜	在	这	男人	WHO	演出	一个	“	叉	蝙蝠	?

为什么投球手喜欢“反手击球”的球员？

” [ðə; ði] ['ænsər] [ɪz]['sɪmp(ə)l] .

”	The	answer	is	simple	.
”	这	回答	是	简单的	.

答案很简单。

[ə; eɪ] “ [krɔːs] [bæt] ” [mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi][æn; ən] [ɪm'pɜːrfɪkt] [dɪ'fens] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

A	“	cross	bat	”	must	of	necessity	be	an	imperfect	defense	for	a
一个	“	叉	蝙蝠	”	必须	的	必要性	是	一个	不完善	防御	为了	一个

[ˌpɜːrpən'dɪkjələr] ['wɪkɪt] .

perpendicular	wicket	.
垂直	便门	.

对于垂直的球门柱来说，“横向击球”必然是一种不完美的防守方式。

[ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] ['meni] [bɔɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] “ [krɔːs] [bæt] ” [plæn] ,

The	minds	of	many	boys	seem	to	be	constructed	upon	the	“	cross	bat	”	plan	,
这	思想	的	许多	男孩们	似乎	到	是	建造	之上	这	“	叉	蝙蝠	”	计划	,

许多男孩的思维模式似乎都建立在“交叉球棒”的基础上。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [pleɪ] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [geɪm] [ʌv; əv] ['krɪkɪt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ʌpraɪt] [bæt] ,

but	when	they	play	the	upright	game	of	cricket	with	an	upright	bat	,
但	什么时候	他们	玩	这	直立	游戏	的	蟋蟀	和	一个	直立	蝙蝠	,

但当他们用直立的球棒进行板球这项直立运动时，

[æn; ən] ['ʌpraɪt] [bɔɪ] [ɪz][ðə; ði] ['laɪkli] ['fɑːðər] [ʌv; əv][æn; ən] ['ʌpraɪt] [mæn] .

an	upright	boy	is	the	likely	father	of	an	upright	man	.
一个	直立	男生	是	这	可能	父亲	的	一个	直立	男人	.

品行端正的男孩很可能会生出品行端正的男人。

['evri] [bɪ'gɪnər] [əs'paiəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] ['bætɪŋ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ][ðə; ði]

Every	beginner	aspires	for	the	results	of	batting	which	are	recorded	by	the
每一个	初学者	渴望	为了	这	结果	的	击球	哪个	是	记录	经过	这

['skɔːrər] ,

scorer	,
得分手	,

每个初学者都渴望获得记分员记录的击球结果，

[kən'viːniəntli] [ig'nɔːrɪŋ] [ðə; ði][hɑːrd][wɜːrk][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [baɪ] ['meni] ['peɪʃ(ə)nt] ['efərts] [hæv; həv]

conveniently	ignoring	the	hard	work	of	those	who	by	many	patient	efforts	have
方便	忽略	这	难的	工作	的	那些	WHO	经过	许多	病人	努力	有

[riːtʃt] [kəm'pærətɪv] [pər'fekʃ(ə)n] .

reached	comparative	perfection	.
达到	比较	完美	.

完全无视那些通过长期耐心努力达到相对完美的人的辛勤劳动。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] [wɪl] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['riːz(ə)n] [aʊt] [waɪ] [ə; eɪ]

But	the	repeated	loss	of	his	wicket	will	force	him	to	reason	out	why	a
但	这	重复	损失	的	他的	便门	将要	力量	他	到	原因	出去	为什么	一个

[streɪt] [bæt] [θwɔːts] [ðə; ði] ['boʊlərz] ['efərts] ,

straight	bat	thwarts	the	bowler's	efforts	,
直的	蝙蝠	挫败	这	保龄球手的	努力	,

但反复丢掉三柱门会迫使他思考为什么直线击球会挫败投球手的努力。

[ænd; ənd] [waɪ] [wen] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] “ [krɔːs] [bæt] ” [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ənkɑːnʃəsli] [ri'djuːsiŋ][hɪz; ɪz]

and	why	when	playing	a	“	cross	bat	”	he	has	been	unconciously	reducing	his
和	为什么	什么时候	玩耍	一个	“	叉	蝙蝠	”	他	有	到过	无意识地	减少	他的

[dɪ'fens] [ɪn][ə; eɪ]['reɪʃioʊ][ʌv; əv] [fɔːr] [tuː; tə][wʌn] .

defense	in	a	ratio	of	four	to	one	.
防御	在	一个	比率	的	四	到	一	.

以及为什么他在打“横向击球”时，会不自觉地将防守比例降低到四比一。

[tuː; tə][help] [ðɪs] ['riːzənɪŋ] ['prɑːses] [let][juː 'es] ['demənstreɪt] [baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðæt][ðə; ði] ['bætsmənz]

To	help	this	reasoning	process	let	us	demonstrate	by	stating	that	the	batsman's
到	帮助	这	推理	过程	让	我们	证明	经过	声明	那	这	击球手的

['wɪkɪt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][beɪlz]['prez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði] ['boʊlər] [ə; eɪ] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] - [skwer] [ɪntʃɪz] .

wicket	without	the	bails	presents	to	the	bowler	a	surface	of	216	square	inches	.
便门	没有	这	保释	礼物	到	这	保龄球手	一个	表面	的	-	正方形	英寸	.

为了帮助理解这个推理过程，让我们举例说明：没有横木的击球手球门为投球手提供了一个 216 平方英寸的表面。

[ðə; ði]['bætsmən] [huː] [wiːldz] [ə; eɪ] [streɪt] [bæt]['kʌvərz] [ə'baʊt] - [skwer] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	batsman	who	wields	a	straight	bat	covers	about	120	square	inches	of	the
这	击球手	WHO	挥舞	一个	直的	蝙蝠	封面	关于	-	正方形	英寸	的	这

['wɪkɪt] ,

wicket	,
便门	,

使用直球棒的击球手大约会覆盖120平方英寸的球门区域。

[hændz][ænd; ənd] [glʌvz] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] .

hands	and	gloves	increasing	it	to	about	130	inches	.
双手	和	手套	增加	它	到	关于	-	英寸	.

戴上手套后，手掌和手套的高度增加到大约 130 英寸。

[ðə; ði] “ [krɔːs] [bæt] ” ['prez(ə)nts][ə; eɪ] [dɪ'fens] [ʌv; əv]['oʊnli] - [skwer] [ɪntʃɪz] ,

The	“	cross	bat	”	presents	a	defense	of	only	34	square	inches	,
这	“	叉	蝙蝠	”	礼物	一个	防御	的	仅有的	-	正方形	英寸	,

“交叉击球”的防守面积只有34平方英寸，

[ɔːr][wʌn] - [fɔːrθ] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] “ [streɪt] [bæt] ,

or	one	-	fourth	that	of	a	“	straight	bat	,
或者	一	-	第四	那	的	一个	“	直的	蝙蝠	,

或者说是“直棒”的四分之一，

” [ðə; ði][hændz][ænd; ənd] [glʌvz] ['siːsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fens] [fɔːr; fər][ə; eɪ] “ [krɔːs] [bæt] .

”	the	hands	and	gloves	ceasing	to	the	part	of	the	defense	for	a	“	cross	bat	.
”	这	双手	和	手套	停止	到	这	部分	的	这	防御	为了	一个	“	叉	蝙蝠	.

”手和手套停止成为“交叉击球”防守的一部分。

” [wen] [ðə; ði][legz][ænd; ənd][pædz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bætər] [ɑːr; ər] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fens] ,

”	When	the	legs	and	pads	of	the	batter	are	added	to	the	defense	,
”	什么时候	这	腿	和	垫子	的	这	连击	是	额外	到	这	防御	,

“当击球手的腿和护垫也加入到防守中时，

[ðə; ði] ['boʊlər] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tæsk][tuː; tə] “ [aʊt] ” [ðə; ði] ['wiːldər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [streɪt] [bæt] .

the	bowler	would	seem	to	have	an	almost	impossible	task	to	“	out	”	the	wielder	of	the	“	straight	bat	.
这	保龄球手	会	似乎	到	有	一个	几乎	不可能的	任务	到	“	出去	”	这	持有者	的	这	“	直的	蝙蝠	.

对于投球手来说，要“击败”使用“直球棒”的击球手似乎是一项几乎不可能完成的任务。

” [jet] [ðə; ði] “ [mæn][aʊt] ” ['seldəm] [ˌʌndə'stændz] [ˌaɪ 'tiː] ,

”	Yet	the	“	man	out	”	seldom	understands	it	,
”	然而	这	“	男人	出去	”	很少	明白	它	,

然而，“被淘汰的人”很少能理解这一点。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] ['prɑfɪtid] [baɪ][ðə; ði] [trə'mendəs] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] “ [streɪt] [bæt] ” ['oʊvər][ə; eɪ] “ [krɔːs] [bæt] .

for	he	has	not	profited	by	the	tremendous	mathematical	advantage	of	a	“	straight	bat	”	over	a	“	cross	bat	.
为了	他	有	不是	获利	经过	这	巨大的	数学	优势	的	一个	“	直的	蝙蝠	”	超过	一个	“	叉	蝙蝠	.

因为他没有从“直击”相对于“横击”的巨大数学优势中获益。

” [wen] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪz] [ə'priːʃieɪtɪd] [ænd; ənd]['æktɪd][ə'pɑːn] ,

”	When	this	difference	is	appreciated	and	acted	upon	,
”	什么时候	这	不同之处	是	感谢	和	行动	之上	,

“当这种差异被重视并付诸行动时，

[ðə; ði]['les(ə)n][ʌv; əv] “ ['blɑːkɪŋ] ” [hæz; həz] [bɪn] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['bætsmən] [meɪ] [ɪk'spekt] [skɔːrz] :

the	lesson	of	“	blocking	”	has	been	learned	and	the	batsman	may	expect	scores	:
这	课	的	“	阻塞	”	有	到过	学习	和	这	击球手	可能	预计	得分	:

击球手已经吸取了“阻挡”的教训，可以期待得分了：

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə][hɪt] [ɪn'telɪdʒəntli] .

for	he	is	ready	to	hit	intelligently	.
为了	他	是	准备好	到	打	聪明地	.

因为他已经准备好进行智慧型的进攻。

[iːtʃ] [bɔːl] [ɪz] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bætsmən] [huː] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [pleɪ]

Each	ball	is	a	lesson	to	the	eye	of	the	batsman	who	has	learned	to	play
每个	球	是	一个	课	到	这	眼睛	的	这	击球手	WHO	有	学习	到	玩

[ə; eɪ] “ [streɪt] [bæt] .

a	“	straight	bat	.
一个	“	直的	蝙蝠	.

对于学会“直线击球”的击球手来说，每一球都是一次学习的机会。

” [ðə; ði] ['fɔːrwərd] [blɑːk] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [mʌst; məst] [əb'teɪn] [fɔːr; fər] [wel] [pɪtʃt] [bɔːlz]

”	The	forward	block	as	shown	in	illustration	,	must	obtain	for	well	pitched	balls
”	这	向前	堵塞	作为	所示	在	插图	,	必须	获得	为了	出色地	投球	球

['raɪzɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪlz] .

rising	to	the	bails	.
上升	到	这	保释	.

“如图所示，前挡必须能够阻挡投得好的球，使其弹跳到球门柱上。

[ðə; ði] [bæt] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fɔrwɝdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːl] [wɪð; wɪθ] [left] ['ʃoʊldər] [wel] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	bat	must	be	forwarded	to	the	ball	with	left	shoulder	well	over	it	,
这	蝙蝠	必须	是	转发	到	这	球	和	左边	肩膀	出色地	超过	它	,

击球时，球棒必须向前挥动，左肩要完全位于球的正上方。

[ðə; ði] [bæt] ['kærid] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ʌv; əv] [ə'baʊt] 70° ,

the	bat	carried	at	an	angle	of	about	70°	,
这	蝙蝠	携带	在	一个	角度	的	关于	70°	,

球棒以大约70°的角度挥动。

[ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bætsmən] ['biːɪŋ] [ɪn'tentli] [fɪkst] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə'genst]

the	eye	of	the	batsman	being	intently	fixed	upon	it	in	order	to	insure	against
这	眼睛	的	这	击球手	存在	专注地	固定的	之上	它	在	命令	到	保证	反对

['pɜːrsən(ə)l] ['æksədənts] .

personal	accidents	.
个人的	事故	.

击球手的目光紧紧盯着它，以避免发生人身意外。

[sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] , [ɪf] [prɑːmpt] , ['fɔːrsɪz] [ðə; ði] [bɔːl] ['fɔːrwərdz] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['boʊlər] .

Such	action	,	if	prompt	,	forces	the	ball	forwards	towards	the	bowler	.
这样的	行动	,	如果	迅速的	,	力量	这	球	前进	向	这	保龄球手	.

如果这一动作及时，就能迫使球向前飞向投球手。

[ɪf] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪz] [met] [baɪ] [ðə; ði] [bæt] [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['æŋg(ə)l] [ʌv; əv] [liːst]

If	the	ball	is	met	by	the	bat	it	strikes	the	ground	at	the	angle	of	least
如果	这	球	是	遇见	经过	这	蝙蝠	它	罢工	这	地面	在	这	角度	的	至少

[rɪ'zɪstəns] ,

resistance	,
反抗	,

如果球棒击中球，球会以阻力最小的角度击中地面。

[baʊndz] ['kwɪkli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rʌn] [meɪ] [rɪ'zʌlt] .

bounds	quickly	into	the	field	,	and	a	run	may	result	.
界限	迅速地	进入	这	场地	,	和	一个	跑步	可能	结果	.

迅速跃入场内，可能会得分。

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] [ðə; ði] “ [blɑːk] ” [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði]

Having	given	at	length	the	necessity	for	the	“	block	”	as	well	as	the
拥有	给定	在	长度	这	必要性	为了	这	“	堵塞	”	作为	出色地	作为	这

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pleɪ] ,

scientific	reasons	for	the	play	,
科学	原因	为了	这	玩	,

在详细阐述了“阻挡”的必要性以及这种战术的科学原理之后，

[wi:; wi] [wɪl] [rɪ'fɜ:r][ðə; ði] ['ri:dər] [tu:; tə] [ˌilə'streiʃəns] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [θri:] , [fɔ:r] , [faɪv][ænd; ənd][sɪks] ,

we	will	refer	the	reader	to	illustrations	Nos	.	3	,	4	,	5	and	6	,
我们	将要	参考	这	读者	到	插图	编号	.	3	,	4	,	5	和	6	,

请读者参阅图3、图4、图5和图6。

[wɪtʃ] [ʃoʊ] [ðə; ði] " ['fɔ:rwərd] [blɑ:k] , " [ðə; ði] " [hæf]['fɔ:rwərd] [blɑ:k] ,

which	show	the	"	forward	block	,	"	the	"	half	forward	block	,
哪个	展示	这	"	向前	堵塞	,	"	这	"	一半	向前	堵塞	,

图中显示了"前向阻挡"、"半前向阻挡"等动作。

" [ðə; ði] " [hæf] [bæk] [blɑ:k] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [leɪt] [blɑ:k] .

"	the	"	half	back	block	"	and	the	"	late	block	.
"	这	"	一半	后退	堵塞	"	和	这	"	晚的	堵塞	.

"半后方阻挡"和"后期阻挡"。

" [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['krɪkɪtər] [wɪl] ['stʌdi] [ðə; ði] ['ætitju:dz] ['teɪkən][baɪ]['mɪstər] . [dʒɔ:rdʒ] ['brɑ:mˌhed]

"	If	the	young	cricketer	will	study	the	attitudes	taken	by	Mr	.	George	Bromhead
"	如果	这	年轻的	板球运动员	将要	学习	这	态度	已采取	经过	先生	.	乔治	布罗姆黑德

[wen] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [blɑ:ks] ,

when	making	the	four	characteristic	blocks	,
什么时候	制作	这	四	特征	积木	,

"如果这位年轻的板球运动员能够研究乔治·布罗姆黑德先生在做出四个典型动作时所采取的态度，

[hi:; hi] [wɪl] [si:] [ðæt] [i:tʃ] [bɔ:l][mʌst; məst][bi:; bi] [blɑ:kt] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ə'proʊpriət] [tu:; tə][ɪt'self] .

he	will	see	that	each	ball	must	be	blocked	in	a	manner	appropriate	to	itself	.
他	将要	看	那	每个	球	必须	是	已屏蔽	在	一个	方式	合适的	到	本身	.

他会确保每个球都必须以适合自身情况的方式进行拦截。

[ðʌs] [fɑ:r]['oʊnli][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði][bæt][hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] .

Thus	far	only	the	defensive	use	of	the	bat	has	been	considered	.
因此	远的	仅有的	这	防守	使用	的	这	蝙蝠	有	到过	经过考虑的	.

目前为止，人们只考虑了球棒的防守用途。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['wepən] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃi:ld] .

But	it	is	a	weapon	as	well	as	a	shield	.
但	它	是	一个	武器	作为	出色地	作为	一个	盾	.

但它既是武器也是盾牌。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ʌv; əv] [bɪ'gɪnərz] [ɪz][tu:; tə] [ɪg'nɔ:r] [ðə; ði] [ʃi:ld] [ænd; ənd][ju:z][ðə; ði] ['wepən] .

The	tendency	of	beginners	is	to	ignore	the	shield	and	use	the	weapon	.
这	趋势	的	初学者	是	到	忽略	这	盾	和	使用	这	武器	.

初学者往往倾向于忽略盾牌而使用武器。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] [ði:z] ['peɪdʒɪz][ɪz][tu:; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [ʃi:ld] ,

One	of	the	objects	of	these	pages	is	to	emphasize	the	shield	,
一	的	这	对象	的	这些	页面	是	到	强调	这	盾	,

这些页面的目的之一是强调盾牌，

[ˌðer'baɪ] ['pɜ:rfɪkt] [ðə; ði] [wi:ld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] , [ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nətiz]

thereby	perfecting	the	wield	of	the	weapon	,	and	multiplying	the	opportunities
从而	完善	这	挥	的	这	武器	,	和	乘法	这	机会

[fɔ:r; fər][ɪts][ju:z] .

for	its	use	.
为了	它是	使用	.

从而完善武器的使用技巧，并增加其使用机会。

[let] [ˌju: 'es][kloʊz] [ðɪs] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæptər] [ɑ:n] ['bætɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'mɑ:rk] [ðæt] [ðə; ði]

Let	us	close	this	portion	of	the	chapter	on	batting	with	the	remark	that	the
让	我们	关闭	这	部分	的	这	章	在	击球	和	这	评论	那	这

[dɪ'fens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] [ɪz][æn; ən] ['æbsəlu:t] [nə'sesəti] .

defense	of	the	wicket	is	an	absolute	necessity	.
防御	的	这	便门	是	一个	绝对	必要性	.

让我们以一句关于击球的论述来结束本章：防守球门是绝对必要的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ] [bɪ'gɪnərz] [ænd; ənd] ['præktɪst] [baɪ]['ekspɜːrts] .

It	must	be	cultivated	by	beginners	and	practiced	by	experts	.
它	必须	是	栽培	经过	初学者	和	练习	经过	专家	.

初学者需要培养它，而专家则需要实践它。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θɜːrəli] ['lɜːrnɪd] , [laɪk] ['swɪmɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevər] [fər'gɑːtn] .

After	it	is	thoroughly	learned	,	like	swimming	,	it	is	never	forgotten	.
后	它	是	彻底	学习	,	喜欢	游泳	,	它	是	绝不	被遗忘的	.

一旦彻底学会，就像游泳一样，就永远不会忘记。

[ðə; ði] ['bætər] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] ['swɪmər] [ɪn] [ə'nʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnt] ,

The	batter	must	also	resemble	the	swimmer	in	another	important	point	,
这	连击	必须	还	类似	这	游泳运动员	在	其他	重要的	观点	,

击球手在另一点上也必须像游泳运动员一样。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['swɪmər] [mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] ['swɪmɪŋ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

for	the	swimmer	must	continue	swimming	while	in	the	water	,
为了	这	游泳运动员	必须	继续	游泳	尽管	在	这	水	,

因为游泳者必须在水中继续游泳。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bætər] [mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] “ ['blɑːkɪŋ] ” ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] .

and	the	batter	must	continue	“	blocking	”	during	the	rest	of	his	career	.
和	这	连击	必须	继续	“	阻塞	”	期间	这	休息	的	他的	职业	.

击球手在其职业生涯的剩余时间里必须继续“阻挡”。

[ðə; ði][hɪt][ɪz][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['bætɪŋ] .

The	hit	is	the	evidence	of	successful	batting	.
这	打	是	这	证据	的	成功的	击球	.

安打是击球成功的证明。

[æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['teɪkən] .

An	opportunity	taken	.
一个	机会	已采取	.

机会已把握。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [hoʊpt] [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] ['bætər] .

The	result	hoped	for	by	the	batter	.
这	结果	希望	为了	经过	这	连击	.

这是击球手所希望的结果。

[æz; əz][ɪn] ['blɑːkɪŋ] , [wel] [dɪ'faɪnd] ['prɪnsəp(ə)lz] ['gʌvərn] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [hɪt] , [wɪtʃ] [dɪ'pendz] :

As	in	blocking	,	well	defined	principles	govern	the	successful	hit	,	which	depends	:
作为	在	阻塞	,	出色地	定义	原则	治理	这	成功的	打	,	哪个	取决于	:

与阻挡一样，成功的阻挡也遵循明确的原则，而这些原则取决于：

1st — [ə'pɑːn][ɪts] [truː] [kən'sepʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['bætsmən] .

1st	—	Upon	its	true	conception	by	the	batsman	.
1st	—	之上	它是	真的	概念	经过	这	击球手	.

第一——由击球手真正击出。

2nd . — [ə'pɑːn][ɪts] ['biːɪŋ] ['prɑːpərli] [taɪmd] .

2nd	.	—	Upon	its	being	properly	timed	.
2nd	.	—	之上	它是	存在	适当地	定时	.

第二——只要时机合适。

3d . — [ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['enərdʒi] [trænz'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['bætsmən][tuː; tə][ðə; ði][bɔːl] .

3d	.	—	Upon	the	amount	of	energy	transmitted	by	the	batsman	to	the	ball	.
3d	.	—	之上	这	数量	的	活力	传输	经过	这	击球手	到	这	球	.

3d.—根据击球手传递给球的能量大小。

[læst] [bʌt; bət] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] , [ðə; ði] [kə'rekt] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæt] [waɪl] [ɪn] ['kɑːntækt]

Last	but	most	important	,	the	correct	handling	of	the	bat	while	in	contact
最后的	但	最多	重要的	,	这	正确的	处理	的	这	蝙蝠	尽管	在	接触

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɔːl] .

with	the	ball	.
和	这	球	.

最后但也是最重要的一点，就是击球时正确握棒。

[hɪts] [dɪ'vaɪd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] , [wɪtʃ] [kəm'praɪz] [ɔːl] [hɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] “ [leg] ,

Hits	divide	themselves	into	the	natural	,	which	comprise	all	hits	to	the	“	leg	,
点击量	划分	他们自己	进入	这	自然的	,	哪个	包括	全部	点击量	到	这	“	腿	,

击球分为自然击球和腿部击球，自然击球包括所有击中腿部的击球；

” [ɔːr] “ [ɑːn] ” [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ,

”	or	“	on	”	side	of	the	wicket	,
”	或者	“	在	”	边	的	这	便门	,

或球门柱的“一侧”，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'kwaɪrd] [wɪtʃ] [ɪn'kluːd] [ɔːl] [hɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] “ [ɔːf] ” [saɪd] .

and	the	acquired	which	include	all	hits	to	the	“	off	”	side	.
和	这	获得	哪个	包括	全部	点击量	到	这	“	离开	”	边	.

以及所有击向“外侧”的击球。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] “ [leg] ” [hɪts] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] ['straɪkɪŋ] [ʃɔːrt] [pɪtʃt] , [wel]

There	are	three	distinct	“	leg	”	hits	resulting	from	striking	short	pitched	,	well
那里	是	三	清楚的	“	腿	”	点击量	结果	从	引人注目	短的	投球	,	出色地

[pɪtʃt] , [ænd; ənd] [fʊl] [pɪtʃt] ,

pitched	,	and	full	pitched	,
投球	,	和	满的	投球	,

击中短球、中球和全速球会产生三种不同的“腿部”安打。

[bɔːlz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [sʌb] - [və'raɪətiz] ['fɑːloʊɪŋ] [straɪks] [ʌv; əv] [leg] [bɔːlz] [wɪtʃ] ['veri]

balls	together	with	numerous	sub	-	varieties	following	strikes	of	leg	balls	which	vary
球	一起	和	很多的	子	-	品种	下列的	罢工	的	腿	球	哪个	各不相同

[frʌm; frəm] ['stændərd] [leŋθs] .

from	standard	lengths	.
从	标准	长度	.

球以及许多在击打腿球后出现的亚种，其长度与标准长度不同。

1st . — [ðə; ði] [stroʊk] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] “ [ʃɔːrt] ” [ɔːr] “ [hæf] ['vɑːli] ” [leg] [bɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə]

1st	.	—	The	stroke	from	a	“	short	”	or	“	half	volley	”	leg	ball	should	be	to
1st	.	—	这	中风	从	一个	“	短的	”	或者	“	一半	截击	”	腿	球	应该	是	到

[skwer] [leg] [ɔːr] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɔːrwərd] [ʌv; əv] [ðæt] [pɔɪnt] ,

square	leg	or	a	little	forward	of	that	point	,
正方形	腿	或者	一个	小的	向前	的	那	观点	,

第一——面对“短球”或“半截击”的腿球，击球点应该打向正腿或稍靠前一点的位置。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bæt] [held] [æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːl] [wɪl] [straɪk] [ðə; ði] [graʊnd]

with	the	bat	held	at	such	an	angle	that	the	ball	will	strike	the	ground
和	这	蝙蝠	握住	在	这样的	一个	角度	那	这	球	将要	罢工	这	地面

['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [fiːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kriːs] .

twenty	or	thirty	feet	from	the	crease	.
二十	或者	三十	脚	从	这	褶皱	.

球棒握成一定角度，使球击中距离击球区20到30英尺的地面。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi] [əb'zɜːrv] [ðæt] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɪt] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] ['elɪveɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði]

It	is	with	regret	that	we	observe	that	this	beautiful	hit	is	often	elevated	into	the
它	是	和	后悔	那	我们	观察	那	这	美丽的	打	是	经常	升高	进入	这

[hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɪmb(ə)l] ['fiːldər] .

hands	of	the	nimble	fielder	.
双手	的	这	灵活	外野手	.

令人遗憾的是，我们注意到，这种漂亮的击球往往会落入身手敏捷的外野手手中。

2nd . — [ðə; ði][hɪt] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] [pɪtʃt] [leg][bɔ:l] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['pɜ:rfɪkt]['bætsmən]
2nd . — The hit resulting from the well pitched leg ball , which the perfect batsman
2nd . — 这 打 结果 从 这 出色地 投球 腿 球 , 哪个 这 完美的 击球手
[straɪks] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['raɪzɪz] ,
strikes as it rises ,
罢工 作为 它 上升 ,

第二——击球手击中投出的好球，即腿部球，优秀的击球手在球上升时将其击中。

[tu:; tə] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv] [ʃɔ:rt] [leg] .
to that part of the field just back of short leg .
到 那 部分 的 这 场地 只是 后退 的 短的 腿 .

到短腿后方的那片场地区域。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['bætsmən] [waɪl] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['sætɪsfaɪɪŋ] [hɪt][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['fɪgjər]
The appearance of the batsman while making this satisfying hit is illustrated in figure
这 外貌 的 这 击球手 尽管 制作 这 令人满意 打 是 插图 在 数字
['sɛvən] .
7 .
7 .

图 7 展示了击球手在击出这记令人满意的球时的姿态。

3d . — [ðə; ði] [fʊl] [pɪtʃt] [leg] [bɔ:l][kæn; kən][bi:; bi]['prɑ:pərli] [delt] [wɪð; wɪθ][ɪn][æt; ət] [li:st] [θri:]
3d . — The full pitched leg ball can be properly dealt with in at least three
3d . — 这 满的 投球 腿 球 能 是 适当地 已处理 和 在 在 至少 三
[weɪz] [baɪ][ðə; ði]['pɜ:rfɪkt]['bætsmən] .
ways by the perfect batsman .
方式 经过 这 完美的 击球手 .

3d.—完美的击球手至少可以用三种方式正确处理全投腿球。

[fɜ:rst] , [hi:; hi][kæn; kən] [draɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [lɔ:ŋ] [fi:ld] [ɪf] [nɑ:t][fɑ:r][tu:; tə][leg] .
First , he can drive it to long field if not far to leg .
第一的 , 他 能 驾驶 它 到 长的 场地 如果 不是 远的 到 腿 .

首先，他可以把球打到长野区，如果距离不远的话，可以打到腿边线。

['sekənd] , [hi:; hi][kæn; kən] [weɪt] [ɪts][ə'raɪv(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['ʌmpaɪər][ænd; ənd]
Second , he can wait its arrival to a point between the umpire and
第二 , 他 能 等待 它是 到达 到 一个 观点 之间 这 裁判 和
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

其次，他可以等到球到达他和裁判之间的某个位置。

[straɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði][flaɪ][tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [ðæt] [lɔ:ŋ] [roʊbd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , ['baʊndɪŋ] [tu:; tə]
strike it on the fly to the rear of that long robed individual , bounding to
罢工 它 在 这 飞 到 这 后部 的 那 长的 身着长袍 个人 , 边界 到
[ðə; ði][roʊps] .
the ropes .
这 绳索 .

趁着长袍人身后，飞身跃向绳索，将球击向他。

[θɜ:rd] ,
Third ,
第三 ,

第三，

[waɪl] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [geɪm] [æn; ən]['ɪnstənt] [lɔ:ŋgər][hi:; hi] [meɪ] [tɜ:rn][hɪz; ɪz]['pɜ:rs(ə)n] [tu:] -
while playing the waiting game an instant longer he may turn his person two -
尽管 玩耍 这 等待 游戏 一个 立即的 更长 他 可能 转动 他的 人 二 -
[θɜ:rd] [ə'raʊnd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [left] [fʊt] ,
thirds around on his left foot ,
三分之一 大约 在 他的 左边 脚 ,

在等待的片刻之后，他可能会以左脚为轴，将身体转过三分之二。

[ænd; ənd] [straɪk] [ðə; ði] [bɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪr] [tuː; tə] [ʃɑːrp] [leg] .

and	strike	the	ball	from	the	rear	to	sharp	leg	.
和	罢工	这	球	从	这	后部	到	锋利的	腿	.

从后方击球至尖腿位置。

[ɔːl] ['nætʃ(ə)rəl] [hɪts] [rɪ'kwaɪər] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['enərdʒi] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bætər] [ɪf] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] [ɪk'spektɪd] .

All	natural	hits	require	determination	and	energy	on	the	part	of	the	batter	if	good	results	are	expected	.
全部	自然的	点击量	要求	决心	和	活力	在	这	部分	的	这	连击	如果	好的	结果	是	预期的	.

如果想要取得好成绩，所有自然击球都需要击球手付出决心和精力。

['mɑːdərn] ['krɪkɪt] [dʌz] [nɑːt] [prɪ'per] [ɪt'self] [fɔːr; fər] ['nætʃ(ə)rəl] [hɪts] .

Modern	cricket	does	not	prepare	itself	for	natural	hits	.
现代的	蟋蟀	做	不是	准备	本身	为了	自然的	点击量	.

现代板球比赛并没有针对自然击球进行专门准备。

[ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] [ðə; ði] [bɪ'gɪnər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['ekspɜːrt] [wɪl] [hæv; həv] [fjuː] [bɔːlz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ˌɑːpər'tuːn] [fɔːr; fər] [ðiːz] [hɪts] .

On	the	contrary	the	beginner	as	well	as	the	expert	will	have	few	balls	delivered	to	him	opportune	for	these	hits	.
在	这	相反	这	初学者	作为	出色地	作为	这	专家	将要	有	很少	球	发表	到	他	适时的	为了	这些	点击量	.

相反，无论是初学者还是专家，都很少有机会接到适合他们击球的球。

[ðə; ði] ['mɑːdərn] ['boʊlər] [ɪz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] “ [ɔːf] ” [ɔːr] [ʌn'nætʃrəl] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['bætsmən] . :

The	modern	bowler	is	instructed	to	force	the	“	off	”	or	unnatural	upon	the	batsman	.
这	现代的	保龄球手	是	指示	到	力量	这	“	离开	”	或者	不自然	之上	这	击球手	.

现代投球手被要求迫使击球手投出“偏离”或不自然的球路。

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [lɔːŋ] [mætʃɪz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [best] ['boʊlər] [send] [ʌp] [fluːks] ,

But	during	long	matches	even	the	best	bowlers	send	up	flukes	,
但	期间	长的	比赛	甚至	这	最好的	保龄球手	发送	向上	吸虫	,

但即使是最好的投球手，在漫长的比赛中也会失分。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'læbərət] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn] ['tʃæptər] [θriː] .

notwithstanding	the	elaborate	instructions	in	Chapter	3	.
虽然	这	精心制作的	指示	在	章	3	.

尽管第三章中有详细的说明。

['bætsmən] [mʌst; məst] ['ðerfɔːr] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [seɪ] ,

Batsmen	must	therefore	understand	what	is	expected	of	them	,	and	we	do	not	hesitate	to	say	,
击球手	必须	所以	理解	什么	是	预期的	的	他们	,	和	我们	做	不是	犹豫	到	说	,

因此，击球手必须明白对他们的期望是什么，我们毫不犹豫地说：

[ðæt] [ðə; ði] ['bætər] [huː] [kæn; kən] [diːl] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['boʊlɪŋ] [kæn; kən] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪk] [ðə; ði] “ [luːs] ” [ʃoʊ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [skɔːr] .

that	the	batter	who	can	deal	with	good	bowling	can	usually	make	the	“	loose	”	show	upon	the	score	.
那	这	连击	WHO	能	交易	和	好的	保龄球	能	通常	制作	这	“	松动的	”	展示	之上	这	分数	.

能够应对优秀投球的击球手通常可以在得分上取得“轻松”的成绩。

['meni] [bɔ:lz] [ɑ:r; ər] [dɪ'lɪvərd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][leg][saɪd] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['oʊnli][ðə; ði][best]['bætsmən]

Many	**balls**	**are**	**delivered**	**upon**	**the**	**leg**	**side**	**,**	**from**	**which**	**only**	**the**	**best**	**batsmen**
许多	球	是	发表	之上	这	腿	边	,	从	哪个	仅有的	这	最好的	击球手

[kæn; kən] [skɔ:r] .

can	**score**	**.**
能	分数	.

很多球都投向腿侧，只有最好的击球手才能得分。

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [noʊ] . [eɪt] , [ʃoʊz] ['mɪstər] . ['brɑ:mˌhed] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [draɪv] [ə; eɪ] ['nɪrli] [streɪt] [bɔ:l]

Illustration	**No**	**.**	**8**	**,**	**shows**	**Mr**	**.**	**Bromhead**	**preparing**	**to**	**drive**	**a**	**nearly**	**straight**	**ball**
插图	不	.	8	,	演出	先生	.	布罗姆黑德	准备	到	驾驶	一个	几乎	直的	球

[tu:; tə][ðə; ði][mɪd] - ['wɪkɪt] [ɑ:n] .

to	**the**	**mid**	**-**	**wicket**	**on**	**.**
到	这	中	-	便门	在	.

插图 8 显示布罗姆黑德先生准备将一个几乎笔直的球击向中外野。

[ðə; ði][ɑ:n]['draɪvz] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [ɪk'saɪt] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['krɪkɪtər] .

The	**on**	**drives**	**will**	**always**	**excite**	**the**	**admiration**	**of**	**cricketers**	**.**
这	在	驱动	将要	总是	激发	这	钦佩	的	板球运动员	.

精彩的击球总是能激起板球运动员的钦佩之情。

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] ,

The	**shoulders**	**,**
这	肩膀	,

肩膀，

[ɑ:rmz][ænd; ənd] [rɪsts] [ðoʊ] [moʊst]['prɑ:mɪnənt] [prə'məʊtəz] [ʌv; əv] [ði:z] ['bju:tɪf(ə)l] [hɪts] [ɑ:r; ər]

arms	**and**	**wrists**	**though**	**most**	**prominent**	**promoters**	**of**	**these**	**beautiful**	**hits**	**are**
武器	和	手腕	尽管	最多	著名的	发起人	的	这些	美丽的	点击量	是

[ə'sɪstɪd] [baɪ] ['evri] ['mʌs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .

assisted	**by**	**every**	**muscle**	**of**	**the**	**body**	**.**
协助	经过	每一个	肌肉	的	这	身体	.

虽然手臂和手腕是这些优美旋律最主要的推动者，但身体的每一块肌肉都为之贡献力量。

[ðeɪ] [ɪg'zemplɪfaɪ]['hju:mən]['enərdʒi][ænd; ənd] [fɔ:rs] .

They	**exemplify**	**human**	**energy**	**and**	**force**	**.**
他们	举例说明	人类	活力	和	力量	.

它们体现了人类的能量和力量。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [bæt] [pleɪz] [ðə; ði]['prɑ:mɪnənt] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [hɪt] ,

The	**upright**	**bat**	**plays**	**the**	**prominent**	**place**	**in**	**this**	**hit**	**,**
这	直立	蝙蝠	演出	这	著名的	地方	在	这	打	,

在这次击球中，直立的球棒起着至关重要的作用。

[ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst][ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['lɜ:rnər] [ig'nɔ:z] [ðə; ði] “ [krɔ:s] [bæt] ” [ɪf] [hi:; hi] [hoʊps]

and	**we**	**must**	**insist**	**that**	**the**	**learner**	**ignores**	**the**	**“**	**cross**	**bat**	**”**	**if**	**he**	**hopes**
和	我们	必须	坚持	那	这	学习者	忽略	这	“	叉	蝙蝠	”	如果	他	希望

[fɔ:r; fər] [sək'ses] .

for	**success**	**.**
为了	成功	.

我们必须坚持让学习者忽略“交叉球棒”，这样他才能取得成功。

[noʊ] . ['sɛvən] — [ðə; ði] [leg] [hɪt] .

No	**.**	**7**	**—**	**THE**	**LEG**	**HIT**	**.**
不	.	7	—	这	腿	打	.

第七名——腿部撞击。

[ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv]['deɪndʒər][ɪz]['ɔ:lmoʊst][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][baɪ]['kɑ:nstənt] ['wɑ:tʃflnəs] .

The	**element**	**of**	**danger**	**is**	**almost**	**eliminated**	**by**	**constant**	**watchfulness**	**.**
这	元素	的	危险	是	几乎	已淘汰	经过	持续的	警惕	.

时刻保持警惕，几乎可以消除危险因素。

[ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['brɪliənt] ['fi:ldər] , [ɪk'stendz; ek'stendz][tu:; tə][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz]

The	mind	of	a	brilliant	fielder	,	extends	to	the	ends	of	his	fingers
这	头脑	的	一个	杰出的	外野手	,	扩展	到	这	结束	的	他的	手指

[ænd; ənd][toʊz] .

and	toes	.
和	脚趾	.

一名优秀外野手的思维，甚至延伸到他的指尖和脚趾。

[ðə; ði]['pɜ:rfɪkt]['bætsmən] [pleɪz] ['evri] [bɔ:l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜ:rpəs] .

The	perfect	batsman	plays	every	ball	with	a	purpose	.
这	完美的	击球手	演出	每一个	球	和	一个	目的	.

优秀的击球手会带着明确的目的去击打每一个球。

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [noʊ] . [naɪn] ,

Illustration	No	.	9	,
插图	不	.	9	,

插图9

[ʃoʊz] [haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [wel] [pɪtʃt] [bɔ:l] [wendɪŋ] [ɪts] [weɪ] [tɔ:rdz] [ðə; ði][leg] [stʌmp] .

shows	how	to	play	a	well	pitched	ball	wending	its	way	towards	the	leg	stump	.
演出	如何	到	玩	一个	出色地	投球	球	结束	它是	方式	向	这	腿	树桩	.

展示了如何应对投得好、弧线飞向腿柱的球。

[ðɪs] [bɔ:l][hi:; hi][rɑ:bz][ʌv; əv][ɔ:l][ɪts]['deɪndʒərəs] ['tendənsi] [baɪ] ['fɔ:wədɪŋ] [hɪz; ɪz][bæt] [tɔ:rd] [ðə; ði]

This	ball	he	robs	of	all	its	dangerous	tendency	by	forwarding	his	bat	toward	the
这	球	他	抢劫	的	全部	它是	危险的	趋势	经过	转发	他的	蝙蝠	朝向	这

['boʊlər] ,

bowler	,
保龄球手	,

他向前挥动球棒，使这球失去了所有危险性。

['kærid] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] - , [ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][ˌpɜ:rpən'dɪkjələr] .

carried	at	an	angle	of	85	,	and	almost	perpendicular	.
携带	在	一个	角度	的	-	,	和	几乎	垂直	.

以 85 度角，几乎垂直。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n]['prez(ə)nts]['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ] [fʊl] [bleɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:l] , [ˌðer'baɪ] [dɪ'fendɪŋ] [hɪz; ɪz]

This	position	presents	almost	a	full	blade	to	the	ball	,	thereby	defending	his
这	位置	礼物	几乎	一个	满的	刀刃	到	这	球	,	从而	防守	他的

['wɪkɪt] ,

wicket	,
便门	,

这个姿势几乎能让球杆完全贴合来球，从而保护自己的三柱门。

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ]['fɔ:rsɪz][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [glæns] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:rt] [legz] .

but	also	forces	it	to	glance	to	the	short	legs	.
但	还	力量	它	到	瞥一眼	到	这	短的	腿	.

但也迫使它注意到那双短腿。

[noʊ] . - ,

No	.	10	,
不	.	-	,

第10号

['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['i:zi] ['meθəd] [ʌv; əv] ['skɔ:rɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bɔ:l][nɑ:t][fɑ:r] [ɪ'nʌf]

illustrates	a	safe	and	easy	method	of	scoring	from	a	ball	not	far	enough
图示	一个	安全的	和	简单的	方法	的	得分	从	一个	球	不是	远的	足够的

[ɔ:f][ðə; ði] ['wɪkɪt] [tu:; tə][rɪsk][ə; eɪ][leg][hɪt] .

off	the	wicket	to	risk	a	leg	hit	.
离开	这	便门	到	风险	一个	腿	打	.

图示了一种安全简便的得分方法，即使球离球门柱不够远，不会有被击中腿部的风险。

['ga:diŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪt] [dʌz] [nɑ:t]['entər]['ɪntu:][ðə; ði] ['bætərz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] .

Guarding	**the**	**wicket**	**does**	**not**	**enter**	**into**	**the**	**batter's**	**calculations**	**.**
守护	这	便门	做	不是	进入	进入	这	击球手的	计算	.

守住球门并不在击球手的考虑范围之内。

[bʌt; bət][hi:; hi]['fɔ:rsɪz][ðə; ði][bæt] , ['kærid] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ə'baʊt] - [dɪ'gri:z] [ə'genst]

But	**he**	**forces**	**the**	**bat**	**,**	**carried**	**at**	**an**	**angle**	**of**	**about**	**70**	**degrees**	**against**
但	他	力量	这	蝙蝠	,	携带	在	一个	角度	的	关于	-	学位	反对

[ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [bɔ:l] ,

the	**advancing**	**ball**	**,**
这	前进	球	,

但他强行挥动球棒，球棒与来球呈大约70度角。

[wɪtʃ] ['ræpɪdli][faindz][ɪts] [wei] [tɔ:rdz] [ʃɑ:rp] [leg] .

which	**rapidly**	**finds**	**its**	**way**	**towards**	**sharp**	**leg**	**.**
哪个	快速	发现	它是	方式	向	锋利的	腿	.

它迅速找到通往尖腿的方法。

[wi:; wi]['kænɑ:t] [li:v] [ðɪs] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['tʃæptər] [ʌn'tɪl][wi:; wi] ['emfəsaɪz] [ðə; ði][pɑ:rt][ðə; ði]

We	**cannot**	**leave**	**this**	**portion**	**of**	**our**	**chapter**	**until**	**we**	**emphasize**	**the**	**part**	**the**
我们	不能	离开	这	部分	的	我们的	章	直到	我们	强调	这	部分	这

['ʃəuldəz] [ʃʊd; ʃəd] [pleɪ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [hɪts] .

shoulders	**should**	**play**	**in**	**making**	**the**	**natural**	**hits**	**.**
肩膀	应该	玩	在	制作	这	自然的	点击量	.

在结束本章的这一部分之前，我们必须强调肩膀在自然击球中应发挥的作用。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['dʒʌdʒmənt] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪg'retɪd] [ðæt] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm]

It	**is**	**in**	**our**	**judgement**	**to**	**be**	**regretted**	**that**	**the**	**exigincies**	**of**	**the**	**game**
它	是	在	我们的	判断	到	是	后悔	那	这	-	的	这	游戏

[hæv; həv] ['lɑ:rdʒli] [rɪ'mændid] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] ['hɪtər] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [graʊnd] ;

have	**largely**	**remanded**	**the**	**shoulder**	**hitter**	**to**	**the**	**back**	**ground**	**;**
有	很大程度上	还押	这	肩膀	击球手	到	这	后退	地面	;

我们认为，令人遗憾的是，比赛的特殊性在很大程度上使肩部击球手退居次要地位；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ək'nɑ:lɪdʒd] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][noʊ][lɔ:ŋgər][ðə; ði] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði]

but	**it**	**must**	**be**	**acknowledged**	**that**	**he**	**is**	**no**	**longer**	**the**	**power**	**in**	**the**
但	它	必须	是	已确认	那	他	是	不	更长	这	力量	在	这

[geɪm] [hi:; hi][wʌz; wəz]['praɪər][tu:; tə][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l] “ [ɔ:f] ” ['boʊlɪŋ] .

game	**he**	**was**	**prior**	**to**	**the**	**period**	**of**	**special**	**“**	**off**	**”**	**bowling**	**.**
游戏	他	曾是	事先的	到	这	时期	的	特别的	“	离开	”	保龄球	.

但必须承认，他不再像以前那样在比赛中拥有强大的影响力了，自从他开始采用特殊的“偏离”投球方式以来，他就一直如此。

[bʌt; bət][ðə; ði][best] “ ['trʌndlərz] ” [gɪv] ['tʃænsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ['hɪtər] ,

But	**the**	**best**	**“**	**trundlers**	**”**	**give**	**chances**	**to**	**the**	**shoulder**	**hitter**	**,**
但	这	最好的	“	平底船	”	给	机会	到	这	肩膀	击球手	,

但最好的“慢速球手”会给肩部击球手机会，

[ænd; ənd] [wen] [ək'septɪd] [ðə; ði]['spektеɪtər] [fi:lz] ['grætɪfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] ['krɪkɪt]

and	**when**	**accepted**	**the**	**spectator**	**feels**	**gratified**	**that**	**the**	**science**	**of**	**cricket**
和	什么时候	公认	这	旁观者	感觉	满意	那	这	科学	的	蟋蟀

[hæz; həz] [bɪn] [ˌmoʊmən'terəli] [rɪ'lækst] .

has	**been**	**momentarily**	**relaxed**	**.**
有	到过	片刻	轻松	.

当观众接受这种观点时，他们会感到欣慰，因为板球的科学性暂时被放松了。

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌskjələr] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bætsmən][bi:; bi][nɑ:t] ['fʊli] [ig'zə:tid][ə'pɑ:n][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]
If **the** **muscular** **power** **of** **the** **batsman** **be** **not** **fully** **exerted** **upon** **the** **natural**
如果 这 肌肉发达的 力量 的 这 击球手 是 不是 完全 施加 之上 这 自然的
[hɪts] ,
hits **,**
点击量 ,

如果击球手的肌肉力量没有完全发挥到自然击球上，

[wi:; wi] [θɪŋk] [ɔ:l] [gʊd] ['krɪkɪtər] [wɪl] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ,
we **think** **all** **good** **cricketers** **will** **agree** **with** **us** **,**
我们 思考 全部 好的 板球运动员 将要 同意 和 我们 ,

我们认为所有优秀的板球运动员都会同意我们的观点。

[ðæt] ['seɪfti] [dɪ'mændz] [ðæt] [ðə; ði][bɔ:l] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] “ [let] [ə'loʊn] .
that **safety** **demands** **that** **the** **ball** **should** **be** **“** **let** **alone** **.**
那 安全 需求 那 这 球 应该 是 “ 让 独自的 .

出于安全考虑，应该“不要碰球”。

” [ðə; ði]['mɑ:dərn] ['kæptɪn] [in'strʌkts] [hɪz; ɪz] ['boʊlər] [tu:; tə] [gɪv] ['prefrəns] [tu:; tə] “ [ɔ:f] ” ['ræðər]
” **The** **modern** **captain** **instructs** **his** **bowlers** **to** **give** **preference** **to** **“** **off** **”** **rather**
” 这 现代的 队长 指示 他的 保龄球手 到 给 偏爱 到 “ 离开 ” 相当
[ðæn; ðən] “ [ɑ:n] ” [bɔ:lz] ,
than **“** **on** **”** **balls** **,**
比 “ 在 ” 球 ,

“现代队长指示他的投球手优先投‘偏离’球而不是‘正’球，

[ænd; ənd]['pleɪsɪz][hɪz; ɪz] [fi:ld] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] .
and **places** **his** **field** **in** **accordance** **.**
和 地方 他的 场地 在 根据 .

并据此安排他的领域。

[ɪf] [ðə; ði] ['boʊlər] [du:][ðer; ðər] [fʊl] ['du:ti] , [ðə; ði] ['bætər] [mʌst; məst] [skɔ:r] [frʌm; frəm] [ʌn'nætʃrəl] [hɪts]
If **the** **bowlers** **do** **their** **full** **duty** **,** **the** **batter** **must** **score** **from** **unnatural** **hits**
如果 这 保龄球手 做 他们的 满的 责任 , 这 连击 必须 分数 从 不自然 点击量
['oʊnli] ,
only **,**
仅有的 ,

如果投球手尽职尽责，击球手只能通过非自然击球得分。

[ɪf] [æt; ət][ɔ:l] .
if **at** **all** **.**
如果 在 全部 .

如果有的话。

1st . — [hi:; hi] [meɪ] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [pɪtʃ] “ [ɔ:f] ” [bɔ:l] , [wɪtʃ] [hi:; hi][kæn; kən] [draɪv] [tu:; tə][mɪd]
1st **.** **—** **He** **may** **receive** **a** **short** **pitch** **“** **off** **”** **ball** **,** **which** **he** **can** **drive** **to** **mid**
1st . — 他 可能 收到 一个 短的 沥青 “ 离开 ” 球 , 哪个 他 能 驾驶 到 中
[ɔ:f] ,
off **,**
离开 ,

第一棒——他可能会接到一个短的“偏离球”，他可以把球打到中外野。

[ɔ:r] “ ['kʌvər] , ” [ɔ:r][hi:; hi] [meɪ] “ [pʊl] [ˌaɪ 'ti:] ” [tu:; tə] “ [leg] ” [baɪ] [əd'vænsɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [leg] [tɔ:rdz]
or **“** **cover** **,** **”** **or** **he** **may** **“** **pull** **it** **”** **to** **“** **leg** **”** **by** **advancing** **his** **right** **leg** **towards**
或者 “ 覆盖 , ” 或者 他 可能 “ 拉 它 ” 到 “ 腿 ” 经过 前进 他的 正确的 腿 向
[pɔɪnt] ,
point **,**
观点 ,

或者“掩护”，或者他可以通过向前迈出右腿来将球“拉”到“腿”的位置，

[ˌðer'baɪ] [ə'suːmɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ætɪtuːd] , [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ][leg]

thereby	**assuming**	**the**	**natural**	**attitude**	**,**	**and**	**acting**	**as**	**if**	**it**	**were**	**a**	**leg**
从而	假设	这	自然的	态度	,	和	表演	作为	如果	它	是	一个	腿

[bɔːl] .

ball	**.**
球	.

从而摆出自然的姿势，就像在玩腿球一样。

2nd . — [ðə; ði]['oʊvər] [pɪtʃt] “ [ɔːf] ” [bɔːl][ðə; ði]['bætsmən]['draɪvz][tuː; tə] [lɔːŋ] [fiːld] , [ɔːr]['oʊvər][ðə; ði]

2nd	**.**	**—**	**The**	**over**	**pitched**	**“**	**off**	**”**	**ball**	**the**	**batsman**	**drives**	**to**	**long**	**field**	**,**	**or**	**over**	**the**
2nd	.	—	这	超过	投球	“	离开	”	球	这	击球手	驱动	到	长的	场地	,	或者	超过	这

['boʊlərz] [hed] .

bowler's	**head**	**.**
保龄球手的	头	.

2.—击球手将投球手击向长场或越过投球手头顶的过高“偏离”球。

[ðiːz] “ [ɔːf] ” [bɔːlz] [rɪ'kwaɪər]['lɪt(ə)l] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [kə'rekt] [aɪ] [ænd; ənd] ['redi] [hænd] .

These	**“**	**off**	**”**	**balls**	**require**	**little**	**beyond**	**a**	**correct**	**eye**	**and**	**ready**	**hand**	**.**
这些	“	离开	”	球	要求	小的	超过	一个	正确的	眼睛	和	准备好	手	.

这些“偏离球”只需要正确的眼力和敏捷的手法即可接住。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɑːdərn]['bætsmən] [huː] [iks'pekts] [greɪt] [sək'ses] [mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] “ [kʌt] ,

But	**the**	**modern**	**batsman**	**who**	**expects**	**great**	**success**	**must**	**learn**	**to**	**“**	**cut**	**,**
但	这	现代的	击球手	WHO	预期	伟大的	成功	必须	学习	到	“	切	,

但现代击球手想要取得巨大成功，就必须学会“切球”。

” [fɔːr; fər][ðə; ði][lɑːrdʒ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][bɔːlz] [dɪ'lɪvərd] [ɑːr; ər][best] ['suːtɪd][fɔːr; fər] ['kʌtɪŋ] .

”	**for**	**the**	**large**	**proportion**	**of**	**balls**	**delivered**	**are**	**best**	**suited**	**for**	**cutting**	**.**
”	为了	这	大的	部分	的	球	发表	是	最好的	适合	为了	切割	.

“因为交付的大部分球都最适合切割。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [kʌts] .

There	**are**	**three**	**distinct**	**varieties**	**of**	**cuts**	**.**
那里	是	三	清楚的	品种	的	削减	.

切割方式有三种。

[fɜːrst] , [ðə; ði]['fɔːrwərd] [kʌt] .

First	**,**	**the**	**forward**	**cut**	**.**
第一的	,	这	向前	切	.

首先是前切。

['sekənd] , [ðə; ði] [skwer] [ɔːf] [kʌt] .

Second	**,**	**the**	**square**	**off**	**cut**	**.**
第二	,	这	正方形	离开	切	.

其次，方形切块。

[θɜːrd] , [ðə; ði] [leɪt] [kʌt] .

Third	**,**	**the**	**late**	**cut**	**.**
第三	,	这	晚的	切	.

第三，后期剪辑。

[iːtʃ] [pleɪ] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl][tuː; tə][ðə; ði]['bætsmən] [waɪl]

Each	**play**	**resulting**	**from**	**the**	**relative**	**position**	**of**	**the**	**ball**	**to**	**the**	**batsman**	**while**
每个	玩	结果	从	这	相对的	位置	的	这	球	到	这	击球手	尽管

[hiː; hi][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][hɪt] .

he	**is**	**making**	**the**	**hit**	**.**
他	是	制作	这	打	.

每一次击球都是由于击球手击球时球与击球手的相对位置造成的。

[ɔːl][ðə; ði] [kʌts] [ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm]['raɪzɪŋ] [bɔːlz] [dɪ'stɪŋktli] [tuː; tə][ðə; ði][ɔːf] .

All	**the**	**cuts**	**are**	**made**	**from**	**rising**	**balls**	**distinctly**	**to**	**the**	**off**	**.**
全部	这	削减	是	制成	从	上升	球	明显地	到	这	离开	.

所有切球都是从明显向外侧上升的球开始的。

[wen] [æn; ən] [ɔːf] [bɔːl] [fɔːlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] ['seɪfti] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['fɔːrwərd] [pleɪ] ,

When	an	off	ball	falls	outside	of	the	line	of	safety	for	a	forward	play	,
什么时候	一个	离开	球	瀑布	外部	的	这	线	的	安全	为了	一个	向前	玩	,

当一个非持球球落在前场进攻的安全线之外时，

[ðə; ði] ['bætsmən] ['ɪnstəntli] [priˈpɛəz] [hɪmˈself] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɔːrwərd] [kʌt] .

the	batsman	instantly	prepares	himself	for	the	forward	cut	.
这	击球手	即刻	准备	他自己	为了	这	向前	切	.

击球手立即做好了向前切球的准备。

[ðɪs] [hiː; hi] [dʌz] [baɪ] ['elɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [bæt] [æz; əz] [ɪn] [noʊ] . - ,

This	he	does	by	elevating	the	bat	as	in	No	.	11	,
这	他	做	经过	提升	这	蝙蝠	作为	在	不	.	-	,

他通过像第11个动作那样抬高球棒来实现这一点。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] ['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɔːrdz] [pɔɪnt] ,

at	the	same	moment	turning	his	face	towards	point	,
在	这	相同的	片刻	转弯	他的	脸	向	观点	,

与此同时，他转过脸朝前方，

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] ['sʌmwʌt] [əd'vænst] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [left]

with	his	right	foot	somewhat	advanced	in	the	same	direction	,	using	his	left
和	他的	正确的	脚	有些	先进的	在	这	相同的	方向	,	使用	他的	左边

[æz; əz] [ə; eɪ] ['pɪvət] .

as	a	pivot	.
作为	一个	枢	.

他的右脚略微向前迈出一步，与左脚同向，以左脚为支点。

[ðɪs] ['muːvmənt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] [bɔːl] [i'neiblz] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [spɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

This	movement	towards	the	advancing	ball	enables	him	to	reach	the	spot	it	is
这	移动	向	这	前进	球	启用	他	到	抵达	这	点	它	是

[suːn] ['laɪkli] [tuː; tə] ['ɑːkjupaɪ] .

soon	likely	to	occupy	.
很快	可能	到	占据	.

这种向推进的球移动的动作使他能够到达球即将到达的位置。

[ðen] [waɪl] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæt] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - ,

Then	while	carrying	his	bat	at	an	angle	of	about	70	,
然后	尽管	携带	他的	蝙蝠	在	一个	角度	的	关于	-	,

然后，他以大约70度的角度挥动球棒，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tʃɑːpɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ɪn] ['kɑːntækt]

he	suddenly	brings	it	down	with	a	chopping	motion	until	it	comes	in	contact
他	突然	带来	它	向下	和	一个	切碎	运动	直到	它	来	在	接触

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɔːl] ,

with	the	ball	,
和	这	球	,

他突然用劈砍的动作将球击落，直到球接触到球为止。

[wɪtʃ] [muːvz] ['ræpɪdli] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['baʊndri] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] [bɪ'twiːn] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [mɪd] - ['wɪkɪt]

which	moves	rapidly	towards	the	boundary	in	a	line	between	point	and	mid	-	wicket
哪个	移动	快速	向	这	边界	在	一个	线	之间	观点	和	中	-	便门

.

:

.

它沿着点球区和中门区之间的直线快速向边界移动。

[ðɪs] [hɪt] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [noʊ] . - .

This	hit	is	illustrated	by	No	.	12	.
这	打	是	插图	经过	不	.	-	.

第 12 号图就体现了这一成功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [fiːld] ['fɔːrwərd] .

It	is	effective	,	as	it	has	a	tendency	to	spread	the	field	forward	.
它	是	有效的	,	作为	它	有	一个	趋势	到	传播	这	场地	向前	.

它之所以有效，是因为它有向前推进的趋势。

[noʊ] . [eɪt] — [prɪ'perd] [tuː; tə] [draɪv] “ [ɑːn] .

No	.	8	—	PREPARED	TO	DRIVE	“	ON	.
不	.	8	—	准备	到	驾驶	“	在	.

第 8 号——准备“继续前进”。

” [ðə; ði] ['krɪkɪt] [fiːld] [sez] [wɪð; wɪθ] [truːθ] :

”	The	Cricket	Field	says	with	truth	:
”	这	蟋蟀	场地	说道	和	真相	:

《板球场》一语道破真相：

“ [juː; jʊ][wəʊnt][wɪn][baɪ][ə; eɪ] ['hɪtɪŋ] [geɪm] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][hɪt][ɪn][juː; jʊ] ,

“	You	won't	win	by	a	hitting	game	if	there	is	no	hit	in	you	,
“	你	惯于	赢	经过	一个	击中	游戏	如果	那里	是	不	打	在	你	,

“如果你没有击球能力，即使靠击球也赢不了比赛。”

” [ænd; ənd] [ædz] [ɪn] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] ,

”	and	adds	in	somewhat	different	language	,
”	和	添加	在	有些	不同的	语言	,

并用略有不同的措辞补充道：

“ [ðə; ði] [geɪm] [tuː; tə] ['kæri] [juː; jʊ] [θruː] [ɪz][ðə; ði] [geɪm] [juː; jʊ] [pleɪ] [best] .

“	the	game	to	carry	you	through	is	the	game	you	play	best	.
“	这	游戏	到	携带	你	通过	是	这	游戏	你	玩	最好的	.

“让你坚持下去的游戏就是你最擅长的游戏。”

” [noʊ] . - , ['ɪləstreɪts] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bætər] [waɪl] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [skwer] [kʌt] .

”	No	.	13	,	illustrates	the	position	of	the	batter	while	making	the	square	cut	.
”	不	.	-	,	图示	这	位置	的	这	连击	尽管	制作	这	正方形	切	.

“第 13 号图示了在进行方形切割时面糊的位置。

[ðɪs] [hɪt][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bɔːl] ['raɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ɔːf][bʌt; bət] ['fɔːlɪŋ] ['sʌmwʌt] ['fɑːrðər]

This	hit	is	made	from	a	ball	rising	to	the	off	but	falling	somewhat	farther
这	打	是	制成	从	一个	球	上升	到	这	离开	但	坠落	有些	更远

[frʌm; frəm][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] [ðæn; ðən] [ðæt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɔːrwərd] [kʌt][ɪz]

from	the	line	of	the	wicket	than	that	from	which	the	forward	cut	is
从	这	线	的	这	便门	比	那	从	哪个	这	向前	切	是

[meɪd] .

made	.
制成	.

这一击是由一个向外侧上升但下落距离球门线稍远的球击出的，而这一击所用的球是向前切球的球。

[wɜːr; wər][ðə; ði] ['bætər] [tuː; tə][stænd][fɜːrm][ɪn][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][ɪmˌpɑːsə'bɪlətɪ]

Were	the	batter	to	stand	firm	in	his	position	it	would	be	an	impossibility
是	这	连击	到	站立	公司	在	他的	位置	它	会	是	一个	不可能

[fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [straɪk] [ðɪs] [bɔːl] ,

for	him	to	strike	this	ball	,
为了	他	到	罢工	这	球	,

如果击球手坚守阵地，他就不可能击中这个球。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əd'vænsɪŋ] [ə'bliːkli] [tɔːrdz] [pɔɪnt] ,

for	it	must	be	remembered	that	it	is	advancing	obliquely	towards	point	,
为了	它	必须	是	记得	那	它	是	前进	斜向	向	观点	,

因为必须记住，它是斜向朝着那个点前进的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [muːvd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][baɪ]

and	that	it	will	have	moved	a	considerable	distance	in	that	direction	by
和	那	它	将要	有	已搬	一个	大量	距离	在	那	方向	经过

[ðə; ðɪ][taɪm][ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ðɪ]['bætsmən] .

the	time	it	arrives	opposite	the	batsman	.
这	时间	它	到达	对面的	这	击球手	.

而且当它到达击球手对面时，它已经朝那个方向移动了相当远的距离。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə] [muːv] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] [bɔːl] ,

But	it	is	his	business	to	move	towards	the	ball	,
但	它	是	他的	商业	到	移动	向	这	球	,

但他的职责就是向球移动。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][æt; ət] [liːst] [traɪ][tuː; tə][hɪt][ˌaɪ 'tiː] .

so	that	he	can	at	least	try	to	hit	it	.
所以	那	他	能	在	至少	尝试	到	打	它	.

这样他至少可以尝试击中它。

[məˈhɔmit] [mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ]['maʊnt(ə)n] ,

Mahomet	must	go	to	the	mountain	,
穆罕默德	必须	去	到	这	山	,

穆罕默德必须上山，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ðɪ]['maʊnt(ə)n][ɪz]['ræpɪdli] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [məˈhɔmit]

for	it	is	quite	evident	that	the	mountain	is	rapidly	moving	away	from	Mahomet
为了	它	是	相当	明显	那	这	山	是	快速	移动	离开	从	穆罕默德

.

:

.

因为很明显，这座山正在迅速远离穆罕默德。

['hævɪŋ] ['elɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz][bæt][æz; əz][ɪn][noʊ] . - ,

Having	elevated	his	bat	as	in	No	.	11	,
拥有	升高	他的	蝙蝠	作为	在	不	.	-	,

他像第11次击球时那样举起了球棒，

[ðə; ðɪ]['bætsmən] [teɪks] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [straɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ][laɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

the	batsman	takes	a	long	stride	with	his	right	foot	along	the	line	of	the
这	击球手	需要	一个	长的	步幅	和	他的	正确的	脚	沿着	这	线	的	这

['pɑːpɪŋ] [kriːs] ,

popping	crease	,
爆米花	褶皱	,

击球手右脚沿着击球线迈出一大步，

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd]['fɔːrsəbli] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][bæt] ['kærid] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] 70°

then	suddenly	and	forcibly	bringing	down	his	bat	carried	at	an	angle	of	70°
然后	突然	和	强制	带来	向下	他的	蝙蝠	携带	在	一个	角度	的	70°

,

,

,

然后突然用力地将球棒以70°角挥下。

[hiː; hi] “ [kʌts] ” [ðə; ðɪ][bɔːl] [tɔːrdz] [pɔɪnt] .

he	“	cuts	”	the	ball	towards	point	.
他	“	削减	”	这	球	向	观点	.

他将球“切”向点球区。

[ðə; ði] [leɪt] [ɔ:r] [bæk] [kʌt] [ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [ænd; ənd] [moʊst] ['greɪsf(ə)l] [hɪt]

The	late	or	back	cut	is	beautiful	as	well	as	the	safest	and	most	graceful	hit
这	晚的	或者	后退	切	是	美丽的	作为	出色地	作为	这	最安全	和	最多	优美	打

[ɪn] [ðə; ði] ['repərtwɑ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bætsmən] .

in	the	repertoire	of	the	batsman	.
在	这	曲目	的	这	击球手	.

后切球或反切球既美观，也是击球手所有击球方式中最安全、最优雅的击球方式。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [mʌst; məst] [pə'zɛs] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [noʊ] [mi:n] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [bæt] [tu:; tə]

But	he	must	posess	experience	of	no	mean	order	to	guide	the	bat	to
但	他	必须	拥有	经验	的	不	意思是	命令	到	指导	这	蝙蝠	到

[straɪk] [ðə; ði] [bɔ:l] ,

strike	the	ball	,
罢工	这	球	,

但他必须拥有相当丰富的经验才能控制球棒击中球。

[wɪtʃ] [ɪz] ['mu:vɪŋ] [baɪ] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [ə'kju:t] ['æŋg(ə)l] [ænd; ənd] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [æt; ət] [ə; eɪ]

which	is	moving	by	him	at	a	double	acute	angle	and	usually	at	a
哪个	是	移动	经过	他	在	一个	双倍的	急性	角度	和	通常	在	一个

['ræpɪd] [reɪt] ;

rapid	rate	;
迅速的	速度	;

它以双锐角从他身边快速移动;

[fɔ:r; fər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:l] [ænd; ənd] ['mi:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bæt] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði]

for	instead	of	facing	the	ball	and	meeting	it	with	his	bat	as	in	the
为了	反而	的	面向	这	球	和	会议	它	和	他的	蝙蝠	作为	在	这

['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [skwer] [ɔ:f] [kʌt] ,

forward	and	square	off	cut	,
向前	和	正方形	离开	切	,

因为他不是像正切球和方切球那样面对球并用球棒击球，

[hi:; hi] [tɜ:rnz] [hɪz; ɪz] ['pɜ:rs(ə)n] [tu:] - [θɜ:rd] [ə'raʊnd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ['ki:pər] ['ju:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [left]

he	turns	his	person	two	-	thirds	around	towards	the	wicket	keeper	using	his	left
他	转弯	他的	人	二	-	三分之一	大约	向	这	便门	守门员	使用	他的	左边

[fʊt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['pɪvət] .

foot	for	a	pivot	.
脚	为了	一个	枢	.

他以左脚为轴心，将身体转向守门员三分之二。

[ðen] [hi:; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [straɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tɔ:rdz] [ʃɔ:rt] [slɪp] ,

Then	he	takes	a	long	stride	with	his	right	towards	short	slip	,
然后	他	需要	一个	长的	步幅	和	他的	正确的	向	短的	滑	,

然后他向右迈出一大步，朝短垒方向跑去。

[wɪtʃ] [mu:vz] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔ:l] .

which	moves	him	in	the	direction	of	the	motion	of	the	ball	.
哪个	移动	他	在	这	方向	的	这	运动	的	这	球	.

这使他朝着球的运动方向移动。

[waɪl] [ði:z] ['mu:vmənts] [ɑ:r; ər] [ɪn] ['prɑ:gres] [ðə; ði] ['bætər] [hæz; həz] ['elɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['wepən]

While	these	movements	are	in	progress	the	batter	has	elevated	his	weapon
尽管	这些	移动	是	在	进步	这	连击	有	升高	他的	武器

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [straɪks] [ðə; ði] [bɔ:l] [ə; eɪ] [bloʊ] ,

with	which	he	strikes	the	ball	a	blow	,
和	哪个	他	罢工	这	球	一个	吹	,

在这些动作进行的同时，击球手举起了击球的武器，准备击打球。

[ə'bliːk] [wɪð; wɪθ][ɪts] [kɔːrs] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pæst] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] [ɪn][ðə; ði]

oblique	**with**	**its**	**course**	**after**	**it**	**has**	**passed**	**the**	**line**	**of**	**the**	**wicket**	**in**	**the**
斜	和	它是	课程	后	它	有	通过了	这	线	的	这	便门	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][slɪps] .

direction	**of**	**the**	**slips**	**.**
方向	的	这	滑倒	.

球越过球门线后，向滑垒方向斜向飞行。

[ɪf] [ðə; ði][bæt][ɪz][held][æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ə'baʊt] 50° [wen] [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] ,

If	**the**	**bat**	**is**	**held**	**at**	**an**	**angle**	**of**	**about**	**50°**	**when**	**it**	**strikes**	**,**
如果	这	蝙蝠	是	握住	在	一个	角度	的	关于	50°	什么时候	它	罢工	,

如果击球时球棒与地面呈大约 50° 角，

[ðə; ði][bɔːl] [wɪl] [rɪ'baʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɜːrf][ænd; ənd] [ɪ'luːd] [ðə; ði]['nɪmb(ə)l] ['fiːldər] .

the	**ball**	**will**	**rebound**	**from**	**the**	**turf**	**and**	**elude**	**the**	**nimble**	**fielder**	**.**
这	球	将要	反弹	从	这	草皮	和	躲避	这	灵活	外野手	.

球会从草皮上反弹，躲过敏捷的外野手。

[ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kʌt][ɪz] [trə'mendəs] ,

The	**force**	**of**	**the**	**late**	**cut**	**is**	**tremendous**	**,**
这	力量	的	这	晚的	切	是	巨大的	,

后期切入的力量非常巨大。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kəm'bainz] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [hɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl]

as	**it**	**combines**	**the**	**power**	**of**	**the**	**shoulder**	**hit**	**with**	**the**	**speed**	**of**	**the**	**ball**
作为	它	组合	这	力量	的	这	肩膀	打	和	这	速度	的	这	球

.

:

.

因为它结合了肩部击球的力量和球的速度。

[ðə; ði][kʌt][ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][pleɪ] [ðæt][ðə; ði] [snɪk] [hæz; həz] ['lɑːrdʒli] [en'krəʊtʃt] [ə'pɑːn]

The	**cut**	**is**	**such**	**an**	**effective**	**play**	**that**	**the**	**snick**	**has**	**largely**	**encroached**	**upon**
这	切	是	这样的	一个	有效的	玩	那	这	窃笑	有	很大程度上	侵占	之上

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

切球战术非常有效，以至于短传战术在很大程度上已经取代了它。

[wiː; wi][duː][nɑːt][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði][tɪp][ɔːr] [snɪk] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['friːkwənt] ['kaʊntər]

We	**do**	**not**	**desire**	**to**	**condemn**	**the**	**tip**	**or**	**snick**	**,**	**for**	**it**	**is**	**a**	**frequent**	**counter**
我们	做	不是	欲望	到	谴责	这	提示	或者	窃笑	,	为了	它	是	一个	频繁	柜台

,

,

,

我们并不想谴责这种小费或小费行为，因为这是一种常见的应对方式。

[bʌt; bət]['oʊnli][dɪ'zaɪər][tuː; tə][wɔːrn] [bɪ'gɪnərz] , [nɑːt][tuː; tə]['flætər] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɪ'liːf]

but	**only**	**desire**	**to**	**warn**	**beginners**	**,**	**not**	**to**	**flatter**	**themselves**	**into**	**the**	**belief**
但	仅有的	欲望	到	警告	初学者	,	不是	到	奉承	他们自己	进入	这	信仰

[ðæt] [snɪk] [ɑːr; ər][kʌts] .

that	**snicks**	**are**	**cuts**	**.**
那	窃笑	是	削减	.

但只是想提醒初学者，不要自以为是地认为小擦伤就是割伤。

[ðə; ði][ɔːf] ['boʊlər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] , [ænd; ənd] [ɪf] ['bætəz] [wɑːnt] [skɔːrz] [ðeɪ] [mʌst; məst]

The	**off**	**bowler**	**has**	**come**	**to**	**stay**	**,**	**and**	**if**	**batters**	**want**	**scores**	**they**	**must**
这	离开	保龄球手	有	来	到	停留	,	和	如果	击球手	想	得分	他们	必须

[kʌt] .

cut	**.**
切	.

右臂外旋球投手已经成为主流，如果击球手想要得分，就必须减少外旋球投手的投球次数。

['bætəz] [ɑːr; ər]['dʒʌstli] [praʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [kʌt] ,

Batters	**are**	**justly**	**proud**	**of**	**their**	**ability**	**to**	**cut**	**,**
击球手	是	公正地	自豪的	的	他们的	能力	到	切	,

击球手们理所当然地为他们的切球能力感到自豪。

[ðoʊ] [bʌt; bət] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] [meɪk] [ə; eɪ] [kliːn] [hɑːrd][hɪt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

though	**but**	**comparatively**	**few**	**make**	**a**	**clean**	**hard**	**hit**	**of**	**it**	**.**
尽管	但	比较	很少	制作	一个	干净的	难的	打	的	它	.

虽然如此，但相对来说，能干净利落地击中目标的人却很少。

[ðə; ði][tæp][ɪz] [mɔːr] ['juːʒuəl] , [waɪl] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] ['boʊlɪŋ] [seɪf] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

The	**tap**	**is**	**more**	**usual**	**,**	**while**	**for**	**certain**	**bowling**	**safe**	**and**	**effective**	**.**
这	轻敲	是	更多的	通常	,	尽管	为了	肯定	保龄球	安全的	和	有效的	.

轻敲更为常见，而对于某些保龄球运动来说，轻敲是安全有效的。

[ðə; ði][tæp][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪst] , [waɪl] [ðə; ði][kʌt][ɪz][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɑːrm] , [rɪst] [ænd; ənd] ['ʃoʊldər] .

The	**tap**	**is**	**from**	**the**	**wrist**	**,**	**while**	**the**	**cut**	**is**	**a**	**combination**	**of**	**arm**	**,**	**wrist**	**and**	**shoulder**	**.**
这	轻敲	是	从	这	手腕	,	尽管	这	切	是	一个	组合	的	手臂	,	手腕	和	肩膀	.

轻击是从手腕开始的，而切击则是手臂、手腕和肩膀的组合动作。

[fɔːr; fər] [kliːn] [hɑːrd] [kʌts] [ðə; ði] ['skɑːts] [ʌv; əv][bel'mɔnt] ,

For	**clean**	**hard**	**cuts**	**the**	**Scotts**	**of**	**Belmont**	**,**
为了	干净的	难的	削减	这	斯科茨	的	贝尔蒙特	,

对于干净利落的硬切，推荐贝尔蒙特的斯科特奶酪。

[lɔːrd] ['hɔk] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['pætɜ-sən] [meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd][æz; əz][ɪks'pəʊnənts] .

Lord	**Hawke**	**and**	**George**	**Patterson**	**may**	**be**	**cited**	**as**	**exponents**	**.**
主	霍克	和	乔治	帕特森	可能	是	引用	作为	指数	.

霍克勋爵和乔治·帕特森可被视为代表人物。

[ðə; ði] ['paʊər] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [kʌts] [ɪz] [fɪ'nɑːmɪnəl] .

The	**power**	**behind**	**their**	**cuts**	**is**	**phenominal**	**.**
这	力量	在后面	他们的	削减	是	非凡的	.

他们剪辑背后的力量是惊人的。

[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['stʌdi] [fɔːr; fər]['ekspɜːrts] .

The	**cutting**	**of**	**any**	**of**	**these**	**is**	**a**	**study**	**for**	**experts**	**.**
这	切割	的	任何	的	这些	是	一个	学习	为了	专家	.

切割其中任何一种都需要专家进行研究。

[noʊ] . [naɪn] — ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [wel] - [pɪʃt] [streɪt] [bɔːl][ɑːn] [leg] [stʌmp] .

No	**.**	**9**	**—**	**Playing**	**a**	**Well**	**-**	**Pitched**	**Straight**	**Ball**	**on**	**Leg**	**Stump**	**.**
不	.	9	—	玩耍	一个	出色地	-	投球	直的	球	在	腿	树桩	.

第9题——击打投向腿柱的漂亮直球。

[dʒɑːn]['wɪzdən] [sez] [ɑːn][peɪdʒ] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['krɪkɪt] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] :

John	**Wisden**	**says**	**on**	**page**	**25**	**of**	**his**	**Cricket**	**and**	**How**	**to**	**Play**	**It**	**:**
约翰	威斯登	说道	在	页	-	的	他的	蟋蟀	和	如何	到	玩	它	:

约翰·威斯登在其著作《板球及其玩法》第25页写道：

“ [ə; eɪ] ['θɜːrəli] [gʊd] , ['æktɪv] ,

“	**A**	**thoroughly**	**good**	**,**	**active**	**,**
“	一个	彻底	好的	,	积极的	,

“一位非常优秀、积极主动的……”

['laɪvli] [ænd; ənd] ['fɪrləs] ['wɪkɪt] ['kiːpər] [dʌz] [mɔːr] [tuː; tə] [wɪn] [mætʃɪz] [ðæn; ðən] ['ɔːlmoʊst] ['eni]
lively **and** **fearless** **wicket** **keeper** **does** **more** **to** **win** **matches** **than** **almost** **any**
热闹 和 无畏 便门 守门员 做 更多的 到 赢 比赛 比 几乎 任何
[mæn] [ɑːn] [ðə; ði] [fiːld] .
man **on** **the** **field** **.**
男人 在 这 场地 .

这位活力四射、无所畏惧的守门员对赢得比赛的贡献比场上几乎任何一名球员都要大。

" [wiː; wi] [wɪʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [riˈmaːks] [mɔːr] [ɪmˈfætɪk] [baɪ] [əuˈmitɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrd] "
" **We** **wish** **he** **had** **made** **his** **remarks** **more** **emphatic** **by** **omitting** **the** **word** **"**
" 我们 希望 他 有 制成 他的 评论 更多的 强调 经过 省略 这 单词 "
['ɔːlmoʊst] .
almost **.**
几乎 .

"我们希望他能省略'几乎'这个词，使他的言论更有力。"

" [wiː; wi] [θɪŋk] , [ɪf] ['wɪzdən] [hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [læst] [fjuː] ['jɪrz] [ɪn] [əˈmerɪkə] ,
" **We** **think** **,** **if** **Wisden** **had** **spent** **the** **last** **few** **years** **in** **America** **,**
" 我们 思考 , 如果 威斯登 有 花费 这 最后的 很少 年 在 美国 ,

"我们认为，如果威斯登过去几年都待在美国的话，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [dɪˈzæstrəs] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] [riˈdjuːsiŋ] [ðæt] [ɔːl] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pəˈzɪʃ(ə)n]
and **had** **seen** **the** **disastrous** **effects** **of** **reducing** **that** **all** **important** **position**
和 有 已见 这 灾难性的 效果 的 减少 那 全部 重要的 位置
[tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aʊt] - ['fiːldər] ,
to **the** **rank** **of** **an** **out** **-** **fielder** **,**
到 这 秩 的 一个 出去 - 外野手 ,

并且亲眼目睹了将那个至关重要的位置降级为外野手所带来的灾难性后果。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [juːst] ['læŋgwɪdʒ] [kwaɪt] [æz; əz] [ɪmˈfætɪk] [æz; əz] [ðæt] [faʊnd] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] .
he **would** **have** **used** **language** **quite** **as** **emphatic** **as** **that** **found** **in** **these** **pages** **.**
他 会 有 用过的 语言 相当 作为 强调 作为 那 成立 在 这些 页面 .

他使用的语言很可能与本书中的措辞一样强烈。

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mætʃ] .
THE **MANAGEMENT** **OF** **A** **MATCH** **.**
这 管理 的 一个 匹配 .

比赛管理。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɑːnstəntli] [bɔːrn] [ɪn] [maɪnd] [ðæt] [wen] [əˈreɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mætʃ]
It **should** **be** **constantly** **borne** **in** **mind** **that** **when** **arrangements** **for** **a** **match**
它 应该 是 不断地 出生 在 头脑 那 什么时候 安排 为了 一个 匹配
[ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [meɪd] ,
are **being** **made** **,**
是 存在 制成 ,

在安排比赛时，应该始终牢记这一点：

[ðæt] [ðə; ði] ['pleʒər] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈfɔːd] [baɪ] [ðə; ði] [geɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːrst] [dɪˌzɪdəˈrɑːtəm] .
that **the** **pleasure** **to** **be** **afforded** **by** **the** **game** **should** **be** **the** **first** **desideratum** **.**
那 这 乐趣 到 是 提供 经过 这 游戏 应该 是 这 第一的 理想 .

游戏带来的乐趣应该是首要条件。

[ə; eɪ]['fɪkstʃər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ə'reɪndʒd] , [let][juː 'es] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɔɪnt] ['paʊər] [hæz; həz]

A	fixture	having	been	arranged	,	let	us	suppose	that	the	appointing	power	has
一个	固定装置	拥有	到过	安排	,	让	我们	认为	那	这	任命	力量	有

[neɪmd] [ðə; ði] [ɪ'levnz] .

named	the	elevens	.
命名	这	十一	.

赛程已定，假设任命机构已确定首发十一人名单。

[ðə; ði] ['pleɪɝz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [miːt] [ænd; ənd] [ɪ'lekt] [ðer; ðər] ['kæptɪn] .

The	players	should	immediately	meet	and	elect	their	captain	.
这	玩家	应该	立即地	见面	和	选	他们的	队长	.

球员们应该立即开会选举队长。

[ɪf] [ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] [tiːmz] [ɪz]['iːv(ə)n] ,

If	the	play	of	the	opposing	teams	is	even	,
如果	这	玩	的	这	反对	团队	是	甚至	,

如果双方球队实力相当，

[ðə; ði][ɪ'lev(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][best] ['kæptɪn] [wɪl] [wɪn] [tuː] [aʊt] [ʌv; əv] [θriː] [mætʃɪz] .

the	eleven	with	the	best	captain	will	win	two	out	of	three	matches	.
这	十一	和	这	最好的	队长	将要	赢	二	出去	的	三	比赛	.

拥有最佳队长的十一人队将在三场比赛中赢得两场。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tʃoʊzn] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][suː'pɪriər] [faɪv] .

He	should	be	chosen	from	among	the	superior	five	.
他	应该	是	选定	从	之中	这	优越的	五	.

他应该从最优秀的五人中选出。

[ɪf] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['kæptɪn] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['wɪkɪt] ['kiːpər] [æz; əz] [wel] ,

If	in	addition	to	his	being	captain	he	should	be	wicket	keeper	as	well	,
如果	在	添加	到	他的	存在	队长	他	应该	是	便门	守门员	作为	出色地	,

如果他除了担任队长之外，还要兼任守门员的话，

['tʃænsɪz] [ɑːr; ər][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [ðæt] [ɪ'lev(ə)n] ,

chances	are	in	favor	of	that	eleven	,
机会	是	在	偏爱	的	那	十一	,

那十一人获胜的几率很大。

[æz; əz][frʌm; frəm] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n][hiː; hi][kæn; kən]['saɪləntli][də'rekt][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv]['eni] ['fiːldər]

as	from	that	position	he	can	silently	direct	the	movement	of	any	fielder
作为	从	那	位置	他	能	默默	直接的	这	移动	的	任何	外野手

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əb'zɜːrvd] [baɪ][ðə; ði]['bætsmən] .

without	being	observed	by	the	batsman	.
没有	存在	观察到	经过	这	击球手	.

因为从那个位置，他可以悄无声息地指挥任何外野手的移动，而不会被击球手发现。

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['græntɪd] ['æbsəluːt] [ə'biːdiəns] [frʌm; frəm] ['fiːldəz] , [fɔːr; fər][ə'pɑːn]

The	captains	should	be	granted	absolute	obedience	from	fielders	,	for	upon
这	队长	应该	是	的确	绝对	服从	从	外野手	,	为了	之上

['dɪsəplɪn] [dɪ'pendz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

discipline	depends	the	result	.
纪律	取决于	这	结果	.

队长应该得到场上队员的绝对服从，因为比赛结果取决于纪律。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['liːdər] , [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən]['ævərɪdʒ] ['fɪzɪk(ə)l]

The	captain	should	be	a	natural	leader	,	of	more	than	average	physical
这	队长	应该	是	一个	自然的	领导者	,	的	更多的	比	平均的	身体的

[ɪn'dʊrəns] .

endurance	.
耐力	.

船长应该具备天生的领导才能，并且拥有超乎常人的体能。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ʌv; əv]['sæŋgwɪn] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

He	**should**	**be**	**of**	**sanguine**	**disposition**	**,**
他	应该	是	的	乐观	处置	,

他应该性格乐观。

['ɔːlweɪz] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [rɪ'nuːd] ['efərts] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [dɪ'zæstər][ɪz] ['ɪmɪnənt] .

always	**encouraging**	**his**	**men**	**to**	**renewed**	**efforts**	**even**	**though**	**disaster**	**is**	**imminent**	**.**
总是	鼓励	他的	男人	到	更新	努力	甚至	尽管	灾难	是	迫在眉睫	.

即使灾难迫在眉睫，他也始终鼓励部下重新振作。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kə'mænd] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ə'biːdiəns] ['rædər] [ðæn; ðən][ɪg'zækt][ˌaɪ 'tiː] .

He	**should**	**command**	**respect**	**and**	**obedience**	**rather**	**than**	**exact**	**it**	**.**
他	应该	命令	尊重	和	服从	相当	比	精确的	它	.

他应该赢得尊重和服从，而不是强迫别人尊重和服从。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɜːrm][bʌt; bət][nɑːt] [ˌoʊvər'berɪŋ] , ['ɜːrnɪst] [bʌt; bət][nɑːt] ['æŋkʃəs] ,

He	**should**	**be**	**firm**	**but**	**not**	**overbearing**	**,**	**earnest**	**but**	**not**	**anxious**	**,**
他	应该	是	公司	但	不是	霸道	,	认真	但	不是	焦虑的	,

他应该坚定但不专横，认真但不焦虑。

[sə'riːn] [ænd; ənd][nɑːt] ['pɑːmpəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['berɪŋ] .

serene	**and**	**not**	**pompous**	**in**	**his**	**bearing**	**.**
安详	和	不是	傲慢	在	他的	轴承	.

他举止沉稳，不显傲慢。

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn]['poʊstɪŋ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['ɑːrmi] [dɪ'pendz] [ðə; ðiː] [skɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪvlz] .

Upon	**his**	**judgement**	**in**	**posting**	**his**	**little**	**army**	**depends**	**the**	**score**	**of**	**his**	**rivals**	**.**
之上	他的	判断	在	发帖	他的	小的	军队	取决于	这	分数	的	他的	竞争对手	.

他如何部署自己的小部队，将决定对手的胜负。

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['kerf(ə)l]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ðiː][ˌkeɪpə'bɪlətiz][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ræŋks][æz; əz]

He	**ought**	**to**	**be**	**a**	**careful**	**student**	**of**	**the**	**capabilities**	**in**	**his**	**own**	**ranks**	**as**
他	应该	到	是	一个	小心	学生	的	这	能力	在	他的	自己的	排名	作为

[wel] [æz; əz][ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ædvərseri] .

well	**as**	**in**	**those**	**of**	**his**	**adversary**	**.**
出色地	作为	在	那些	的	他的	对手	.

他应该认真研究自己队伍以及对手队伍的能力。

[ə'pɑːn][ðə; ðiː][deɪ] [ʌv; əv][ðə; ðiː][prə'poʊzd] [mætʃ] [ðə; ðiː] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ðiː] “ [hoʊm] ” [ɪ'lev(ə)n][ʃʊd; ʃəd]

Upon	**the**	**day**	**of**	**the**	**proposed**	**match**	**the**	**captain**	**of**	**the**	**“**	**home**	**”**	**eleven**	**should**
之上	这	天	的	这	建议的	匹配	这	队长	的	这	“	家	”	十一	应该

[riːtʃ] [ðə; ðiː] [graʊnd] [æt; ət] [liːst] [wʌn]['aʊər] [bɪ'fɔːr] “ [pleɪ] ” [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] .

reach	**the**	**ground**	**at**	**least**	**one**	**hour**	**before**	**“**	**play**	**”**	**is**	**to**	**be**	**called**	**.**
抵达	这	地面	在	至少	一	小时	前	“	玩	”	是	到	是	称为	.

在比赛当天，“主队”队长应至少在“比赛开始”前一小时到达球场。

[ðɪs] ['taɪmli] [ə'raɪv(ə)l] ['gɪvz] [hɪm; ɪm] ['liːʒər] [tuː; tə] [ə'ʃʊr] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ðiː] ['wɪkɪt] [hæz; həz] [bɪn]

This	**timely**	**arrival**	**gives**	**him**	**leisure**	**to**	**assure**	**himself**	**that**	**the**	**wicket**	**has**	**been**
这	及时	到达	给予	他	闲暇	到	保证	他自己	那	这	便门	有	到过

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] [roʊld] ,

selected	**and**	**rolled**	**,**
已选	和	滚动	,

他的及时到来让他有时间确认球门柱是否已被选好并滚出。

['pleɪsɪz][ʌv; əv] [ˌæbsən'tiː] [fɪld] [baɪ] ['sʌbstitjuːts] , [ðæt] [lʌntʃ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] ,

places	**of**	**absentees**	**filled**	**by**	**substitutes**	**,**	**that**	**lunch**	**has**	**been**	**prepared**	**,**
地方	的	缺勤者	已填	经过	替代品	,	那	午餐	有	到过	准备	,

缺勤人员的空缺由替补人员填补，午餐已经准备好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['peti] [kə'miʃənz] [ɪn'klu:dɪŋ] ['lɛmənz] [ænd; ənd] [sɔ:] [dʌst] [hæv; həv] [bɪn]
and **that** **all** **the** **petty** **commissions** **including** **lemons** **and** **saw** **dust** **have** **been**
和 那 全部 这 小气 佣金 包括 柠檬 和 锯 灰尘 有 到过
['eksɪkju:tɪd] .
executed **.**
执行 .

包括柠檬和锯末在内的所有小额佣金都已执行完毕。

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] ['hævɪŋ] [bɪn] ['welkəmd] , [ðer; ðər] ['kæptɪn] ['ɪntəvju:d] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɔ:s] [wʌn] ,
The **visitors** **having** **been** **welcomed** **,** **their** **captain** **interviewed** **,** **and** **the** **toss** **won** **,**
这 访客 拥有 到过 欢迎 , 他们的 队长 接受采访 , 和 这 折腾 韩元 ,

来宾们受到了热烈欢迎，他们的队长接受了采访，而且掷硬币也赢了，

[ə; eɪ] [ˌkɑ:nsə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɪ'lev(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'si:d] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] “ ['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] ” [ɔ:r]
a **consultation** **with** **his** **eleven** **should** **precede** **the** **decision** **of** **“** **ins** **”** **or**
一个 咨询 和 他的 十一 应该 先于 这 决定 的 “ 保险 ” 或者
“ [aʊts] ” [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [graʊnd] ,
“ **outs** **”** **according** **to** **condition** **of** **ground** **,**
“ 出局 ” 根据 到 状况 的 地面 ,

在决定球员“入选”或“落选”之前，应该先与他的十一名主力球员商议，并根据场地情况做出决定。

['weðər] , [ænd; ənd] ['pleɪɝz] .
weather **,** **and** **players** **.**
天气 , 和 玩家 .

天气和球员。

[ə; eɪ] [sɔ:ft] [tɜ:rf] ['prez(ə)nts] [greɪt] [æd'væntɪdʒɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] “ [aʊts] ,
A **soft** **turf** **presents** **great** **advantages** **to** **the** **“** **outs** **,**
一个 柔软的 草皮 礼物 伟大的 优势 到 这 “ 出局 ,

柔软的草皮对“外野手”来说有很大的优势，

” [ˌwer'æz] ['weðər] [nɑ:t] ['fɑ:gi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [prɪ'vent] [pleɪ] [meɪ] [gɪv] [trə'mendəs] [æd'væntɪdʒɪz]
” **whereas** **weather** **not** **foggy** **enough** **to** **prevent** **play** **may** **give** **tremendous** **advantages**
” 然而 天气 不是 雾蒙蒙的 足够的 到 防止 玩 可能 给 巨大的 优势
[tu:; tə] [ðə; ði] ['bætsmən] .
to **the** **batsman** **.**
到 这 击球手 .

“而天气雾气不足以阻止比赛，则可能给击球手带来巨大的优势。”

[waɪl] [dɪ'saɪdɪŋ] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] [ðə; ði] [moʊst] [ɪn'telɪdʒənt]
While **deciding** **this** **important** **point** **the** **captain** **is** **entitled** **to** **the** **most** **intelligent**
尽管 决定 这 重要的 观点 这 队长 是 标题 到 这 最多 聪明的
[ə'sɪstəns] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['pleɪɝz] .
assistance **from** **his** **fellow** **players** **.**
协助 从 他的 同伴 玩家 .

在决定这个重要问题时，队长有权获得队友们最明智的帮助。

[noʊ] . - — ['skɔ:rɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [wel] - [pɪtʃt] [leg] [bɔ:l] .
No **.** **10** **—** **SCORING** **FROM** **A** **WELL** **-** **PITCHED** **LEG** **BALL** **.**
不 . - — 得分 从 一个 出色地 - 投球 腿 球 .

第 10 局——凭借一记漂亮的腿部触球得分。

[ðə; ði] [gʊd] [bɔ:l] [teɪks] [ðə; ði] ['wɪkɪt] .
The **good** **ball** **takes** **the** **wicket** **.**
这 好的 球 需要 这 便门 .

好球拿下三柱门。

[ðer; ðər][ɪz] “ [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['fiːlɪks] [sez] [brɪŋz] ['oʊvər][ə; eɪ][mæn][moʊst]

There	is	“	a	length	which	Mr	.	Felix	says	brings	over	a	man	most
那里	是	“	一个	长度	哪个	先生	.	菲利克斯	说道	带来	超过	一个	男人	最多

[ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [i'məuʃənz] .

indescribable	emotions	.
无法形容	情绪	.

费利克斯先生说，有一种长度能给男人带来难以言喻的情感。

” [bɪ'fɔːr] ['kɔːlɪŋ] “ [pleɪ] ” [ðə; ði]['ʌmˌpaɪəz][mʌst; məst][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

”	Before	calling	“	play	”	the	umpires	must	be	selected	.
”	前	呼叫	“	玩	”	这	裁判	必须	是	已选	.

在喊“比赛开始”之前，必须先选出裁判。

[ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌoʊvər'lʊkt] [ɪn][ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] [geɪmz] ,

These	individuals	are	usually	overlooked	in	unimportant	games	,
这些	个人	是	通常	被忽视的	在	不重要	游戏	,

这些人通常在无关紧要的比赛中被忽视。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðer; ðər]['kredɪt] “ [let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] ” [ðæt] ['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] [ðeɪ]

but	to	their	credit	“	let	it	be	recorded	”	that	almost	without	exception	they
但	到	他们的	信用	“	让	它	是	记录	”	那	几乎	没有	例外	他们

[bɪ'kʌm] [ðə; ði][ɪm'pɑːrʃ(ə)l][dʒʌdʒ] ,

become	the	impartial	judge	,
变得	这	公正	法官	,

但值得称赞的是，“必须记录在案”，他们几乎毫无例外地成为了公正的法官。

[huːz] ['æbsəluːt] [ə'θɔːrəti] [ɪz] [ək'nɑːlɪdʒd] [baɪ][ɔːl] .

whose	absolute	authority	is	acknowledged	by	all	.
谁	绝对	权威	是	已确认	经过	全部	.

他的绝对权威得到所有人的认可。

[tuː; tə][ðer; ðər] ['fɜːrðər] [rɪ'pjuːt] [wen] [dʒʌdʒɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['bætəz] ,

To	their	further	repute	when	judging	their	own	batters	,
到	他们的	更远	声誉	什么时候	评判	他们的	自己的	击球手	,

为了进一步提升他们在评判本队击球手时的声誉，

([fɔːr; fər][ɪn]['loʊk(ə)l] [mætʃɪz] [ðə; ði]['ʌmˌpaɪəz][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['tʃoʊzn] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] “

(	for	in	local	matches	the	umpires	are	usually	chosen	from	among	the	“
(	为了	在	当地的	比赛	这	裁判	是	通常	选定	从	之中	这	“

['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] ”) ,

ins	”	)	,
保险	”	)	,

（因为在地方比赛中，裁判通常是从“内部人士”中选出的），

[let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ɔːl][ə'baɪd][baɪ][ðer; ðər] [dɪ'sɪʒənz] , [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] .

let	it	be	said	all	abide	by	their	decisions	,	right	or	wrong	.
让	它	是	说	全部	遵守	经过	他们的	决策	,	正确的	或者	错误的	.

可以说，所有人都会遵守自己的决定，无论对错。

[ə; eɪ] ['fleɪgrəntli] [ˌɪnkə'rekt] [dɪ'sɪʒ(ə)n][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'vɜːrst] [baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [wɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	flagrantly	incorrect	decision	is	usually	reversed	by	the	united	wish	of	the
一个	明目张胆	错误	决定	是	通常	反转	经过	这	团结的	希望	的	这

['pleɪɜ˞z] ;

players	;
玩家	;

球员们通常会通过一致意愿来推翻明显错误的决定；

[fɔːr; fər][ɔːl] ['pleʒər] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪf] [sʌtʃ] [ˌæksə'dent(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ʃʊd; ʃəd][əb'teɪn] .

for	all	pleasure	would	be	destroyed	if	such	accidental	result	should	obtain	.
为了	全部	乐趣	会	是	损毁	如果	这样的	偶然	结果	应该	获得	.

如果这种意外结果发生，所有的快乐都将荡然无存。

[fɔːr; fər] ['troʊfi] [mætʃɪz] [ðə; ði]['ʌmˌpaɪəz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['speʃəli] ['tʃoʊzn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər]

For	trophy	matches	the	umpires	should	be	specially	chosen	because	of	their
为了	杯	比赛	这	裁判	应该	是	特别	选定	因为	的	他们的

['θɜːroʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['krɪkɪt] ,

thorough	knowledge	of	cricket	,
彻底	知识	的	蟋蟀	,

对于奖杯赛，裁判应该经过专门挑选，因为他们对板球运动有着透彻的了解。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər][ðer; ðər]['peɪʃ(ə)nt] [ʌn'baɪəst] ['dʒʌdʒmənt] .

as	well	as	for	their	patient	unbiased	judgement	.
作为	出色地	作为	为了	他们的	病人	公正的	判断	.

以及他们耐心公正的判断。

[prɑːmpt][dɪ'sɪʒ(ə)n] ['fɑːloʊɪŋ] [kloʊz][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , [ə'ʃuəz] [ɪm'plɪsɪt] [ə'biːdiəns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv]

Prompt	decision	following	close	observation	,	assures	implicit	obedience	on	the	part	of
迅速的	决定	下列的	关闭	观察	,	保证	隐式	服从	在	这	部分	的

['pleɪɚz] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl] .

players	and	satisfaction	to	all	.
玩家	和	满意	到	全部	.

密切观察后迅速做出决定，确保玩家绝对服从，让所有人都满意。

[ðer; ðər][fɜːrst]['duːti]['æftər] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][fɜːrst][bɔːl][hæz; həz]

Their	first	duty	after	consulting	the	two	captains	and	before	the	first	ball	has
他们的	第一的	责任	后	咨询	这	二	队长	和	前	这	第一的	球	有

[bɪn] ['boʊld] [ɪz][tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði]['aʊərz][ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [stʌmps] ,

been	bowled	is	to	fix	the	hours	of	drawing	stumps	,
到过	保龄球	是	到	使固定	这	小时	的	绘画	树桩	,

在与两位队长商议后，在第一球投出之前，他们的首要任务是确定收球门的时间。

[ænd; ənd][ɔːl]['diːteɪlz][ʌv; əv][taɪm]['limits] .

and	all	details	of	time	limits	.
和	全部	细节	的	时间	限制	.

以及所有时间限制的细节。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] ” ['hævɪŋ] ['nʌmbərd] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['bætəz] ,

The	captain	of	the	“	ins	”	having	numbered	and	placed	his	batters	,
这	队长	的	这	“	保险	”	拥有	编号	和	放置	他的	击球手	,

“内场”队长给击球手们编号并安排好位置后，

[waɪl] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [aʊts] ” [hæz; həz] ['mɑːrʃəld] [hɪz; ɪz] [fiːld] ; [ðə; ði]['ʌmˌpaɪəz] [ə'suːm]

while	the	captain	of	the	“	outs	”	has	marshalled	his	field	;	the	umpires	assume
尽管	这	队长	的	这	“	出局	”	有	集结	他的	场地	;	这	裁判	认为

[kən'troʊl] .

control	.
控制	.

当“出局”队长指挥好场上人员后，裁判接管了比赛。

['æftər] “ [pleɪ] ” [ɪz] [kɔːld] [ðer; ðər] ['paʊər] [ɪz] ['æbsəluːt] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪ'sɪʒənz] ['faɪn(ə)l] .

After	“	play	”	is	called	their	power	is	absolute	,	and	their	decisions	final	.
后	“	玩	”	是	称为	他们的	力量	是	绝对	,	和	他们的	决策	最终的	.

“比赛”结束后，他们的权力是绝对的，他们的决定是最终的。

[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] [naʊ] [bɪ'gɪnz] .

The	work	of	the	captain	now	begins	.
这	工作	的	这	队长	现在	开始	.

现在，船长的工作开始了。

[ðə; ði] “ [aʊts] ” [ɪf] [wel] ['dɪsəplɪnd] [dɪ'pend] ['lɑːrdʒli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] ['æptnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər]

The	“	outs	”	if	well	disciplined	depend	largely	upon	the	instinctive	aptness	of	their
这	“	出局	”	如果	出色地	纪律严明的	依赖	很大程度上	之上	这	本能	恰当性	的	他们的

['liːdər] .

leader	.
领导者	.

如果训练有素，“外援”很大程度上取决于其领导者的本能适应能力。

[hɪz; ɪz] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [roʊl][ʌv; əv] ['kæptɪn] [ænd; ənd] ['wɪkɪt] ['kiːpər] [ɪz]['noʊtɪs][tuː; tə]

His	assumption	of	the	double	role	of	captain	and	wicket	keeper	is	notice	to
他的	假设	的	这	双倍的	角色	的	队长	和	便门	守门员	是	注意	到

[hɪz; ɪz][men] [ðæt] [haʊ'evər] [sɪ'vɪr] [ðeɪ] [meɪ] [diːm] [ðer; ðər] ['duːtiz] ,

his	men	that	however	severe	they	may	deem	their	duties	,
他的	男人	那	然而	严重	他们	可能	认为	他们的	职责	,

他身兼队长和守门员两职，意在向他的队员们表明，无论他们认为自己的任务多么艰巨，

[hɪz; ɪz][rɪ'kwaɪər] ['greɪtər] ['mʌskjələr] [streŋθ] , ['greɪtər] [æk'tɪvəti] , ['greɪtər] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv] ['efərt]

his	require	greater	muscular	strength	,	greater	activity	,	greater	continuance	of	effort
他的	要求	更大的	肌肉发达的	力量	,	更大的	活动	,	更大的	继续	的	努力

[ænd; ənd]['enərdʒi] ,

and	energy	,
和	活力	,

这需要更大的肌肉力量、更大的活动量、更长的持续努力和更充沛的精力。

['greɪtər] [breɪn] ['paʊər] [ænd; ənd] ['kiːnər] ['aɪsaɪt] [ðæn; ðən] [ðerz] .

greater	brain	power	and	keener	eyesight	than	theirs	.
更大的	脑	力量	和	更敏锐	视力	比	他们的	.

比他们拥有更强的脑力和更敏锐的视力。

['evri] ['deɪndʒər][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fiːldəz] [meɪ] [biː; bi][ɪk'spoʊzd][ɪz] [ʃerd] [baɪ][ðə; ði] ['kæptɪn] .

Every	danger	to	which	the	fielders	may	be	exposed	is	shared	by	the	captain	.
每一个	危险	到	哪个	这	外野手	可能	是	裸露	是	共享	经过	这	队长	.

所有外场球员可能面临的危险，队长都需承担。

[wen] [ðə; ði][bɔːl][ɪz] [strʌk] [tuː; tə] ['eni] ['fiːldər] [æn; ən] [ˌʌnəb'strʌktɪd] [vjuː] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [i'neiblz]

When	the	ball	is	struck	to	any	fielder	an	unobstructed	view	of	it	enables
什么时候	这	球	是	击	到	任何	外野手	一个	通畅	看法	的	它	启用

[hɪm; ɪm][tuː; tə][pər'fɔːrm][hɪz; ɪz] ['duːtiz] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] ,

him	to	perform	his	duties	without	fear	,
他	到	履行	他的	职责	没有	害怕	,

当球被击向任何一名外野手时，不受阻碍的视线能够让他无所畏惧地履行职责。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɑːtʃfl] [aɪ] [rɑːbz][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv]['deɪndʒər] .

for	the	watchful	eye	robs	it	of	danger	.
为了	这	警惕	眼睛	抢劫	它	的	危险	.

因为警惕的目光能使它远离危险。

[nɑːt][soʊ][ðə; ði] ['wɪkɪt] ['kiːpər] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [oʊ'peɪk] ['bætsmən] [ɪn'kriːst] [ɪn][saɪz][baɪ][pædz] ,

Not	so	the	wicket	keeper	,	for	the	opaque	batsman	increased	in	size	by	pads	,
不是	所以	这	便门	守门员	,	为了	这	不透明	击球手	增加	在	尺寸	经过	垫子	,

但守门员就不是这样了，因为穿着护腿的击球手显得身材高大，浑身不透明。

[glʌvz] , [ænd; ənd][bæt] , [muːvz] [ɪn][ʌn'sɜːrt(ə)n] ['eriəz] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['boʊlər] .

gloves	,	and	bat	,	moves	in	uncertain	areas	between	him	and	the	bowler	.
手套	,	和	蝙蝠	,	移动	在	不确定	区域	之间	他	和	这	保龄球手	.

手套和球棒在他和投球手之间不确定的区域移动。

['evri] [pæst] [bɔ:l][hæz; həz] [bɪn] [ˌmoʊmən'terəli][əb'skjuəd] — ['præktɪkli] [lɔ:st][fɔ:r; fər][pər'hæps]

Every	passed	ball	has	been	momentarily	obscured	—	practically	lost	for	perhaps
每一个	通过了	球	有	到过	片刻	模糊不清	—	几乎	丢失的	为了	也许

[ðə; ði][wʌn] - ['twentiəθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd] ,

the	one	-	twentieth	of	a	second	,
这	一	-	第二十	的	一个	第二	,

每一个传球都短暂地被遮挡住了——几乎完全消失了，可能只有二十分之一秒的时间。

[tu:; tə][ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:] .

to	the	man	who	is	expected	to	receive	it	.
到	这	男人	WHO	是	预期的	到	收到	它	.

交给预计接收者。

[wi:; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['tʃɪrfəli] [ək'nɑ:lɪdʒd] [baɪ][ɔ:l] , [ðæt] [ðə; ði][mæn] [hu:] [ig'nɔ:ɪŋ]

We	think	it	will	be	cheerfully	acknowledged	by	all	,	that	the	man	who	ignoring
我们	思考	它	将要	是	愉快地	已确认	经过	全部	,	那	这	男人	WHO	忽略

['pɜ:rsən(ə)l]['deɪndʒər] ,

personal	danger	,
个人的	危险	,

我们认为所有人都会欣然承认，那个无视个人危险的人，

[faindz][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pæst] [bɔ:lz] [θru:] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [mætʃ] ,

finds	a	succession	of	passed	balls	through	a	long	match	,
发现	一个	演替	的	通过了	球	通过	一个	长的	匹配	,

在一场漫长的比赛中，他连续找到几个传球。

['eniwʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [straɪk] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʊd] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['deɪz] [kə'rɪr] ,

anyone	of	which	were	it	to	strike	his	face	would	finish	his	day's	career	,
任何人	的	哪个	是	它	到	罢工	他的	脸	会	结束	他的	天	职业	,

其中任何一个要是击中他的脸部，都会终结他当天的职业生涯。

[ɪz][ə; eɪ] ['li:dər] [tu:; tə][bi:; bi] [praʊd] [ʌv; əv] .

is	a	leader	to	be	proud	of	.
是	一个	领导者	到	是	自豪的	的	.

是一位值得骄傲的领导者。

[ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hu:] [kæn; kən][kəm'baɪn] ['wɪkɪt] ['ki:pər] [wɪð; wɪθ] ['kæptɪn]

The	ambition	of	the	individual	who	can	combine	wicket	keeper	with	captain
这	志向	的	这	个人	WHO	能	结合	便门	守门员	和	队长

[tu:; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪ'lev(ə)n] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][wʌn] ['hemɪsfɪr] .

to	the	satisfaction	of	his	eleven	need	not	be	limited	to	one	hemisphere	.
到	这	满意	的	他的	十一	需要	不是	是	有限的	到	一	半球	.

能够同时胜任守门员和队长双重角色，并让全队满意的球员，其雄心壮志不应局限于一个半球。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [tu:; tə][bi:; bi] ['kerfəli] [wɑ:tʃt] [baɪ] ['kæptɪnz] [ɑ:r; ər] :

The	points	to	be	carefully	watched	by	captains	are	:
这	积分	到	是	小心	观看	经过	队长	是	:

队长们需要密切关注以下几点：

1st . — ['boʊlərz] [leŋθs] [ænd; ənd] [spi:dz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] ['bætsmənz]

1st	.	—	Bowler's	lengths	and	speeds	,	with	a	view	to	pointing	out	batsmen's
1st	.	—	保龄球手的	长度	和	速度	,	和	一个	看法	到	指向	出去	击球手的

[wi:k] [pɔɪnts] .

weak	points	.
虚弱的	积分	.

1.—投球手的投球长度和速度，目的是指出击球手的弱点。

2d . — [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['boʊlər] , [tu:; tə] [θwɔ:rt] ['bætsmən] [hu:] [ʃoʊ] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]

2d	.	—	Change	of	bowlers	,	to	thwart	batsmen	who	show	indications	of	making	a
2d	.	—	改变	的	保龄球手	,	到	阻挠	击球手	WHO	展示	症状	的	制作	一个

[stænd] .

stand	.
站立	.

2d.—更换投球手，以阻止那些表现出要坚持到底的击球手。

3d . — ['wɑ:tʃfl] [ker] [ʌv; əv] ['boʊlər] - ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn'dʊrəns] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ]

3d	.	—	Watchful	care	of	bowlers	'	physical	endurance	,	with	a	view	of	changing
3d	.	—	警惕	关心	的	保龄球手	-	身体的	耐力	,	和	一个	看法	的	变化

[fɔ:r; fər][rest] .

for	rest	.
为了	休息	.

3d.—注意保龄球运动员的身体耐力，以便轮换休息。

4th . — ['i:zɪŋ] ['fi:ldəz] [hu:z] ['du:tiz] [rɪ'kwaɪər] [lɔ:ŋ] ['dʒə:niz] [bɪ'twi:n] ['əuvəz] .

4th	.	—	Easing	fielders	whose	duties	require	long	journeys	between	overs	.
4th	.	—	缓解	外野手	谁	职责	要求	长的	旅程	之间	局	.

4.—减轻守场员在局间需要长途跋涉的负担。

5th . — [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [pri'ventɪŋ] [ˌoʊvər'θroʊ] , [baɪ] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

5th	.	—	Anticipating	and	preventing	overthrows	,	by	keeping	the	attention	of	the
5th	.	—	预期	和	预防	推翻	,	经过	保持	这	注意力	的	这

['fi:ldəz] [ə'pɑ:n][ðə; ði][bɔ:l] .

fielders	upon	the	ball	.
外野手	之上	这	球	.

5.—通过让外野手的注意力集中在球上，来预判和防止传球失误。

6th . — [pri'ventɪŋ] ['æksədənts][frʌm; frəm] [kə'lɪʒən] ,

6th	.	—	Preventing	accidents	from	collisions	,
6th	.	—	预防	事故	从	碰撞	,

第六条——防止碰撞事故

[baɪ] ['prɑ:mptli] ['neɪmɪŋ] [ðə; ði] ['fi:ldər] [hu:] [ʃæl; ʃəl][traɪ][tu:; tə] [kætʃ] [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [bɔ:l] ['laɪkli] [tu:; tə]

by	promptly	naming	the	fielder	who	shall	try	to	catch	an	elevated	ball	likely	to
经过	及时	命名	这	外野手	WHO	将	尝试	到	抓住	一个	升高	球	可能	到

[drɑ:p] [bɪ'twi:n] [men][æt; ət]['i:v(ə)n] ['distənsiz] [frʌm; frəm][ɪts] [ə'proʊtʃ] .

drop	between	men	at	even	distances	from	its	approach	.
降低	之间	男人	在	甚至	距离	从	它是	方法	.

通过迅速指定一名外野手去接一个高飞球，这个球可能会落在距离球飞来方向相等的两名球员之间。

7th . — ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə] ['ænsər] ['kwestʃənz] [wɪ'ðaʊt] [ə'nɔɪəns] .

7th	.	—	Willingness	to	answer	questions	without	annoyance	.
7th	.	—	意愿	到	回答	问题	没有	烦恼	.

7.—乐于回答问题而不感到恼怒。

8th . — [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] ['kɔ:ʃ(ə)n] [hɪz; ɪz][men] [ə'genst] [ɪk'sesɪv] ['præktɪs] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] “ [pleɪ] ” [ɪz]

8th	.	—	He	should	caution	his	men	against	excessive	practice	just	before	“	play	”	is
8th	.	—	他	应该	警告	他的	男人	反对	过多的	实践	只是	前	“	玩	”	是

[kɔ:ld] ,

called	,
称为	,

第八条——他应该告诫他的队员们在比赛开始前不要过度练习。

['ɔ:lsoʊ] [ə'genst] ['əuvə'ləudiŋ][ðə; ði] ['stʌmək] [bɪ'fɔ:r] ['bætɪŋ] , [ə; eɪ]['hæbɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]

also	against	overloading	the	stomach	before	batting	,	a	habit	which	has	a
还	反对	过载	这	胃	前	击球	,	一个	习惯	哪个	有	一个

['tendənsi] [tu:; tə] [əb'skjʊr] [ðə; ði] [saɪt] ,

tendency	to	obscure	the	sight	,
趋势	到	朦胧	这	视线	,

此外，还要避免在击球前吃得太饱，这种习惯容易影响视线。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [dʌl] [ðə; ði]['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['enərdʒi] .

as	well	as	to	dull	the	mental	and	physical	energy	.
作为	出色地	作为	到	乏味的	这	精神的	和	身体的	活力	.

同时还会削弱精神和体力。

9th . — [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] ['evri] [mæn][ɪz]['prɑːpərli] [ɪ'kwɪpt] , [ɪ'speʃəli] [æz; əz][tuː; tə][kæp]

9th	.	—	He	should	know	that	every	man	is	properly	equipped	,	especially	as	to	cap
9th	.	—	他	应该	知道	那	每一个	男人	是	适当地	配备	,	尤其	作为	到	帽

, [spaɪks] [ænd; ənd] [ʃuːz] .

,	spikes	and	shoes	.
,	尖峰	和	鞋	.

第九条——他应该知道，每个人都装备齐全，尤其是帽子、钉鞋和鞋子。

10th . — [læst] , [bʌt; bət][nɑːt] [liːst] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['telɪgræf] ,

10th	.	—	Last	,	but	not	least	,	he	should	watch	the	telegraph	,
10th	.	—	最后的	,	但	不是	至少	,	他	应该	手表	这	电报	,

第十条——最后但同样重要的是，他应该关注电报。

['kiːpɪŋ] ['ræðər] ['betər] ['poʊstɪd][ɪn] ['evri] ['diːteɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn][ɑːn][ðə; ði]

keeping	rather	better	posted	in	every	detail	of	the	game	than	any	one	on	the
保持	相当	更好的	发布	在	每一个	细节	的	这	游戏	比	任何	一	在	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

他对比赛的每一个细节都了如指掌，甚至比现场的任何人都更清楚。

[hɪz; ɪz] ['duːtiz] [ðoʊ] ['ɑːrdʒuəs][ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] ,

His	duties	though	arduous	and	continuous	,
他的	职责	尽管	艰巨	和	连续的	,

虽然他的职责繁重且持续不断，

[wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][hɪm'self][ænd; ənd][ə; eɪ][dʒɔɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz][men] .

will	be	a	delight	to	himself	and	a	joy	to	his	men	.
将要	是	一个	喜	到	他自己	和	一个	喜悦	到	他的	男人	.

他自己会感到高兴，他的部下也会感到欣慰。

[noʊ] . - — ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːrwərd] [kʌt] .

No	.	11	—	READY	FOR	THE	FORWARD	CUT	.
不	.	-	—	准备好	为了	这	向前	切	.

第 11 号——准备向前切入。

[bæt][fɔːr; fər][ðə; ði] [skɔːr] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæləri] .

Bat	for	the	score	instead	of	the	gallery	.
蝙蝠	为了	这	分数	反而	的	这	画廊	.

击球时要关注得分而不是观众。

['krɪkɪt] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [skɪl] [ə'genst] [skɪl] .

Cricket	is	a	game	of	skill	against	skill	.
蟋蟀	是	一个	游戏	的	技能	反对	技能	.

板球是一项技巧与技巧的较量。

[ə; eɪ] [gʊd] ['krɪkɪtər] [ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [kætʃ] .

A	good	cricketer	is	apt	to	be	a	good	catch	.
一个	好的	板球运动员	是	易于	到	是	一个	好的	抓住	.

优秀的板球运动员往往是理想的下家。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

['dʒen(ə)rəl] [ri'ma:ks] .

GENERAL	REMARKS	.
一般的	评论	.

一般性说明。

[sʌm; səm] ['krɪkɪtər] ['nevər] [si:m] [tu:; tə][get] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] “ [bɪ'gɪnɪŋ] ” ['pɪriəd] ,

Some	cricketers	never	seem	to	get	beyond	the	“	beginning	”	period	,
一些	板球运动员	绝不	似乎	到	得到	超过	这	“	开始	”	时期	,

有些板球运动员似乎永远无法走出“起步”阶段。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][veɪn][tu:; tə][ɪk'spekt]['eniwʌn][tu:; tə] [dɪ'laɪt] [ɪn][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi]['kænɑ:t]

and	it	is	in	vain	to	expect	anyone	to	delight	in	a	thing	which	he	cannot
和	它	是	在	徒劳	到	预计	任何人	到	喜	在	一个	事物	哪个	他	不能

[du:] ['ferli] [wel] .

do	fairly	well	.
做	相当	出色地	.

指望一个人喜欢做自己做不好的事情是徒劳的。

[ɪf] [ði:z] [laɪnz][kæn; kən] [kən'veɪ] [ə; eɪ][hɪnt][ɔ:r] [tu:] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ə; eɪ][moʊst]

If	these	lines	can	convey	a	hint	or	two	they	will	have	accomplished	a	most
如果	这些	线条	能	传达	一个	暗示	或者	二	他们	将要	有	完成	一个	最多

[ˌsætɪs'fæktəri] ['pɜ:rpəs] .

satisfactory	purpose	.
令人满意的	目的	.

如果这些文字能够传达一两个暗示，那么它们就达到了非常令人满意的目的。

[let] [ˌju: 'es][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [wɑ:tʃ] [ə; eɪ]['bætsmən][plænt][hɪm'self] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['wɪkɪt] [æz; əz]

Let	us	for	a	moment	watch	a	batsman	plant	himself	before	the	wicket	as
让	我们	为了	一个	片刻	手表	一个	击球手	植物	他自己	前	这	便门	作为

[ðoʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə] [steɪ] [ðer; ðər][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

though	with	the	determination	to	stay	there	the	remainder	of	the	day	.
尽管	和	这	决心	到	停留	那里	这	余	的	这	天	.

让我们花点时间看看击球手是如何在球门前站稳脚跟，仿佛决心要在这里待到比赛结束。

[hɪz; ɪz]['ment(ə)l] ['pɜ:rpəs] [bɪ'kʌmz] [hɪz; ɪz] ['wi:knəs] ,

His	mental	purpose	becomes	his	weakness	,
他的	精神的	目的	变成	他的	弱点	,

他的精神目标反而成了他的弱点。

[fɔ:r; fər][noʊ] [ˌpri:kən'si:vd] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] [wʌt] [wʌnz] [ə'poʊnənt] [wɪl] [du:][ɪz][æt; ət][ɔ:l] ['laɪkli] [tu:; tə]

for	no	preconceived	idea	of	what	one's	opponent	will	do	is	at	all	likely	to
为了	不	先入为主的	主意	的	什么	一个人的	对手	将要	做	是	在	全部	可能	到

[ə'kɜ:r] .

occur	.
发生	.

因为事先预判对手会做什么几乎是不可能的。

[ðə; ði] ['krɪkɪtər] [ɪz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ] ['kri:tʃər] [ʌv; əv]['sɜ:rkəmstænsɪz]['oʊvər] [wɪtʃ] [hi:; hi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]

The	cricketer	is	always	a	creature	of	circumstances	over	which	he	usually
这	板球运动员	是	总是	一个	生物	的	情况	超过	哪个	他	通常

[hæz; həz]['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ][kən'troʊl] ,

has	little	or	no	control	,
有	小的	或者	不	控制	,

板球运动员总是受制于各种环境，而这些环境通常他几乎或完全无法控制。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi]['evər] ['redi] [tu:; tə] [teɪk] [ɪ'mi:diət] [əd'væntɪdʒ] .

but	of	which	he	must	be	ever	ready	to	take	immediate	advantage	.
但	的	哪个	他	必须	是	曾经	准备好	到	拿	即时	优势	.

但他必须时刻准备着立即利用这些优势。

[wiː; wi] [juːst] [ðə; ði][wɜːrdz] “ [plænt][hɪm'self] ” [əd'vaɪzədli] , [fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] ['suːts] .

We	used	the	words	“	plant	himself	”	advisedly	,	for	no	other	suits	.
我们	用过的	这	字	“	植物	他自己	”	谨慎地	,	为了	不	其他	西装	.

我们特意使用了“安插自己”这个词，没有其他诉讼理由。

['hævɪŋ] [plaːntid] , [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [groʊθ] [ʃʊd; ʃəd] ['faːloʊ] ,

Having	planted	,	a	vigorous	growth	should	follow	,
拥有	已种植	,	一个	蓬勃	生长	应该	跟随	,

播种后，植物应该会茁壮生长。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ['spekteɪtər] [siːz] ['oʊnli][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] ['krɪkɪtər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrs]

but	the	disappointed	spectator	sees	only	a	machine	cricketer	trying	to	force
但	这	失望的	旁观者	看到	仅有的	一个	机器	板球运动员	尝试	到	力量

[hændz][ænd; ənd] [rɪsts] [tuː; tə][duː][ðə; ði]['duːti] ,

hands	and	wrists	to	do	the	duty	,
双手	和	手腕	到	做	这	责任	,

但失望的观众看到的只是一个机械式的板球运动员，试图强迫自己的手腕完成击球动作。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bʌt; bət] [ə'sɪst] [ðə; ði][ɑːrmz][ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ɪn] ['duːɪŋ] .

which	they	should	but	assist	the	arms	and	shoulders	in	doing	.
哪个	他们	应该	但	协助	这	武器	和	肩膀	在	正在做	.

它们的作用仅仅是辅助手臂和肩膀完成这项工作。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪz] ['sækrifaist] [tuː; tə][ðə; ði] [aʊns] [ʌv; əv] [prɪ'kɔːʃn] ,

The	beauty	of	the	game	is	sacrificed	to	the	ounce	of	precaution	,
这	美丽	的	这	游戏	是	牺牲	到	这	盎司	的	预防	,

为了谨慎起见，比赛的精彩之处被牺牲了。

[wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [tuː] [mʌtʃ] ['emfəsaizd] [baɪ][æn; ən]['oʊvər]['kerf(ə)l] ['kæptɪn] .

which	may	have	been	too	much	emphasized	by	an	over	careful	captain	.
哪个	可能	有	到过	也	很多	强调	经过	一个	超过	小心	队长	.

这或许是过于谨慎的船长过分强调了。

[waɪl] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz][ɪn] ['prɑːgres] ['krɪkɪtər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['æktɪv] ['mentəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

While	the	game	is	in	progress	cricketers	should	be	active	mentally	as	well	as
尽管	这	游戏	是	在	进步	板球运动员	应该	是	积极的	精神上	作为	出色地	作为

['fɪzɪkli] ,

physically	,
身体	,

比赛进行期间，板球运动员在精神和身体上都应该保持活跃。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]['oʊnli] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [θæŋk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'roʊniəs] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪtʃ]

and	they	have	only	themselves	to	thank	for	the	erroneous	impression	which
和	他们	有	仅有的	他们自己	到	感谢	为了	这	错误	印象	哪个

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['prevələnt] [ðæt] ['krɪkɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['sliːpi] [geɪm] .

has	become	prevalent	that	cricket	is	a	sleepy	game	.
有	变得	流行	那	蟋蟀	是	一个	困	游戏	.

他们只能怪自己造成了板球是一项昏昏欲睡的运动这种错误的印象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [weɪst] [ʌv; əv][taɪm][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [pjʊr] [dɪ'fensɪv] [geɪm] ,

It	is	waste	of	time	to	play	a	pure	defensive	game	,
它	是	浪费	的	时间	到	玩	一个	纯的	防守	游戏	,

纯粹的防守型打法是浪费时间。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'vetərət] ['blɑːkər] [kʊd; kəd] [weɪst] ['oʊnli][hɪz; ɪz] [oʊn] [taɪm] [nʌn] [wʊd] [hæv; həv]

and	if	the	inveterate	blocker	could	waste	only	his	own	time	none	would	have
和	如果	这	根深蒂固	阻断器	可以	浪费	仅有的	他的	自己的	时间	没有任何	会	有

['eni] [raɪt] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] ,

any	right	to	complain	,
任何	正确的	到	抱怨	,

如果那个惯于阻挠的人只是浪费自己的时间，那谁也没有权利抱怨了。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv] [æt; ət] [liːst] ['twenti] - [faɪv] ['ʌðər] [ɪz] ['biːɪŋ] ['sækrifaɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm]

but	that	of	at	least	twenty	-	five	others	is	being	sacrificed	at	the	same
但	那	的	在	至少	二十	-	五	其他的	是	存在	牺牲	在	这	相同的

['moʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

但与此同时，至少还有二十五个人的生命被牺牲了。

[ʌn'tɪl] [frʌm; frəm] [ðæt] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [di'leiz] [ə; eɪ] [geɪm] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [dɪ'laɪt]

until	from	that	and	many	other	delays	a	game	capable	of	giving	delight
直到	从	那	和	许多	其他	延误	一个	游戏	有能力的	的	给予	喜

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndər'stʊd] ,

has	become	so	little	understood	,
有	变得	所以	小的	理解	,

由于那次事件以及其他诸多延误，一款原本能够带来快乐的游戏变得如此鲜为人知。

['iːv(ə)n] [baɪ] [ə'merɪkən] ['krɪkɪtər] [ðəm'selvz] [ðæt] ['oʊnli] ['fɔːrənərz] [kæn; kən] [drɔː] [ə; eɪ] [kraʊd] .

even	by	American	cricketers	themselves	that	only	foreigners	can	draw	a	crowd	.
甚至	经过	美国人	板球运动员	他们自己	那	仅有的	外国人	能	画	一个	人群	.

甚至连美国板球运动员自己都认为，只有外国人才能吸引观众。

[ðə; ði] ['blaɪndnəs] [ʌv; əv] [ə'mɛrɪkənz] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [ʃɔːrt] ['kʌmɪŋz] [wʌz; wəz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]

The	blindness	of	Americans	to	their	own	short	comings	was	illustrated	by
这	失明	的	美国人	到	他们的	自己的	短的	来访	曾是	插图	经过

[ðer; ðər] ['ætɪtuːd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] ['vɪzɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [tiːm] .

their	attitude	during	the	recent	visit	of	the	Irish	Team	.
他们的	态度	期间	这	最近的	访问	的	这	爱尔兰	团队	.

美国人对自身不足的视而不见，从他们最近接待爱尔兰队时的态度可见一斑。

[ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [ðəm'selvz] ,

The	universal	confidence	in	themselves	,
这	普遍的	信心	在	他们自己	,

普遍的自信

[wʌz; wəz] ['oʊnli] ['iːkwəld] [baɪ] [ðə; ði] ['pɪti] [ɪk'sprest] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['vɪzɪtər] [huː] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd]

was	only	equalled	by	the	pity	expressed	for	their	visitors	who	were	expected
曾是	仅有的	等于	经过	这	遗憾	表达	为了	他们的	访客	WHO	是	预期的

[tuː; tə] [fɔːl] [æn; ən] ['iːzi] [preɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] .

to	fall	an	easy	prey	to	the	representatives	of	Uncle	Sam	.
到	落下	一个	简单的	猎物	到	这	代表	的	叔叔	山姆	.

人们对来访者表达的怜悯之情，与他们对来访者的怜悯之情不相上下，因为来访者被认为很容易成为山姆大叔代表的猎物。

[ə'mɛrɪkənz] [hæv; həv] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['stændərd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] ,

Americans	have	set	up	a	standard	of	their	own	,
美国人	有	放	向上	一个	标准	的	他们的	自己的	,

美国人已经建立了自己的标准，

[ænd; ənd] ['meni] [hæv; həv] [pə'sweidid] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] ['meθədz] [wɪtʃ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [sək'siːd] ,

and	many	have	persuaded	themselves	to	believe	in	methods	which	occasionally	succeed	,
和	许多	有	被说服	他们自己	到	相信	在	方法	哪个	偶尔	成功	,

许多人已经说服自己相信那些偶尔奏效的方法。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz][best][ðə; ði] [ə'merɪkən] [hæz; həz] [ɪn'veriəbli] [bɪn]
but **when** **the** **Englishman** **is** **at** **his** **best** **the** **American** **has** **invariably** **been**
但 什么时候 这 英国人 是 在 他的 最好的 这 美国人 有 总是 到过
[dɪ'fi:tɪd] ,
defeated **,**
战败 ,

但是，当英国人发挥出最佳水平时，美国人总是败下阵来。

[iks'kju:ziz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [gʊd] [pleɪ] ,
excuses **taking** **the** **place** **of** **good** **play** **,**
借口 采取 这 地方 的 好的 玩 ,

借口取代了精彩的表现，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][soʊ]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ðæt] [ə'merɪkən] ['krɪkɪt] [hæz; həz] [ˌtempə'rerəli] ['retrəˌgreɪdid] .
which **are** **so** **generally** **accepted** **that** **American** **cricket** **has** **temporarily** **retrograded** **.**
哪个 是 所以 一般来说 公认 那 美国人 蟋蟀 有 暂时地 逆行 .

这些观点已被普遍接受，以至于美国板球运动暂时出现了倒退。

[ðɪs] [ˌretrə'greʃən] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:zd] ['tʃi:fli] [baɪ] [ig'nɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]
This **retrogression** **has** **been** **caused** **chiefly** **by** **ignoring** **the** **importance** **of** **the**
这 退化 有 到过 导致 主要 经过 忽略 这 重要性 的 这
['wɪkɪt] ['ki:pər] .
wicket **keeper** **.**
便门 守门员 .

这种倒退主要是由于忽视了守门员的重要性造成的。

[ðə; ði][stɑ:r] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ə'gresɪv] ['bætər] , [ɔ:r][pər'hæps][hi:; hi][hæd; həd] ['betər] [bi:; bi]
The **star** **known** **as** **the** **aggressive** **batter** **,** **or** **perhaps** **he** **had** **better** **be**
这 星星 已知 作为 这 挑衅的 连击 , 或者 也许 他 有 更好的 是
[kɔ:ld] [ə; eɪ]['kɑ:mɪt] ,
called **a** **comet** **,**
称为 一个 彗星 ,

这位被称为“进攻型击球手”的明星，或许更应该被称为“彗星”。

[hæz; həz] [tɜ:rnd] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['krɪkɪtər] .
has **turned** **the** **heads** **of** **American** **cricketers** **.**
有 转向 这 头部 的 美国人 板球运动员 .

引起了美国板球运动员的关注。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

为美国板球而“呐喊”(A Bawl for American Cricket)

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['sɔvrinz] , [ðoʊ] ['meni] [ʌv; əv][juː 'es]['kænɑːt] [ʃoʊ] [ðæt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [kæʃ] ,

We	are	all	sovereigns	,	though	many	of	us	cannot	show	that	amount	of	cash	,
我们	是	全部	君主	,	尽管	许多	的	我们	不能	展示	那	数量	的	现金	,

我们都是主权者，尽管我们中的许多人无法拿出那么多现金。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][nɑːt][ɔːl][biː; bi][stɑːr]['bætsmən] ?

and	why	should	we	not	all	be	star	batsmen	?
和	为什么	应该	我们	不是	全部	是	星星	击球手	?

为什么我们不能都成为明星击球手呢?

[ðə; ðɪ]['ɑːbdʒekt][ɪz] ['iːzəli] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['wɪkɪt] ['kiːpər] [kæn; kən][biː; bi][gɑːt][rɪd][ʌv; əv] .

The	object	is	easily	accomplished	if	the	wicket	keeper	can	be	got	rid	of	.
这	目的	是	容易地	完成	如果	这	便门	守门员	能	是	得到	摆脱	的	.

如果能把守门员弄走，这个目标就很容易实现。

[ðə; ðɪ] [ə'tempt] [hæz; həz][nɑːt]['oʊnli] [bɪn] [meɪd] ,

The	attempt	has	not	only	been	made	,
这	试图	有	不是	仅有的	到过	制成	,

尝试不仅已经进行，

[bʌt; bət][hæz; həz] [bɪn] ['æktʃuəli] [ɪm'poʊzd][ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['pʌblɪk][æz; əz] ['krɪkɪt] ;

but	has	been	actually	imposed	upon	the	American	public	as	cricket	;
但	有	到过	实际上	强加	之上	这	美国人	民众	作为	蟋蟀	;

但实际上，它已被强加给美国公众，成为板球运动;

[fɔːr; fər] [ðoʊ] ['werɪŋ] [ðə; ðɪ]['ɑːrmər][ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] ['ɑːfɪs] ,

for	though	wearing	the	armor	of	that	great	office	,
为了	尽管	穿着	这	盔甲	的	那	伟大的	办公室	,

虽然身披那伟大官职的盔甲，

[hiː; hi][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ten][tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ]['bætsmən] , [ˌðer'baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːldər]

he	is	located	ten	to	fifteen	feet	behind	the	batsman	,	thereby	becoming	a	fielder
他	是	位于	十	到	十五	脚	在后面	这	击球手	,	从而	成为	一个	外野手

;
;
;

他位于击球手身后十到十五英尺处，因此成为了一名外野手;

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['kɑːnsɪkwens] [ðæt] [fɜːrst] - [klæs] ['wɪkɪt] ['kiːpɪŋ] [ɪz] ['rerli] [siːn] [ɪn]

with	the	tremendious	consequence	that	first	-	class	wicket	keeping	is	rarely	seen	in
和	这	巨大的	结果	那	第一的	-	班级	便门	保持	是	很少	已见	在

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

结果造成了一个非常严重的后果：在美国，一流的守门员很少见。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] ['meni] [ə'gresɪv] ['bætəz] ,

But	we	have	many	aggressive	batters	,
但	我们	有	许多	挑衅的	击球手	,

但我们有很多进攻型击球手，

[huː] ['set(ə)l] [daʊn] ['ɪntuː][fɜːrst] - [reɪt] [bæts] [wen] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['stændərd] ['wɪkɪt]

who	settle	down	into	first	-	rate	bats	when	in	the	presence	of	a	standard	wicket
WHO	定居	向下	进入	第一的	-	速度	蝙蝠	什么时候	在	这	在场	的	一个	标准	便门

['kiːpər] .

keeper	.
守门员	.

当有合格的守门员在场时，他们就能发挥出一流的水平。

[wiː; wi] [seɪ] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ədˈvaɪzədli] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][stɑːr] [wɪl] [ʃaɪn] , ['wɪkɪt] ['kiːpər] , [ɔːr]

We	say	most	of	them	,	advisedly	,	for	a	star	will	shine	,	wicket	keeper	,	or
我们	说	最多	的	他们	,	谨慎地	,	为了	一个	星星	将要	闪耀	,	便门	守门员	,	或者

[noʊ] ['wɪkɪt] ['kiːpər] .

no	wicket	keeper	.
不	便门	守门员	.

我们谨慎地表示，大多数情况下，明星球员都会闪耀光芒，无论有没有守门员。

[ðə; ði] [truː] [əˈgresɪv] ['bætsmən][ɪz][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] [wɪtʃ] [noʊ]

The	true	aggressive	batsman	is	a	combination	of	cause	and	effect	which	no
这	真的	挑衅的	击球手	是	一个	组合	的	原因	和	影响	哪个	不

[əˈmaʊnt] [ʌv; əv][æmˈbɪʃ(ə)n][kæn; kən]['iːv(ə)n][hoʊp][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] .

amount	of	ambition	can	even	hope	to	imitate	.
数量	的	志向	能	甚至	希望	到	模拟	.

真正的进攻型击球手是因果关系的结合体，任何雄心壮志都无法模仿。

[breɪn] , ['gaɪdɪŋ] ['mʌs(ə)l] , [wɪð; wɪθ] ['dɪsəplɪn] [rɪˈzʌltɪŋ] [frʌm; frəm] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] ['treɪnɪŋ] .

Brain	,	guiding	muscle	,	with	discipline	resulting	from	long	and	patient	training	.
脑	,	指导	肌肉	,	和	纪律	结果	从	长的	和	病人	训练	.

大脑引导肌肉，并通过长期耐心的训练培养出自律。

[hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] ['ɔːlmoʊst]['eni] ['lɪbərti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['boʊlər] , [hiː; hi][kæn; kən] [pleɪ] [ˌɪn'saɪd][ɔːr]

He	can	take	almost	any	liberty	with	the	bowler	,	he	can	play	inside	or
他	能	拿	几乎	任何	自由	和	这	保龄球手	,	他	能	玩	里面	或者

[ˌaʊt'saɪd][hɪz; ɪz] [kriːs] ,

outside	his	crease	,
外部	他的	褶皱	,

他几乎可以对投球手采取任何行动，他可以在投球线内或线外击球。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['deɪndʒərəs] [bɔːl] ['nevər] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ['kiːpər] .

for	the	dangerous	ball	never	reaches	the	wicket	keeper	.
为了	这	危险的	球	绝不	到达	这	便门	守门员	.

因为危险的球永远不会到达守门员那里。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][stɑːr] .

But	it	must	be	remembered	that	he	is	a	star	.
但	它	必须	是	记得	那	他	是	一个	星星	.

但必须记住，他是一位明星。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['pɜːrfɪkt]['bætsmən] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɑːn] ['sevrəl] [əˈkeiʒənz] ,

He	is	the	perfect	batsman	referred	to	on	several	occasions	,
他	是	这	完美的	击球手	指	到	在	一些	场合	,

他是一位多次被提及的完美击球手。

[huː] [hɪts] ['evri] [bɔːl] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] ['θret(ə)n] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] , [ænd; ənd] ['meni] [ðæt] [duː] .

who	hits	every	ball	which	does	not	threaten	his	wicket	,	and	many	that	do	.
WHO	点击量	每一个	球	哪个	做	不是	威胁	他的	便门	,	和	许多	那	做	.

他会击打每一个不威胁到他三柱门的球，以及很多威胁到他三柱门的球。

[hɪz; ɪz]['paʊərf(ə)l] [fɪ'ziːk] , ['iːg(ə)l] [aɪ] , [ænd; ənd][ˌenər'dʒetɪk][maɪnd][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ]

His	**powerful**	**physique**	**,**	**eagle**	**eye**	**,**	**and**	**energetic**	**mind**	**have**	**given**	**him**	**a**
他的	强大的	体质	,	鹰	眼睛	,	和	精力充沛	头脑	有	给定	他	一个

[pleɪs] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

place	**beyond**	**his**	**companions**	**.**
地方	超过	他的	同伴	.

他强壮的体魄、敏锐的眼光和充沛的精力，使他在同伴中脱颖而出。

[ðæt] [ɪn'stɪŋktɪv] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm]

That	**instinctive**	**knowledge**	**of**	**the**	**presence**	**of**	**a**	**man**	**immediately**	**behind**	**him**
那	本能	知识	的	这	在场	的	一个	男人	立即地	在后面	他

[huː] [wɪl] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

who	**will**	**down**	**his**	**wicket**	**with**	**a**	**smile**	**of**	**satisfaction**	**,**
WHO	将要	向下	他的	便门	和	一个	微笑	的	满意	,

他本能地知道身后立刻会有人接替他，带着满意的微笑拿下他的三柱门。

[mʌst; məst][biː; bi] [fər'evər] ['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ðɪ][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bætər] .

must	**be**	**forever**	**present**	**in**	**the**	**mind**	**of**	**the**	**batter**	**.**
必须	是	永远	展示	在	这	头脑	的	这	连击	.

必须时刻牢记在击球手的脑海中。

[ə'merɪkən] ['krɪkɪtər] [meɪ] [ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] ,

American	**cricketers**	**may**	**ignore**	**him**	**,**
美国人	板球运动员	可能	忽略	他	,

美国板球运动员可能会无视他，

[bʌt; bət] [wen] [ə'merɪkə] [miːts] [hɜːr; hər] ['ɪŋglɪʃ] [kəm'petɪtər] [ænd; ənd] [hoʊps] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][laɪk]

but	**when**	**America**	**meets**	**her**	**English**	**competitor**	**and**	**hopes**	**for**	**the**	**like**
但	什么时候	美国	满足	她	英语	竞争者	和	希望	为了	这	喜欢

[kən'viːniənt] ['ɪgnərəns] ,

convenient	**ignorance**	**,**
方便的	无知	,

但当美国遇到她的英国竞争对手并希望同样地保持无知时，

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər][praɪd]['ɪndʒərd] .

she	**is**	**sure**	**to**	**have**	**her**	**pride**	**injured**	**.**
她	是	当然	到	有	她	自豪	受伤	.

她的自尊心肯定会受到伤害。

[ə; eɪ] [mætʃ] [ɪz]['nevər] [lɔːst] - [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌʌnɪk'spektɪd] [meɪ] [æt; ət]['eni] [taɪm]

A	**match**	**is**	**never**	**lost**	**'**	**till**	**it**	**is**	**won**	**,**	**and**	**the**	**unexpected**	**may**	**at**	**any**	**time**
一个	匹配	是	绝不	丢失的	-	直到	它	是	韩元	,	和	这	意外	可能	在	任何	时间

['hæpən] ,

happen	**,**
发生	,

不到最后一刻，比赛永远不会输，而且任何时候都可能发生意想不到的事情。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [tʃɑːrm] [ɪn][ðə; ðɪ] [geɪm] .

which	**is**	**a**	**great**	**charm**	**in**	**the**	**game**	**.**
哪个	是	一个	伟大的	魅力	在	这	游戏	.

这是游戏中的一大魅力所在。

[ðə; ðɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wɪtʃ] ['fɑːloʊz] [ðə; ðɪ] [fɔːl] [ʌv; əv] ['wɪkɪt] ['æftər] ['wɪkɪt] ,

The	**disappointment**	**which**	**follows**	**the**	**fall**	**of**	**wicket**	**after**	**wicket**	**,**
这	失望	哪个	跟随	这	落下	的	便门	后	便门	,

接连不断的击球手出局带来的失望，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][rɪ'laɪəb(ə)l][bæt][hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [tu:; tə][bi:; bi] ['boʊld] ,

simply	**because**	**the**	**reliable**	**bat**	**has**	**had**	**the**	**misfortune**	**to**	**be**	**bowled**	**,**
简单地	因为	这	可靠的	蝙蝠	有	有	这	不幸	到	是	保龄球	,

[ɪz][nɑ:t] ['i:zəli] [dɪ'skraɪbd] ,

is	**not**	**easily**	**described**	**,**
是	不是	容易地	描述	,

仅仅因为可靠的球棒不幸被三柱门击倒，这种情况并不容易描述。

[bʌt; bət][wi:; wi][hæv; həv] [ɪk'spɪrɪənst] [ðə; ði] ['ki:nəst] ['æŋgwɪʃ] [wen] [ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [hæz; həz]

but	**we**	**have**	**experienced**	**the**	**keenest**	**anguish**	**when**	**the**	**catastrophy**	**has**
但	我们	有	经验丰富的	这	最热衷	痛苦	什么时候	这	灾难	有

['hæpənd] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][saɪd] ;

happened	**to**	**our**	**side**	**;**
发生	到	我们的	边	;

但是，当灾难发生在我们这边时，我们才体会到了最深的痛苦；

[waɪl] [ɪk'sesɪv] ['bɔɪənsi] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pə'zɛʃən] [ʌv; əv][ænd; ənd][ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪd]

while	**excessive**	**buoyancy**	**seems**	**to**	**have**	**taken**	**posession**	**of**	**and**	**intoxicated**
尽管	过多的	浮力	似乎	到	有	已采取	所有权	的	和	酣

['aʊər; ɑ:r] [ə'poʊnənts] .

our	**opponents**	**.**
我们的	对手	.

而过大的浮力似乎控制了我们的对手，使他们神魂颠倒。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɔ:diəns] [ɪz][soʊ] [kəm'pli:tli] [bent] [ə'pɑ:n] ['vɪktəri] [ðæt] [gʊd] ['krɪkɪt] [ɪz]

The	**American**	**audience**	**is**	**so**	**completely**	**bent**	**upon**	**victory**	**that**	**good**	**cricket**	**is**
这	美国人	观众	是	所以	完全地	弯曲	之上	胜利	那	好的	蟋蟀	是

[ˌmoʊmən'terəli][lɔ:st] [saɪt] [ʌv; əv] .

momentarily	**lost**	**sight**	**of**	**.**
片刻	丢失的	视线	的	.

美国观众一心只想赢球，以至于暂时忽略了精彩的板球比赛。

[ɪf] ['krɪkɪtər] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [su:'pɪrɪər] [pleɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt] , [ænd; ənd] [wɪl]

If	**cricketers**	**will**	**remember**	**that**	**superior**	**play**	**ought**	**to**	**be**	**the**	**object**	**,**	**and**	**will**
如果	板球运动员	将要	记住	那	优越的	玩	应该	到	是	这	目的	,	和	将要

[fər'get][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,

forget	**the**	**result**	**,**
忘记	这	结果	,

如果板球运动员们能记住，比赛的目标应该是展现高水平的竞技状态，而忽略比赛结果，

[ði:z] [ˌɛksə'bɪʃənz] [ʌv; əv] [ɪn'fɪrɪər] ['krɪkɪt] [wɪl] [bi:; bi] [fju:ər] .

these	**exhibitions**	**of**	**inferior**	**cricket**	**will**	**be**	**fewer**	**.**
这些	展览	的	下	蟋蟀	将要	是	更少	.

这种水平不高的板球表演赛将会减少。

[ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [nɜ:rv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ʃʊr] [tu:; tə]['fɑ:loʊ] ['kerf(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [gʊd]

The	**courage**	**and**	**nerve**	**which**	**are**	**sure**	**to**	**follow**	**careful**	**training**	**and**	**good**
这	勇气	和	神经	哪个	是	当然	到	跟随	小心	训练	和	好的

['dɪsəplɪn] ,

discipline	**,**
纪律	,

经过严格的训练和良好的纪律约束，必然会培养出勇气和胆识。

[kæn; kən][ænd; ənd] [wɪl] [prɪ'per] [i:tʃ] ['bætər] [tu:; tə] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][hɪm'self] , ['ræðər] [ðæn; ðən]['fɑ:loʊ]

can	**and**	**will**	**prepare**	**each**	**batter**	**to**	**depend**	**upon**	**himself**	**,**	**rather**	**than**	**follow**
能	和	将要	准备	每个	连击	到	依赖	之上	他自己	,	相当	比	跟随

[ə; eɪ][bæd][ɪg'zæmp(ə)l] .

a	**bad**	**example**	**.**
一个	坏的	例子	.

能够并且将会培养每个击球手依靠自己，而不是效仿坏榜样。

['fiːldɪŋ] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] ['plez(ə)nt] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bætɪŋ] .

Fielding	is	too	much	neglected	for	the	more	pleasant	occupation	of	batting	.
菲尔丁	是	也	很多	被忽视的	为了	这	更多的	令人愉快的	职业	的	击球	.

人们过于忽视守备，而把精力放在了更令人愉悦的击球上。

[ðə; ði][net][ɪz][ə; eɪ]['juːsf(ə)l][ɪn'venʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [trə'mendəs] [taɪm]['seɪvər] ,

The	net	is	a	useful	invention	,	a	tremendous	time	saver	,
这	网	是	一个	有用	发明	,	一个	巨大的	时间	省钱	,

网是一项非常有用的发明，它极大地节省了时间。

['θɜːrəli] [ɪn] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ˌiːkə'nɑːmɪk][dɪ'vaɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

thoroughly	in	accord	with	other	economic	devices	of	the	age	,	but	it	has
彻底	在	符合	和	其他	经济的	设备	的	这	年龄	,	但	它	有

[nɑːt] [ɪm'pruːvd] ['fiːldɪŋ] .

not	improved	fielding	.
不是	改进	守备	.

它与当时的其他经济手段完全一致，但并没有改善守备。

['fiːldəz] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [ðer; ðər][ɑːrt] [wen] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz][nɑːt][ɪn] ['prɑːgres] [ɪf] [ðeɪ] [ɪk'spekt]

Fielders	should	practice	their	art	when	the	game	is	not	in	progress	if	they	expect
菲尔德斯	应该	实践	他们的	艺术	什么时候	这	游戏	是	不是	在	进步	如果	他们	预计

[sək'ses] [waɪl] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][spek'teɪtəs][ɑːr; ər] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ə'pɑːn][ə; eɪ][hɑːrd][hɪt][bɔːl] .

success	while	the	eyes	of	spectators	are	concentrated	upon	a	hard	hit	ball	.
成功	尽管	这	眼睛	的	观众	是	集中	之上	一个	难的	打	球	.

如果外野手希望在观众的目光都集中在强劲击球上时取得成功，那么他们应该在比赛间隙练习守备技巧。

[ðə; ði]['saɪləns] [wɪtʃ] ['fɑːloʊz] ['fɔːlti] ['fiːldɪŋ] [ɪz][kwaɪt][æz; əz] [ɪm'fætɪk] [æz; əz][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] “

The	silence	which	follows	faulty	fielding	is	quite	as	emphatic	as	the	cry	of	“
这	沉默	哪个	跟随	故障	守备	是	相当	作为	强调	作为	这	哭	的	“

[mʌf] ” [ɔːr] “ ['bʌtər] - ['fɪŋgərz] .

muff	”	or	“	butter	-	fingers	.
耳罩	”	或者	“	黄油	-	手指	.

接球失误后现场的寂静，与“失误”或“手滑”的喊声一样响亮。

” [ðə; ði] ['fiːldər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɑːn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n][tuː; tə][wʌn] ['bætər] ,

”	The	fielder	is	always	on	exhibition	in	the	proportion	of	eleven	to	one	batter	,
”	这	外野手	是	总是	在	展览	在	这	部分	的	十一	到	一	连击	,

“守场员与击球手的比例始终为11:1，

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] ['iːðər] [gʊd] [ɔːr][bæd] [pleɪ] [ɑːr; ər] ['meni] .

so	that	his	opportunities	for	the	display	of	either	good	or	bad	play	are	many	.
所以	那	他的	机会	为了	这	展示	的	任何一个	好的	或者	坏的	玩	是	许多	.

因此，他有很多机会展现出好的或坏的球技。

[ɪf] ['krɪkɪtər] [wɪl] [brɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [geɪm] [ðə; ði] ['eksələnt] ['kwɑːlətiz] [dɪ'spleɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði]

If	cricketers	will	bring	to	their	game	the	excellent	qualities	displayed	upon	the
如果	板球运动员	将要	带来	到	他们的	游戏	这	出色的	品质	显示	之上	这

['daɪmənd] ,

diamond	,
钻石	,

如果板球运动员能将他们在棒球场上展现出的优秀品质带到板球比赛中，

[ðerz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði]['pɑːpjələr] [geɪm] .

theirs	will	soon	be	recognized	as	the	popular	game	.
他们的	将要	很快	是	认可	作为	这	受欢迎的	游戏	.

他们的游戏很快就会被公认为热门游戏。

['greɪtər] ['ɪntrəst] [ɪz][felt][ɪn][faɪn] ['fiːldɪŋ] [ðæn; ðən][ɪn] ['brɪliənt] ['bætɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['spektəɪtər] ,

Greater	interest	is	felt	in	fine	fielding	than	in	brilliant	batting	by	the	spectator	,
更大的	兴趣	是	毛毡	在	美好的	守备	比	在	杰出的	击球	经过	这	旁观者	,

观众对精彩的守备比对精湛的击球更感兴趣。

[ðoʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['krɪkɪtər] ['stændpɔɪnt][ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['bætsmən] [wɪl] ['ɔːlweɪz][biː; bi][ðə; ði]

though	from	a	cricketers	standpoint	a	finished	batsman	will	always	be	the
尽管	从	一个	板球运动员	立场	一个	完成的	击球手	将要	总是	是	这

['feɪvərɪt] .

favorite	.
最喜欢的	.

但从板球运动员的角度来看，一名技术成熟的击球手永远是最受欢迎的。

[ðer; ðər] [siːmz] [noʊ][ɪk'skjuːs][fɔːr; fər] [pʊr] ['fiːldɪŋ] [ən'les] [tuː; tə][pər'mɪt][ðə; ði]['sekənd] - [reɪt] [bæt]

There	seems	no	excuse	for	poor	fielding	unless	to	permit	the	second	-	rate	bat
那里	似乎	不	原谅	为了	贫穷的	守备	除非	到	允许	这	第二	-	速度	蝙蝠

[tuː; tə] [skɔːr] ['dʌb(ə)l] ['fɪgjərz] .

to	score	double	figures	.
到	分数	双倍的	数据	.

除非是为了让二流击球手得分上双，否则糟糕的守备表现似乎没有任何借口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['dwelɪŋ] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt]

It	is	with	much	regret	that	we	feel	the	necessity	of	dwelling	upon	this	subject
它	是	和	很多	后悔	那	我们	感觉	这	必要性	的	住宅	之上	这	主题

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,

at	length	,
在	长度	,

我们非常遗憾地感到有必要详细讨论这个问题。

[bʌt; bət] [ðiːz] [hɪnts] [wʊd] [biː; bi] ['ʌðərwaɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] .

but	these	hints	would	be	otherwise	incomplete	.
但	这些	提示	会	是	否则	未完成	.

但除此之外，这些提示是不完整的。

[bɪ'fɔːr] ['kloʊzɪŋ][wiː; wi][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [θæŋk] ['mɪstər] . [es] . [viː] . ['mɛrɪk] , ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði]

Before	closing	we	desire	to	thank	Mr	.	S	.	V	.	Merrick	,	Secretary	of	the
前	结束	我们	欲望	到	感谢	先生	.	S	.	V	.	梅里克	,	秘书	的	这

['dʒɜːmənˌtaun] ['krɪkɪt] [klʌb] ,

Germantown	Cricket	Club	,
日耳曼敦	蟋蟀	俱乐部	,

在结束之前，我们要感谢日耳曼敦板球俱乐部秘书SV Merrick先生。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][kaɪnd] [ə'sɪstəns] [waɪl] [ðiːz] ['fəutəgræfs] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['teɪkən][æt; ət]['mænhaɪm] .

for	his	kind	assistance	while	these	photographs	were	being	taken	at	Manheim	.
为了	他的	种类	协助	尽管	这些	照片	是	存在	已采取	在	曼海姆	.

感谢他在曼海姆拍摄这些照片期间提供的帮助。

[ðə; ði][ætətuːdz][ʌv; əv]['mɪstər] . [dʒɔːrdʒ] ['brɑːmˌhed] , [ðer; ðər] [prə'feʃən(ə)l] ['krɪkɪtər] , [wɪtʃ]

The	atitudes	of	Mr	.	George	Bromhead	,	their	professional	cricketer	,	which
这	态度	的	先生	.	乔治	布罗姆黑德	,	他们的	专业的	板球运动员	,	哪个

['ɪləstreɪts] [ðɪs] ['eseɪ] ,

illustrates	this	essay	,
图示	这	散文	,

本文将以他们的职业板球运动员乔治·布罗姆黑德先生的态度为例进行说明。

[wɜːr; wər] [meɪd] - , [ænd; ənd] [wer'evər] ['pɑːsəb(ə)l] [waɪl] [bæt][ænd; ənd][bɔːl][wɜːr; wər]

were	made	instanteneously	,	and	wherever	possible	while	bat	and	ball	were
是	制成	-	,	和	无论	可能的	尽管	蝙蝠	和	球	是

[ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

in	motion	.
在	运动	.

迅速做出反应，并且尽可能在球棒和球运动时进行。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [ə'suːmd] [ðæt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['iːðər] “ [bɪ'gɪnər] ” [ɔːr] “

It	may	therefore	be	assumed	that	for	the	purpose	of	either	“	beginner	”	or	“
它	可能	所以	是	假定	那	为了	这	目的	的	任何一个	“	初学者	”	或者	“

['ekspɜːrt] ” [ðiːz] [pə'ziʃənz] [ɑːr; ər][æz; əz][kloʊz][tuː; tə][laɪf][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'kjʊr]

expert	”	these	positions	are	as	close	to	life	as	it	is	possible	to	secure
专家	”	这些	职位	是	作为	关闭	到	生活	作为	它	是	可能的	到	安全的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

因此可以认为，无论是对于“初学者”还是“专家”而言，这些职位都尽可能地接近真实生活。

[noʊ] . - — ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrwərd] [kʌt] .

No	.	12	—	MAKING	THE	FORWARD	CUT	.
不	.	-	—	制作	这	向前	切	.

第 12 点——向前切入。

“ [pleɪ] [æz; əz] - [tɔːl] - [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . ” — ['wɪzdən] .

“	Play	as	'	tall	'	as	you	can	.	”	—	Wisden	.
“	玩	作为	-	高的	-	作为	你	能	.	”	—	威斯登	.

“尽可能地展现你的‘高大’姿态。”——威斯登

[gʊd] ['boʊlɪŋ] [sə'praiziz] [ðə; ði] ['bætər] [baɪ] [twɪsts] , [baɪ] [bɔːlz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [leŋθs] , [ænd; ənd]

Good	bowling	surprises	the	batter	by	twists	,	by	balls	of	different	lengths	,	and
好的	保龄球	惊喜	这	连击	经过	曲折	,	经过	球	的	不同的	长度	,	和

[bɔːlz] [ʌv; əv] ['verid] [spiːd] .

balls	of	varied	speed	.
球	的	多种多样	速度	.

优秀的保龄球手会通过旋转球、不同长度的球和不同速度的球来出其不意地击球。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] .

DEFINITIONS	.
定义	.

定义。

['boʊlərz] [kriːs] . — [ə; eɪ][laɪm][laɪn] , [wʌn] [ɪntʃ] [tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [ɪntʃɪz] [waɪd] , [sɪks]

Bowler's	Crease	.	—	A	lime	line	,	one	inch	to	one	and	one	-	half	inches	wide	,	six
保龄球手的	褶皱	.	—	一个	酸橙	线	,	一	英寸	到	一	和	一	-	一半	英寸	宽的	,	六

[fiːt] [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

feet	eight	inches	long	,
脚	八	英寸	长的	,

保龄球道线——一条浅绿色的线，宽一英寸到一英寸半，长六英尺八英寸。

[ðə; ði] ['sentər] [stʌmp] ['biːɪŋ] ['teɪkən][æz; əz][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒərmənt] , ['pærəlel] [wɪð; wɪθ]

the	centre	stump	being	taken	as	the	centre	of	the	measurement	,	parallel	with
这	中心	树桩	存在	已采取	作为	这	中心	的	这	测量	,	平行线	和

[ðə; ði] ['pɑːpɪŋ] [kriːs] .

the	popping	crease	.
这	爆米花	褶皱	.

以中心树桩为测量中心，与弹跳线平行。

[kɔːl] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːliːg] ['bætsmən][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti]

Call	.	—	It	is	the	duty	of	the	colleague	batsman	to	watch	the	opportunity
称呼	.	—	它	是	这	责任	的	这	同事	击球手	到	手表	这	机会

[fɔːr; fər] ['skɔːrɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] ['riːz(ə)nz] .

for	scoring	for	two	reasons	.
为了	得分	为了	二	原因	.

呼叫——击球手有责任观察得分机会，原因有二。

[fɜːrst][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] ['ʌðərwaɪz] ['ɑːkjupaɪd] .

First	his	attention	is	not	otherwise	occupied	.
第一的	他的	注意力	是	不是	否则	占领	.

首先，他的注意力没有被其他事情占据。

['sekənd] ,

Second	,
第二	,

第二，

[ə; eɪ] [slaɪt] [lɔːs] [ʌv; əv] [taɪm] [ə'kɜːrz] [ɪf] [ðə; ði] ['bætsmən] ['æftər] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːl] [tɜːrnz] [hɪz; ɪz] [hed]

a	slight	loss	of	time	occurs	if	the	batsman	after	striking	a	ball	turns	his	head
一个	轻微	损失	的	时间	发生	如果	这	击球手	后	引人注目	一个	球	转弯	他的	头

[tuː; tə] [lʊk] ['weðər] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .

to	look	whether	an	opportunity	for	a	run	has	arrived	.
到	看	无论	一个	机会	为了	一个	跑步	有	到达的	.

如果击球手击球后转头查看是否有得分机会，就会稍微浪费一些时间。

['kæptɪnz] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [duː] [nɑːt] [gɪv] ['rɪdʒɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ə'pɑːn] [ðɪs] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['duːti] (

Captains	too	often	do	not	give	rigid	instructions	upon	this	most	important	duty	(
队长	也	经常	做	不是	给	死板的	指示	之上	这	最多	重要的	责任	(

[sə'poʊzɪŋ] [ðæt] ['krɪkɪtər] [noʊ] [ðer; ðər] ['bɪznəs]) ,

supposing	that	cricketers	know	their	business	)	,
假如	那	板球运动员	知道	他们的	商业	)	,

队长们往往没有就这项最重要的职责给出明确的指示（假设板球运动员知道自己的职责所在）。

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪər] [nɑːt] [tuː; tə] [ə'fend] [ə; eɪ] ['bætər] .

and	also	from	a	desire	not	to	offend	a	batter	.
和	还	从	一个	欲望	不是	到	得罪	一个	连击	.

也出于不想冒犯击球手的考虑。

[ðə; ði] [ʌn'nesəseri] “ [rʌn] [aʊt] ” ['biːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

The	unnecessary	“	run	out	”	being	the	result	.
这	不必要	“	跑步	出去	”	存在	这	结果	.

结果导致不必要的“出局”。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪn] [tə'geðər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

The	two	men	in	together	should	have	an	understanding	,
这	二	男人	在	一起	应该	有	一个	理解	,

两人在一起时应该互相理解。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] “ [kɔːl] ” [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sʌtʃ] ['pɜːrfɪkt] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] “

and	when	the	“	call	”	is	given	there	should	be	such	perfect	confidence	in	the	“
和	什么时候	这	“	称呼	”	是	给定	那里	应该	是	这样的	完美的	信心	在	这	“

['kɔːlər] ” [ðæt] [ðə; ði] [rʌn] [ɪz] [ə'temptɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] [ɔːr] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .

caller	”	that	the	run	is	attempted	without	misgiving	or	hesitation	.
呼叫者	”	那	这	跑步	是	尝试过	没有	疑虑	或者	犹豫	.

当发出“指令”时，应该对“指令者”抱有十足的信心，毫不犹豫地执行跑垒任务。

[kriːs] . — [ðə; ði] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [set] [ə'pɑːrt] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [baɪ] ['roʊlɪŋ] , [ə'pɑːn]

Crease	.	—	The	portion	of	the	field	set	apart	and	prepared	by	rolling	,	upon
褶皱	.	—	这	部分	的	这	场地	放	除	和	准备	经过	滚动	,	之上

[wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ðə; ði] ['wɪkɪt] .

which	to	erect	the	wickets	.
哪个	到	直立	这	球门	.

球门线——球场上用滚筒压平并划出的部分，用于竖立球门柱。

[noʊ] . - — [ðə; ði] [skwer] [kʌt] .

No	.	13	—	THE	SQUARE	CUT	.
不	.	-	—	这	正方形	切	.

第 13 号——方正的切割。

[ə; eɪ] [gʊd] ['fiːldər] [meɪks] [æn; ən] ['efərt] [tuː; tə][stɑːp] ['evri] [bɔːl] [wɪtʃ] [kʌmz] [hɪz; ɪz] [wei] [nɑːt]

A	good	fielder	makes	an	effort	to	stop	every	ball	which	comes	his	way	not
一个	好的	外野手	制作	一个	努力	到	停止	每一个	球	哪个	来	他的	方式	不是

['ɔːlweɪz] [ɪk'spektɪŋ] [ɔːr]['iːv(ə)n]['hoʊpɪŋ][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][hɪz; ɪz] [oʊn] ['spɪrɪts]

always	expecting	or	even	hoping	to	reach	it	but	to	keep	up	his	own	spirits
总是	期待	或者	甚至	希望	到	抵达	它	但	到	保持	向上	他的	自己的	烈酒

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

as	well	as	that	of	his	companions	.
作为	出色地	作为	那	的	他的	同伴	.

一名优秀的守场员会努力接住每一个飞向他的球，他并不总是期望或希望能够接到球，而是为了鼓舞自己和队友的士气。

[gɑːrd] [ɔːr] [blɑːk] . — [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'fens] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði] ['bætər] [tuː; tə] [pleɪs]

Guard	or	Block	.	—	The	position	of	defense	selected	by	the	batter	to	place
警卫	或者	堵塞	.	—	这	位置	的	防御	已选	经过	这	连击	到	地方

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bæt] .

the	point	of	his	bat	.
这	观点	的	他的	蝙蝠	.

防守或阻挡。——击球手选择的防守位置，用于放置球棒的尖端。

[moʊst] ['bætəz] [rɪ'kwest] [ðə; ði]['ʌmpaɪər][tuː; tə][stænd][ə'pɑːn][ðə; ði][spɑːt][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Most	batters	request	the	umpire	to	stand	upon	the	spot	from	which	the
最多	击球手	要求	这	裁判	到	站立	之上	这	点	从	哪个	这

['boʊlər] [wɪl] [dɪ'lɪvər] .

bowler	will	deliver	.
保龄球手	将要	递送	.

大多数击球手都会要求裁判站在投球手即将投球的位置上。

[ɪf] [ðə; ði] ['bætər] [hoʊldz][hɪz; ɪz][bæt] [ɪ'rekt] [ðə; ði] [bleɪd] [wɪl] [kən'siːl] [tuː] [stʌmps] [frʌm; frəm][ðə; ði]

If	the	batter	holds	his	bat	erect	the	blade	will	conceal	two	stumps	from	the
如果	这	连击	持有	他的	蝙蝠	直立	这	刀刃	将要	隐藏	二	树桩	从	这

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌmpaɪər] .

view	of	the	umpire	.
看法	的	这	裁判	.

如果击球手竖直握住球棒，球棒的棒面会遮挡住裁判看不到的两个球门柱。

[ðɪs] [spɑːt][ɪz] ['kerfəli] ['dentid] [ɪn][ðə; ði][tɜːrf][baɪ][ðə; ði][bæt] .

This	spot	is	carefully	dented	in	the	turf	by	the	bat	.
这	点	是	小心	凹陷	在	这	草皮	经过	这	蝙蝠	.

这个位置是球棒在草皮上精心击出的凹痕。

['teɪkɪŋ] [gɑːrd] [ɪz]['ɑːpʃən(ə)l][wɪð; wɪθ] ['bætəz] .

Taking	guard	is	optional	with	batters	.
采取	警卫	是	选修的	和	击球手	.

对于击球手来说，站位是可选的。

['ɪnɪŋz] . — [ɪn]['sɪŋg(ə)l] ['wɪkɪt] ,

Innings	.	—	In	single	wicket	,
局	.	—	在	单身的	便门	,

局数——仅失一分，

[ðə; ði] [hoʊl] ['nʌmbər] [ʌv; əv][bəuθ][saɪdz] ['hævɪŋ] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði][bæt][ænd; ənd] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [aʊt]

the	whole	number	of	both	sides	having	gone	to	the	bat	and	been	decided	out
这	所有的	数字	的	两个都	侧面	拥有	已消失	到	这	蝙蝠	和	到过	决定	出去

[baɪ][ðə; ði]['ʌmpaɪər] .

by	the	umpire	.
经过	这	裁判	.

双方全部上场击球，并被裁判判定出局的人数。

[ɪn] ['dʌb(ə)l] ['wɪkɪt] , [ɪ'lev(ə)n][men] ['hævɪŋ] [gɔ:n] [ɪn][ænd; ənd][ten] ['hævɪŋ] [bɪn] ['gɪv(ə)n][aʊt][ɑ:n] [i:tʃ]
In double wicket , eleven men having gone in and ten having been given out on each
在 双倍的 便门 , 十一 男人 拥有 已消失 在 和 十 拥有 到过 给定 出去 在 每个
[saɪd] .
side .
边 .

双三柱门，每队进场11人，出场10人。

[ɑ:n] . — [ɪf] [ə; eɪ][laɪn][ɪz] [ɪk'stendɪd] [frʌm; frəm] ['baʊndri] [tu:; tə] ['baʊndri] ,
On . — If a line is extended from boundary to boundary ,
在 . — 如果 一个 线 是 扩展 从 边界 到 边界 ,

上—如果一条线从边界延伸到边界，

['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['sentər] [stʌmp] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['wɪkɪt] ,
passing through the middle of the centre stump of each wicket ,
通过 通过 这 中间 的 这 中心 树桩 的 每个 便门 ,

穿过每个球门柱中心的球门柱，

[ɔ:l] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [tu:; tə][ðə; ði][left][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [raɪt] - [hænd]
all that portion of the field to the left of the line for a right - hand
全部 那 部分 的 这 场地 到 这 左边 的 这 线 为了 一个 正确的 - 手
['bætər] ,
batter ,
连击 ,

对于右打者来说，球场左侧的所有区域，

[ɪz][ðə; ði] “ [leg] , ” [ɔ:r] “ [ɑ:n] ” [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] .
is the “ leg , ” or “ on ” side of the wicket .
是 这 “ 腿 , ” 或者 “ 在 ” 边 的 这 便门 .

是球门柱的“腿”侧，或“上”侧。

[ɔ:f] . — [waɪl] [ɔ:l] [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] [waɪl] [ə; eɪ]
Off . — While all that portion of the field to the right of the line while a
离开 . — 尽管 全部 那 部分 的 这 场地 到 这 正确的 的 这 线 尽管 一个
[raɪt] - ['hændɪd] ['bætər] [ɪz] [pər'fɔ:rmɪŋ] ,
right - handed batter is performing ,
正确的 - 递交 连击 是 表演 ,

外野——当右打者击球时，球场右侧所有位于界线右侧的区域。

[ɪz][ðə; ði] “ [ɔ:f] ” [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] .
is the “ off ” side of the wicket .
是 这 “ 离开 ” 边 的 这 便门 .

是球门柱的“外侧”。

[ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] [əb'teinz] [fɔ:r; fər] [left] - ['hændər] .
The reverse obtains for left - handers .
这 撤销 获得 为了 左边 - 搬运工 .

左撇子的情况则相反。

[ði:z] [tɜ:rmz][ɑ:r; ər] ['relətɪv] [tu:; tə][ðə; ði]['bætər] .
These terms are RELATIVE to the batter .
这些 条款 是 相对的 到 这 连击 .

这些术语是相对于击球手而言的。

[ðeɪ] [meɪ] [tʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bætsmən] ['evri] “ ['oʊvər] , ” [ɔ:r][wɪð; wɪθ] ['evri] [bɔ:l] .
They may change with the batsman every “ over , ” or with every ball .
他们 可能 改变 和 这 击球手 每一个 “ 超过 , ” 或者 和 每一个 球 .

它们可能会随着击球手的每一“局”或每一球而改变。

['pɑːpɪŋ] [kriːs] . — [ə; eɪ][laɪn] [mɑːrkt] [fɔːr] [fiːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] [ænd; ənd] ['pærəlel]
Popping Crease . — A line marked four feet in front of the wicket and parallel
爆米花 褶皱 . — 一个 线 标记 四 脚 在 正面 的 这 便门 和 平行线
[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
to it ,
到 它 ,

击球线——在球门柱前方四英尺处画一条线，与球门柱平行。

[ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm] ['baʊndri] [tuː; tə] ['baʊndri] .
extending from boundary to boundary .
扩展 从 边界 到 边界 .

从边界延伸到边界。

['oʊnli][ə'baʊt][sɪks] [fiːt] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪn][ɪz] ['hwaɪtnd] [wɪð; wɪθ][laɪm][tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði]['ʌmpaɪər]
Only about six feet of this line is whitened with lime to guide the umpire
仅有的 关于 六 脚 的 这 线 是 漂白 和 酸橙 到 指导 这 裁判
[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ðə; ði] [rʌnz] .
and to define the runs .
和 到 定义 这 跑步 .

只有大约六英尺长的线用石灰涂白，用来引导裁判和界定跑线。

['ʃuːtər] . — [ə; eɪ][bɔːl] [wɪtʃ] [frʌm; frəm] ['eni] [kɔːz] [dʌz] [nɑːt][raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Shooter . — A ball which from any cause does not rise from the ground .
射手 . — 一个 球 哪个 从 任何 原因 做 不是 上升 从 这 地面 .

抛物线球——指由于任何原因都不会从地面升起的球。

[tais] . — [ə; eɪ][bɔːl] ['boʊld] [tuː; tə] [tempt] [ə; eɪ] ['bætər] [tuː; tə] [straɪk] .
Tice . — A ball bowled to tempt a batter to strike .
蒂斯 . — 一个 球 保龄球 到 诱惑 一个 连击 到 罢工 .

诱使击球手击球的球。

['wɪkɪt] . — [ðə; ði] ['wɪkɪt] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd]
Wicket . — The wicket seems to have developed from a hole in the ground
便门 . — 这 便门 似乎 到 有 发达 从 一个 洞 在 这 地面
['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fiːldəz] [pleɪst] [ðə; ði][bɔːl][tuː; tə] “ [pʊt] [aʊt] ” [ðə; ði]['bætsmən] .
into which the fielders placed the ball to “ put out ” the batsman .
进入 哪个 这 外野手 放置 这 球 到 “ 放 出去 ” 这 击球手 .

球门柱——球门柱似乎是从地面上的一个洞发展而来的，守场员将球放在洞里，使击球手出局。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stɪk] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [haɪ] [dɪs'pleɪst] [ðə; ði][hoʊl] .
A single stick eighteen inches high displaced the hole .
一个 单身的 戳 十八 英寸 高的 流离失所 这 洞 .

一根十八英寸高的木棍就能把洞填满。

[tuː] ['ʌpraɪt] [stɪks] [iːtʃ] [ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] [pleɪst] [tuː] [fiːt] [ə'pɑːrt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][beɪl] [tuː] [fiːt] [lɔːŋ]
Two upright sticks each a foot high placed two feet apart with a bail two feet long
二 直立 棍子 每个 一个 脚 高的 放置 二 脚 除 和 一个 保释 二 脚 长的
[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [stɪk] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
succeeded the single stick in the year 1700 .
成功了 这 单身的 戳 在 这 年 - .

1700 年，两根一英尺高的直立木棍相距两英尺，中间系着两英尺长的吊环，取代了之前的单根木棍。

[ðə; ði] ['jɪrz] - , - , [ænd; ənd] - [ɑːr; ər][ɔːl]['meməreb(ə)l][fɔːr; fər]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] ['wɪkɪt] ,
The years 1781 , 1814 , and 1817 are all memorable for changes in the wicket ,
这 年 - , - , 和 - 是 全部 难忘 为了 变化 在 这 便门 ,

1781年、1814年和1817年都因板球比赛规则的变化而令人难忘。

[wɪtʃ] [sɪns] [ðə; ði] ['lætər] [jɪr] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm] .
which since the latter year has remained the same .
哪个 自从 这 后者 年 有 剩余 这 相同的 .

自那年起，情况一直保持不变。

['sɪŋg(ə)l] ['wɪkɪt] ['krɪkɪt] ['oʊnli][wʌz; wəz] [pleɪd] [ʌn'tɪl] - ,
Single **wicket** **cricket** **only** **was** **played** **until** **1710** **,**
单身的 便门 蟋蟀 仅有的 曾是 玩 直到 - ,

直到1710年，板球比赛只采用单门制。

[wen] [ðə; ði] [skɑːtʃ] [dɪ'veləpt] ['dʌb(ə)l] ['wɪkɪt] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] “ [kæt][ænd; ənd][dɔːg] .
when **the** **Scotch** **developed** **double** **wicket** **under** **the** **name** **of** **“** **cat** **and** **dog** **.**
什么时候 这 苏格兰威士忌 发达 双倍的 便门 在下面 这 姓名 的 “ 猫 和 狗 .

苏格兰人发明了双板球，并将其命名为“猫和狗”。

” [ðə; ði] [geɪm] [hæz; həz] [bɪn] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [prə'gresɪv] [wʌn] , [iːtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [rɪ'viːlɪŋ]
” **The** **game** **has** **been** **and** **is** **a** **progressive** **one** **,** **each** **generation** **revealing**
” 这 游戏 有 到过 和 是 一个 进步 一 , 每个 一代 揭示
[ɪmp'ruːvmənts] .
improvements **.**
改进 .

“这款游戏一直以来都在不断进步，每一代都会带来改进。”

[ðə; ði]['daɪəgræm] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['veriəs] ['saɪzɪz][ænd; ənd] [ʃeɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] :
The **diagram** **shows** **the** **various** **sizes** **and** **shapes** **of** **the** **wicket** **:**
这 图表 演出 这 各种各样的 尺寸 和 形状 的 这 便门 :

图示展示了球门柱的各种尺寸和形状：

['wɪkɪt] . — [θriː] [stʌmps] ['twenti] - ['sev(ə)n] [ɪntʃɪz] [haɪ] , [soʊ] [i'rektid] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
Wicket **.** **—** **Three** **stumps** **twenty** **-** **seven** **inches** **high** **,** **so** **erected** **that** **they** **shall** **be**
便门 . — 三 树桩 二十 - 七 英寸 高的 , 所以 竖立 那 他们 将 是
[eɪt] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ˌaʊt'saɪd][tuː; tə][ˌaʊt'saɪd] ,
eight **inches** **from** **outside** **to** **outside** **,**
八 英寸 从 外部 到 外部 ,

球门柱——三根高二十七英寸的柱子，竖立时外侧到外侧的距离为八英寸。

[wɪð; wɪθ][beɪlz][leɪd][ɪn] [gruːvz] [ə'pɑːn][ðə; ði][tɑːp] .
with **bails** **laid** **in** **grooves** **upon** **the** **top** **.**
和 保释 铺设 在 凹槽 之上 这 顶部 .

顶部凹槽内放置了吊环。

[ðə; ði] [stʌmps] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪt] [mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['θɪknəs] [ðæt] [ðə; ði][bɔːl]
The **stumps** **composing** **the** **wicket** **must** **be** **of** **such** **thickness** **that** **the** **ball**
这 树桩 构成 这 便门 必须 是 的 这样的 厚度 那 这 球
['kænɑːt] [pæs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
cannot **pass** **between** **them** **.**
不能 经过 之间 他们 .

构成板球门柱的柱子必须足够粗，使球无法从柱子之间穿过。

['wɪkɪt] . — [ə; eɪ] ['bætər] ['gɪv(ə)n] “ [aʊt] ” [baɪ][ðə; ði]['ʌmpaɪər][fɔːr; fər]['eni] [kɔːz] .
Wicket **.** **—** **A** **batter** **given** **“** **out** **”** **by** **the** **umpire** **for** **any** **cause** **.**
便门 . — 一个 连击 给定 “ 出去 ” 经过 这 裁判 为了 任何 原因 .

出局——裁判因任何原因判罚击球手出局。

['wɪkɪt] . — [ðə; ði] “ [kriːs] ” [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [wɪð; wɪθ]['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
Wicket **.** **—** **The** **“** **crease** **”** **as** **a** **whole** **with** **special** **reference** **to** **the** **surfacing** **.**
便门 . — 这 “ 褶皱 ” 作为 一个 所有的 和 特别的 参考 到 这 表面 .

球门柱——指整个“球门线”，尤其指球门柱的表面。

[noʊ] . - — [ðə; ði] [leɪt] [ɔːr] [bæk] [kʌt] .
No **.** **14** **—** **THE** **LATE** **OR** **BACK** **CUT** **.**
不 . - — 这 晚的 或者 后退 切 .

第 14 号——后剪或倒剪。

['saɪəns] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ɪz][nɑːt] [dens] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kaʊnt]
Science has demonstrated that the atmosphere is not dense enough to account
科学 有 已证明 那 这 气氛 是 不是 稠密 足够的 到 帐户
[fɔːr; fər][ðə; ði] [er] [kɜːrv] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl] ;
for the air curve of the ball ;
为了 这 空气 曲线 的 这 球 ;

科学已经证明，大气层的密度不足以解释球的空气弧线；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bætər] [huː] [ɪz] [ˌðer'baɪ] “ [aʊt] ” [di'raivz] [noʊ][ˌkɑːnsə'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪəntɪsts]
but the batter who is thereby “ out ” derives no consolation from the scientists
但 这 连击 WHO 是 从而 “ 出去 ” 衍生 不 安慰 从 这 科学家
- [kən'kluːʒ(ə)n] .
' conclusion .
- 结论 .

但因此“出局”的击球手无法从科学家的结论中获得任何安慰。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[lɔːz] [ʌv; əv] ['krɪkɪt] . — [æz; əz] [rɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði] - ['krɪkɪt] [klʌb] , [meɪ] , - .
LAWS OF CRICKET . — AS REVISED BY THE MARLEYBONE CRICKET CLUB , MAY , 1890 .
法律 的 蟋蟀 . — 作为 修改 经过 这 - 蟋蟀 俱乐部 , 可能 , - .
[wʌn] .
1 .
1 .

板球规则——由马里波恩板球俱乐部于 1890 年 5 月修订。1.

[ə; eɪ] [mætʃ] [ɪz] [pleɪd] [bɪ'twiːn] [tuː] [saɪdz][ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n] ['pleɪɜ-z] [iːtʃ] , [ən'les] ['ʌðərwaɪz] [ə'griːd]
A match is played between two sides of eleven players each , unless otherwise agreed
一个 匹配 是 玩 之间 二 侧面 的 十一 玩家 每个 , 除非 否则 同意
[tuː; tə] ;
to ;
到 ;

除非另有约定，比赛由两支各由十一名球员组成的队伍进行；

[iːtʃ] [saɪd][hæz; həz] [tuː] ['ɪnɪŋz] , ['teɪkən] ['ɔːltərnətli] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ɪn]
each side has two innings , taken alternately , except in the case provided for in
每个 边 有 二 局 , 已采取 交替 , 除了 在 这 案件 假如 为了 在
[lɔː] - .
Law 53 .
法律 - .

除第 53 条规定的情况外，双方各有两局，轮流进行。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['ɪnɪŋz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][dɪ'saɪdɪd][baɪ] ['tɔːsɪŋ] . [ˌtuː'tuː] .
The choice of innings shall be decided by tossing . 2 .
这 选择 的 局 将 是 决定 经过 抛掷 . 2 .

1. 比赛的局数由掷硬币决定。

[ðə; ði] [skɔːr] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['rekənd] [baɪ] [rʌnz] .
The score shall be reckoned by runs .
这 分数 将 是 估计 经过 跑步 .

得分将以跑分计算。

[ə; eɪ] [rʌn] [ɪz] [skɔːrd] — 1st , [soʊ]['ɔːf(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['bætsmən]['æftər][ə; eɪ][hɪt] ,
A run is scored — 1st , so often as the batsmen after a hit ,
一个 跑步 是 得分 — 1st , 所以 经常 作为 这 击球手 后 一个 打 ,

得分——首先，击球手击球后通常都能得分。

[ɔːr][æt; ət]['eni][taɪm] [waɪl] [ðə; ðɪ][bɔːl][ɪz][ɪn] [pleɪ] , [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [krɔːst] ,

or	at	any	time	while	the	ball	is	in	play	,	shall	have	crossed	,
或者	在	任何	时间	尽管	这	球	是	在	玩	,	将	有	交叉	,

或在球处于比赛状态的任何时间，都应已越过边界，

[ænd; ənd] [meɪd] [gʊd] [ðer; ðər] [graʊnd] [frʌm; frəm][end][tuː; tə][end] .

and	made	good	their	ground	from	end	to	end	.
和	制成	好的	他们的	地面	从	结尾	到	结尾	.

他们从头到尾都巩固了阵地。

2d , [fɔːr; fər] ['penəltiz] ['ʌndər] [lɔːz] - , - , - , [ænd; ənd] [ə'lauənsiz] ['ʌndər] - .

2d	,	for	penalties	under	Laws	16	,	34	,	41	,	and	allowances	under	44	.
2d	,	为了	处罚	在下面	法律	-	,	-	,	-	,	和	津贴	在下面	-	.

2d，根据第 16、34、41 条法律规定的处罚，以及根据第 44 条法律规定的津贴。

['eni] [rʌn][ɔːr] [rʌnz] [soʊ] [skɔːrd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['duːli] [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ] ['skɔːrəz] [ə'pɔɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]

Any	run	or	runs	so	scored	shall	be	duly	recorded	by	scorers	appointed	for	the
任何	跑步	或者	跑步	所以	得分	将	是	正式地	记录	经过	得分手	任命	为了	这

['pɜːrpəs] .

purpose	.
目的	.

任何得分都应由指定的记分员进行正式记录。

[ðə; ðɪ][saɪd] [wɪtʃ] [skɔːrz] [ðə; ðɪ] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [rʌnz] [wɪnz][ðə; ðɪ] [mætʃ] .

The	side	which	scores	the	greatest	number	of	runs	wins	the	match	.
这	边	哪个	得分	这	最	数字	的	跑步	胜利	这	匹配	.

得分最高的一方赢得比赛。

[noʊ] [mætʃ] [ɪz] [wʌn] [ən'les] [pleɪd] [aʊt][ɔːr]['gɪv(ə)n][ʌp] ,

No	match	is	won	unless	played	out	or	given	up	,
不	匹配	是	韩元	除非	玩	出去	或者	给定	向上	,

比赛只有打完或放弃才算获胜。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ɪn] [lɔː] - . [θriː] .

except	in	the	case	provided	for	in	Law	45	.	3	.
除了	在	这	案件	假如	为了	在	法律	-	.	3	.

除法律第 45.3 条规定的情况外。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mætʃ] [tuː] ['ʌmˌpaɪəz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] , [wʌn]

Before	the	commencement	of	the	match	two	umpires	shall	be	appointed	,	one
前	这	开始	的	这	匹配	二	裁判	将	是	任命	,	一

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [end] . [fɔːr] .

for	each	end	.	4	.
为了	每个	结尾	.	4	.

比赛开始前，应指定两名裁判，每局一名。4.

[ðə; ðɪ][bɔːl][ʃæl; ʃəl] [weɪ] [nɑːt] [les] [ðæn; ðən] 5½ [ɑːz] . , [nɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] 5¾ [ɑːz] .

The	ball	shall	weigh	not	less	than	5½	oz	.	,	nor	more	than	5¾	oz	.
这	球	将	称重	不是	较少的	比	5½	盎司	.	,	也不	更多的	比	5¾	盎司	.

球的重量不得少于 5½ 盎司，也不得多于 5¾ 盎司。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] ['meʒər] [nɑːt] [les] [ðæn; ðən][naɪn][ɪn] .

It	shall	measure	not	less	than	9	in	.
它	将	措施	不是	较少的	比	9	在	.

它的尺寸不得小于 9 英寸。

[nɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] 9¼ [ɪn] .

nor	more	than	9¼	in	.
也不	更多的	比	9¼	在	.

不超过 9¼ 英寸。

[ɪn] [sər'kʌmfərəns] .
in **circumference** **.**
在 圆周 .

周长。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['ɪnɪŋz] ['i:ðər] [saɪd] [meɪ] [dɪ'mænd][ə; eɪ] [nu:] [bɔ:l] . [faɪv] .
At **the** **beginning** **of** **each** **innings** **either** **side** **may** **demand** **a** **new** **ball** **.** **5** **.**
在 这 开始 的 每个 局 任何一个 边 可能 要求 一个 新的 球 . 5 .

每局开始时，任何一方都可以要求更换新球。5.

[ðə; ði][bæt][ʃæl; ʃəl][nɑ:t] [ɪk'si:d] 4¼ [ɪn] .
The **bat** **shall** **not** **exceed** **4¼** **in** **.**
这 蝙蝠 将 不是 超过 4¼ 在 .

球棒长度不得超过 4¼ 英寸。

[ɪn][ðə; ði]['waɪdɪst][pɑ:rt] ; [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [ɪn] .
in **the** **widest** **part** **;** **it** **shall** **not** **be** **more** **than** **38** **in** **.**
在 这 最宽 部分 ; 它 将 不是 是 更多的 比 - 在 .

最宽处不得超过 38 英寸。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] . [sɪks] .
in **length** **.** **6** **.**
在 长度 . 6 .

长度为6。

[ðə; ði] ['wɪkɪt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [pɪtʃt] ['ɑ:pəzɪt] [ænd; ənd]['pærəlel][tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] , [æt; ət][ə; eɪ]
The **wickets** **shall** **be** **pitched** **opposite** **and** **parallel** **to** **each** **other** **,** **at** **a**
这 球门 将 是 投球 对面的 和 平行线 到 每个 其他 , 在 一个
['dɪstəns] [ʌv; əv] - [ja:dz] .
distance **of** **22** **yards** **.**
距离 的 - 码 .

球门应相对而设，彼此平行，距离为 22 码。

[i:tʃ] ['wɪkɪt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][eɪt][ɪn] .
Each **wicket** **shall** **be** **8** **in** **.**
每个 便门 将 是 8 在 .

每个球门柱高 8 英寸。

[ɪn][wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv] [θri:] [stʌmps] , [wɪð; wɪθ] [tu:] [beɪlz][ə'pɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] .
in **width** **and** **consist** **of** **three** **stumps** **,** **with** **two** **bails** **upon** **the** **top** **.**
在 宽度 和 由 的 三 树桩 , 和 二 保释 之上 这 顶部 .

宽度为 3 英寸，由三个柱子组成，顶部有两个横木。

[ðə; ði] [stʌmps] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ʌv; əv]['i:kwəl][ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [saɪz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][bɔ:l]
The **stumps** **shall** **be** **of** **equal** **and** **sufficient** **size** **to** **prevent** **the** **ball**
这 树桩 将 是 的 平等的 和 充足的 尺寸 到 防止 这 球
[frʌm; frəm] ['pæsɪŋ] [θru:] ,
from **passing** **through** **,**
从 通过 通过 ,

球门柱应大小一致且足够大，以防止球穿过。

[ænd; ənd] - [ɪn] .
and **27** **in** **.**
和 - 在 .

以及 27 英寸。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
out **of** **the** **ground** **.**
出去 的 这 地面 .

从地里拔出来。

[ðə; ði] [beɪlz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [iːtʃ] [fɔːr] [ɪn] .

The	bails	shall	be	each	4	in	.
这	保释	将	是	每个	4	在	.

每个吊环高 4 英寸。

[ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [wen] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stʌmps] ,

in	length	and	when	in	position	,	on	the	top	of	the	stumps	,
在	长度	和	什么时候	在	位置	,	在	这	顶部	的	这	树桩	,

长度和位置，位于树桩顶部，

[ʃæl; ʃəl] [nɑːt] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ½ [ɪn] .

shall	not	project	more	than	½	in	.
将	不是	项目	更多的	比	½	在	.

突出部分不得超过½英寸。

[ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

above	them	.
多于	他们	.

在他们上方。

[ðə; ði] ['wɪkɪt] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] ,

The	wickets	shall	not	be	changed	during	a	match	,
这	球门	将	不是	是	已更改	期间	一个	匹配	,

比赛期间不得更换球门柱。

[ən'les] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [bɪ'kʌm] [ʌn'fɪt] [fɔːr; fər] [pleɪ] , [ænd; ənd] [ðen] ['oʊnli] [baɪ]

unless	the	ground	between	them	become	unfit	for	play	,	and	then	only	by
除非	这	地面	之间	他们	变得	不合格	为了	玩	,	和	然后	仅有的	经过

[kən'sent] [ʌv; əv] [bəuθ] [saɪdz] . ['sɛvən] .

consent	of	both	sides	.	7	.
同意	的	两个都	侧面	.	7	.

除非双方之间的场地不适宜比赛，且必须经双方同意才能进行比赛。7.

[ðə; ði] ['boʊlɪŋ] [kriːs] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [stʌmps] [sɪks] [ɛf tiː] . [eɪt] [ɪn] .

The	bowling	crease	shall	be	in	a	line	with	the	stumps	6	ft	.	8	in	.
这	保龄球	褶皱	将	是	在	一个	线	和	这	树桩	6	英尺	.	8	在	.

投球线应与球门柱成一条直线，距离为 6 英尺 8 英寸。

[ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ; [ðə; ði] [stʌmps] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [kriːs] [æt; ət] [iːtʃ] [end] ,

in	length	;	the	stumps	in	the	center	,	with	a	return	crease	at	each	end	,
在	长度	;	这	树桩	在	这	中心	,	和	一个	返回	褶皱	在	每个	结尾	,

长度方面；中间有残端，两端各有一个回折线，

[æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['wɪkɪt] . [eɪt] .

at	right	angles	behind	the	wicket	.	8	.
在	正确的	角度	在后面	这	便门	.	8	.

8. 在球门后方呈直角。

[ðə; ði] ['pɑːpɪŋ] [kriːs] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [mɑːrkt] [fɔːr] [ɛf tiː] . [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪkɪt] , ['pærəlel] [tuː; tə]

The	popping	crease	shall	be	marked	4	ft	.	from	the	wicket	,	parallel	to
这	爆米花	褶皱	将	是	标记	4	英尺	.	从	这	便门	,	平行线	到

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

击球线应距离球门柱 4 英尺，并与球门柱平行。

[ænd; ənd] [biː; bi] [diːmd] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] . [naɪn] .

and	be	deemed	unlimited	in	length	.	9	.
和	是	被认为	无限	在	长度	.	9	.

并且被视为无限长度。9.

[ðə; ði] [graʊnd] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [roʊld] , ['wɔːtərd] , ['kʌvərd] , [moʊn] [ɔːr] ['biːtn] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ]

The	ground	shall	not	be	rolled	,	watered	,	covered	,	mown	or	beaten	during	a	match
这	地面	将	不是	是	滚动	,	浇水	,	涵盖	,	修剪过的	或者	被打败	期间	一个	匹配

,

,

,

比赛期间，场地不得进行碾压、浇水、覆盖、修剪或拍打。

[ɪk'sept] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ɪnɪŋz] [ænd; ənd][ʌv; əv] [iːtʃ] ['deɪz] [pleɪ] , [wen]

except	before	the	commencement	of	each	innings	and	of	each	day's	play	,	when
除了	前	这	开始	的	每个	局	和	的	每个	天	玩	,	什么时候

,

,

,

除每局比赛和每日比赛开始前外，

[ən'les] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd]['ɑːbdʒekt] , [ðə; ði] [graʊnd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [swept] [ænd; ənd] [roʊld] [fɔːr; fər][nɑːt] [mɔːr]

unless	the	inside	object	,	the	ground	shall	be	swept	and	rolled	for	not	more
除非	这	里面	目的	,	这	地面	将	是	扫荡	和	滚动	为了	不是	更多的

[ðæn; ðən][ten] ['mɪnɪts] .

than	ten	minutes	.
比	十	分钟	.

除非是内部物体，否则地面应清扫并碾压不超过十分钟。

[ðɪs] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [prɪ'vent] [ðə; ði]['bætsmən][frʌm; frəm] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bæt] ,

This	shall	not	prevent	the	batsman	from	beating	the	ground	with	his	bat	,
这	将	不是	防止	这	击球手	从	殴打	这	地面	和	他的	蝙蝠	,

但这并不妨碍击球手用球棒击打地面。

[nɔːr][ðə; ði]['bætsmən][nɔːr] ['boʊlər] [frʌm; frəm]['juːzɪŋ] ['sɔːdʌst] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ]['prɑːpər]

nor	the	batsmen	nor	bowler	from	using	sawdust	in	order	to	obtain	a	proper
也不	这	击球手	也不	保龄球手	从	使用	锯末	在	命令	到	获得	一个	恰当的

['fʊthoʊld] . - .

foothold	.	10	.
立足点	.	-	.

击球手和投球手都不得使用锯末来获得良好的立足点。10.

[ðə; ði][bɔːl][mʌst; məst][biː; bi] ['boʊld] ; [ɪf] [θroʊn] [ɔːr] [dʒɜːrk] , [ðə; ði]['ʌmpaɪər][ʃæl; ʃəl][kɔːl] “ [noʊ][bɔːl] .

The	ball	must	be	bowled	;	if	thrown	or	jerked	,	the	umpire	shall	call	“	No	ball	.
这	球	必须	是	保龄球	;	如果	抛掷	或者	猛地一抖	,	这	裁判	将	称呼	“	不	球	.

” - .

”	11	.
”	-	.

球必须投掷出去；如果投掷出去或猛拉出去，裁判应判“无效球”。11.

[ðə; ði] ['boʊlər] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði][bɔːl][wɪð; wɪθ][wʌn] [fʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['boʊlɪŋ]

The	bowler	shall	deliver	the	ball	with	one	foot	on	the	ground	behind	the	bowling
这	保龄球手	将	递送	这	球	和	一	脚	在	这	地面	在后面	这	保龄球

[kriːs] ,

crease	,
褶皱	,

投球手投球时，一只脚应踩在投球线后方的地面上。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [kriːs] , ['ʌðərwaɪz] [ðə; ði]['ʌmpaɪər][ʃæl; ʃəl][kɔːl] “ [noʊ][bɔːl] . ” - .

and	within	the	return	crease	,	otherwise	the	umpire	shall	call	“	No	ball	.	”	12	.
和	之内	这	返回	褶皱	,	否则	这	裁判	将	称呼	“	不	球	.	”	-	.

且球必须在回球区内，否则裁判员应判“无效球”。12.

[ɪf] [ðə; ði] ['boʊlər] [ʃæl; ʃəl] [boʊl] [ðə; ði] [bɔ:l] [soʊ] [haɪ] ['oʊvər][ɔ:r][soʊ][waɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] [ðæt] [ɪn]

If	the	bowler	shall	bowl	the	ball	so	high	over	or	so	wide	of	the	wicket	that	in
如果	这	保龄球手	将	碗	这	球	所以	高的	超过	或者	所以	宽的	的	这	便门	那	在

[ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌmpaɪər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['straɪkər] ,

the	opinion	of	the	umpire	it	is	not	within	reach	of	the	striker	,
这	观点	的	这	裁判	它	是	不是	之内	抵达	的	这	前锋	,

如果投球手投出的球过高或过宽，以致裁判员认为击球手无法接到，

[ðə; ði]['ʌmpaɪər][ʃæl; ʃəl][kɔ:l] “ [waɪd] [bɔ:l] . ” - .

the	umpire	shall	call	“	Wide	ball	.	”	13	.
这	裁判	将	称呼	“	宽的	球	.	”	-	.

裁判员应判罚“宽球”。13.

[ðə; ði][bɔ:l][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['boʊld] [ɪn]['əuvəz][ʌv; əv][faɪv] [bɔ:lz][frʌm; frəm] [i:tʃ] ['wɪkɪt] ['ɔ:ltərnətli] .

The	ball	shall	be	bowled	in	overs	of	five	balls	from	each	wicket	alternately	.
这	球	将	是	保龄球	在	局	的	五	球	从	每个	便门	交替	.

比赛将以每局五球为单位，由两个击球手交替投球。

[wen] [faɪv] [bɔ:lz][hæv; həv] [bɪn] ['boʊld] [ænd; ənd][ðə; ði][bɔ:l][ɪz]['faɪnəli] ['setld] [ɪn][ðə; ði] ['boʊlərz] [ɔ:r]

When	five	balls	have	been	bowled	and	the	ball	is	finally	settled	in	the	bowler's	or
什么时候	五	球	有	到过	保龄球	和	这	球	是	最后	定居	在	这	保龄球手的	或者

['wɪkɪt] - ['ki:pərz] [hændz] ,

wicket	-	keeper's	hands	,
便门	-	守门员	双手	,

当投出五个球，球最终落入投球手或守门员手中时，

[ðə; ði]['ʌmpaɪər][ʃæl; ʃəl][kɔ:l] “ ['oʊvər] .

the	umpire	shall	call	“	Over	.
这	裁判	将	称呼	“	超过	.

裁判员应喊“结束”。

” ['ni:ðər] [ə; eɪ] “ [noʊ][bɔ:l] ” [nɔ:r][ə; eɪ] “ [waɪd] [bɔ:l] ” [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['rekənd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

”	Neither	a	“	no	ball	”	nor	a	“	wide	ball	”	shall	be	reckoned	as	one	of	the
”	两者都不	一个	“	不	球	”	也不	一个	“	宽的	球	”	将	是	估计	作为	一	的	这

“ ['oʊvər] . ” - .

“	over	.	”	14	.
“	超过	.	”	-	.

”无论是‘无球’还是‘宽球’，都不得计入‘一局’。”14.

[ðə; ði] ['boʊlər] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɛndz][æz; əz]['ɔ:f(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [pli:ziz] ,

The	bowler	shall	be	allowed	to	change	ends	as	often	as	he	pleases	,
这	保龄球手	将	是	允许	到	改变	结束	作为	经常	作为	他	请	,

投球手可以随意更换投球局的两端。

[prə'vaɪdɪd]['oʊnli] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [boʊl] [tu:] ['əuvəz] [kən'sekjətɪvli] [ɪn][wʌn] ['ɪnɪŋz] . - .

provided	only	that	he	does	not	bowl	two	overs	consecutively	in	one	innings	.	15	.
假如	仅有的	那	他	做	不是	碗	二	局	连续	在	一	局	.	-	.

前提是他不能在同一局比赛中连续投两局。15.

[ðə; ði] ['boʊlər] [meɪ] [rɪ'kwaɪər][ðə; ði]['bætsmən][æt; ət][ðə; ði] ['wɪkɪt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz] ['boʊlɪŋ]

The	bowler	may	require	the	batsman	at	the	wicket	from	which	he	is	bowling
这	保龄球手	可能	要求	这	击球手	在	这	便门	从	哪个	他	是	保龄球

[tu:; tə][stænd][ɑ:n] [ðæt] [saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪtʃ] [hi:; hi] [meɪ] [də'rekt] . - .

to	stand	on	that	side	of	it	which	he	may	direct	.	16	.
到	站立	在	那	边	的	它	哪个	他	可能	直接的	.	-	.

投球手可以要求击球手站在他所投球的球门柱的哪一侧。16.

[ðə; ði]['straɪkər] [meɪ] [hɪt][ə; eɪ] “ [noʊ] - [bɔːl] , ” [ænd; ənd] [wət'evər] [rʌnz] [rɪ'zʌlt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd]

The	striker	may	hit	a	“	no	-	ball	,	”	and	whatever	runs	result	shall	be	added
这	前锋	可能	打	一个	“	不	-	球	,	”	和	任何	跑步	结果	将	是	额外

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [skɔːr] ;

to	his	score	;
到	他的	分数	;

击球手可能会击出“无效球”，无论由此产生的得分都应计入他的得分；

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][aʊt][frʌm; frəm][ə; eɪ] “ [noʊ][bɔːl] , ” [ən'les] [hiː; hi][biː; bi][rʌn] [aʊt] ,

but	he	shall	not	be	out	from	a	“	no	ball	,	”	unless	he	be	run	out	,
但	他	将	不是	是	出去	从	一个	“	不	球	,	”	除非	他	是	跑步	出去	,

但是，除非被跑垒出局，否则他不会因为“无球”而出局。

[ɔːr] [breɪk] [lɔːz] - , - , - , - .

or	break	Laws	26	,	27	,	29	,	30	.
或者	休息	法律	-	,	-	,	-	,	-	.

或违反第 26、27、29、30 条法律。

[ɔːl] [rʌnz] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] “ [noʊ] - [bɔːl] , ” ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən][frʌm; frəm][ðə; ði][bæt] , [ʃæl; ʃəl]

All	runs	made	from	a	“	no	-	ball	,	”	otherwise	than	from	the	bat	,	shall
全部	跑步	制成	从	一个	“	不	-	球	,	”	否则	比	从	这	蝙蝠	,	将

[biː; bi] [skɔːrd] “ [noʊ] - [bɔːlz] ,

be	scored	“	no	-	balls	,
是	得分	“	不	-	球	,

除击球外，所有因“无球”而获得的分数都应计为“无球”。

” [ænd; ənd] [ɪf] [noʊ] [rʌn] [biː; bi] [meɪd] [wʌn] [rʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðæt] [skɔːr] .

”	and	if	no	run	be	made	one	run	shall	be	added	to	that	score	.
”	和	如果	不	跑步	是	制成	一	跑步	将	是	额外	到	那	分数	.

“如果没有得分，则在该分数上加一分。”

[frʌm; frəm][ə; eɪ] “ [weɪd] [bɔːl] ” [æz; əz] ['meni] [rʌnz] [æz; əz][ɑːr; ər] [rʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

From	a	“	wide	ball	”	as	many	runs	as	are	run	shall	be	added	to	the
从	一个	“	宽的	球	”	作为	许多	跑步	作为	是	跑步	将	是	额外	到	这

[skɔːr] [æz; əz] “ [weɪd] [bɔːlz] ,

score	as	“	wide	balls	,
分数	作为	“	宽的	球	,

对于“宽球”，应将跑出的分数计入总分，作为“宽球”得分。

” [ænd; ənd] [ɪf] [noʊ] [rʌn] [biː; bi] ['ʌðərwaɪz] [əb'teɪnd] [wʌn] [rʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][soʊ] ['ædɪd] . - .

”	and	if	no	run	be	otherwise	obtained	one	run	shall	be	so	added	.	17	.
”	和	如果	不	跑步	是	否则	获得	一	跑步	将	是	所以	额外	.	-	.

“如果没有其他跑分，则应加一分。”17.

[ɪf] [ðə; ði][bɔːl] , [nɑːt] ['hævɪŋ] [bɪn] [kɔːld] “ [weɪd] ” [ɔːr] “ [noʊ] - [bɔːl] , ” [pæs] [ðə; ði]['straɪkər] ,

If	the	ball	,	not	having	been	called	“	wide	”	or	“	no	-	ball	,	”	pass	the	striker	,
如果	这	球	,	不是	拥有	到过	称为	“	宽的	”	或者	“	不	-	球	,	”	经过	这	前锋	,

如果球没有被判为“偏出”或“无效球”，则传给前锋。

[wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][bæt][ɔːr]['pɜːrs(ə)n] , [ænd; ənd] ['eni] [rʌnz] [biː; bi] [əb'teɪnd] , [ðə; ði]['ʌmpaɪər]

without	touching	his	bat	or	person	,	and	any	runs	be	obtained	,	the	umpire
没有	接触	他的	蝙蝠	或者	人	,	和	任何	跑步	是	获得	,	这	裁判

[ʃæl; ʃəl][kɔːl] “ [baɪ] ;

shall	call	“	Bye	;
将	称呼	“	再见	;

不触碰球棒或身体，且获得任何得分，裁判应喊“Bye”；

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [bɔːl] [tʌtʃ] ['eni] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['straɪkɚz] ['pɜːrs(ə)n] ([hænd] [ɪk'septɪd]) [ænd; ənd]

"	but	if	the	ball	touch	any	part	of	the	striker's	person	(	hand	excepted	)	and
"	但	如果	这	球	触碰	任何	部分	的	这	前锋的	人	(	手	例外	)	和

['eni] [rʌn] [biː; bi] [əb'teɪnd] ,

any	run	be	obtained	,
任何	跑步	是	获得	,

但如果球触碰到击球手身体的任何部位（手除外），并且得分，

[ðə; ði] ['ʌmpaɪər] [ʃæl; ʃəl] [kɔːl] " [leg] - [baɪ] , " [sʌtʃ] [rʌnz] [tuː; tə] [biː; bi] [skɔːrd] " [baɪz] " [ænd; ənd] " [leg] -

the	umpire	shall	call	"	Leg	-	bye	,	"	such	runs	to	be	scored	"	byes	"	and	"	leg	-
这	裁判	将	称呼	"	腿	-	再见	,	"	这样的	跑步	到	是	得分	"	轮空	"	和	"	腿	-

[baɪz] " [rɪ'spektɪvli] . - .

byes	"	respectively	.	18	.
轮空	"	分别	.	-	.

裁判员应喊"腿边球"，这样的得分分别记为"边球"和"腿边球"。18.

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mætʃ] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ɪnɪŋz] ,

At	the	beginning	of	the	match	,	and	of	each	innings	,
在	这	开始	的	这	匹配	,	和	的	每个	局	,

比赛开始时，以及每一局开始时，

[ðə; ði] ['ʌmpaɪər] [æt; ət] [ðə; ði] ['boʊlərz] ['wɪkɪt] [ʃæl; ʃəl] [kɔːl] " [pleɪ] ;

the	umpire	at	the	bowler's	wicket	shall	call	"	Play	;
这	裁判	在	这	保龄球手的	便门	将	称呼	"	玩	;

投球手球门前的裁判应喊"比赛开始"；

" [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [noʊ] ['traɪəl] [bɔːl] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['eni] ['boʊlər] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd]

"	from	that	time	no	trial	ball	shall	be	allowed	to	any	bowler	on	the	ground
"	从	那	时间	不	审判	球	将	是	允许	到	任何	保龄球手	在	这	地面

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ,

between	the	wickets	,
之间	这	球门	,

"从那时起，任何投球手都不得在球门之间的场地上投试探球。"

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bætsmən] [ɪz] [aʊt] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæt] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi]

and	when	one	of	the	batsman	is	out	the	use	of	the	bat	shall	not	be
和	什么时候	一	的	这	击球手	是	出去	这	使用	的	这	蝙蝠	将	不是	是

[ə'laʊd] [tuː; tə] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] ['bætsmən] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn] . - .

allowed	to	any	person	until	the	next	batsman	shall	come	in	.	19	.
允许	到	任何	人	直到	这	下一个	击球手	将	来	在	.	-	.

当一名击球手出局时，在下一名击球手上场之前，任何人都不得使用球棒。19.

[ə; eɪ] ['bætsmən] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [held] [tuː; tə] [biː; bi] " [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [graʊnd] " [ən'les] [hɪz; ɪz] [bæt] [ɪn]

A	batsman	shall	be	held	to	be	"	out	of	his	ground	"	unless	his	bat	in
一个	击球手	将	是	握住	到	是	"	出去	的	他的	地面	"	除非	他的	蝙蝠	在

[hænd] [ɔːr] [sʌm; səm] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːrs(ə)n] [biː; bi] ['graʊndɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

hand	or	some	part	of	his	person	be	grounded	within	the	line	of	the
手	或者	一些	部分	的	他的	人	是	接地	之内	这	线	的	这

['pɑːpɪŋ] [kriːs] . - .

popping	crease	.	20	.
爆米花	褶皱	.	-	.

除非击球手手中的球棒或身体的某个部位触地在击球线内，否则击球手将被视为"出界"。20.

[ðə; ði] ['wɪkɪt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [held] [tuː; tə] [biː; bi] " [daʊn] " [wen] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [beɪlz] [ɪz] [strʌk] [ɔːf]

The	wicket	shall	be	held	to	be	"	down	"	when	either	of	the	bails	is	struck	off
这	便门	将	是	握住	到	是	"	向下	"	什么时候	任何一个	的	这	保释	是	击	离开

,

,

,

当任何一个横木被击落时，该球门柱即被视为"出局"。

[ɔːr] , [ɪf] [bəuθ][beɪlz][biː; bi][ɔːf] , [wen] [ə; eɪ] [stʌmp] [ɪz] [strʌk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

or	,	if	both	bails	be	off	,	when	a	stump	is	struck	out	of	the	ground	.
或者	,	如果	两个都	保释	是	离开	,	什么时候	一个	树桩	是	击	出去	的	这	地面	.

或者，如果两个横木都落空，则当球杆被击出地面时。

[ðə; ðɪ]['straɪkər][ɪz][aʊt] : - .

The	striker	is	out	:	21	.
这	前锋	是	出去	:	-	.

前锋出局：21。

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['wɪkɪt] [biː; bi] ['boʊld] [daʊn] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ][bɔːl][fɜːrst] [tʌtʃ] [ðə; ðɪ] ['straɪkɚz] [bæt][ɔːr]

If	the	wicket	be	bowled	down	,	even	if	the	ball	first	touch	the	striker's	bat	or
如果	这	便门	是	保龄球	向下	,	甚至	如果	这	球	第一的	触碰	这	前锋的	蝙蝠	或者

['pɜːrs(ə)n] :

person	:
人	:

如果击球手被保龄球击倒，即使球先碰到了击球手的球棒或身体：

— “ ['boʊld] . ” - .

—	“	Bowled	.	”	22	.
—	“	保龄球	.	”	-	.

—“保龄球。”22.

[ɔːr] , [ɪf] [ðə; ðɪ][bɔːl] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][bæt][ɔːr][hænd] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ðɪ] [rɪst] ,

Or	,	if	the	ball	,	from	a	stroke	of	the	bat	or	hand	,	but	not	the	wrist	,
或者	,	如果	这	球	,	从	一个	中风	的	这	蝙蝠	或者	手	,	但	不是	这	手腕	,

或者，如果球是由球棒或手击出的，而不是由手腕击出的，

[biː; bi][held] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃ] [ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [hʌgɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['bɑːdi]

be	held	before	it	touch	the	ground	,	although	it	be	hugged	to	the	body
是	握住	前	它	触碰	这	地面	,	虽然	它	是	拥抱	到	这	身体

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['kætʃər; 'ketʃər] :

of	the	catcher	:
的	这	捕手	:

虽然被紧紧抱在接球手的怀里，但在它落地之前仍要被抓住：

— “ [kɔːt] . ” - .

—	“	Caught	.	”	23	.
—	“	捕捉	.	”	-	.

—“被抓住了。”23.

[ɔːr] , [ɪf] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][bɔːl] , [prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɑːt] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ðɪ][bæt][ɔːr][hænd] ,

Or	,	if	in	playing	at	the	ball	,	provided	it	be	not	touched	by	the	bat	or	hand	,
或者	,	如果	在	玩耍	在	这	球	,	假如	它	是	不是	感动	经过	这	蝙蝠	或者	手	,

或者，如果是在玩球时，只要球没有被球棒或手触碰，

[ðə; ðɪ]['straɪkər][biː; bi][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [graʊnd] ,

the	striker	be	out	of	his	ground	,
这	前锋	是	出去	的	他的	地面	,

前锋出界了，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['wɪkɪt] [biː; bi][pʊt] [daʊn] [baɪ][ðə; ðɪ] ['wɪkɪt] - ['kiːpər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][bɔːl][ɔːr][wɪð; wɪθ]

and	the	wicket	be	put	down	by	the	wicket	-	keeper	with	the	ball	or	with
和	这	便门	是	放	向下	经过	这	便门	-	守门员	和	这	球	或者	和

[ðə; ðɪ][hænd][ɔːr][ɑːrm] ,

the	hand	or	arm	,
这	手	或者	手臂	,

守门员可以用球、手或手臂将球击倒在地。

[wɪð; wɪθ][bɔːl][ɪn][hænd] : — “ [stʌmpt] . ” - .

with	ball	in	hand	:	—	“	Stumped	.	”	24	.
和	球	在	手	:	—	“	难住了	.	”	-	.

手里拿着球：“难住了。”24.

[ɔːr] , [ɪf] [wɪð; wɪθ] ['eni] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːrs(ə)n] [hiː; hi] [stɑːp] [ðə; ði] [bɔːl] ,

Or	,	if	with	any	part	of	his	person	he	stop	the	ball	,
或者	,	如果	和	任何	部分	的	他的	人	他	停止	这	球	,

或者，如果他用身体的任何部位挡住了球，

[wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌmpaɪər] [æt; ət] [ðə; ði] ['boʊlərz] ['wɪkɪt] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [bɪn]

which	in	the	opinion	of	the	umpire	at	the	bowler's	wicket	shall	have	been
哪个	在	这	观点	的	这	裁判	在	这	保龄球手的	便门	将	有	到过

[pɪtʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['straɪkɝz] ['wɪkɪt] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv]

pitched	in	a	straight	line	from	it	to	the	strikers	wicket	and	would	have
投球	在	一个	直的	线	从	它	到	这	前锋	便门	和	会	有

[hɪt] [ˌaɪ 'tiː] :

hit	it	:
打	它	:

根据投球手球门处的裁判员的判断，该球应沿直线从投球手球门投向击球手球门，并且会击中该球门：

— “ [leg] [bɪ'fɔːr] ['wɪkɪt] . ” - .

—	“	Leg	before	wicket	.	”	25	.
—	“	腿	前	便门	.	”	-	.

—“腿部触球出局。”25.

[ɔːr] ,

Or	,
或者	,

或者，

[ɪf] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔːl] [hiː; hi] [hɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bæt] [ɔːr] ['eni] [pɑːrt]

if	in	playing	at	the	ball	he	hit	down	his	wicket	with	his	bat	or	any	part
如果	在	玩耍	在	这	球	他	打	向下	他的	便门	和	他的	蝙蝠	或者	任何	部分

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːrs(ə)n] [ɔːr] [dres] :

of	his	person	or	dress	:
的	他的	人	或者	裙子	:

如果在击球过程中，他用球棒或身体或衣服的任何部位击中了自己的三柱门：

— “ [hɪt] ['wɪkɪt] . ” - .

—	“	Hit	wicket	.	”	26	.
—	“	打	便门	.	”	-	.

—“击中三柱门。”26.

[ɔːr] , [ɪf] ['ʌndər] ['priːtens] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] , [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] ,

Or	,	if	under	pretense	of	running	,	or	otherwise	,
或者	,	如果	在下面	虚伪	的	跑步	,	或者	否则	,

或者，如果假装跑步，或者以其他方式，

['iːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bætsmən] ['wɪlfəli] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [bɔːl] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [kɔːt] : — “

either	of	the	batsmen	willfully	prevent	a	ball	from	being	caught	:	—	“
任何一个	的	这	击球手	故意	防止	一个	球	从	存在	捕捉	:	—	“

[əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] . ” - .

Obstructing	the	field	.	”	27	.
阻碍	这	场地	.	”	-	.

两名击球手中的任何一人故意阻止球被接住：“妨碍比赛。”27.

[ɔːr] , [ɪf] [ðə; ði] [bɔːl] [biː; bi] [strʌk] , [ɔːr] [biː; bi] [stɑːpt] [baɪ] ['eni] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːrs(ə)n] ,

Or	,	if	the	ball	be	struck	,	or	be	stopped	by	any	part	of	his	person	,
或者	,	如果	这	球	是	击	,	或者	是	停止	经过	任何	部分	的	他的	人	,

或者，如果球被他身体的任何部位击中或阻挡，

[ænd; ənd][hi:; hi] ['wɪlfəli] [straɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] , [ɪk'sept] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [dʌn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv]

and	he	willfully	strike	it	again	,	except	it	be	done	for	the	purpose	of
和	他	故意	罢工	它	再次	,	除了	它	是	完毕	为了	这	目的	的

['ga:diŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] ,

guarding	his	wicket	,
守护	他的	便门	,

他故意再次击球，除非是为了保住自己的球门。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [meɪ] [du:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bæt] , [ɔ:r] ['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɜ:rs(ə)n] ,

which	he	may	do	with	his	bat	,	or	any	part	of	his	person	,
哪个	他	可能	做	和	他的	蝙蝠	,	或者	任何	部分	的	他的	人	,

他可以用球棒，或者用身体的任何部位来做到这一点。

[ɪk'sept] [hɪz; ɪz][hændz] : — “ [hɪt][ðə; ði][bɔ:l] [twaɪs] .

except	his	hands	:	—	“	Hit	the	ball	twice	.
除了	他的	双手	:	—	“	打	这	球	两次	.

除了他的手：——“击球两次。

” ['i:ðər] ['bætsmən][ɪz][aʊt] : - .

”	Either	batsman	is	out	:	28	.
”	任何一个	击球手	是	出去	:	-	.

“两名击球手均出局：28。

[ɪf] [ɪn] ['rʌnɪŋ] , [ɔ:r][æt; ət]['eni] ['ʌðər] [taɪm] ,

If	in	running	,	or	at	any	other	time	,
如果	在	跑步	,	或者	在	任何	其他	时间	,

如果在跑步过程中，或者任何其他时间，

[waɪl] [ðə; ði][bɔ:l][ɪz][ɪn] [pleɪ] [hi:; hi][bi:; bi] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [graʊnd] ,

while	the	ball	is	in	play	he	be	out	of	his	ground	,
尽管	这	球	是	在	玩	他	是	出去	的	他的	地面	,

当球处于比赛状态时，他应该出界。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] [bi:; bi] [strʌk] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][bɔ:l]['æftər] ['tʌtʃɪŋ] ['eni] ['fi:ldzmən] ,

and	his	wicket	be	struck	down	by	the	ball	after	touching	any	fieldsman	,
和	他的	便门	是	击	向下	经过	这	球	后	接触	任何	外野手	,

他的球门柱被球击中后，球必须先碰到任何一名外野手才能被击倒。

[ɔ:r][baɪ][ðə; ði][hænd][ɔ:r][ɑ:rm] , [wɪð; wɪθ][bɔ:l][ɪn][hænd] , [ɔ:r]['eni] ['fi:ldzmən] : — “ [rʌn] [aʊt] . ” - .

or	by	the	hand	or	arm	,	with	ball	in	hand	,	or	any	fieldsman	:	—	“	Run	out	.	”	29	.
或者	经过	这	手	或者	手臂	,	和	球	在	手	,	或者	任何	外野手	:	—	“	跑步	出去	.	”	-	.

或用手或手臂，手里拿着球，或任何外野手：——“跑垒出局。”29.

[ɔ:r] , [ɪf] [hi:; hi] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ɔ:r] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][bɔ:l] [waɪl] [ɪn] [pleɪ] ,

Or	,	if	he	touch	with	his	hands	or	take	up	the	ball	while	in	play	,
或者	,	如果	他	触碰	和	他的	双手	或者	拿	向上	这	球	尽管	在	玩	,

或者，如果他在比赛进行中用手触球或捡球，

[ən'les] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] : — “ ['hændəld][ðə; ði][bɔ:l] . ” - .

unless	at	the	request	of	the	opposite	side	:	—	“	Handled	the	ball	.	”	30	.
除非	在	这	要求	的	这	对面的	边	:	—	“	处理	这	球	.	”	-	.

除非对方提出要求：——“手球。”30.

[ɔ:r] [ɪf] [hi:; hi] ['wɪlfəli] [əb'strʌkt] ['eni] ['fi:ldzmən] : — “ [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [fi:ld] . ” - .

Or	if	he	willfully	obstruct	any	fieldsman	:	—	“	Obstructing	the	field	.	”	31	.
或者	如果	他	故意	阻碍	任何	外野手	:	—	“	阻碍	这	场地	.	”	-	.

或者如果他故意阻碍任何外场球员：“妨碍比赛。”31。

[ɪf] [ðə; ði]['bætsmən][hæv; həv] [krɔ:st] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

If	the	batsmen	have	crossed	each	other	,
如果	这	击球手	有	交叉	每个	其他	,

如果击球手们互相交叉了击球路线，

[hiː; hi] [ðæt] [rʌnz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɪkɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [pʊt] [daʊn] [ɪz] [aʊt] ; [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [krɔːst] ,

he	that	runs	for	the	wicket	which	is	put	down	is	out	;	if	they	have	not	crossed	,
他	那	跑步	为了	这	便门	哪个	是	放	向下	是	出去	;	如果	他们	有	不是	交叉	,

跑向被击倒的球门柱的球员出局；如果他们没有越过球门柱，

[hiː; hi] [ðæt] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] ['wɪkɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [pʊt] [daʊn] [ɪz] [aʊt] . - .

he	that	has	left	the	wicket	which	is	put	down	is	out	.	32	.
他	那	有	左边	这	便门	哪个	是	放	向下	是	出去	.	-	.

32. 离开被击倒的球门柱的球员出局。

[ðə; ði] ['straɪkər] ['biːɪŋ] [kɔːt] [noʊ] [rʌn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [skɔːrd] .

The	striker	being	caught	no	run	shall	be	scored	.
这	前锋	存在	捕捉	不	跑步	将	是	得分	.

击球手被接杀，不得分。

[ə; eɪ] ['bætsmən] ['biːɪŋ] [rʌn] [aʊt] , [ðæt] [rʌn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ə'temptɪd] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [biː; bi]

A	batsman	being	run	out	,	that	run	which	was	being	attempted	shall	not	be
一个	击球手	存在	跑步	出去	,	那	跑步	哪个	曾是	存在	尝试过	将	不是	是

[skɔːrd] . - .

scored	.	33	.
得分	.	-	.

击球手被跑垒出局时，他试图跑出的那一分不得分。33.

[ə; eɪ] ['bætsmən] ['biːɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] ['eni] [kɔːz] , [ðə; ði] [bɔːl] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] “ [ded] . ” - .

A	batsman	being	out	from	any	cause	,	the	ball	shall	be	“	dead	.	”	34	.
一个	击球手	存在	出去	从	任何	原因	,	这	球	将	是	“	死的	.	”	-	.

击球手因任何原因出局，球即为“死球”。34.

[ɪf] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɪn] [pleɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] [ɔːr] [rɪ'kʌvərd] , ['eni] ['fiːldzmən] [meɪ] [kɔːl] “ [lɔːst] [bɔːl] ,

If	a	ball	in	play	cannot	be	found	or	recovered	,	any	fieldsman	may	call	“	Lost	Ball	,
如果	一个	球	在	玩	不能	是	成立	或者	恢复	,	任何	外野手	可能	称呼	“	丢失的	球	,

如果比赛进行中的球无法找到或回收，任何场上队员都可以喊“球丢了”，

” [wen] [ðə; ði] [bɔːl] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] “ [ded] : ” [sɪks] [rʌnz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɔːr] ,

”	when	the	ball	shall	be	“	dead	:	”	six	runs	shall	be	added	to	the	score	,
”	什么时候	这	球	将	是	“	死的	:	”	六	跑步	将	是	额外	到	这	分数	,

当球成为“死球”时：得分增加六分。

[bʌt; bət] [ɪf] [mɔːr] [ðæn; ðən] [sɪks] [rʌnz] [hæv; həv] [bɪn] [rʌn] [bɪ'fɔːr] “ [lɔːst] [bɔːl] ” [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld]

but	if	more	than	six	runs	have	been	run	before	“	lost	ball	”	has	been	called
但	如果	更多的	比	六	跑步	有	到过	跑步	前	“	丢失的	球	”	有	到过	称为

,

,

,

但如果在宣布“球丢失”之前已经跑出了超过六分，

[æz; əz] ['meni] [rʌnz] [æz; əz] [hæv; həv] [bɪn] [rʌn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [skɔːrd] . - .

as	many	runs	as	have	been	run	shall	be	scored	.	35	.
作为	许多	跑步	作为	有	到过	跑步	将	是	得分	.	-	.

得分应与跑出的分数相同。35.

['æftər] [ðə; ði] [bɔːl] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [bɪn] ['faɪnəli] ['setld] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪkɪt] - ['kiːpərz] [ɔːr] ['boʊlərz]

After	the	ball	shall	have	been	finally	settled	in	the	wicket	-	keeper's	or	bowler's
后	这	球	将	有	到过	最后	定居	在	这	便门	-	守门员	或者	保龄球手的

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] “ [ded] ;

hand	it	shall	be	“	dead	;
手	它	将	是	“	死的	;

当球最终落入守门员或投球手手中时，它就“死球”了；

” [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['boʊlər] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [bɔːl] ,

”	but	when	the	bowler	is	about	to	deliver	the	ball	,
”	但	什么时候	这	保龄球手	是	关于	到	递送	这	球	,

但是当投球手即将投球时，

[ɪf] [ðə; ði]['bætsmən][æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] [bi:; bi][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [graʊnd] [bɪ'fɔ:r] ['æktʃuəl] [dɪ'lɪvəri] ,

if	the	batsman	at	his	wicket	be	out	of	his	ground	before	actual	delivery	,
如果	这	击球手	在	他的	便门	是	出去	的	他的	地面	前	实际的	送货	,

如果击球手在投球前已经离开击球区，

[ðə; ði] [sed] ['boʊlər] [meɪ] [rʌn][hɪm; ɪm][aʊt] ;

the	said	bowler	may	run	him	out	;
这	说	保龄球手	可能	跑步	他	出去	;

上述投球手可能会将他跑出局；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['boʊlər] [θroʊ] [æt; ət] [ðæt] ['wɪkɪt] [ænd; ənd] ['eni] [rʌn] [rɪ'zʌlt] [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]

but	if	the	bowler	throw	at	that	wicket	and	any	run	result	it	shall	be
但	如果	这	保龄球手	扔	在	那	便门	和	任何	跑步	结果	它	将	是

[skɔ:rd] “ [noʊ][bɔ:l] . ” - .

scored	“	no	ball	.	”	36	.
得分	“	不	球	.	”	-	.

但如果投球手向该球门投球，并且导致任何得分，则该球应记为“无效球”。36.

[ə; eɪ]['bætsmən][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][rɪ'taɪər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]

A	batsman	shall	not	retire	from	his	wicket	and	return	to	it	to
一个	击球手	将	不是	退休	从	他的	便门	和	返回	到	它	到

[kəm'pli:t] [hɪz; ɪz] ['ɪnɪŋz] ['æftər] [ə'nʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]

complete	his	innings	after	another	has	been	in	without	the	consent	of	the
完全的	他的	局	后	其他	有	到过	在	没有	这	同意	的	这

['ɑ:pəzɪt] [saɪd] . - .

opposite	side	.	37	.
对面的	边	.	-	.

未经对方同意，击球手不得从自己的击球区退场，并在另一名击球手上场后返回击球区完成自己的击球局。37.

[ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [fi:ld] [ɔ:r] [rʌn] [bɪ'twi:n] ['wɪkɪt] [fɔ:r; fər] ['eni] ['pleɪər]

A	substitute	shall	be	allowed	to	field	or	run	between	wickets	for	any	player
一个	代替	将	是	允许	到	场地	或者	跑步	之间	球门	为了	任何	玩家

[hu:] [meɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mætʃ] [bi:; bi][ˌɪnkə'pæsɪteɪtɪd][frʌm; frəm] ['ɪlnəs] [ɔ:r]['ɪndʒəri] ,

who	may	during	the	match	be	incapacitated	from	illness	or	injury	,
WHO	可能	期间	这	匹配	是	丧失能力	从	疾病	或者	受伤	,

比赛中，若有球员因病或受伤而无法上场，则允许替补球员上场守备或在三柱门之间跑动。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][noʊ] ['ʌðər] ['ri:z(ə)n] , [ɪk'sept] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] . - .

but	for	no	other	reason	,	except	with	the	consent	of	the	opposite	side	.	38	.
但	为了	不	其他	原因	,	除了	和	这	同意	的	这	对面的	边	.	-	.

但除经对方同意外，不得有其他任何理由。38.

[ɪn] [ɔ:l]['keɪsɪz] [wer] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'laʊd] ,

In	all	cases	where	a	substitute	shall	be	allowed	,
在	全部	案例	在哪里	一个	代替	将	是	允许	,

凡允许使用替代品的，

[ðə; ði] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [əb'teɪnd] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][tu:; tə]

the	consent	of	the	opposite	side	shall	be	obtained	as	to	the	person	to
这	同意	的	这	对面的	边	将	是	获得	作为	到	这	人	到

[ækt][æz; əz] ['sʌbstɪtu:t] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [wɪtʃ] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] . - .

act	as	substitute	and	the	place	in	the	field	which	he	shall	take	.	39	.
行为	作为	代替	和	这	地方	在	这	场地	哪个	他	将	拿	.	-	.

须征得对方同意方可指定替补人员及其在场上的位置。39.

[ɪn] [keɪs] ['eni] ['sʌbstɪtu:t] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rʌn] [bɪ'twi:n] ['wɪkɪt] ,

In	case	any	substitute	shall	be	allowed	to	run	between	wickets	,
在	案件	任何	代替	将	是	允许	到	跑步	之间	球门	,

如果允许任何替补球员在两柱门之间奔跑，

[ðə; ði]['straɪkər] [meɪ] [biː; bi] [rʌn] [aʊt] [ɪf] ['iːðər] [hiː; hi][ɔːr][hɪz; ɪz] ['sʌbstɪtuːt] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

the	striker	may	be	run	out	if	either	he	or	his	substitute	be	out	of	his
这	前锋	可能	是	跑步	出去	如果	任何一个	他	或者	他的	代替	是	出去	的	他的

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

如果前锋或其替补球员出界，则前锋可能会被判出局。

[ɪf] [ðə; ði]['straɪkər][biː; bi][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [graʊnd] [waɪl] [ðə; ði][bɔːl][ɪz][ɪn] [pleɪ] ,

If	the	striker	be	out	of	his	ground	while	the	ball	is	in	play	,
如果	这	前锋	是	出去	的	他的	地面	尽管	这	球	是	在	玩	,

如果前锋在比赛进行中离开防守位置，

[ðæt] ['wɪkɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz][left] [meɪ] [biː; bi][pʊt] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]['straɪkər]['gɪv(ə)n][aʊt] ,

that	wicket	which	he	has	left	may	be	put	down	and	the	striker	given	out	,
那	便门	哪个	他	有	左边	可能	是	放	向下	和	这	前锋	给定	出去	,

他剩下的那个球门可以弃用，击球手可以出局。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['bætsmən] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [gʊd] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðæt] [end] ,

although	the	other	batsman	may	have	made	good	the	ground	at	that	end	,
虽然	这	其他	击球手	可能	有	制成	好的	这	地面	在	那	结尾	,

虽然另一侧的击球手可能已经把球打好了，

[ænd; ənd][ðə; ði]['straɪkər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌbstɪtuːt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end] . - .

and	the	striker	and	his	substitute	at	the	other	end	.	40	.
和	这	前锋	和	他的	代替	在	这	其他	结尾	.	-	.

以及另一端的进攻球员和他的替补球员。40.

[ə; eɪ]['bætsmən][ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][aʊt][fɔːr; fər]['eni] [ɪn'frɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [baɪ][hɪz; ɪz]

A	batsman	is	liable	to	be	out	for	any	infringement	of	the	laws	by	his
一个	击球手	是	容易	到	是	出去	为了	任何	侵权	的	这	法律	经过	他的

['sʌbstɪtuːt] . - .

substitute	.	41	.
代替	.	-	.

击球手若因替补球员违反规则而被判出局。41.

[ðə; ði] ['fiːldzmən] [meɪ] [stɑːp][ðə; ði][bɔːl][wɪð; wɪθ]['eni][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] ,

The	fieldsman	may	stop	the	ball	with	any	part	of	his	person	,
这	外野手	可能	停止	这	球	和	任何	部分	的	他的	人	,

外野手可以用身体的任何部位接球。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] ['wɪlfəli] [stɑːp][ˌaɪ 'tiː] ['ʌðərwaɪz] [ðə; ði][bɔːl][ʃæl; ʃəl][biː; bi] “ [ded] ,

but	if	he	willfully	stop	it	otherwise	the	ball	shall	be	“	dead	,
但	如果	他	故意	停止	它	否则	这	球	将	是	“	死的	,

但如果他故意以其他方式停止，则球将被判为“死球”。

” [ænd; ənd][faɪv] [rʌnz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [skɔːr] .

”	and	five	runs	added	to	the	score	.
”	和	五	跑步	额外	到	这	分数	.

并增加了五分。

[wət'evər] [rʌnz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [faɪv]['oʊnli][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd] . - .

Whatever	runs	may	have	been	made	five	only	shall	be	added	.	42	.
任何	跑步	可能	有	到过	制成	五	仅有的	将	是	额外	.	-	.

无论跑动得分多少，都应加上五分。42.

[ðə; ði] ['wɪkɪt] - ['kiːpər] [ʃæl; ʃəl][stænd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wɪkɪt] .

The	wicket	-	keeper	shall	stand	behind	the	wicket	.
这	便门	-	守门员	将	站立	在后面	这	便门	.

守门员应站在球门后方。

[ɪf] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði][bɔːl][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['stʌmpɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

If	he	shall	take	the	ball	for	the	purpose	of	stumping	before	it	has
如果	他	将	拿	这	球	为了	这	目的	的	拦网	前	它	有

[pæst] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ,

passed	the	wicket	,
通过了	这	便门	,

如果他为了在球越过球门柱之前将其接住而进行击球出局，

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ˌɪnkə'moʊd] [ðə; ði]['straɪkər][baɪ]['eni] [nɔɪz] , [ɔːr]['moʊʃ(ə)n] ,

or	if	he	shall	incommode	the	striker	by	any	noise	,	or	motion	,
或者	如果	他	将	不便	这	前锋	经过	任何	噪音	,	或者	运动	,

或者如果他以任何噪音或动作妨碍击球手，

[ɔːr] [ɪf] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n][biː; bi]['oʊvər][ɔːr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ,

or	if	any	part	of	his	person	be	over	or	before	the	wicket	,
或者	如果	任何	部分	的	他的	人	是	超过	或者	前	这	便门	,

或者如果他身体的任何部分越过或越过球门柱，

[ðə; ði]['straɪkər][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][aʊt] , [ɪk'septɪŋ] ['ʌndər] [lɔːz] - , - , - , - [ænd; ənd] - . - .

the	striker	shall	not	be	out	,	excepting	under	Laws	26	,	27	,	28	,	29	and	30	.	43	.
这	前锋	将	不是	是	出去	,	除外	在下面	法律	-	,	-	,	-	,	-	和	-	.	-	.

除第 26、27、28、29 和 30.43 条规定外，击球手不得出局。

[ðə; ði]['ʌmˌpaɪəz][ɑːr; ər][ðə; ði][soʊl]['dʒʌdʒɪz][ʌv; əv] [fer] [ɔːr] [ˌʌn'fer] [pleɪ] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪtnəs] [ʌv; əv]

The	umpires	are	the	sole	judges	of	fair	or	unfair	play	,	of	the	fitness	of
这	裁判	是	这	唯一	法官	的	公平的	或者	不公平	玩	,	的	这	健康	的

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

裁判是判断比赛公平与否、场地是否适宜的唯一评判者。

[ðə; ði] ['weðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [fɔːr; fər] [pleɪ] ; [ɔːl] [dis'pjuːts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ]

the	weather	,	and	the	light	for	play	;	all	disputes	shall	be	determined	by
这	天气	,	和	这	光	为了	玩	;	全部	争议	将	是	决定	经过

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

天气和光线条件是比赛的评判标准；所有争议均应以此为依据。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ˌdɪsə'griː] [ðə; ði]['æktʃuəl] [steɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː] . - .

and	if	they	disagree	the	actual	state	of	things	shall	continue	.	44	.
和	如果	他们	不同意	这	实际的	状态	的	事物	将	继续	.	-	.

如果双方意见不一致，则现状继续维持。44.

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [pɪtʃ] [ðər] ['wɪkɪt] , [ə'reɪndʒ] ['baʊndriz] [wer] ['nesəseri] , [ænd; ənd][ðə; ði]

They	shall	pitch	ther	wickets	,	arrange	boundaries	where	necessary	,	and	the
他们	将	沥青	那里	球门	,	安排	边界	在哪里	必要的	,	和	这

[ə'lauənsiz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

allowances	to	be	made	for	them	,
津贴	到	是	制成	为了	他们	,

他们应设立球门，在必要时划定边界，并做出相应的安排。

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] ['ɛndz]['æftər] [iːtʃ] [saɪd][hæz; həz][hæd; həd][wʌn] ['ɪnɪŋz] . - .

and	change	ends	after	each	side	has	had	one	innings	.	45	.
和	改变	结束	后	每个	边	有	有	一	局	.	-	.

双方各完成一局后，换边结束。45.

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ə'laʊ] [tuː] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['straɪkər][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][ten] ['mɪnɪts]

They	shall	allow	two	minutes	for	each	striker	to	come	in	and	ten	minutes
他们	将	允许	二	分钟	为了	每个	前锋	到	来	在	和	十	分钟

[bɪ'twiːn] [iːtʃ] ['ɪnɪŋz] .

between	each	innings	.
之间	每个	局	.

每位击球手上场时间为两分钟，每局比赛之间间隔十分钟。

[wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][kɔːl] “ [pleɪ] ， ” [ðə; ði][saɪd] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ʃæl; ʃəl] [luːz] [ðə; ði] [mætʃ] . - .

When	they	shall	call	“	Play	,	”	the	side	refusing	to	play	shall	lose	the	match	.	46	.
什么时候	他们	将	称呼	“	玩	,	”	这	边	拒绝	到	玩	将	失去	这	匹配	.	-	.

当裁判喊“比赛开始”时，拒绝比赛的一方将输掉比赛。46.

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt]['ɔːrdər][ə; eɪ]['bætsmən][aʊt] [ən'les] [ə'piːld] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] . - .

They	shall	not	order	a	batsman	out	unless	appealed	to	by	the	other	side	.	47	.
他们	将	不是	命令	一个	击球手	出去	除非	上诉	到	经过	这	其他	边	.	-	.

除非对方提出上诉，否则裁判不得判击球手出局。47.

[ðə; ði]['ʌmpaɪər][æt; ət][ðə; ði] ['boʊlərz] ['wɪkɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'piːld] [tuː; tə] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər]

The	umpire	at	the	bowler's	wicket	shall	be	appealed	to	before	the	other
这	裁判	在	这	保龄球手的	便门	将	是	上诉	到	前	这	其他

['ʌmpaɪər][ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] [ɪk'sept] [ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['stʌmpɪŋ] ,

umpire	in	all	cases	except	in	those	of	stumping	,
裁判	在	全部	案例	除了	在	那些	的	拦网	,

除击球出局的情况外，所有情况下，投球手球门前的裁判员的判罚都应先于另一裁判员进行申诉。

[hɪt][ðə; ði] ['wɪkɪt] , [rʌn] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] ['straɪkɝz] ['wɪkɪt] , [ɔːr] [ɝ'aɪzɪŋ] ['ʌndər] [lɔː] - ,

hit	the	wicket	,	run	out	at	the	striker's	wicket	,	or	arising	under	Law	42	,
打	这	便门	,	跑步	出去	在	这	前锋的	便门	,	或者	产生	在下面	法律	-	,

击中球门柱、在击球手球门柱处被跑出局，或根据第 42 条规则发生的情况，

[bʌt; bət][ɪn]['eni] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən]['ʌmpaɪər][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][hiː; hi][ʃæl; ʃəl]

but	in	any	case	in	which	an	umpire	is	unable	to	give	a	decision	he	shall
但	在	任何	案件	在	哪个	一个	裁判	是	无法	到	给	一个	决定	他	将

[ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['ʌmpaɪər] ,

appeal	to	the	other	umpire	,
上诉	到	这	其他	裁判	,

但是，如果裁判员无法做出判决，则应向另一位裁判员提出上诉。

[huːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['faɪn(ə)l] .

whose	decision	shall	be	final	.
谁	决定	将	是	最终的	.

其决定为最终决定。

- [ə; eɪ] . [ɪf] [ðə; ði]['ʌmpaɪər][æt; ət][ðə; ði] ['boʊlərz] [end][biː; bi][nɑːt]['sætɪsfaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['æbsəluːt]

48	A	.	If	the	umpire	at	the	bowler's	end	be	not	satisfied	of	the	absolute
-	一个	.	如果	这	裁判	在	这	保龄球手的	结尾	是	不是	使满意	的	这	绝对

['fernəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv]['eni] [bɔːl] ,

fairness	of	the	delivery	of	any	ball	,
公平	的	这	送货	的	任何	球	,

48 A. 如果投球手一端的裁判员对任何球的投掷是否绝对公平感到不满，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][kɔːl] “ [noʊ][bɔːl] .

he	shall	call	“	No	ball	.
他	将	称呼	“	不	球	.

他会喊“无球”。

” - [biː] . [ðə; ði]['ʌmpaɪər][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ɪ'speʃl] [ker] [tuː; tə][kɔːl] “ [noʊ][bɔːl] ” ['ɪnstəntli] [ə'pɑːn]
” 48 B . The umpire shall take especial care to call “ No ball ” instantly upon
” - B . 这 裁判 将 拿 特别的 关心 到 称呼 “ 不 球 ” 即刻 之上
[dɪ'lɪvəri] ,
delivery ,
送货 ,

“48 B. 裁判员应特别注意在投球后立即判罚“无效球”，

“ [waɪd] [bɔːl] ” [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [pæst] [ðə; ði]['straɪkər] . - .
“ Wide ball ” as soon as it shall have passed the striker . 49 .
“ 宽的 球 ” 作为 很快 作为 它 将 有 通过了 这 前锋 . - .

“边球”一旦越过前锋，就应该判罚。49.

[ɪf] ['iːðər] ['bætsmən] [rʌn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rʌn] , [ðə; ði]['ʌmpaɪər][ʃæl; ʃəl][kɔːl] “ [wʌn] [ʃɔːrt] ,
If either batsman run a short run , the umpire shall call “ One short ,
如果 任何一个 击球手 跑步 一个 短的 跑步 , 这 裁判 将 称呼 “ 一 短的 ,

如果任何一名击球手跑短分，裁判应喊“一分之差”，

” [ænd; ənd][ðə; ði] [rʌn] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [skɔːrd] . - .
” and the run shall not be scored . 50 .
” 和 这 跑步 将 不是 是 得分 . - .

且该跑垒得分无效。50.

['æftər][ðə; ði]['ʌmpaɪər][hæz; həz] [kɔːld] “ ['oʊvər] ” [ðə; ði][bɔːl][ɪz] “ [ded] ” [bʌt; bət][æn; ən] [ə'piːl] [meɪ]
After the umpire has called “ Over ” the ball is “ dead ” but an appeal may
后 这 裁判 有 称为 “ 超过 ” 这 球 是 “ 死的 ” 但 一个 上诉 可能
[biː; bi] [meɪd] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] ['iːðər] ['bætsmən][ɪz][aʊt] ,
be made as to whether either batsman is out ,
是 制成 作为 到 无论 任何一个 击球手 是 出去 ,

裁判喊出“结束”后，球就“死球”了，但可以就两名击球手是否出局提出上诉。

[sʌtʃ] [ə'piːl] , [haʊ'evər] , [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [meɪd] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst][bɔːl] ,
such appeal , however , shall not be made after the delivery of the next ball ,
这样的 上诉 , 然而 , 将 不是 是 制成 后 这 送货 的 这 下一个 球 ,

但是，这种申诉不得在下一个球发出后提出。

[nɔːr]['æftər] ['eni] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] [pleɪ] . - .
nor after any cessation of play . 51 .
也不 后 任何 停止 的 玩 . - .

比赛停止后也不得进行。51.

[noʊ]['ʌmpaɪər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][bet] . - .
No umpire shall be allowed to bet . 52 .
不 裁判 将 是 允许 到 赌注 . - .

裁判员不得参与投注。52.

[noʊ]['ʌmpaɪər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] [ən'les] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kən'sent][ʌv; əv][bəuθ]
No umpire shall be changed during a match unless with the consent of both
不 裁判 将 是 已更改 期间 一个 匹配 除非 和 这 同意 的 两个都
[saɪdz] ,
sides ,
侧面 ,

除非双方同意，否则比赛期间不得更换裁判。

[ɪk'sept] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [lɔː] - , [ðen] ['iːðər] [saɪd] [meɪ] [dɪs'mɪs] [hɪm; ɪm] . - .
except in case of violation of Law 51 , then either side may dismiss him . 53 .
除了 在 案件 的 违反 的 法律 - , 然后 任何一个 边 可能 解雇 他 . - .

除违反第 51 条规定的情况外，任何一方均可将其解雇。53.

[ðə; ði][saɪd] [wɪtʃ] [goʊz][ɪn]['sekənd][ʃæl; ʃəl]['fɑːloʊ][ðer; ðər] ['ɪnɪŋz] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [skɔːrd] ['eɪti]

The	side	which	goes	in	second	shall	follow	their	innings	if	they	have	scored	eighty
这	边	哪个	去	在	第二	将	跟随	他们的	局	如果	他们	有	得分	八十

[rʌnz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] . - .

runs	less	than	the	opposite	side	.	54	.
跑步	较少的	比	这	对面的	边	.	-	.

第二个上场的一方，如果得分比对方少80分，则该方应继续上场。54.

[ɑːn][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mætʃ] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][wʌn] - [deɪ] [mætʃ] [æt; ət]['eni] [taɪm] ,

On	the	last	day	of	a	match	,	and	in	a	one	-	day	match	at	any	time	,
在	这	最后的	天	的	一个	匹配	,	和	在	一个	一	-	天	匹配	在	任何	时间	,

在比赛的最后一天，以及在单日比赛的任何时间，

[ðə; ði][ɪn] - [saɪd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [emˈpaʊəd] [tuː; tə] [dɪˈkler] [ðer; ðər] ['ɪnɪŋz] [æt; ət][æn; ən][end] .

the	in	-	side	shall	be	empowered	to	declare	their	innings	at	an	end	.
这	在	-	边	将	是	赋权	到	宣布	他们的	局	在	一个	结尾	.

内场球员有权宣布结束他们的回合。

[wʌn] - [deɪ] [mætʃɪz] . [wʌn] .

ONE	-	DAY	MATCHES	.	1	.
一	-	天	比赛	.	1	.

一日赛。1.

[ðə; ði][saɪd] [wɪtʃ] [goʊz][ɪn]['sekənd][ʃæl; ʃəl]['fɑːloʊ][ðer; ðər] ['ɪnɪŋz] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [skɔːrd] ['sɪksti]

The	side	which	goes	in	second	shall	follow	their	innings	if	they	have	scored	sixty
这	边	哪个	去	在	第二	将	跟随	他们的	局	如果	他们	有	得分	六十

[rʌnz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] . [ˌtuːˈtuː] .

runs	less	than	the	opposite	side	.	2	.
跑步	较少的	比	这	对面的	边	.	2	.

2.

[ðə; ði] [mætʃ] , [ənˈles] [pleɪd] [aʊt] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi][dɪˈsaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnɪŋz] . [θriː] .

The	match	,	unless	played	out	,	shall	be	decided	by	the	first	innings	.	3	.
这	匹配	,	除非	玩	出去	,	将	是	决定	经过	这	第一的	局	.	3	.

除非比赛继续进行，否则比赛结果将以第一局比赛结果为准。3.

['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmensmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [əˈgriːd] [ðæt] [ðə; ði]['oʊvər]

Prior	to	the	commencement	of	a	match	it	may	be	agreed	that	the	over
事先的	到	这	开始	的	一个	匹配	它	可能	是	同意	那	这	超过

[kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ʌv; əv][faɪv][ɔːr][sɪks][bɔːlz] .

consist	of	5	or	6	balls	.
由	的	5	或者	6	球	.

比赛开始前，可以约定每局投球数为 5 或 6 个球。

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kə'rekʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] : [wʌn] —

The	following	corrections	have	been	made	in	the	text	:	1	—
这	下列的	更正	有	到过	制成	在	这	文本	:	1	—

文本中已作如下更正：1 —

- - - [rɪˈpleɪst] [wɪð; wɪθ] - ['krɪkɪt]

'	cicket	'	replaced	with	'	cricket
-	-	-	替换	和	-	蟋蟀

'cicket' 替换为 'cricket'

- ([wen] [bɔɪz] [wiːldid] [ə; eɪ] ['krɪkɪt] [bæt]) [ˌtuːˈtuː] —

'	(	when	boys	wielded	a	cricket	bat	)	2	—
-	(	什么时候	男孩们	挥舞	一个	蟋蟀	蝙蝠	)	2	—

（当男孩们挥舞着板球棒时）2 —

- - - [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] - [ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd]
' **excldued** ' **replaced** **with** ' **excluded**
- - - 替换 和 - 排除

'excluded' 替换为 'excluded'

- ([ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd] [frʌm; frəm]) [θri:] —
' **(** **are** **always** **excluded** **from** **)** **3** **—**
- (是 总是 排除 从) 3 —

'（总是被排除在外）3 —

- - - [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] - [kɔ:ld]
' **ealled** ' **replaced** **with** ' **called**
- - - 替换 和 - 称为

"ealed"被替换为"called"。

- ([ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [roʊg] [də'rektli; daɪ'rektli]) [fɔ:r] —
' **(** **the** **man** **was** **called** **a** **rogue** **directly** **)** **4** **—**
- (这 男人 曾是 称为 一个 流氓 直接地) 4 —

（那人直接被称作流氓）4 —

['du:plɪkeɪt] - [keɪm] - [rɪ'mu:vd]
duplicate ' **came** ' **removed**
复制 - 来了 - 已移除

已删除重复的"came"

(['æŋgri] [wɜ:rdz] [keɪm] [aʊt] [fæst]) [faɪv] —
(**Angry** **words** **came** **out** **fast** **)** **5** **—**
(生气的 字 来了 出去 快速地) 5 —

（愤怒的话语脱口而出）5 —

[ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] - [ʌv; əv] - ['ædɪd]
omitted ' **of** ' **added**
省略 - 的 - 额外

省略了"的"，添加了

(['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['krɪkɪt]) [sɪks] —
(**spirit** **of** **American** **cricket** **)** **6** **—**
(精神 的 美国人 蟋蟀) 6 —

（美国板球精神）6 —

[rɪ'mu:vd] ['du:plɪkeɪt] - [ðə; ði]
removed **duplicate** ' **the**
已移除 复制 - 这

删除重复的"the

- ([pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fi:ldər]) ['sɛvən] —
' **(** **part** **of** **the** **fielder** **)** **7** **—**
- (部分 的 这 外野手) 7 —

'（外野手的一部分）7 —

[ˌeɪ di: 'di:] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] - [ʌv; əv]
add **omitted** ' **of**
添加 省略 - 的

添加省略的"的

- (['fɑ:ðər] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [mæn]) [eɪt] —
' **(** **father** **of** **an** **upright** **man** **)** **8** **—**
- (父亲 的 一个 直立 男人) 8 —

（正直之人的父亲）8 —

- ['beɪtmən] - [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] - ['bætsmən]
' **bateman** ' **replaced** **with** ' **batsman**
- 巴特曼 - 替换 和 - 击球手

"bateman"替换为"batsman"。

- ([ɔːr] [ʌn'nætʃrəl] [ə'pɑːn][ðə; ði]['bætsmən]) [naɪn] —
' **(or unnatural upon the batsman) 9 —**
- (或者 不自然 之上 这 击球手) 9 —

（或对击球手来说不自然）9 —

- ['paʊdər] - [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] - ['paʊər]
' **powder ' replaced with ' power**
- 粉末 - 替换 和 - 力量

“粉末”替换为“能量”。

- ([ðə; ði] ['paʊər] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [kʌts]) - —
' **(The power behind their cuts) 10 —**
- (这 力量 在后面 他们的 削减) - —

（他们削减开支背后的力量）10 —

- - - [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] - [ɪn'kriːst]
' **increaased ' replaced with ' increased**
- - - 替换 和 - 增加

“increased”替换为“increased”。

- (['bætsmən] [ɪn'kriːst] [ɪn][saɪz][baɪ][pædz]) - —
' **(batsman increased in size by pads) 11 —**
- (击球手 增加 在 尺寸 经过 垫子) - —

（击球手因护垫而体型增大）11 —

- [prəfɛʃənəl] - [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] - [prə'feʃən(ə)l]
' **professsional ' replaced with ' professional**
- 专业人士 - 替换 和 - 专业的

“professional”替换为“professional”。

- ([ðer; ðər] [prə'feʃən(ə)l] ['krɪkɪtər])
' **(their professional cricketer)**
- (他们的 专业的 板球运动员)

（他们的职业板球运动员）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神